Le quotidien de la capitale | Vendredi 17 septembre 2010 | lesoleil.cyberpresse.ca | Québec, 114e année, nº 257

leSoleil

QUÉBEC DANS LE TRAFIC 8 PAGES

PHOTO LE SOLEIL, YAN DOUBLET

VOUS ÊTES ICI

ET CE N'EST PAS FINI

LE POINT SUR UNE CONGESTION SANS PRÉCÉDENT

CINQ TRAJETS TOP CHRONO → 2, 6 et 7

COMME UNE TEMPÊTE DE NEIGE PAR JOUR → 3

UN ENFER... AVANT L'ENFER → 4 et 5

VENDREDI
6 27657 00075 9
QUÉBEC MÉTRO 71 ¢ + tx
MARCHÉ EXTÉRIEUR 80 ¢ + tx

3014705
2X PLUS GRAND DEPUIS UN AN!
GRANDE VENTE ANNIVERSAIRE
MEILLEUR PRIX GARANTI
SE TERMINE DIMANCHE!
LATULIPPE
637, rue St-Vallier Ouest, Québec | 418.529.0024 | 1.877.529.0024 | www.latulippe.com
*Politique des meilleurs prix garantis : Si vous trouvez meilleur prix ailleurs en ville, Latulippe vous offre ce même prix. (Avec preuve).

Mercredi, cinq journalistes du *Soleil* ont testé l'efficacité du réseau routier en cette période de multiples chantiers. Partis de la maison à 7h45 en direction des locaux du *Soleil*, dans le quartier Saint-Roch, ils ont refait le trajet à l'envers à 16h30. Alors que le milieu de la semaine est habituellement infernal, le hasard nous a offert une journée relativement tranquille. La veille, pourtant, le temps maussade avait suffi à détraquer l'horloge dans les secteurs «chauds». Et dès le lendemain, c'était le retour à la queue leu leu en raison de deux accidents survenus en pleine heure de pointe. Comme quoi les multiples entraves à la circulation rendent l'équilibre plus fragile que jamais.

Piégé!

Nicolas Houle
nhoule@lesoleil.com

LIEU DE DÉPART : Neufchâtel
TRAJET EMPRUNTÉ : Henri-IV, de la Capitale, Henri-Bourassa, Dufferin-Montmorency
DISTANCE : 20 km
DURÉE DU TRAJET LE MATIN : 35 minutes (mercredi); 75 minutes (hier)
DURÉE DU TRAJET EN APRÈS-MIDI : 32 minutes (mercredi); 15 minutes (hier)

Quand j'ai quitté le Vieux-Québec pour m'installer à Neufchâtel, une de mes préoccupations était de pouvoir faire le trajet maison-boulot dans une durée acceptable, soit une vingtaine de minutes. Comme je suis dans le sens contraire du plus gros de la circulation et que je me déplace au terme de l'heure de pointe, ça roule normalement bien. Mais la normalité tend à devenir exception depuis plus d'un an...

Vous pouvez jouer à la loterie des milliers de fois sans gagner. Ironiquement, j'ai gagné le jour où c'était hautement improbable : mercredi. En effet, mon aventure dans la circulation cette journée-là ne ressemble en rien à ce qu'elle est quotidiennement. De l'avenue Sainte-Geneviève, au nord-ouest de la ville, jusqu'au boulot, c'était curieusement fluide, hormis une congestion inhabituelle en fin de parcours.

Je vous parlerai donc de ma journée de jeudi qui, malheureusement, est plus représentative. Durée du trajet? Soixante-quinze minutes. Durée en temps idéal? Entre 15 et 17 minutes. Je me suis souvent vanté d'avoir, depuis mon secteur, accès à une foule de trajets alternatifs. Je ne le fais plus. Descendre l'Ormière? En construction. Prendre Bastien, puis Louis-XIV? En construction. Soyons plus rusés et prenons Johnny-Parent, puis Saint-Jacques. Construction. OK, alors Bastien, puis descendons Robert-Bourassa et coupons par Lebourgneuf. Construction. Piégé! Je suis piégé! Si j'étais parano, je parlerais de complot. «Planifiez vos déplacements», me suggère-t-on sur un panneau. Hé oh? Pourriez-vous aussi planifier vos interventions?

Reste donc à descendre Henri-IV, à s'amener une petite balle en mousse antistress et, surtout, à faire faire pipi à fiston avant de partir. Car oui, il y a bien des implications à être coincé dans les embouteillages...

L'autoroute Robert-Bourassa prend aussi des allures de stationnement avant d'arriver à l'échangeur de l'autoroute Charest. — PHOTO LE SOLEIL, YAN DOUBLET

Hier, donc, comme presque toutes les autres journées de cette semaine et de la semaine dernière, la circulation était paralysée sur Henri-IV. Seulement entre la sortie Sainte-Geneviève et la sortie Chauveau, l'équivalent de 4 km, mon parcours m'a pris 23 minutes. Arrivé à l'embranchement de la Capitale (maintenant autoroute Félix-Leclerc), où un panneau m'avertit qu'il y a congestion sur Henri-IV et de la Capitale — merci, après 42 minutes, je crois que j'ai pu le constater —, c'était un véritable stationnement. J'ai donc traversé trois voies pour aller prendre la sortie Masson, puis rejoindre le boulevard Wilfrid-Hamel. Ça n'a pas été de tout repos, mais une fois sur Hamel, ça roulait et j'ai réussi à rejoindre Laurentien, qui, malgré la construction là aussi, était fluide.

Pour le retour, normalement ça se passe bien, car je pars tard du boulot, et les engorgements sont terminés. Mercredi, pour faire le test collectif, je suis parti à l'heure de pointe. Malgré des ralentissements çà et là (je prends Laurentien–de la Capitale–Henri-IV le soir), ça s'est assez bien passé. Quoique 32 minutes, c'est presque le double du temps habituel. Serais-je en train de m'habituer à poireauter dans mon véhicule?

lesoleil.cyberpresse.ca

VIDÉOS

Visionnez notre vox pop auprès d'utilisateurs victimes du réseau routier de la région de Québec ainsi qu'une vidéo ayant pour thème «En taxi dans le trafic».

www.cyberpresse.ca/le-soleil/videos

À lire

Dans les circonstances... → 6

Coincé sur la 20 → 7

Loin, c'est mieux → 7

La chanceuse → 7

6190341

Une rentrée infernale

Daphnée Dion-Viens
ddviens@lesoleil.com

Annie Morin
amorin@lesoleil.com

Cette année plus que jamais, la rentrée à Québec rime avec trafic, congestion et bouchon de circulation autant pour les automobilistes que pour les usagers du transport en commun. Le Réseau de transport de la Capitale (RTC) compare même la situation à «une tempête de neige par jour» depuis le début de septembre!

Environ 60 % des trajets d'autobus du RTC sont directement perturbés par les chantiers actuellement. Les retards se répercutent aussi sur d'autres parcours où il n'y a pas de travaux. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

«Cet automne, c'est l'enfer. J'ai jamais vu ça!» Jocelyn Bélanger, chauffeur de taxi depuis 21 ans, est un observateur privilégié du réseau routier de la grande région de Québec. Au cours des dernières années, il en a passé, des heures, coincé dans le trafic aux heures de pointe en compagnie de clients mécontents. Mais la rentrée 2010 bat tous les records, affirme-t-il. «C'est bloqué partout à cause des chantiers. Et comme c'est petit, Québec, eh bien il n'y a pas plein d'options.»

Il n'y a pas que les automobilistes qui ragent. Cet encombrement engendre aussi beaucoup de frustration aux arrêts d'autobus du RTC. En temps normal, le RTC reçoit entre 400 et 450 plaintes pour tout le mois de septembre, le pire de l'année. Mais depuis deux semaines, le transporteur en reçoit une centaine… par jour, principalement pour des retards, indique sa porte-parole, Carole Brousseau.

En moyenne, le RTC calcule qu'il y a un décalage de 10 à 15 minutes sur l'horaire habituel pour une majorité de parcours. Certains express ont même accumulé jusqu'à 25 minutes de retard. «On fait le point quotidiennement. C'est comme si on gérait une tempête de neige à chaque jour», lance Mme Brousseau, qui parle aussi d'une situation «exceptionnelle».

Environ 60 % des trajets d'autobus sont directement perturbés par les chantiers actuellement. Les retards se répercutent aussi sur d'autres parcours où il n'y a pas de travaux, puisque les chauffeurs, qui peuvent faire plusieurs circuits par jour, sont retenus dans le trafic. «Les gens sont vraiment impatients, il faut avoir la carapace épaisse», lance Jacques, un chauffeur qui compte plusieurs années d'expérience.

Celui-ci voit aussi une différence chez les automobilistes, qui ragent derrière le volant. «C'est sûr que les travaux, ç'a un effet domino. On sent que les conducteurs sont plus impatients, on se fait couper plus souvent, c'est plus tendu», dit-il.

Depuis le printemps, les chantiers de construction se multiplient dans la capitale. Pavage, réfections d'aqueducs et d'égouts, rénovations de viaducs et d'échangeurs routiers… il y en a pour tous les goûts. À la Ville de Québec seulement, on compte pour la belle saison plus de 200 chantiers estimés à 250 millions $, soit 75 millions $ de plus que l'an dernier. Il s'agit d'un sommet inégalé, grâce entre autres au programme d'infrastructures du fédéral, mis en place par le gouvernement Harper pour contrer la crise économique. Comme les travaux doivent être complétés le 31 mars 2011, c'est la course contre la montre avant les premiers flocons (voir les textes en pages 4 et 5).

À ce portrait, il faut ajouter les grands chantiers du ministère des Transports du Québec, qui totalisent 460 millions $, soit neuf fois de plus qu'il y a 10 ans. Le plus important est celui de la reconstruction de l'échangeur des autoroutes Charest et Robert-Bourassa, que les automobilistes fuient comme la peste.

«Le chantier principal Robert-Bourassa–Charest se répercute tout le tour. Tous les grands axes sont bloqués. C'est normal, les gens se tirent ailleurs», résume Gaby Drolet, chroniqueur spécialisé en circulation, qui qualifie la rentrée 2010 d'«infernale».

À ce secteur «chaud», il faut ajouter l'ouest de Québec (Saint-Augustin–Cap-Rouge), qui pâtit des travaux incessants sur le boulevard Charest alors que sa population augmente constamment. Le secteur nord (Loretteville–Val-Bélair) doit composer avec la saturation de l'autoroute Henri-IV, alors que vers le sud, c'est l'entrée du pont Pierre-Laporte qui est congestionnée en permanence à l'heure de pointe, indique le chroniqueur.

«Le pont de Québec, il faut croire que les gens en ont encore peur parce qu'il n'est pas utilisé à sa pleine capacité», fait remarquer l'homme de radio, qui se retrouve sans micro cet automne après 28 ans de carrière alors que le trafic n'a jamais été si intense à Québec.

Mais d'autres conducteurs n'hésitent pas à faire preuve d'imagination pour éviter la congestion. Cet été, un chauffeur d'Orléans Express empruntait même le boulevard Wilfrid-Hamel pour se rendre de la gare du Palais en basse ville au terminus de Sainte-Foy. «Ça me prenait seulement cinq minutes de plus et j'évitais tout le trafic! C'était plus rapide que de prendre le boulevard Champlain, quand le Vieux-Québec est rempli de touristes», raconte Yves Racine.

> **«C'est comme si on gérait une tempête de neige à chaque jour»**
>
> **— Carole Brousseau, porte-parole du Réseau de transport de la Capitale**

Même si la circulation augmente à Québec, un de ses collègues, Jean Delisle, rappelle toutefois que la situation n'est «pas si pire» comparativement aux bouchons de circulation à l'autre bout de l'autoroute 20. «À Montréal, l'heure de pointe dure des heures!»

3013050

Encore deux années

Annie Morin
amorin@lesoleil.com

Plusieurs axes périphériques au mégachantier de l'échangeur Robert-Bourassa–Charest sont en réfection cette année pour mieux les libérer en vue du capharnaüm nord-sud attendu l'an prochain. Résultat, le scénario du pire s'étend sur trois années au lieu de deux.

Le ministère des Transports du Québec, la Ville de Québec et le Réseau de transport de la Capitale anticipent depuis des années déjà les répercussions des travaux prévus durant les étés 2011 et 2012, alors que Robert-Bourassa sera complètement bloquée. — PHOTO LE SOLEIL, YAN DOUBLET

Le travail de logistique derrière les centaines de chantiers qui saturent les routes de Québec est immense et s'articule autour du grand dérangement à l'angle des autoroutes Charest et Robert-Bourassa. Le ministère des Transports du Québec (MTQ), la Ville de Québec et le Réseau de transport de la Capitale anticipent depuis des années déjà les répercussions des travaux prévus durant les étés 2011 et 2012, alors que Robert-Bourassa sera complètement bloquée.

«Certains chantiers ont été devancés, d'autres reculés parce qu'ils entraient en conflit avec Robert-Bourassa», explique Jean-François Saulnier, directeur du MTQ pour la Capitale-Nationale, rencontré à ses locaux du boulevard de l'Atrium qui donnent sur… un chantier.

«On a pensé tous nos travaux deux ans d'avance et on ne fera rien pour aggraver la situation autour de Robert-Bourassa» l'année prochaine et la suivante, confirme François Picard, conseiller municipal à la Ville de Québec et responsable du dossier de la circulation.

«SOUFFRIR TOUT AUTOUR»

En contrepartie, les boulevards de l'Ormière, Chauveau, Saint-Claude et Lebourgneuf, pour ne nommer que ceux-là, ont dû subir leur cure de rajeunissement cette année et la circulation y est pour le moins pénible actuellement.

«Peut-être que dans le message, on aurait dû dire que les trois pires années s'en venaient. On a tellement focalisé sur le fait que ce serait terrible de transférer une très grande partie des voitures [de Robert-Bourassa] sur le reste du réseau en 2011 et en 2012 qu'on n'a pas passé un message disant : "Hé, vous allez souffrir cette année tout autour"», concède le directeur régional du MTQ, qui parle d'un «effet cumulatif».

Celui-ci insiste : tous les gestionnaires de travaux sont «en apprentissage», car il n'y a jamais eu autant de chantiers en même temps sur le territoire. À eux deux, les gouvernements municipal et provincial dépensent plus de 700 millions $ dans les infrastructures cette année, un sommet inégalé.

Pour amoindrir les impacts sur la circulation, les nouvelles stratégies déployées vont du travail de nuit et de fin de semaine à l'installation de panneaux à messages variables en passant par un meilleur marquage de la chaussée. L'an prochain, le transport en commun sera davantage valorisé dans la zone critique. Le plan de match prévoit des voies réservées pour les autobus et davantage de stationnements incitatifs.

Si cette planification permet de diminuer les irritants, elle ne peut toutefois prévenir tous les retards. «Pour le simple citoyen ou l'usager normal, quand il voit les impacts, il ne voit pas ce qu'il a évité, il voit ce qu'il vit», fait remarquer

lesoleil.cyberpresse.ca

VIDÉOS

Visionnez notre vox pop auprès d'utilisateurs victimes du réseau routier de la région de Québec ainsi qu'une vidéo ayant pour thème «En taxi dans le trafic».
lesoleil.cyberpresse.ca

CARICATURES

Vous avez le goût de rigoler?
cyberpresse.ca/le-soleil/caricatures

À NE PAS MANQUER

Les suggestions de sorties de Patricia Cloutier pour la fin de semaine : **cyberpresse.ca/le-soleil/vivre-ici**

NOS BLOGUES

RICHARD THERRIEN

Un site souvenir pour les Gémeaux

Venez en discuter avec notre chroniqueur télé, qui carbure littéralement à son petit écran.
cyberpresse.ca/le-soleil/therrien

SOMMAIRE

affaires – bourse	50 et 54	loteries	28
dans les cinémas	36	petites annonces	56
décès	59	sports	62
divertissements	55	télévision	34
éditorial	25		
horoscope	57		

NOUS JOINDRE

Vous avez une nouvelle?
nouvelles@lesoleil.com

Rédaction	418 686-3394
Appel sans frais	1 866 686-3394
Renseignements	418 686-3233
Publicité	418 686-3435
Abonnements	418 686-3344
Appel sans frais	1 866 686-3344
abonnements@lesoleil.com	
Floride	954 922-1584
andre.genereux@cgocable.ca	
Petites annonces	418 686-3311
Appel sans frais	1 866 686-3311
petitesannonces@lesoleil.com	

MÉTÉO

Max. 17
min. 4
Généralement ensoleillé

MÉTÉO EN DÉTAIL
→ 57

Accumulation de pluie en mm (avant hier)

Ce mois-ci : 74,4	L'an dernier : 3,2
Cet été : 379,4	L'été dernier : 458,5

Le Soleil, une division de 3834310 Canada Inc., est publié et édité par *Le Soleil*, 410, boul. Charest Est, case postale 1547, succursale Terminus, Québec (Québec) G1K 7J6. *Le Soleil* est imprimé au 5000, rue Hugues-Randin, bureau 4, à Québec (Québec) G2C 2B4, par Transcontinental de la Capitale, une filiale de Transcontinental Inc., 1, place Ville-Marie, bureau 3315, Montréal (Québec) H3B 3N2. Envoi de publication — Numéro de convention 40065022. Seule La Presse Canadienne est autorisée à utiliser et à diffuser les informations publiées dans *Le Soleil*. ISSN 0319-0730

leSoleil

FAIT DE PLUS DE 50 % DE PAPIER RECYCLÉ.
Merci de recycler ce journal.

à endurer

« On a pensé tous nos travaux deux ans d'avance et on ne fera rien pour aggraver la situation autour de Robert-Bourassa »

— François Picard, conseiller à la Ville de Québec

« Peut-être que dans le message, on aurait dû dire que les trois pires années s'en venaient »

« Pour le simple citoyen ou l'usager normal, quand il voit les impacts, il ne voit pas ce qu'il a évité, il voit ce qu'il vit »

— Jean-François Saulnier, directeur du MTQ pour la Capitale-Nationale

M. Saulnier, conscient que ce «projet de société» en demande beaucoup aux contribuables.

François Picard rappelle tout de même que l'année 2010 fait figure d'exception, puisque la Ville de Québec a profité des généreuses subventions du gouvernement fédéral. En plus d'imposer une date butoir aux travaux, qui doivent être terminés le 31 mars 2011, le programme d'infrastructures privilégiait les travaux souterrains (aqueduc et égout). Or, ceux-ci sont plus difficiles et donc plus longs à réaliser. C'est ce qui explique que l'intersection Charest–Saint-Sacrement et le boulevard Lebourgneuf ont été paralysés plus de la moitié de l'année. *A contrario*, si les chantiers promettent d'être aussi nombreux l'an prochain à Québec, au moins seront-ils plus courts, car le travail sera effectué en surface.

Enfin, Jean-François Saulnier relève quelques particularités régionales pour expliquer le branle-bas actuel. À Québec, les grandes voies de circulation nord-sud et est-ouest sont des autoroutes, donc de compétence provinciale (MTQ), tandis que les routes municipales, de moindre ampleur, permettent rarement de traverser rapidement la ville. C'est tout le contraire à Montréal, qui possède plusieurs grands boulevards à quatre voies. La tolérance est également une qualité à géométrie variable. Un retard de quelques minutes peut paraître infernal dans un milieu rural et anodin dans une grande ville. Québec est à mi-chemin entre les deux.

Un mauvais moment à passer

Jean Pascal Lavoie
jplavoie@lesoleil.com

Automobilistes, ne vous plaignez pas trop des inconvénients causés par les travaux routiers, puisque ceux-ci, en plus d'améliorer le réseau, vous permettront d'économiser plus tard. La Ville de Québec a décidé de profiter au maximum du programme d'infrastructures d'Ottawa en devançant certains travaux qu'elle aurait dû financer seule une fois le programme terminé.

«C'est circonstanciel, on ne pouvait pas passer à côté de ça», explique Raymond Dion, président du Réseau de transport de la Capitale. «Le fédéral a décidé d'investir 50 milliards $ en infrastructures, et la Ville a décidé de devancer certains travaux pour profiter de la manne. Cette année, c'est plus de 275 millions de travaux qui sont engagés par la Ville.»

Des travaux ont été devancés pour profiter de la manne du fédéral

Comme les projets doivent être entrepris et terminés avant le 31 mars 2011 pour être admissibles à l'argent d'Ottawa, certains secteurs sont particulièrement animés, les travaux sur les artères municipales chevauchant ceux effectués sur les autoroutes provinciales. «Évidemment, le grand chantier de l'échangeur des autoroutes Robert-Bourassa et Charest vient tout conditionner, souligne M. Dion. Si on ajoute notre propre chantier, angle Charest et Saint-Sacrement, ça devient pénible dans ce secteur. Les astres se sont alignés et il y a un surplus de travaux.»

Mais le conseiller municipal y voit un mal pour un bien. «Oui, c'est difficile à vivre pour l'instant, mais c'est très positif à plus long terme. En bout de piste, nous allons sauver de l'argent. Les poches des contribuables s'en porteront mieux», assure-t-il.

3014986

EXAMEN D'ÉVALUATION SANS FRAIS

Correction de la VISION AU LASER
Prix à partir de 490$** Jusqu'à 5 ans pour payer*
Accord D Desjardins

PAS DE TAXE

Traitement sur mesure WAVEFRONT
Prix à partir de 790$**/ŒIL

Coupon-rabais de 300$ valide jusqu'à la fin du mois de septembre.

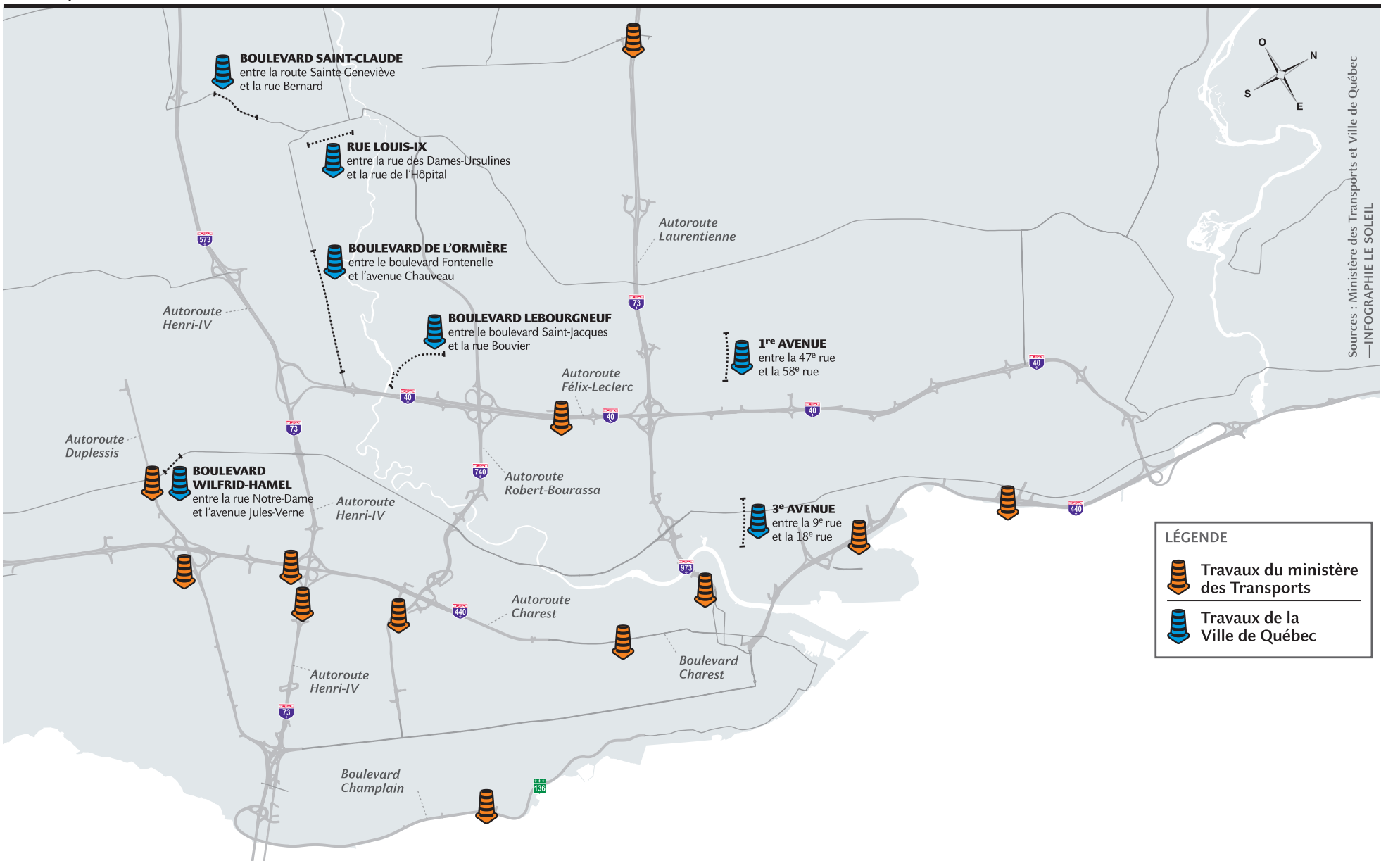
Applicable sur chirurgie des 2 yeux du prix de liste non combiné avec autre offre.

Offrez-vous notre technologie et notre compétence pour souvent moins cher que la compétition, agissez dès maintenant!!!

LASER VISUEL DE QUÉBEC

* Frais de financement s'appliquent
** Après rabais

Dr Yannik Boutin Ophtalmologiste
Dr Ghislain-A. Boudreault Ophtalmologiste
801, Grande Allée Ouest, bureau 240, Québec | www.laser.ca | 418 683-7999



Dans les circonstances...

Jean Pascal Lavoie
jplavoie@lesoleil.com

LIEU DE DÉPART : Charlesbourg
TRAJET EMPRUNTÉ : autoroute Laurentienne
DISTANCE : 22 km
DURÉE DU TRAJET LE MATIN : 45 minutes
DURÉE DU TRAJET EN APRÈS-MIDI : 33 minutes

J'habite dans le quartier du Plateau, à Charlesbourg, un endroit relativement près du centre-ville. Qui plus est, j'ai un accès à l'autoroute Laurentienne à quelques coins de rue de chez moi. Alors, me rendre au boulot ne devrait pas être trop pénible, sauf que…

Sauf que je dois aller porter ma fille adorée à la garderie… à Saint-Émile. L'avantage d'habiter si près du *Soleil* s'est donc transformé en mirage quand je n'ai pu trouver de garderie plus près de chez moi.

Alors, mercredi matin, départ à 7h45. Quelques coins de rue plus tard, me voici sur l'autoroute Laurentienne en direction nord. Sens contraire du gros du trafic, les choses vont rondement jusqu'à la rue de la Faune. Des travaux devant le petit centre commercial empiètent sur une des voies. Bien petite embûche, il faut le dire, mais qui cause néanmoins un ralentissement et ce commentaire de ma fille: «Peut-être que les rues sont toutes brisées.»

Après avoir confié ma grande aux bons soins de la gardienne, me voici de retour sur Laurentienne, dans le gros du trafic. Le premier ralentissement important survient à la hauteur de la sortie du boulevard Lebourgneuf, juste avant la bretelle qui rejoint l'autoroute de la Capitale (maintenant Félix-Leclerc), un classique. Ensuite, ce sont les travaux de réfection du pont enjambant la rivière Saint-Charles, à la hauteur du Centre François-Charon, qui viennent freiner les ardeurs des automobilistes.

C'est habituellement à cet endroit que la question surgit dans mon esprit : continuer sur Dorchester jusqu'à Charest ou tourner sur Prince-Édouard pour prendre la rue du Pont? Allons-y pour Dorchester!

Quelques mètres plus loin, je suis bien près de regretter ma décision. Une pancarte indique le rétrécissement de Dorchester à une seule voie. Heureusement, les travaux n'ont pas encore commencé et je peux me rendre jusqu'au *Soleil* sans problème.

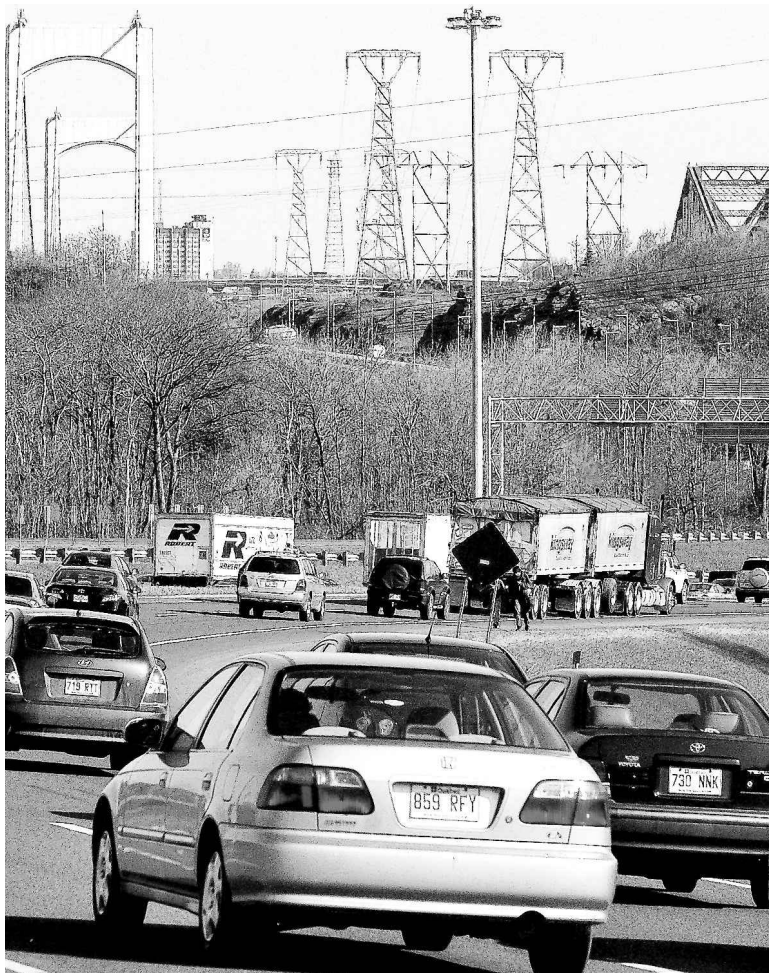
Bizarrement, à 16h30, le trajet qui a pris 45 minutes le matin même, n'en prend plus que 33. Somme toute, je peux me considérer chanceux : je n'ai pas à emprunter le nord du boulevard Henri-Bourassa et à subir les inconvénients de sa réfection qui ont fait rager tant de Charlesbourgeois cet été.

6190347

Coincé sur la 20

Pierre Pelchat
ppelchat@lesoleil.com

LIEU DE DÉPART : Vieux-Lévis
TRAJET EMPRUNTÉ : Vieux-Lévis, autoroute 20, pont Pierre-Laporte, Henri-IV, Charest
DISTANCE : 30 km
DURÉE DU TRAJET LE MATIN : 70 minutes
DURÉE DU TRAJET EN APRÈS-MIDI : 55 minutes



Deux de nos journalistes témoignent de leur expérience sur la route entre la Rive-Sud et la Rive-Nord. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL JEAN-MARIE VILLENEUVE

Bien de mes collègues s'attendaient à ce que je sois pris mercredi dans un énorme bouchon de circulation sur l'autoroute Charest en raison des travaux qui y ont cours depuis le début du printemps. Mais non, ce ne fut pas le cas, à ma grande surprise également. Je n'ai attendu que cinq minutes à la première intersection avant de pouvoir filer vers Saint-Roch sans congestion.

J'ai été aussi étonné de ne pas être coincé sur Henri-IV à la sortie du pont Pierre-Laporte. Encore là, ça roulait très bien. En prenant la bretelle pour accéder à Charest, j'ai constaté vers 8h40 qu'il y avait peu de trafic sur l'autoroute qui mène à la basse ville. J'ai passé l'échangeur qui enjambe Robert-Bourassa sans ralentir.

Bref, du pont Pierre-Laporte au stationnement de Place Charest, cela m'a pris 20 minutes dont une attente de cinq minutes près de l'intersection Charest–Saint-Sacrement. Ça donne l'impression que plusieurs conducteurs ont opté pour un autre parcours en raison des travaux sur Charest. D'autres ont possiblement décidé de partir plus tôt.

Ce fut très différent sur la Rive-Sud. Le trajet d'une douzaine de kilomètres entre la route Kennedy et le pont Pierre-Laporte a été beaucoup plus long. Cela m'a pris 45 minutes. Sans congestion, ce trajet se fait en 10 minutes environ. Le bouchon commençait à la hauteur de la raffinerie Ultramar. Je n'ose imaginer la congestion s'il avait plu ou s'il y avait eu un accident.

Le retour a été moins long. À l'inverse du matin, cela a pris plus de temps pour traverser l'intersection Charest–Saint-Sacrement. Au moins 10 minutes de plus. Les travaux à l'échangeur Charest–Robert-Bourassa n'ont pas causé de ralentissement. Sur Henri-IV, la circulation était fluide jusqu'à l'échangeur près du pont Pierre-Laporte où la congestion débutait. Il y a eu un temps d'attente de 10 minutes, ce qui est beaucoup moins long qu'un jeudi ou un vendredi en fin d'après-midi. Sur la 20 jusqu'à la sortie de la route du Président-Kennedy, il y avait beaucoup de circulation, mais pas de ralentissement.

Bref, le traversier demeure une bonne solution de rechange s'il n'y a pas trop d'achalandage aux heures de pointe comme cela arrive lorsqu'on annonce une congestion majeure aux ponts.

La meilleure solution demeure peut-être le traversier et la marche si vous habitez non loin de la gare fluviale à Lévis. Mardi après-midi, cela m'a pris une heure pour me rendre du bureau dans Saint-Roch à la maison à Lévis par le traversier et en marchant.

Loin, c'est mieux

Annie Morin
amorin@lesoleil.com

LIEU DE DÉPART : Saint-Antoine-de-Tilly
TRAJET EMPRUNTÉ : route 132, pont de Québec, boulevard Champlain, boulevard Charest
DISTANCE : 37 km
DURÉE DU TRAJET LE MATIN : 48 minutes
DURÉE DU TRAJET EN APRÈS-MIDI : 48 minutes

Je me plais à dire qu'il n'est pas beaucoup plus long d'aller et venir du fond de mon rang vers le centre-ville que de passer de la pleine banlieue de Charlesbourg aux immeubles de bureaux de la route de l'Église. Ces jours-ci, les travaux routiers me donnent raison. Mais à long terme…

En dehors des heures de pointe, il faut environ 35 minutes de ma cour de gravelle, à Saint-Antoine-de-Tilly, au stationnement étagé du boulevard Charest qui abrite ma dépendance. Sur la route 132, à Saint-Nicolas, je croise des champs de patates et des vaches, certes, mais aussi une bonne demi-douzaine de nouveaux «quartiers» de lointaine banlieue sortis de terre au cours des cinq dernières années. Mon cœur se serre rien que d'y penser.

D'une rentrée à l'autre, la file de voitures espérant atteindre le pont de Québec s'étire de plus en plus loin le matin. Il n'est aujourd'hui plus rare de voir des automobiles poireauter devant le ciné-parc, à plus de deux kilomètres du vieux pont. Au volant, des conducteurs en solo, comme moi. De l'autre côté, par la route 116, la voie réservée pour les autobus et les covoitureurs est quasiment déserte. Ceux qui s'y aventurent sont des contrevenants pour la plupart.

Petit matin ordinaire mercredi. Pour faire le dernier kilomètre et demi me séparant du pont, à 8h tapantes, c'est du pare-choc à pare-choc. Il faudra sept minutes pour m'y engager. La circulation est dense, mais fluide une fois sur le pont de Québec. Rien à voir avec Pierre-Laporte, qui a l'air d'un stationnement à la même heure et qui sera sens dessus dessous le lendemain.

Sur Champlain, c'est assez tranquille. Depuis deux semaines, il faut peser sur le frein entre le quai des Cageux et la côte de Sillery, puis ralentir de nouveau à la hauteur de la très utile côte Gilmour en raison des nombreux «touristes» qui évitent la congestion sur Charest. C'est en arrivant dans le Vieux-Québec que les choses se corsent un peu. Curieusement, c'est la congestion pour aller prendre le traversier vers Lévis. Et à partir du Marché du Vieux-Port, sans surprise, il faut arrêter à toutes les lumières ou presque.

Au retour, scénario à l'identique, ou presque. Boulevard Champlain, il y a des travaux dans la falaise qui font craindre le pire, car une voie est retranchée après la côte Gilmour. Mais comme je rentre exceptionnellement tôt — quitter la salle des nouvelles à 16h30, c'est du bonbon! —, ça se passe bien. L'expérience me dit qu'il aurait suffi de 15 minutes de plus pour qu'un bouchon se forme. Et comme il n'y a pas de route alternative dans le secteur, il faut prendre son mal en patience quand c'est bloqué. C'est ce que je fais à l'autre bout du boulevard, où les autos refoulent quotidiennement sous et sur les ponts. Ce n'est que sur l'autre rive que la tortue peut redevenir lièvre.

La chanceuse

Claudette Samson
csamson@lesoleil.com

LIEU DE DÉPART : Vieux-Beauport
TRAJET EMPRUNTÉ : rue du Manège, autoroute Dufferin-Montmorency
DISTANCE : 6,6 km
DURÉE DU TRAJET LE MATIN : 23 minutes
DURÉE DU TRAJET EN APRÈS-MIDI : 8 minutes

7h45 pile-poil, je démarre. À partir du coin des rues du Manège et du Collège, dans le Vieux-Beauport, je descends sur du Manège pour entrer directement sur l'autoroute Dufferin-Montmorency. Chanceuse, j'habite non loin du fleuve, loin des affres de la circulation au nord de l'arrondissement.

Le premier ralentissement de circulation survient peu après mon entrée sur l'autoroute Dufferin-Montmorency, à quelque 400 mètres du feu de circulation du boulevard François-De Laval. Il me faudra deux feux pour passer, mais ils sont rapides. C'est après le feu de circulation que s'explique le ralentissement. Un peu plus loin, juste après la bretelle vers D'Estimauville, la voie de droite est fermée depuis quelques semaines pour cause de travaux, et l'on passe de trois voies à deux. Conséquence, les voitures qui sont au milieu arrêtent presque complètement pour laisser entrer celles de droite. Hop, je me faufile à gauche, et je reprends le rythme à 40, 50 km/h.

Toujours dans la voie de gauche, je suis complètement arrêtée à partir du viaduc de Robert-Bourassa. Il est 7h54. Il me faudra 12 minutes à pas de tortue pour arriver à la bretelle du boulevard Charest. Ceux qui ont pris la voie du milieu pour venir se glisser à gauche à la toute fin ont certainement gagné cinq ou six minutes.

«Huit minutes et 7,1 km après mon départ, je suis chez moi. Qui dit mieux?»

La file pour la haute ville commence quant à elle à la hauteur du boulevard Charest; c'est très raisonnable.

Alors que la bretelle vers le boulevard Charest a été conçue pour une voiture sur les 100 premiers mètres, les habitués se divisent immédiatement en deux lignes, ceux qui continueront tout droit et ceux qui tourneront à droite, comme moi. Deux minutes plus tard, j'éteins mon moteur dans le stationnement situé juste à la sortie de l'autoroute. Il est 8h08. Total : 23 minutes, pour exactement 6,6 km.

Le viaduc du boulevard des Chutes étant en réparation, je fais un petit détour. Rien d'autre à signaler. Huit minutes et 7,1 km après mon départ, je suis chez moi. Qui dit mieux?

Le covoiturage boudé

Jean-François Cliche
jfcliche@lesoleil.com

La circulation particulièrement difficile des derniers mois n'a pas convaincu beaucoup de travailleurs de la région de partager leur véhicule, même si le covoiturage pourrait soulager un peu nos autoroutes surchargées. C'est du moins ce qu'a constaté *Le Soleil*, hier, à deux intersections de Québec, où plus de 9 automobilistes sur 10 voyageaient sans passager.

Posté à des coins névralgiques de la circulation matinale, *Le Soleil* a constaté que 90% des automobilistes étaient seuls dans leur véhicule.
— PHOTO LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

Posté vers 8h au coin Charest-Dorchester, et vers 16h15 à l'angle Charest–Marie-de-l'Incarnation, votre humble a compté un total de 560 voitures, en notant celles où logeaient plus d'une personne. Résultat : 508 conducteurs, ou près de 91 %, étaient seuls dans leur auto — et le reste comprenait plusieurs familles.

Selon Anne Auclair, directrice de Mobili.T, un organisme qui offre aux entreprises des solutions alternatives à l'auto, si le covoiturage gagne petit à petit des adeptes, les chantiers de cet été n'ont vraisemblablement pas eu d'effet incitatif. «Cela a amené des gens à se poser des questions sur leur mode de déplacement, mais c'est difficile à chiffrer, dit-elle. […] C'est sûr qu'il faudrait ouvrir plus de voies réservées au covoiturage. Autrement, les covoitureurs vont être pris dans les mêmes problèmes de circulation que les autres.» À l'heure actuelle, seule la voie réservée sur Dufferin-Montmorency est ouverte aux voitures transportant trois personnes ou plus — et c'est loin d'être l'endroit le plus problématique.

Au Parc technologique, qui offre un service de jumelage pour les covoitureurs, le son de cloche est essentiellement le même : l'habitude se propage tranquillement, mais les bouchons des dernières semaines n'ont pas eu d'effet.

Et des chiffres du ministère des Transports, qui fait du jumelage lui aussi (**www1.mtq.gouv.qc.ca/fr/covoiturage/index.asp**), pointent dans la même direction. Au cours de la dernière année, seulement 200 personnes se sont offertes pour partager leur bagnole dans tout le Québec, dont 21 travaillent dans la Vieille Capitale.

Et de cette vingtaine, seulement sept se sont inscrites depuis juin dernier…

Toujours plus nombreux derrière le volant

Daphnée Dion-Viens
ddviens@lesoleil.com

Les chantiers qui transforment les trajets des automobilistes en véritables parcours à obstacles ne sont pas les seuls responsables des bouchons de circulation. Année après année, les conducteurs sont toujours plus nombreux à se lancer dans le trafic. À Québec, le nombre de déplacements en automobile à l'heure de pointe a augmenté de 30 % en 10 ans.

Voilà un des constats inscrits dans le plan de mobilité durable, présenté par le maire Régis Labeaume en juin. On peut aussi y lire que le nombre de véhicules immatriculés a augmenté de 18 % à Québec entre 1996 à 2006. À Lévis, l'augmentation est de 21 %.

Parmi les artères de la région où l'augmentation de la circulation est la plus importante, mentionnons d'abord la Rive-Sud, où le nombre d'automobiles qui circulent sur l'autoroute 20 (entre les sorties de la route du Président-Kennedy et celle de la raffinerie d'Ultramar) a bondi de 34 % en 10 ans. À Québec, le trafic a augmenté de 30 % sur l'autoroute Charest à l'intersection de l'autoroute Robert-Bourassa, selon les chiffres du ministère des Transports.

Autre effet pervers de l'augmentation du trafic, la congestion n'est plus réservée aux heures de pointe. Il n'est maintenant pas rare que les automobilistes roulent au ralenti, pare-choc contre pare-choc, le samedi avant-midi sur l'autoroute Henri-IV en direction des ponts. Et ce n'est qu'un début. Selon les prévisions de la Communauté métropolitaine de Québec, les bouchons de circulation ne feront que s'aggraver d'ici 2021. Pour maintenir une circulation fluide à l'heure de pointe, il faudrait ajouter l'équivalent de trois voies d'autoroute supplémentaires, peut-on lire dans le plan de mobilité durable.

6190351

3015224

GRANDE VENTE

Vous méritez ce qu'il y a de mieux en cinéma maison...

STEREO plus ÉLECTRONIQUE

Panasonic VIERA

Téléviseur 42" Plasma FULL HD

Circuit d'attaque de sous-image cadencé à 600Hz, panneau à durée de vie jusqu'à 100,000 heures, 3 entrées HDMi, contraste 2 000 000/1, modèle TCP42U2.

RABAIS 100$

899,99$

Rég.:1299,99$
Incluant terminal Illico HD et un câble HDMI

Panasonic VIERA

Téléviseur 42" LED FULL HD

Motion Picture Pro 120Hz, entrée pour PC, 3 entrées HDMi, contraste 2 000 000/1, base pivotante, modèle TCL42D2.

RABAIS 200$

1399,99$

Rég.:1899,99$
Incluant terminal Illico HD et un câble HDMI

INCLUS* TERMINAL NUMÉRIQUE ILLICO HD ET CÂBLE HDMI

à l'achat de téléviseurs sélectionnés

SONY BRAVIA

Téléviseur 46" ACL FULL HD B-E 2 BRAVIA ENGINE

Affichage 1080p, 4 entrées HDMI, entrée PC, processeur Bravia Engine 2, affichage 1080p, modèle KDL46EX400.

RABAIS 200$

999,99$

Rég.:1499,99$
Incluant terminal Illico HD et un câble HDMI

SAMSUNG

Téléviseur 50" Plasma HD

3 entrées HDMi, entrée USB, Technologie Subfiel Motion 600Hz, mode jeux, modèle PN50C540.

RABAIS 300$

999,99$

Rég.:1699,99$
Incluant terminal Illico HD et un câble HDMI

Panasonic VIERA

Téléviseur 54" Plasma FULL HD

Circuit d'attaque de sous-image cadencé à 600Hz, panneau à durée de vie jusqu'à 100,000 heures, 3 entrées HDMi, contraste 2 000 000/1, modèle TCP54S2.

RABAIS 300$

1699,99$

Rég.:2299,99$
Incluant terminal Illico HD et un câble HDMI

Ensembles compacts & performants

Ensemble cinéma maison Lifestyle® V20 de Bose®

Compatible haute définition 1080p, rehaussement de l'image vidéo en 1080p. Inclut quatre enceintes cubiques doubles, une enceinte centrale horizontale, un module Acoustimass® pour des basses profondes. Un système ADAPTIQ® pour adapter le son à l'acoustique de votre pièce et la technologie BOSE® LINK pour transporter le son dans les autres pièces de la maison.

BOSE®

ADAPTiQ® Audio Calibration System

Bose®link Music Throughout Your Home

RABAIS 500$

1999,99$

Rég.: 2499,99$

Pioneer

BOSE®

Ensemble cinéma maison

Récepteur Pioneer 5.1 canaux de 500 watts total, compatible Bluetooth et iPhone prêt pour le 3D, 4 HDMI, 5 enceintes cubiques doubles, un module Acoutimass® 10 série II de Bose®

RABAIS 400$

1099,99$

Rég.:1499,99$

STEREO plus ÉLECTRONIQUE

1 866 878 3736 • stereoplus.com

CONSULTATION À DOMICILE

Un conseiller Stéréo Plus peut se rendre à domicile afin d'évaluer vos besoins. Ce service permet d'identifier avec justesse les produits qui offrent un rendement optimum en fonction des caractéristiques de chaque pièce. Sur demande, une estimation des coûts sera produite.

LIVRAISON ET INSTALLATION GRATUITES* PAR NOS PROFESSIONNELS**

(Magasin de Québec seulement)

QUÉBEC 670, rue Bouvier (418) 628-9000

Accord D Desjardins

Valide jusqu'au 26 septembre 2010 ou jusqu'à épuisement des stocks. Certains produits sont en quantités limitées ou ne sont pas disponibles dans tous les Stéréo Plus. Les illustrations peuvent différer. Cette promotion ne peut être jumelée à aucune autre promotion. Financement disponible sur approbation du service des cartes Desjardins. Taxes en sus. ***Comprend 1 heure d'installation gratuite de la marchandise achetée en magasin, exclut la pose des supports muraux ainsi que le passage des fils dans les murs. *Après crédit de programmation de 50$ de Vidéotron, voir tous les détails en magasin.

Ne vous fiez pas aux panneaux

Nicolas Houle
nhoule@lesoleil.com

Rien de moins fiable qu'un panneau annonçant la durée de travaux de réfection. Parlez-en aux élèves, aux parents et aux professeurs de l'école Saint-Claude, pour qui l'accès à l'institution ne se fait pas sans maux de tête en cette rentrée scolaire.

Depuis le début juin, on procède au rajeunissement des réseaux d'aqueduc et d'égout du boulevard Saint-Claude. Au passage, trottoirs et asphalte doivent bien sûr être refaits. Le hic, c'est que même si la Ville assure qu'on respecte l'échéancier, on a pris du retard et ce qui devait être terminé pour la rentrée s'achèvera lundi. Résultat? La semaine avant le début des classes, durant une des deux journées de service de garde, on a avisé l'école que l'eau serait coupée. Solution d'urgence? Toilette chimique et eau en bouteille pour les enfants. L'asphaltage, qui n'avait pas été encore fait jusque-là, a été achevé en vitesse devant l'entrée de l'école pour le grand jour, le 30 août. Toutefois, l'accès au boulevard Saint-Claude du côté ouest était jusqu'à mercredi bloqué et non pavé. Côté est, les parents devaient louvoyer à travers la machinerie lourde ou marcher prudemment sur les nouveaux trottoirs pour se rendre à l'école.

«Les parents maugréent un peu beaucoup, car il y a en qui sont pris dans le trafic depuis le début de l'été», raconte Dominique Fournier, qui est brigadier depuis huit ans. «Malgré tout, la rentrée s'est bien passée, il n'y a pas eu d'accident malheureux, mais il faut être vigilant.»

DATES ERRONÉES

Ce qui étonne, c'est que ces désagréments auraient pu être évités si la Ville avait donné priorité à un chantier comme celui-là, où des enfants sont impliqués. Il semble qu'on ait amorcé les travaux, annoncés sur les panneaux d'avril à août, plus tard que prévu. Or à la Ville, le porte-parole Jacques Perron assure que la date du début des réfections a toujours été prévue pour le 11 juin. Mieux, il indique qu'il ne faut pas trop croire à ce qui est écrit sur les panneaux d'information!

«Les panneaux de chantier sont faits longtemps d'avance et il peut arriver qu'ils ne suivent pas nécessairement les échéanciers réels. Ça arrive régulièrement qu'on est obligé de les corriger […] alors il ne faut pas tout à fait se fier à l'information véhiculée par les panneaux de chantier.»

M. Perron soutient qu'il faut s'informer sur le Web. Or justement, selon le site de la Ville, cette phase des travaux devait être achevée pour le 27 août. Même qu'on avait avisé la direction de l'école et les résidants du coin que cette date devait être le 23 août…

M. Perron affirme cependant que dans le processus des chantiers à la Ville, on tient compte de la présence d'école, d'hôpitaux ou de commerces pour essayer de minimiser les répercussions. Afin de mieux encadrer la rentrée, des policiers ont été présents durant les premiers jours d'école et des brigadiers supplémentaires ont été dépêchés. Un agent de sécurité est également présent le matin et le soir, pour veiller à ce qu'il n'arrive pas d'accidents.

Sur la route Penney, qui sert de détour au boulevard Saint-Claude, on a ajusté les dates des travaux à la main. — PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

Malgré tous ces chambardements, la directrice de l'école, Josée Tardif, dit s'être plutôt bien acclimatée aux conditions.

«On a toujours eu de bons liens avec la Ville et les entrepreneurs. C'est sûr qu'à la rentrée, on a dû s'adapter, car la rue n'était pas carrossable, quoiqu'ils se sont dépêchés de faire le pavage avant la première journée d'école.»

Asphalte : sitôt fait, sitôt découpé?

Les citoyens qui circulent sur la portion en construction du boulevard Saint-Claude l'ont vu : sitôt l'asphalte a été fait, sitôt on en a découpé de petites portions ici et là que l'on a ensuite pavé de nouveau. Travaille-t-on en double?

«Non, c'est une qualité d'asphalte qui a été mal faite et qui devra être refaite aux frais de l'entrepreneur», répond Jacques Perron, à la Ville de Québec. «Il y a eu des erreurs dans la pose à ces endroits-là.»

RETOUCHES

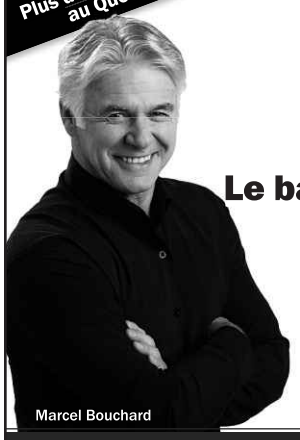
Pour l'instant, ces retouches ne concernent pas les couches d'asphalte finales et pourraient être attribuables au type de produit sélectionné.

D'autre part, plusieurs se sont interrogés sur le fait qu'on avait pavé l'intersection du boulevard Saint-Claude et de la rue Bernard l'an dernier pour la détruire et la paver de nouveau cette année.

Réponse de M. Perron : «C'est évident que si on refait l'aqueduc, le branchement se fait probablement proche de l'intersection, alors c'est sûr qu'on empiète dans les travaux de l'an dernier.» ***Nicolas Houle***

3014261

Plus de 70 cliniques au Québec



CLINIQUE DU PIED EQUILIBRE

Orthèses HD sur mesure

Le bas du dos ou vos genoux vous font souffrir?

Technologie avant-gardiste et brevetée

Admissibilité à la plupart des programmes d'assurance

Marcel Bouchard

CONSULTATION GRATUITE!

1.877.785.7433
Saguenay • Bas-St-Laurent • Côte-Nord

418.683.7433
Québec et environs

www.cliniquedupiedequilibre.com

3014724

6* VERSEMENTS ÉGAUX SANS INTÉRÊT
AUCUN DÉPÔT • AUCUN MINIMUM D'ACHAT
* Pour clients qualifiés

FINANCEMENT accord D Desjardins

INFORMATIQUE MÉGA PLUS

Jusqu'au 19 septembre 2010
ou jusqu'à épuisement des stocks

Service à domicile 38$/heure

INTEL CORE E-5400

368$ ou 61,33 $/mois

Mémoire vive 2 Go, D. dur 500 Go
Graveur LG DVD et CD
C. vidéo intégrée 256 Mo
Son réseau Certificat Win XP
Option: Windows 7 + 50 $

PORTABLE DELL 17" USAGÉ

DELL M90
Core Duo 1,83
Mémoire vive 1 Go
D-Dur 60 Go
Graveur CD/Lecteur
C. vidéo Vram 256 M0
Certificat Windows XP

388$ ou 64,66 $/mois

P IV 3,0 USAGÉ

Tour IBM ou Dell
D. dur 40 à 80 Go
M. vive 1 Go
Réseau son Clavier, souris, haut-parleurs, LCD 17 po
Certificat Windows XP

278$ ou 46,33 $/mois

GRAVEUR BLU-RAY

Graveur LG noir Blu-ray/DVD et CD

139$ ou 23,16 $/mois

WD 1 TERABYTE

D. dur WD 1 TERABYTE 69,88$

www.informatiquemegaplus.com

1750, Périgord, bureau 32
Québec
Marché Jean-Talon

418 624-4555

VISA MasterCard

3015371

15 au 19 septembre

La vente des manufacturiers... POUR CHAUFFER EN BEAUTÉ !

POÊLES • FOYERS • CHEMINÉES • HABILLAGE • ACCESSOIRES

-50 %

NAPOLEON

Foyer au gaz GD36 RBQ 8004-8085-14

-35 %

Foyer au gaz BGD40N3

Foyer FP1 de Valcourt: -30 %

Poêle au bois Héritage de Hearthstone: -25 %

Poêle aux granules NPS45 de Napoléon: -20 %

Profitez aussi de notre liquidation des démonstrateurs de plancher

www.maconnex.com

QUÉBEC
5690, Pierre-Bertrand N.
(418) 622-8500

SAINT-ISIDORE (BEAUCE)
2036, chemin de la Rivière
(418) 882-5879

MAÇONNEX
La référence en
BRIQUES | PAVÉS | FOYERS

3015311

LES MEILLEURS PRIX EN VILLE!

OBTENEZ UNE PAIRE DE BILLETS POUR
OSCAR
PRÉSENTÉ AU THÉATRE CAPITÔLE
A l'achat d'un téléviseur HD une valeur 100$

50" PLASMA PLEINE HD 1080P 600HZ
3D
GRATUIT TERMINAL HD*
VIDÉOTRON
OSCAR AU THÉATRE CAPITÔLE

DÉCOUVREZ, Le monde de la télé 3D pleine HD
Panasonic 3D

PLASMA 50"PLEINE HD 1080P
• 3D PLEINE HD
• Sous-image cadencé à 600 Hz
• Résolution de 1080 lignes
• Écran THX® certifié
• Prêt pour Wi-Fi• Mode jeu
• Visualiseur de photos et vidéos
• Prises USB pour clavier et adaptateur Wi-Fi

GRATUIT Lecteur blu-ray + 2 films blu-ray
Blu-ray 3D
Une valeur de 499$

VIERA 2597$

Cinéma maison avec récepteur
Le complément parfait pour votre lecteur Blu-ray
SAMSUNG
990 watts

Système Cinéma maison
• Puissance de 990W (RMS) 7.1 canaux
• Décodeurs Dolby® True HD et DTS-HD Master Audio
• Haut-parleurs arrière prêts pour le sans fil
• Connexion HDMI™ (v,1,4 avec technologie 3D)
• Station d'accueil pour iPod® et iPhone®
Rabais 102$ 597$ Rég.: 699$

42" PLASMA PLEINE HD
OSCAR AU THÉATRE CAPITÔLE
VIERA Panasonic
PLASMA 42" Pleine HD, 1080p
• 3 prises HDMI
• Contraste 2M:1
• Visualiseur photos Viera Link
Rabais 102$ 897$ Rég.: 999$

SAMSUNG
PLASMA SÉRIE 5+
Une expérience de cinéma suprême en HD
PLASMA 50" pleine HD, 1080p
• 3 entrées HDMI™
• Temps de réponse 0,001 ms
• Fonction 600 sous-images (600 Hz)
• Méga-rapport de contraste dynamique
• Technologie SRS TruSurround®
50" PLASMA PLEINE HD
OSCAR AU THÉATRE CAPITÔLE
Rabais 302$ 997$ Rég.: 1299$

GRATUIT TERMINAL HD*
VIDÉOTRON

SAMSUNG
Camescope à zoom puissant
Enrégistrement longue durée
PILES LONGUE DURÉE 4hrs | GRAND ANGLE 27mm | ZOOM 65X
Camescope avec carte SD
• Objectif avec Intelli-Zoom 65x
• Objectif grand-angle de 27 mm
• Filmez plus longtemps grâce à la pile longue durée
Rabais 72$ 197$ Rég.: 269$

46" ACL PLEINE HD
Auto Motion Plus 120Hz
OSCAR AU THÉATRE CAPITÔLE
SAMSUNG
ACL SÉRIE 6
Découvrez un monde de divertissement plus vaste
ACL 46" Pleine HD 1080P
• HD intégrale de 1080p
• Technologie AutoMotion 120Hz
• Technologie de partage de contenu AllShare™
• 4 entrées HDMI™
• Technologie BD Wise™
Rabais 202$ 1097$ Rég.: 1299$

SAMSUNG
DEL SÉRIE 5
Design ultra-mince, couleur plus nettes et meilleur contraste
DEL 55" Pleine HD 1080p
• HD intégrale de 1080p
• 4 entrées HDMI™
• Sublimateur Wide Colour Enhancer Plus
• Fonction ConnectShare Movie™
55" DEL PLEINE HD
OSCAR AU THÉATRE CAPITÔLE
Rabais 602$ 1797$ Rég.: 2399$

Deux fois plus amusant que les autres appareils photos.
12,2 MÉGA PIXELS | GRAND ANGLE 27mm | ZOOM 3X
Les deux écrans ACL vous simplient la tâche
SAMSUNG
• 12,2 méga pixels
• Écran ACL avant de 1,5 po
• Écran ACL arrière de 2,7 po
• Mode vidéo (VGA 30 ips, MJPEG)
• Objectif grand-angle de 27 mm
• Zoom optique 3x
MODE VIDÉO
Rabais 102$ 147$ Rég.: 249$

GRATUIT Film blu-ray du Seigneur des anneaux
À l'achat de ce Blu-ray

SAMSUNG
Lecteur Blu-ray
Blu-ray Disc
• Haute définition intégrale de 1080 p
• Internet@TV • BD Wise
• Prêt pour la connexion Wi-Fi
• HDMI™ avec fonction Anynet+
Rabais 52$ 197$ Rég.: 249$

SAMSUNG
Cadre numérique 7"
• Écran 7", 800x600 pixels
• Support SD, SDHC, USB
• 1Go Mémoire intégrée
7" ACL
Rabais 12$ 87$ Rég.: 99$

Accord D Desjardins
840, BOUVIER, QUÉBEC
418-627-0840
www.laclefdesol.com
La clef de sol
LIVRÉ ET INSTALLÉ GRATUITEMENT
* Inclus 1hr sur tout achat, exclut la pose des supports muraux ainsi que le passage des fils dans les murs

* Pour Vidéotron; Après crédit, nouveaux client HD seulement, à l'achat d'un téléviseur séléctionnés. Photos à titre indicatif. Quantités limitées. Voir détails en magasin.

«Un cirque pitoyable»

Marc Bellemare déplore les attaques à son endroit «sous l'œil complaisant du commissaire»

Simon Boivin
sboivin@lesoleil.com

La commission Bastarache est un «cirque pitoyable» et un «spectacle navrant» dirigé par un commissaire «complaisant», fustige Marc Bellemare, qui s'est impatienté, hier, à son retour à la barre.

Dès son arrivée devant les journalistes, l'ex-ministre a fait un pied de nez au commissaire Michel Bastarache, qui souhaite que les parties évitent de commenter publiquement les travaux. Il est tombé à bras raccourcis sur la commission d'enquête, les avocats et sur l'ex-juge Bastarache lui-même.

M. Bellemare a déploré les «attaques déloyales et les insinuations malveillantes» proférées à son endroit «sous l'œil complaisant du commissaire». «Les procureurs de la commission et les trois avocats du premier ministre ont bien peu d'intérêt à rechercher la vérité, a-t-il déclaré. Depuis trois semaines, ils se sont plutôt employés à détruire ma réputation de toutes les façons possibles.»

Les derniers jours de ce «cirque pitoyable financé à coups de millions» ont été éprouvants pour lui et sa famille, a-t-il affirmé. Les travaux minent la confiance de la population dans les institutions, croit-il. «Je comprends et je partage l'indignation de tous ces gens, mais je leur demande de ne pas généraliser, a-t-il lancé. [...] Notre système judiciaire n'est pas parfait, mais il est certainement bien meilleur que le spectacle désolant qui se déroule ici.»

À l'intérieur, l'ex-ministre s'est joué de l'analyse en datation de l'encre effectuée par l'expert fédéral Luc Brazeau. Il n'a rien donné au procureur en chef Giuseppe Battista pour contredire son témoignage initial. Les différents types d'encre identifiés sur son carton ne disent rien sur l'ordre dans lequel ses notes ont été prises. Les passages compromettants ont pu être écrits n'importe quand entre le 27 avril et le 3 mai 2004, avec plus d'un stylo, «assis, debout, à genoux», a-t-il indiqué. M. Bellemare s'est impatienté envers Me Battista, qui a répété la même question à plusieurs reprises. Son avocat, Me Rénald Beaudry, a même parlé «d'acharnement».

Marcel Leblanc et Violette Trépanier, avant leur témoignage à la commission Bastarache, hier. Les deux étaient respectivement responsable du financement dans l'Est-du-Québec et directrice du financement pour le Parti libéral du Québec. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Un autre avocat s'est joint au clan Bellemare, hier. Me Jean-François Bertrand, qui représente l'ex-ministre dans la poursuite au civil qui l'oppose à Jean Charest, sera sur les rangs la semaine prochaine. Hier matin, il s'est plaint du temps pris par la commission pour donner aux parties le résumé des dépositions des témoins à venir.

La commission Bastarache accueillera la semaine prochaine des témoins-clés pour ses travaux, dont le premier ministre Jean Charest. Les solliciteurs de fonds du PLQ Franco Fava et Charles Rondeau, au cœur des allégations de Marc Bellemare, sont aussi à l'horaire. De même que Chantale Landry, la responsable des nominations au bureau du premier ministre, le ministre Norm MacMillan, l'ex-ministre Michel Després, l'organisateur Guy Bisson et l'ex-sous-ministre associé Georges Lalande. Les principaux témoins auront alors été entendus.

Hier, un ex-responsable du financement pour le PLQ dans l'Est-du-Québec, Marcel Leblanc, a expliqué le rôle de MM. Fava et Rondeau dans la récolte d'argent. Ils sont particulièrement impliqués dans l'organisation d'un cocktail et d'un tournoi de golf à Québec, a-t-il indiqué. Avec une douzaine d'autres personnes, ils parviennent à récolter quelque 400 000 $ dans une année, a dit M. Leblanc. Il lui est arrivé que des avocats qui souhaitent devenir juge lui fassent parvenir un CV, mais il assure n'avoir jamais intercédé en leur faveur.

3014914

www.artisan-du-store.ca
*50%
de rabais ou installation gratuite
Stores sur mesures
*Bois ou PVC
Horizontaux ou Verticaux
couleurs et teintes à votre choix
OPAQUES ou SOLAIRES
• Toiles à rouleau
• Stores romains
• Panneaux coulissants
• Persiennes
• Toiles opaques ou solaires sur mesure pour verrières
INSTALLATION GRATUITE
L'Artisan du Store
Fabriqué au Québec
Service à domicile GRATUIT
Région de Québec 418 654-8677
Région de Montréal 514 231-8677
Laval et Rive-Nord 450 627-3716
Longueuil et Rive-Sud 450 445-9829
Région de Trois-Rivières 819 696-8677
Décor Claude Bouchard Québec & Lévis

3015458

Centre de formation aéronautique de Québec
APPRENDRE À PILOTER
pour votre loisir ou faire carrière
Soirée d'information
Le jeudi 23 septembre 2010 à 18h30 / Présentation à 19 h
NOUVELLE SESSION DE COURS THÉORIQUES POUR PILOTE PRIVÉ ET COMMERCIAL
Début : le lundi 27 septembre 2010
Forfaits TOUR DE VILLE et PILOTE D'UN JOUR disponibles
Renseignements : 714, 7e Avenue, Aéroport international Jean Lesage, Saint Foy (QC)
tél. : 418 877-6004 - www.cfaq.net

6190357

Les fraîcheurs du marché
CE SOIR 21 h
À LA DI STASIO
AVEC JOSÉE DI STASIO
C'EST LA SAISON DES RÉCOLTES ET DES LÉGUMES FRAIS.
AVEC MARIE-THÉRÈSE FORTIN ET DEUX CHEFS ÉMÉRITES :
ELENA FAITA ET MARIE-FLEUR ST-PIERRE
agropur IMPORT COLLECTION
telequebec.tv
Télé-Québec
L'AUTRE TÉLÉ

François Bourque Pour joindre notre chroniqueur : *fbourque@lesoleil.com*

La curiosité à deux vitesses

La commission Bastarache, dont l'utilité ne cesse de rendre perplexe, a atteint de nouveaux sommets d'absurdité en s'entêtant hier à percer ce mystère essentiel : dans quel ordre Marc Bellemare a-t-il pris ses notes sur une tablette de carton au soir de sa démission?

Pourquoi les notes évoquant l'influence des collecteurs de fonds et les rencontres avec Jean Charest sont-elles d'une encre différente? Auraient-elles été ajoutées plus tard?

«Jusqu'où êtes-vous allé ce soir-là, Monsieur Bellemare?» d'insister l'inquisiteur de la commission.

M. Bellemare a répété en avoir rédigé l'essentiel le premier soir et la suite dans les jours suivants.

L'expert en datation d'encre appelé par la commission a été incapable de prouver le contraire. N'a pu préciser quels passages ont été écrits avant les autres.

Sous prétexte d'offrir à Me Bellemare la chance de s'expliquer, le procureur de la commission s'est acharné sur lui dans l'espoir de lui arracher un aveu.

Il en a résulté un exercice laborieux et futile.

«Avez-vous utilisé plusieurs stylos ce soir-là? Pourquoi l'angle d'écriture incliné dans le bas du carton? Et ces espaces blancs entre les notes, pourquoi ces paragraphes? Avez-vous suivi un ordre chronologique?»

Visiblement exaspéré, Me Bellemare n'a rien cédé. Il a répété ne plus se souvenir dans quel ordre il a écrit quoi, laissant même entendre qu'il aurait pu écrire les passages controversés avant les autres.

Ces passages étant intercalés dans d'autres notes, il est invraisemblable qu'ils aient été écrits avant. Il est beaucoup plus probable que ce soit après. Sauf que personne ne pourra le prouver.

So what?

Quelle importance que les notes aient été ajoutées le soir même, le lendemain, six mois après, ou il y a quelques semaines?

Il ne s'agit pas d'un contrat secret entre un collecteur de fonds et un ministre pour nommer des juges.

On parle de notes personnelles qui ne pourront jamais rien prouver de toute façon.

Le seul motif pour lequel la commission s'y intéresse tant, c'est pour miner la crédibilité de M. Bellemare. Ce qui nous ramène au cœur du problème :

Cette commission semble mettre plus d'énergie à discréditer l'ex-ministre qu'à documenter l'influence des financiers du Parti libéral.

Non pas qu'il soit inutile de mieux comprendre les tenants et les aboutissants du passage de Me Bellemare à la Justice; de démystifier les jeux de coulisses et de pouvoir.

Mais cela commence à coûter très cher pour s'instruire.

Le procureur de la commission, Giuseppe Battista, avait commencé sa journée d'hier par une seconde mise au point en deux jours.

Une sorte de mea-culpa, pour essayer de dissiper l'impression que la commission en a contre M. Bellemare. «La commission n'est pas insensible aux perceptions», dit-il.

Disons que ça n'a pas paru hier matin.

Curieux comme la curiosité de la commission a semblé s'estomper hier après-midi, juste au moment où ça commençait à devenir intéressant.

De tous les témoins entendus à ce jour, l'ex-organisateur du Parti libéral dans l'Est-du-Québec Marcel Leblanc est celui qui a dit les choses qui nous rapprochent le plus des allégations de Marc Bellemare.

La ruée des militants libéraux aux portes du parti au lendemain des élections de 2003 pour obtenir des *jobs* dans les cabinets ou bureaux de circonscription; la «patate chaude» des CV qu'il acheminait à son «point de chute» au cabinet du premier ministre ou des ministres; la dizaine d'avocats qui lui ont envoyé leur CV pour poser leur candidature à des postes de juge; l'accès facile des collecteurs de fonds et des militants aux ministres.

M. Leblanc dit bien sûr n'avoir jamais eu connaissance d'influences indues pour nommer des juges.

Mais comme on était si près du but, la commission aurait pu insister un peu. Elle le fait quand c'est Marc Bellemare dans le box des témoins.

Je marchais vers ma voiture lorsqu'il m'a abordé sur le trottoir.

«Bonjour, je suis un programme de thérapie.»

J'étais pressé et ne me suis pas arrêté, mais en relevant la tête, j'ai vu qu'il avait à la main des stylos.

Deux, peut-être trois. Des stylos bleus de tous les jours, de ceux qui ne laissent pas de traces particulières, sauf pour l'expert chimiste qui voudrait en exciter l'encre et la rendre «luminescente».

Après le psychodrame des stylos, la thérapie par les stylos. J'aurais dû lui acheter tout ce qu'il avait.

3015537

L'ÉVÉNEMENT
CONGÉ DE VERSEMENTS

Trois premières mensualités gratuites.* Hâtez-vous ! Cette offre se termine bientôt.

Avec l'offre de prime « l'Événement congé de versements », il n'a jamais été aussi facile de faire la location, le financement ou l'achat d'une Mercedes-Benz de Classe C ou de Classe GLK. Obtenez les trois premières mensualités gratuites à l'achat de modèles 2011. Offre d'une durée limitée. Visitez votre concessionnaire Mercedes-benz ou **mercedes-benz.ca** pour les détails.

- La C 250, à partir de 398 $/mois à 3,9 % ou financement de 1,9 %* à l'achat
- La GLK 350 4MATIC[MC], à partir de 498 $/mois à 4,9 % ou financement de 2,9 %* à l'achat

Les offres incluent les frais de transport et de préparation de 1 995 $, les frais de RDPRM de 85 $, la taxe sur la climatisation de 100 $ et les droits sur les pneus de 15 $. TPS et TVQ en sus.

Mercedes-Benz

Mercedes-Benz de Québec

1350, Bouvier, Québec • Tél. : 418 628-6336 • Téléc. : 418 628-6356
www.chatel.mercedes-benz.ca

171, boul. Sainte-Anne, Pointe-au-Père
Vente et service : 1 800 353-0911

© Mercedes-Benz Canada Inc., 2010. *Offres de location et de financement basées sur les modèles C 250/GLK 350 4MATIC[MC] 2011 proposées uniquement par l'intermédiaire de Services financiers Mercedes-Benz sur approbation du crédit, pendant une durée limitée. Exemple basé sur une location de 398 $/498 $ (avant taxes) par mois pendant 36 mois/36 mois. Versement initial ou reprise équivalente de 6 020 $/6 820 $ plus dépôt de sécurité de 400 $/500 $ et taxes applicables dus à la date d'entrée en vigueur du bail. Les trois premières mensualités sont supprimées (jusqu'à un maximum de 1 350 $/1 575 $, incluant les taxes) dans le cadre des programmes de location et de financement. Ces offres ne s'appliquent pas aux modèles AMG. PDSF à partir de 35 900 $/43 500 $. Taux annuel de 3,9 %/4,9 %. Obligation totale : 20 748 $/25 248 $. Kilométrage limité à 18 000 km par an (0,20 $/0,20 $/km supplémentaire). Exemples de financement basés sur un terme de 60 mois au taux annuel de 1,9 %/2,9 % et pour un PDSF de 35 900 $/43 500 $. Les frais de transport et de préparation de 1 995 $, les frais de RDPRM de 85 $, la taxe sur la climatisation de 100 $ et les droits sur les pneus de 15 $ sont maintenant inclus dans le versement initial et le prix d'achat final. Frais d'immatriculation, d'enregistrement et d'assurance, « écoprélèvement » (si applicable) et frais assimilés imposés au fabricant (s'ils sont perçus par le concessionnaire), ainsi que TPS et TVQ en sus. D'autres frais, taxes ou droits propres à chaque province peuvent être perçus. Le concessionnaire peut louer ou offrir du financement à prix moindre. Les offres peuvent changer sans préavis et ne peuvent être jumelées à d'autres offres. Visitez votre concessionnaire Mercedes-Benz autorisé pour les détails ou communiquez avec le Service à la clientèle de Mercedes-Benz au 1 800 387-0100. Les offres prennent fin le 30 septembre 2010.

SCHÉMA DE COUVERTURE DE RISQUES

Trois casernes de moins

Isabelle Mathieu
imathieu@lesoleil.com

La Ville de Québec stoppe ses projets de construction de casernes; il y en aura donc 16 plutôt que 19. Résultat : 75 % des citoyens auront droit à la réponse de quatre pompiers en cinq minutes, et non 96 % comme il était prévu à l'origine.

Après des mois de travail, la direction du Service de protection contre l'incendie a présenté sa nouvelle version du schéma de couverture de risques, un plan «d'une logique exemplaire et tout à fait responsable», dit la Ville.

Alors que le schéma adopté par le conseil municipal en 2005 prévoyait un service à 19 casernes et 494 pompiers, l'administration Labeaume fait le choix de rester à 16 casernes tout en embauchant, dès 2011, 28 pompiers pour atteindre un effectif équivalant à 440 pompiers.

Relégués aux oubliettes donc, les projets de casernes à Cap-Rouge, à Beauport-Sud et à Bourg-Royal à Charlesbourg. Le secteur de Lac-Saint-Charles continuera d'être couvert par la caserne de Saint-Émile.

FAIBLE NOMBRE D'APPELS, BONS TEMPS DE RÉPONSE

La Ville affirme que le faible nombre d'appels dans ces secteurs et les temps de réponse adéquats des pompiers (entre quatre et six minutes) l'ont incitée à abandonner les trois projets de caserne.

«Il faut dire que dans le schéma qu'on a adopté en 2005, on venait mettre des casernes un peu partout sur le territoire pour faire plaisir aux conseillers», raconte Richard Côté, membre du comité exécutif responsable de la sécurité incendie.

«On vient créer deux classes de citoyens. Au centre-ville, un service doré, et en périphérie, vous prendrez les miettes»

— Éric Gosselin, président de l'Association des pompiers professionnels de Québec

«Mais on ne s'occupait pas assez du centre-ville et on venait dégarnir les casernes de banlieue parce qu'on avait des besoins au centre-ville.»

Pour renforcer les centres-villes de Québec et de Sainte-Foy, la

1829301

3014875

que prévu

Ville ajoute sept pompiers par peloton pour les casernes de la rue Saint-Jean, de l'avenue des Oblats et de la route de l'Église, à Sainte-Foy.

«On entoure les grands risques de l'agglomération avec des casernes doublées», se réjouit le directeur Richard Poitras.

Lors des appels pour les bâtiments à risques très élevés, une vingtaine de pompiers plutôt qu'une dizaine seront donc déployés dès l'appel initial.

La Ville affirme qu'en 10 ans, jusqu'en 2015, elle aura investi près de 100 millions $ dans son Service de protection contre l'incendie, en construction de casernes, en achat de camions et d'équipement, en embauche de personnel.

Son schéma plus modeste lui permettra d'économiser près de 25 millions $, dont 7,4 millions $ en salaire récurrent.

«On continuera à mettre beaucoup d'effort en prévention», insiste Richard Poitras. Le Service compte avoir distribué 240 000 avertisseurs de fumée avec pile au lithium d'ici les prochaines années et faire toujours davantage de visites de prévention à domicile.

CRAINTES DU SYNDICAT

Le syndicat des pompiers applaudit le renforcement du centre-ville, mais déplore «qu'on délaisse les gens en périphérie». «On vient créer deux classes de citoyens», estime Éric Gosselin, président de l'Association des pompiers professionnels de Québec. «Au centre-ville, un service doré, et en périphérie, vous prendrez les miettes.»

Chaque minute supplémentaire dans le délai d'intervention augmente les pertes matérielles, plaide le pompier. «On espère qu'il n'arrivera rien dans ces secteurs-là parce qu'on n'y va pas souvent, dit Éric Gosselin. Mais quand tu donnes des permis de construction, que tu laisses construire des écoles, il faut que tu aies des gens pour protéger rapidement.»

L'Association des pompiers professionnels de Québec demandera une rencontre au ministre de la Sécurité publique Robert Dutil, responsable d'approuver le nouveau schéma. Les citoyens pourront se prononcer lors de consultations publiques à la fin septembre.

Évolution du schéma

2005-2010

- 19 casernes
- 494 pompiers
- 96 % de la population couverte par quatre pompiers en cinq minutes
- 98 % de la population couverte par 10 pompiers en 10 minutes
- Effectif en service : 101 pompiers répartis en 21 équipes

2010-2015

- 16 casernes
- 440 pompiers
- 75 % de la population couverte par quatre pompiers en cinq minutes
- 88 % de la population couverte par 10 pompiers en 10 minutes
- Effectif en service : 89 pompiers répartis en 21 équipes

3015560

Place Ste-Foy souligne son partenariat auprès de la Fondation Maurice Tanguay

Parmi tous les participants qui se sont procurés leur billet de la maison Tanguay au kiosque Tanguay de Place Ste-Foy, un tirage au sort a été effectué.
La gagnante est **Mme Lucienne Loiselle** de Québec qui s'est mérité une carte cadeau de **5000 $** de la Maison Simons et un certificat d'achat de **3500 $** échangeable chez Griffe cuisine.

Sur la photo de gauche à droite: M. Donald Larose, directeur général de Place Ste-Foy, Mme Marie-Josée Raby, directrice au marketing de Place Ste-Foy, M. Mathieu St-Onge, co-propriétaire de Griffe cuisine et Mme Martine Chabot, directrice des événements de la Fondation Maurice Tanguay.

PLACE Ste-Foy · simons · cuisine · salle de bain GRIFFE · Fondation Maurice Tanguay

6332788

Le bâtisseur de carrousels «M. Caramel» charmé par Québec

Jean Pascal Lavoie
jplavoie@lesoleil.com

«M. Caramel», de son vrai nom Jean-Marie Malaval, est sous le charme de Québec. Le bâtisseur de carrousels de Bordeaux visite la capitale depuis quelques jours pour étudier la possibilité d'y exploiter un de ses manèges.

«Je suis allé dans beaucoup de villes dans le monde et c'est l'endroit où j'ai été le mieux reçu», affirme le Girondin, qui ne cache pas son enthousiasme. Après avoir fait le tour de la ville, deux endroits, qu'il préfère garder secrets pour l'instant, ont retenu son attention.

Le projet est né en juin dernier lors du voyage du maire Labeaume à Bordeaux. Le carrousel des Allées de Tourny l'avait séduit et il avait demandé à M. Malaval s'il était possible d'en installer un à Québec. Quelques mois plus tard, M. Malaval semble convaincu du potentiel de Québec. Un peu comme à Bordeaux, il aimerait que son carrousel devienne un point de rendez-vous pour les touristes, en plus de souligner le 50e anniversaire du jumelage des deux villes, en 2012. «Il y a deux choses qui m'ont accroché dès le départ, raconte-t-il. Premièrement, le jumelage de Québec et de Bordeaux. Deuxièmement, votre maire a une bonne tronche. Il pète le feu et ça m'a beaucoup plu.»

Les deux compères ont d'ailleurs eu l'occasion de renouer lors d'une rencontre en fin d'après-midi à l'hôtel de ville. Il reste évidemment quelques ficelles à attacher, mais à en juger par l'enthousiasme de «M. Caramel» après son tour de ville, le projet semble très bien engagé.

Les carrousels de «M. Caramel» sont moulés sur d'authentiques pièces sculptées à la belle époque de l'art forain français, à la fin du XIXe siècle.
— PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

1828962

GAMME EXCLUSIVE — OFFRE DE LANCEMENT

MATELAS CASHMERE

1199$ 1998$ ENS. GRAND 2 PLACES

NOUVELLE GAMME
HÉRITAGE CASHMERE

- Plateau coussin européen
- Nouvelle mousse haute résilience avec traitement antimicrobien
- Épouse les formes du corps sans perdre d'élasticité

40% DE RABAIS POUR UNE DURÉE LIMITÉE

CAPSULE CONSEIL
En tant que manufacturier, Matelas René est en mesure de vous démontrer d'où vient la qualité de ses matelas exclusifs. Toutes les étapes de fabrication sont expliquées sur les écrans tactiles situés en magasin.

matelasrene.com

QUÉBEC
707, boul. Charest Ouest • 418 681-3636
850, boul. Pierre-Bertrand • 418 683-8836

RIMOUSKI
403, rue Moreault • 418 722-3636

RIVIÈRE-DU-LOUP
270, boul. de l'Hôtel-de-Ville • 418 860-2626

MATELAS René

L'EXPÉRIENCE DU CONFORT®

Un comité pour mieux expliquer le prix des maisons

Isabelle Mathieu
imathieu@lesoleil.com

La Ville de Québec forme un comité de travail pour l'aider à réviser son système d'évaluation des propriétés afin de le rendre encore plus rigoureux et surtout plus compréhensible pour le citoyen.

Régis Labeaume a vécu — difficilement — son premier rôle d'évaluation à l'automne dernier, avec une hausse des valeurs résidentielles de 29 %.

«J'en suis sorti avec un sentiment d'insatisfaction», confie le maire en conférence de presse.

«J'étais inconfortable en raison de la façon dont on le présente aux citoyens.»

Même s'il y a eu moins de plaintes qu'au rôle précédent, Régis Labeaume a l'impression que les gens ne comprennent pas bien pourquoi leur maison est évaluée à tel prix, ne connaissent pas l'influence des ventes des propriétés dans leur secteur.

L'administration Labeaume a donc formé un groupe de travail d'une demi-douzaine d'experts sous la direction de François Desrosiers, professeur en gestion urbaine et immobilière à l'Université Laval, pour dissiper le mystère qui entoure l'évaluation.

«Je ne veux pas que les gens pensent qu'on va payer moins de taxes», prévient aussitôt le maire Labeaume. «La Ville va avoir besoin d'autant de revenus.»

SYSTÈME DES ANNÉES 70

Jusqu'au mois de janvier, le comité va se pencher sur les méthodes utilisées actuellement par les évaluateurs pour fixer les valeurs des maisons en se demandant si ce système, qui date des années 70, est le plus performant et transparent.

«À l'heure actuelle, la méthode utilisée laisse une place assez importante à l'évaluateur pour voir comment on ajuste les valeurs pour qu'elle reflète le marché, explique François Desrosiers. Si on n'a pas une analyse très sérieuse, on peut arriver à des distorsions qui font qu'un citoyen qui a un condo à Charlesbourg n'est pas évalué sur la même base qu'un citoyen qui a un bungalow à Cap-Rouge.»

En plus d'uniformiser les critères, il faudrait peut-être en ajouter, affirme le spécialiste, par exemple pour tenir compte des caractéristiques du quartier où est bâtie la propriété.

L'avocat Pierre Delisle, membre du groupe de travail, croit qu'en ajoutant simplement un outil informatique, comme l'Ontario l'a déjà fait, on apaiserait beaucoup de frustrations des citoyens. «Les gens pourraient avoir les ressources pour bien comprendre les critères utilisés pour évaluer leur maison», dit-il.

Le groupe de travail sur l'évaluation se penchera également sur les avantages qu'il y aurait à faire une évaluation annuelle des propriétés plutôt que tous les trois ans. Peut-être que les hausses de valeur seraient alors moins marquantes pour les citoyens, soumet François Desrosiers.

La valeur globale des propriétés de l'agglomération de Québec a atteint 52 milliards $ en septembre, en hausse de 2,8 % depuis l'an dernier.

EN UN MOT

Rôle d'évaluation foncière

Inventaire de tous les immeubles situés sur le territoire d'une municipalité. Il indique la valeur de chaque propriété sur la base de sa valeur réelle et marchande. Le rôle d'évaluation est déposé tous les trois ans. Les valeurs qui y sont inscrites tiennent compte des conditions du marché immobilier au 1er juillet de l'année qui précède le dépôt du rôle.

SOURCE : VILLE DE QUÉBEC

3015089

2 JOURS SEULEMENT !

L'ÉVÉNEMENT

APPRÉCIATION DU CLIENT

Léon DEPUIS 1909

JUSTE CE SAMEDI ET CE DIMANCHE!

POUR LA PREMIÈRE FOIS CETTE ANNÉE!

Avec achat minimum de 1 000 $

NE PAYEZ ABSOLUMENT RIEN!

PAS MÊME LES TAXES!

POUR 20 MOIS!

Pas d'acompte !*
PAS MÊME LES TAXES !
0% d'intérêt !
Et pas de paiement mensuel !

NE PAYEZ ABSOLUMENT RIEN AVANT MAI 2012!

Sur tous les meubles! Électroménagers! Appareils électroniques! Matelas!

PLUS! DE GRANDES ÉCONOMIES!

Juste quelques exemples! Plus en magasin!

ÉPARGNEZ 100$!

Sofa Inclinable! 059-81600

899$ Livraison Incluse

ÉPARGNEZ 100$!

Duo de buanderie capacité de luxe! 132-00133

699$ Livraison Incluse

ÉPARGNEZ 100$!

TÉLÉ Plasma 42po! 391-54352

599$ Livraison Incluse

ÉPARGNEZ 500$!

Avignon Ens. matelas Grand lit! 658-31012

799$ Livraison Incluse

PLUS! MEUBLE GRATUIT!†

Plus tôt vous arrivez, plus de chances vous avez de gagner!

Nous faisons tirer de beaux meubles au cours de la journée, CHAQUE JOUR, dans CHAQUE magasin Léon participant.
SOFAS! TÉLÉS! MATELAS! ENS. CH. À COUCHER! ÉLECTROMÉNAGERS! Aucun achat requis

Léon DEPUIS 1909

LA SEULE CHAÎNE DE SUPERMAGASINS DE MEUBLES AU PAYS

64 SUPERBES MAGASINS À TRAVERS LE CANADA OU VISITEZ-NOUS À : www.leons.ca

ANJOU 11201, rue Renaude-Lapointe (514) 353-7506

DORVAL 2222 Transcanadienne Sud (514) 684-6116

LAVAL 3195, boul. St-Martin O. Aut. des Laurentides, sortie 8 Montréal (514) 336-7741 Laval (450) 688-3851

ST. HUBERT 1909 F.-X. Sabourin (450) 445-2969

STE-FOY NORD 2840, rue Einstein (418) 683-9600

BEAUPORT Les Promenades Beauport (418) 667-4040

*Sujet à l'approbation de crédit de Services des Cartes Desjardins. Achat minimum de 1000 $, avant taxes, requis. Si le montant financé n'est pas payé en entier à la date d'échéance, le solde restant est converti en versements mensuels égaux et consécutifs selon le tableau suivant à un taux d'intérêt de 19,4%. Des états de compte sont envoyés mensuellement. †Limite : un coupon de participation par ménage. Le participant doit être âgé de 18 ans ou plus. Les employés de Meubles Léon et les membres de leur famille immédiate ne sont pas admissibles. Aucun facsimilé ou coupon reproduit mécaniquement ou autrement n'est accepté. Les chances de gagner dépendent du nombre de coupons reçus.

Tous les articles sont disponibles jusqu'à épuisement des stocks. Les prix, termes et conditions peuvent varier selon la région. La sélection peut varier d'un magasin à l'autre. Les remises «Payez et Emportez» ne sont pas disponibles sur certains articles. Aucuns frais additionnels de livraison sur la plupart des articles si le montant avant taxes est de 498 $ ou plus. Voir en magasin pour les régions où la livraison est assurée. Non applicable sur les achats antérieurs et les articles démarqués. Les rabais ne comprennent pas les taxes.

Solde de moins de 1 000 $	12 versements
Solde de 1 000 $ à 3 000 $	24 versements
Solde de plus de 3 000 $	36 versements

Exemple: Solde impayé de 500 $ converti en 12 versements de 46,17 $ Total 554,09 $. Coût du crédit 54,09 $

4 millions $ pour permettre au Colisée actuel de recevoir une équipe de la LNH

→ Selon l'administration Labeaume, il ne manque pas grand-chose à l'actuel Colisée pour être prêt à accueillir comme il se doit une équipe de la Ligue nationale de hockey (LNH). En entrevue au *Soleil* il y a quelques semaines, le maire Régis Labeaume évaluait à environ 4 millions $ les rénovations nécessaires. Il faudra à court terme refaire la dalle de béton et le système de réfrigération sous la patinoire. Les baies vitrées ne répondent plus non plus aux normes actuelles avec leur joint de métal qui peut causer des blessures. Plus accessoirement, il faudrait agrandir le gymnase d'entraînement et refaire une beauté au vestiaire des visiteurs. Avant le Championnat mondial de hockey de 2008, le Colisée Pepsi a eu droit à une cure de rajeunissement, avec l'installation d'un tableau indicateur à huit faces et d'un nouveau système de son. Tous les bancs ont été changés, sauf ceux des galeries, la section la plus lointaine. ***Isabelle Mathieu***

6333644

ÉVÉNEMENT LIQUIDATION SUZUKI

Prix spéciaux de liquidation + 0 % de financement à l'achat 72 mois*

HAYON SX4 2010

- Climatisation
- Groupe de commandes électriques
- Moteur de 2.0 L à DACT avec distribution à programmation variable
- AM/FM/lecteur CD/MP3
- Prise d'entrée auxiliaire
- ABS avec EBD
- 6 coussins gonflables

Prix de liquidation 16 295 $† Épargnez 2,970 $†

EN PLUS, OBTENEZ 0 % de financement à l'achat 72 mois*

TRACTION INTÉGRALE DISPONIBLE

Inclut les frais de livraison et de destination

« Si vous cherchez à en avoir vraiment pour votre argent, la SX4 est la solution. »
—Globe and Mail

La compacte à traction intégrale la plus écoénergétique au Canada Δ

BERLINE SX4 2010

- Climatisation
- Groupe de commandes électriques
- Moteur de 2.0 L à DACT avec distribution à programmation variable
- AM/FM/lecteur CD/MP3
- Prise d'entrée auxiliaire
- ABS avec EBD
- 6 coussins gonflables

Prix de liquidation 16 295 $† Épargnez 2,970 $†

EN PLUS, OBTENEZ 0 % de financement à l'achat 72 mois*

Inclut les frais de livraison et de destination

« Vous en avez beaucoup plus que ce à quoi vous vous attendez pour beaucoup moins. »
—Graeme Fletcher, Motoring TV

GRAND VITARA JX 4 ROUES MOTRICES 2010

- Boîte de vitesses automatique
- 4 modes de 4 roues motrices
- Système de démarrage et d'entrée sans clé
- Climatisation automatique
- Régulateur de vitesse
- 6 coussins gonflables
- Jantes en alliage
- ABS avec EBD
- Prise d'entrée auxiliaire
- Chaîne stéréo 6 haut-parleurs

Prix de liquidation au comptant 23 995 $** Épargnez 5,770 $**

4 ROUES MOTRICES DE SÉRIE

Inclut les frais de livraison et de destination

« Le prix du Grand Vitara est concurrentiel, le véhicule est confortable et offre de nombreux équipements et caractéristiques de sécurité. »
—Jil McIntosh, canadiandriver.com

GARANTIE

Tous les véhicules Suzuki bénéficient d'une garantie limitée du groupe motopropulseur de 5 ans, 100 000 kilomètres et d'une assistance routière de 3 ans, kilométrage illimité.

www.suzuki.ca

SUZUKI Un mode de vie !

VACHON SUZUKI AUTOMOBILES • LÉVIS SUZUKI AUTOMOBILES • ROYAL SUZUKI • LE NOUVEAU J.D. SUZUKI • SUZUKI DE LA CAPITALE • JEAN DUMAS SUZUKI • LEMIEUX SUZUKI • DÉFI SUZUKI • SUZUKI AUTO & MOTO R.C. • GRAND PORTAGE SUZUKI AUTOMOBILES • MAUGER SUZUKI AUTOMOBILES • MATANE SUZUKI • SUZUKI BAIE-COMEAU

LES CONSOMMATEURS DOIVENT LIRE CE QUI SUIT : Toutes les offres spéciales de liquidation incluent la livraison et la destination, la taxe d'accise de 100 $ sur climatiseur, la taxe sur les pneus de 15 $, le RPDRM d'un montant pouvant aller jusqu'à 60 $ et l'incitatif client au comptant (inclut la participation du concessionnaire). L'offre n'inclut pas les frais d'administration du concessionnaire jusqu'à un montant de 500 $, les taxes applicables, les frais d'immatriculation, d'enregistrement et d'assurance. Le véhicule peut différer de celui montré. L'offre à durée limitée est sujette à changement sans préavis. †Le PRIX DE LIQUIDATION d'un SX4 Hayon 2010 neuf avec boîte de vitesses manuelle (modèle H3NB1H0) et d'une berline SX4 2010 avec boîte de vitesses manuelle (modèle S3LB1J0) est de 16 295 $ /16 295 $ (inclut 1 395 $ / 1 395 $ de frais de destination et de livraison, la taxe d'accise de 100 $ sur climatiseur, la taxe sur les pneus de 15 $, le RPDRM d'un montant pouvant aller jusqu'à 60 $ et l'incitatif client au comptant de 2 970 $ / 2 970 $ (inclut la participation du concessionnaire). L'offre n'inclut pas les frais d'administration du concessionnaire jusqu'à un montant de 500 $, les taxes applicables, les frais d'immatriculation, d'enregistrement et d'assurance. Certaines conditions s'appliquent. Les concessionnaires peuvent vendre à un prix moindre. PRIX DE LIQUIDATION des modèles montrés : le prix du SX4 2010 Hayon JLX avec boîte de vitesses CVT (modèle H3NB720) et de la berline sport SX4 2010 avec boîte de vitesses manuelle (modèle S3LB1K0) est de 25 765 $ / 20 515 $ incluant 1 395 $/1 395 $ de frais de destination et de livraison, la taxe d'accise de 100 $ sur climatiseur, la taxe sur les pneus de 15 $, le RPDRM d'un montant pouvant aller jusqu'à 60 $ et l'incitatif client au comptant de 500 $ / 750 $. L'offre n'inclut pas les frais d'administration du concessionnaire jusqu'à un montant de 500 $, les taxes applicables, les frais d'immatriculation, d'enregistrement et d'assurance. *Offres de financement à durée limitée disponibles pour les clients admissibles sur approbation du crédit. L'offre spéciale de versements aux deux semaines au financement à l'achat est disponible pour un terme de 72 / 72 mois ou pour un total de 156 / 156 versements aux deux semaines. Les versements aux deux semaines à 0 %/0 % de financement à l'achat est de 104 $ / 104 $ avec 0 $/0 $ de comptant. Le coût d'emprunt est de 0 $/0 $ pour une obligation totale de 16 295 $ / 16 295 $ (inclut 1 395 $/1395 $ de frais de destination et de livraison, la taxe d'accise de 100 $ sur climatiseur, la taxe sur les pneus de 15 $, le RPDRM d'un montant pouvant aller jusqu'à 60 $ et l'incitatif client au comptant de 2 970 $ / 2 970 $ (inclut la participation du concessionnaire). L'offre n'inclut pas les frais d'administration du concessionnaire jusqu'à un montant de 500 $, les taxes applicables, les frais d'immatriculation, d'enregistrement et d'assurance. **LE PRIX AU COMPTANT DE LIQUIDATION du Grand Vitara JX 2010 neuf avec boîte de vitesses automatique (modèle L2NB5T0) est de 23 995 $ (inclut 1 595 $ de frais de destination et de livraison, la taxe d'accise de 100 $ sur climatiseur, la taxe sur les pneus de 15 $ et l'incitatif client au comptant de 5 770 $ (inclus la participation du concessionnaire). L'offre n'inclut pas les frais d'administration du concessionnaire jusqu'à un montant de 500 $, les taxes applicables, les frais d'immatriculation, d'enregistrement et d'assurance. Certain conditions s'appliquent. Les concessionnaires peuvent vendre à un prix moindre. PRIX AU COMPTANT DE LIQUIDATION du modèle montré : le prix du Grand Vitara JLX 2010 avec boîte de vitesses automatique (modèle L2MB5V0) est de 26 205 $ (inclus 1 595 $ de frais de destination et de livraison, la taxe d'accise de 100 $ sur climatiseur, la taxe sur les pneus de 15 $ et l'incitatif client au comptant de 5 000 $. L'offre n'inclut pas les frais d'administration du concessionnaire jusqu'à un montant de 500 $, les taxes applicables, les frais d'immatriculation, d'enregistrement et d'assurance. L'incitatif client au comptant offert sur le Grand Vitara ne peut pas être combiné aux offres spéciales de financement. Les informations présentées sont celles les plus à jour qui sont disponibles au moment d'aller sous presse. Consultez les concessionnaires participants pour les conditions et plus de détails. Les concessionnaires peuvent vendre à un prix moindre. L'offre se termine le 5 novembre 2010. ΔTraction intégrale (AWD) disponible en option sur la SX4 à hayon. Basé sur les classements du guide sur la consommation de carburant publie par le ministère des Ressources naturelles Canada. Votre consommation réelle de carburant peut varier. Les économies de carburant estimées sont déterminées selon les méthodes de test approuvées par Transports Canada.

EN BREF

Alcootest : loi inconstitutionnelle

SAGUENAY — Le juge Pierre Lortie de la Cour du Québec a invalidé, hier, les nouveaux articles de la loi C-2 qui qualifient d'infaillibles les différents appareils d'alcootests. Le district de Saguenay est le premier au Québec à contester la validité constitutionnelle de ces amendements qui limitent le recours à toute preuve contraire dans les causes d'alcool au volant impliquant 80 mg d'alcool/100ml de sang. Grâce à ce jugement historique, les conducteurs du Saguenay qui se font arrêter en état d'ébriété pourront contester la validité des résultats des alcootests. La décision du juge Lortie survient au lendemain de celle rendue à Sherbrooke par le juge Conrad Chapdelaine. Celui-ci a estimé que les récents changements étaient constitutionnels, mais il a amendé certains articles. À Saguenay, le juge Lortie est clair : les nouveaux amendements «excessifs» ne sont pas justifiés et portent atteinte à la présomption d'innocence. Les districts de Rimouski et de Charlevoix doivent également trancher sur la question. ***La Presse Canadienne***

Accouchée par des policières

→ Deux policières de Québec ont réalisé un bon coup hier, quand elles ont aidé une femme à accoucher de sa petite fille dans sa voiture. Les deux agentes de la paix, qui n'ont pas d'enfant, ont été appelées dans la rue Saint-Mathias, dans le quartier Saint-Sauveur, après que le nouveau père eut appelé le 9-1-1. À leur arrivée, la petite avait déjà fait beaucoup de chemin vers la sortie. Afin que le nouveau-né ne s'étouffe pas, les policières ont enlevé le cordon ombilical qui entourait son cou et elles ont aussi retiré des sécrétions. Selon la porte-parole de la police de Québec, Sandra Dion, toute la famille a été transportée au CHUL, où les médecins ont confirmé que la petite était en parfaite santé. ***Matthieu Boivin***

Mark Lafleur encore accusé

→ Le fils de Guy Lafleur, Mark, devra répondre à au moins une accusation de bris de condition. Lafleur et une femme dans la vingtaine ont été arrêtés mercredi dans une résidence de Blainville à la suite de ce qui semble être une dispute conjugale. Mark Lafleur et la jeune femme ont porté plainte l'un contre l'autre. Les policiers ont aussi trouvé une petite quantité de stupéfiants. Des accusations de voies de fait pourraient être déposées contre les deux personnes. Et une accusation de possession simple de drogue contre l'une des deux pourrait également être déposée. Lafleur a été remis en liberté sous plusieurs conditions. Il comparaîtra le 14 décembre à Saint-Jérôme. ***La Presse Canadienne***

LUTTE CONTRE LE CYBERFLÂNAGE

Les policiers accusent le maire de gaspillage

Le président de la Fraternité des policiers et des policières de la Ville de Québec, Jean Beaudoin, a réagi hier après avoir appris que la Ville allait verser près de 200 000 $ supplémentaires à une firme d'avocats. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

Matthieu Boivin
mboivin@lesoleil.com

Le président de la Fraternité des policiers et des policières de la Ville de Québec, Jean Beaudoin, accuse le maire de Québec de dilapider les deniers publics afin de sanctionner 14 policiers qui auraient fait du cyberflânage sur leurs heures de travail, alors que des cadres du service de police auraient eu les mêmes comportements au moment des faits reprochés à ces agents de la paix.

M. Beaudoin a fait cette sortie en règle après avoir appris, hier dans *Le Soleil*, que la Ville allait verser près de 200 000 $ supplémentaires à une firme d'avocats, Gowling Lafleur Henderson, qui a eu comme mission de compléter la preuve amassée contre les 14 policiers qui auraient fait du cyberflânage au travail, en 2007. Depuis cette année-là, la Ville a dépensé au moins 1,3 million $ afin de lutter contre ce phénomène des employés qui perdent leur temps sur Internet.

«Quand nos policiers se sont fait prendre, les cadres de la police savaient très bien que des policiers utilisaient leur ordinateur à des fins personnelles des fois, avance M. Beaudoin. Et je peux même dire que ces policiers ont vu des cadres avoir le même comportement qu'eux. L'utilisation des ordinateurs à des fins personnelles était connue par la direction du corps de police à cette époque, et ce, même si la direction de la Ville avait envoyé une communication à l'interne en 2006 dans laquelle on demandait aux employés de ne pas faire d'Internet à des fins personnelles sur leurs heures de travail.»

DES OFFICIERS AUSSI

M. Beaudoin estime que dans le contexte où des officiers de la police avaient le même comportement que les syndiqués, le maire Labeaume et la direction de la Ville s'acharnent sur ses 14 collègues et flambent de l'argent qui pourrait être utilisé pour faire des enquêtes policières.

«Ce million de dollars là, on aurait pu le prendre pour faire la lutte au cybercrime. On aurait pu le prendre pour payer des enquêteurs afin qu'ils enquêtent sur les agissements de présumés pédophiles.»

Le président de la Fraternité reconnaît que parmi les policiers qui recevront prochainement une sanction d'un comité de discipline, il y en a qui ont utilisé les ordinateurs de la police pour accéder à des sites Internet pornographiques ou érotiques.

«Mais en général, ce sont des choses mineures. On peut penser à envoyer un simple courriel.»

M. Beaudoin souligne que si des policiers décident de contester la sanction qu'ils recevront du comité de discipline, la Fraternité fera appeler plusieurs cadres devant l'arbitre qui entendra leur cause. Les avocats des policiers révéleront aussi quels cadres auraient fait du cyberflânage sur leurs heures de travail.

«Et ces témoignages pourront être entendus devant le public, rappelle-t-il. Et je peux aussi vous dire que le chef de police, Serge Bélisle, sera aussi appelé à témoigner.»

La nouvelle directrice des communications de la police de Québec, Nathalie Lord, a affirmé, hier, par l'intermédiaire d'un porte-parole, que la direction du corps de police ne commenterait pas les déclarations de M. Beaudoin.

3015035

Une résidence à votre service

Le Saint-Patrick
Un style de vie au cœur du plateau de Québec à prix accessibles et compétitifs.

Studios, 2 1/2, 3 1/2 et 4 1/2

À quelques pas de la vie culturelle et sociale de Québec
• Boutique (rue Cartier)
• Musée • Plaines • Grande Allée
• Grand Théâtre

STATIONNEMENT GRATUIT pour vos invités.

DÉMÉNAGEMENT GRATUIT pour nouveaux résidants et informez-vous sur nos autres promotions.

VOS SERVICES
- Infirmiers sur place et soins assistés, 24 heures sur 24 avec système d'appel d'urgence
- Deux étages spécialement aménagés pour les personnes en perte d'autonomie
- Salle à manger avec service aux tables, cuisine de qualité
- Cour intérieure aménagée
- Transport par autobus sans frais lors d'activités
- Et plus

Le Saint-Patrick
Résidence de prestige pour retraités

100, Grande Allée Est
Québec
418 522-6444
Visite 7 jours / semaine

3015489

FERMETURE
FAILLITE
FAILLITE
DERNIÈRE CHANCE
FAITES VITE!
C'est votre dernière chance de profiter de notre méga liquidation de meubles en frêne massif. Meubles POITRAS a fait faillite et nous en liquidons l'inventaire. Pour mettre la main sur des meubles HAUT DE GAMME à bas prix, c'est maintenant!

MEUBLES
Poitras
MEUBLES CONTEMPORAINS EN FRÊNE MASSIF

FABRIQUÉ AU QUÉBEC

FRÊNE MASSIF

JUSQU'À 80% DE RABAIS

Opérée par le
LIQUIDATEUR : SURPLUSRD.COM
QUÉBEC
4715 Boul. Pierre-Bertrand
(face au Normandin)
418-624-9666

NOUVEL AMPHITHÉÂTRE

Deltell lance un appel au secteur privé

Jean-Marc Salvet
jmsalvet@lesoleil.com

L'adéquiste Gérard Deltell rejette le scénario d'un financement exclusivement public pour un nouvel amphithéâtre dans la capitale.

«On ne peut pas s'en remettre uniquement aux gouvernements, a-t-il estimé, hier. Il faut se prendre en main et le secteur privé doit participer au montage financier de la construction d'un nouveau colisée.»

Avec cette déclaration, M. Deltell fait entendre un son de cloche davantage en phase avec celui du gouvernement Harper qu'avec celui du maire Régis Labeaume.

En conférence de presse, il a précisé les tenants et aboutissants d'une proposition qu'il avait déjà soumise : le nom du futur amphithéâtre «doit être vendu à une entreprise privée, à bon prix, et toutes les sommes recueillies avec cette vente doivent aller directement à la construction». Et pas à la gestion des opérations, comme c'est habituellement le cas dans ce genre de contrat. Cette vente pourrait rapporter entre 15 et 25 millions $, selon lui.

La contribution des citoyens et des entreprises — «petites, moyennes et grandes» — pour la construction du projet peut et doit aussi passer par le groupe J'ai ma place, a-t-il insisté. Il croit beaucoup à ce canal. Convaincu que la construction du nouvel amphithéâtre ne peut reposer sur les seules épaules des administrations publiques, le chef de l'ADQ soutient que le gouvernement Charest aurait été plus responsable des deniers publics québécois s'il avait fixé sa contribution en dollars plutôt qu'en pourcentage. Il craint des dépassements de coûts, comme sur d'autres chantiers.

Les députés bloquistes Christiane Gagnon, Michel Guimond et Pascal-Pierre Paillé ont par ailleurs exigé, hier, que le gouvernement Harper accorde le même traitement à Québec qu'à d'autres villes canadiennes.

Le chef adéquiste Gérard Deltell estime notamment que le nom du futur amphithéâtre «doit être vendu à une entreprise privée, à bon prix, et toutes les sommes recueillies avec cette vente doivent aller directement à la construction». — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, STEVE DESCHÊNES

3015536

Restaurant
Le Canard Goulu
Naturel. Authentique.

1281, avenue Maguire
418 687-5116

Nos vendredis gastronomiques sont de retour !
Menu des 17 et 24 septembre et des 1er, 8 et 15 octobre

Gaufrette de foie gras au torchon, purée de citrouille confite au thym citronné
•••
Tataki de magret rôti à la mignonette de café, canneberges confites, salade d'endives aux perles d'orange
•••
Cocotte de consommé de canard laqué, foie gras poêlé, ravioles de cèpes et de chanterelles sauvages du Québec
•••
Tournedos miniature et foie gras mi-cuit, figues braisées au vin rouge, ragoût de topinambours à la menthe
•••
Frites de *Tomme des Joyeux Fromagers* en chapelure de noix, pousses de roquette et canard confit, cassis et caramel de Jerez
•••
Nage de framboises au parfum de réglisse, sablé au sarrasin, mousse au chocolat blanc et framboises fraîches

Mets et vins seront commentés
70 $

Réservez tôt !
20 places disponibles seulement

UNIQUE.ORIGINAL.FESTIF

6330413

ENCHÈRE PUBLIQUE

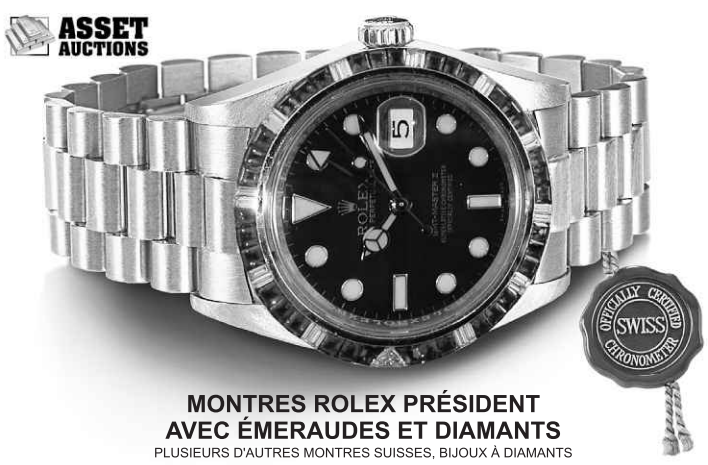
PLUS DE 100 LOTS, INCLUANT PIERRES PRÉCIEUSES
SAISIS POUR
L'AGENCE DU REVENU DU CANADA

PLUS DE 200 LOTS DE BIJOUX D'AUTRES
CONTRACTS CORPORATIFS
INVESTISSEMENTS RICHESSE, BIJOUX IMPORTÉS, BAGUES À DIAMANT 1-5CT, BRACELETS, COLLIERS, RUBIS, ÉMERAUDES, SAPHIRS, PERLES

DIAMANTS CERTIFIÉS PAR LE GOUVERNEMENT DU CANADA

Plus de montres Rolex • Cartier • Piaget • Plusiers d'autres

ASSET AUCTIONS



MONTRES ROLEX PRÉSIDENT
AVEC ÉMERAUDES ET DIAMANTS
PLUSIEURS D'AUTRES MONTRES SUISSES, BIJOUX À DIAMANTS

SAMEDI 18 SEPTEMBRE. INSPECTION À 13 H, ENCHÈRE À 14 H.
LOEWS HÔTEL LE CONCORDE, 1225 COURS DU GÉNÉRAL-DE MONTCALM

MODALITÉS DE PAIEMENTS: VISA, MASTERCARD, INTERAC, CHÈQUES CERTIFIÉS, ARGENT, 15% DE FRAIS DE MANUTENTION AINSI QUE LES TAXES APPLICABLES DOIVENT ÊTRE AJOUTÉS AU PRIX D'ACHAT. PIECE D'IDENTITÉ AVEC PHOTO REQUISE À L'ENTRÉE. CERTAINES RÉSERVES, ADDITIONS ET/OU SOUSTRACTIONS PEUVENT S'APPLIQUER. ASSET AUCTIONS INC. EST UNE COMPAGNIE LICENCIÉE ET MANDATÉE DE FAÇON INDÉPENDANTE. WWW. ASSETAUCTIONS.CA, 905-803-0555. ©2010 ASSET AUCTIONS INC.

1829241

Gagnez*
10 000 $
pour
DÉCORER

en écoutant les
107 minutes de Hits
sans interruption de 8h30 à 10h30

rock détente MD
107,5
rockdetente.com

membre de la famille
astral

Règlements disponibles à la station.

Du motel à la prison

Le patron d'une agence d'escortes du boulevard Hamel écope d'une peine de huit ans

Guy Benjamin
gbenjamin@lesoleil.com

Le grand patron de l'agence d'escortes qui avait pignon sur rue au Motel Hamel, Martin Émond, écopera une peine de huit ans de prison. Le juge Christian Boulet a déjà annoncé qu'il officialisera ce matin la suggestion commune soumise par la poursuite et la défense.

Le réseau de prostitution démantelé le 8 décembre était l'un des plus sophistiqués et des mieux structurés à Québec, à tel point que les prostituées conseillaient à leurs amies de venir travailler pour Émond, si elles désiraient vraiment faire de l'argent, de mentionner l'un des enquêteurs au dossier.

Selon des projections très prudentes des enquêteurs, le chiffre d'affaires du réseau, protégé par les Hells Angels, atteignait 1,2 million $ par année. La filature et la surveillance des lieux ont permis aux policiers de voir à plusieurs reprises Martin Gamache, un membre des Hells, rendre visite à Émond. Gamache est facile à reconnaître, puisqu'il affiche l'emblème des Hells tatoué de chaque côté de la tête.

Le chiffre d'affaires du réseau a été estimé à partir des ententes de services conclues entre les clients et les prostituées pendant les 36 jours de l'écoute électronique effectuée par les policiers. Pendant cette période, les 6023 appels interceptés ont mené à 884 ententes de services au motel, et 324 rendez-vous galants ailleurs qu'au Motel Hamel, pour un total de 1208. Les

Le réseau de prostitution démantelé en décembre était l'un des plus sophistiqués à Québec

tarifs étaient de 120 $ l'heure pour les services rendus au motel, et 150 $ si la prostituée se déplaçait. Les travailleuses conservaient la moitié de la somme. Il s'agit du résultat de l'écoute de quatre lignes téléphoniques, alors que le réseau en utilisait neuf.

Une soirée de boxe à Québec est très bonne pour les affaires, y compris dans le domaine de la prostitution. Un enquêteur a mentionné au tribunal que le soir du combat entre Lucian Bute et Librado Andrade, en novembre dernier, les prostituées ne suffisaient pas à répondre à la demande. Elles étaient pourtant 14 au travail en même temps. Les lignes ne dérougissaient pas.

La peine de huit ans de pénitencier se compose d'une peine de cinq ans pour avoir tenu une maison de débauche et avoir vécu des fruits de la prostitution. S'ajouteront trois ans en vertu des lois sur les produits de la criminalité. L'homme de 50 ans a déjà purgé l'équivalent de 18 mois.

3015548

Orthèses avec élégance

POULIOT
LABORATOIRE D'ORTHÈSES DU PIED

2990, chemin Sainte-Foy, Québec
418.652.0100
1 800 363.6172
pouliotlab.com

Reconnu et accrédité par les organismes publics et assureurs privés.

3015061

COURS BOURSIER

CONFÉRENCE : « COMMENT S'ENRICHIR SANS TROP D'EFFORT »

LE MOMENTUM POUR INVESTIR EST TRÈS PROMETTEUR

La bourse est un excellent moyen de gagner sa vie, mais il faut savoir quoi en faire et comment le faire.

Venez m'écouter, je vous en ferai la démonstration.

Venez apprendre à gagner votre vie grâce à l'investissement.

- À maîtriser l'analyse technique, l'analyse fondamentale et les recommandations des analystes
- À faire la distinction entre un vrai et un faux signal d'achat ou de vente et profiter des occasions de placement « Trading »
- À vous servir d'un bon outil de travail (logiciel)

LES AUBAINES SONT LÀ, PRÉPAREZ-VOUS!

ENTRÉE GRATUITE

DÉMONSTRATION DE MÉTHODES EFFICACES
Le lundi 20 septembre à 19 h, Hôtel Québec Inn, Salle du Roi, 7175, boul. Hamel, Québec
Réservation : Léonard Bilodeau, 418 875-1980
20 ans d'expérience en investissement!

3015453

BAZAR EN VILLE
NEUF ET USAGÉ

DÉBUTE SAMEDI À 9 H

PLEINE REMORQUE SKIS ET SNOWBOARDS

1/4 de million à liquider

Pourquoi choisir ECHO SPORTS?

Nous reprenons vos articles usagés en échange.
1 an de garantie sur nos équipements usagés.
Nous sommes ouverts 12 mois par année, 7 jours sur 7.
Le plus gros choix d'inventaire usagé à Québec
Formule achat-rachat

USAGÉS
SKIS ALPINS Elan, K2, Salomon, Rossignol Fixations incluses 59,99 $ et +

USAGÉS
SNOWBOARDS Retour de location 49,99 $ et +

NEUF
ENSEMBLE SNOWBOARDS SPÉCIAL 299,99 $ rég. jusqu'à 499$
Planche • bottes • fixations

AIGUISAGE CIRAGE 9,99$
valide jusqu'au 11 octobre

ECHO SPORTS
Neufs et usagés

VANIER 550, Marais 418 683-3338 1 877 683-3338 • LÉVIS, 170, Kennedy 418 835-0888

ENTREPRISE 100% DE QUÉBEC

EN BREF

Forum des cultures : Labeaume pas inquiété par les commentaires d'Alfred Bosch

→ Régis Labeaume ne s'est pas formalisé outre mesure de lire dans *Le Soleil* les commentaires d'Alfred Bosch, ancien secrétaire général du Comité olympique de Barcelone qui a travaillé au premier Forum des cultures en 2004 et l'a qualifié d'échec. «Je vais me renseigner sur qui est ce monsieur, à quelle chapelle il est rattaché», dit M. Labeaume. Mais il est normal, affirme le maire, que la première présentation d'un événement international ait pu être moins réussie. «Les premiers Jeux olympiques n'ont peut-être pas été un succès non plus», soumet M. Labeaume. Le Forum de Monterrey au Mexique a été réussi, celui de Valparaiso au Chili le sera moins, en raison du tremblement de terre, mais celui de Naples en 2013 sera extraordinaire, prévoit le maire de Québec. ***Isabelle Mathieu***

Jonathan Boisvert remis en liberté

→ Jonathan Boisvert, accusé de conduite avec les capacités affaiblies causant la mort, a pu recouvrer la liberté hier. Le juge Jean-Louis Lemay a toutefois exigé que le jeune homme de 20 ans et son père souscrivent des engagements totalisant 15 000 $ en plus du dépôt d'une somme de 2000 $ pour garantir que l'accusé respectera toutes les conditions de sa mise en liberté d'ici à la tenue de son procès. Parmi les conditions, il devra continuer à vivre chez ses parents à Victoriaville, respecter un couvre-feu, et s'abstenir de consommer drogue et alcool. Interdiction formelle de conduire lui est faite. Aux petites heures du matin le 6 septembre, Boisvert a heurté une jeune femme dans le stationnement du bar La Grimace à Sainte-Foy. La preuve démontre qu'il conduisait avec un taux d'alcool dépassant deux fois la limite permise. Il est aussi accusé de délit de fuite. Il est revenu sur les lieux de l'accident une trentaine de minutes plus tard en tentant de faire croire qu'il s'était fait voler sa voiture. Ce qui lui vaut une accusation de complot pour commettre un méfait. Le jeune homme reviendra devant le tribunal le 8 octobre.
Guy Benjamin

UNE ÉTAPE «ÉMOUVANTE»

La gouverneure générale Michaëlle Jean, en compagnie de son mari Jean-Daniel Lafond, est venue saluer le maire de Québec, Régis Labeaume, hier. Une étape «émouvante», a-t-elle dit de sa tournée d'adieu. Le maire de Québec lui a indiqué combien il aimerait continuer de travailler avec elle et a souligné son apport dans le dossier des travaux de rénovation de la Maison Dauphine. Le mandat de la gouverneure générale à Rideau Hall se terminera à la fin du mois.
Isabelle Mathieu — PHOTO LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

1829467

Il reste encore deux mois de bon golf

C'est déjà le dernier texte de cette chronique estivale. Toutefois, la saison de golf est loin d'être terminée. En fait, de nombreux golfeurs préfèrent jouer en automne, alors que la température n'est pas trop accablante et que les paysages sont à couper le souffle. C'est pourquoi vous trouverez les offres des clubs de golf de la région pour encore quelques vendredis.
Au Québec, on peut jouer au golf jusqu'à l'arrivée de la première neige, ce qui signifie généralement vers la mi-novembre. En fait, la plupart des clubs de golf prennent la décision de cesser leurs activités pour la saison froide parce qu'il n'y a plus assez de golfeurs et non parce que les conditions ne permettent plus de jouer. Plus vous joue longtemps, moins l'hiver vous paraîtra long avant la prochaine saison. Rappelez-vous au début de l'année 2007, certains terrains de golf de la Montérégie, soit le Club de golf International 2000 à Saint-Bernard-de-Lacolle et le Club de golf de Napierville, avaient accueilli les golfeurs jusqu'en janvier. De quoi donner l'envie aux snowbirds de quitter la Floride pour revenir jouer au Québec.

CANTONS DE L'EST

GOLF CHÂTEAU-BROMONT

SPÉCIAL DES COULEURS
Forfait golf pour deux personnes
199 $ service inclus + taxes
pour deux personnes

- 2 rondes de golf avec voiturette par personne
- Hébergement pour une nuit à l'Auberge-Bromont
- Petit déjeuner buffet
- Possibilité d'hébergement au Château-Bromont pour 40$ supplémentaire + taxes
- Réservation : 1 888 276-6668
- Valide du 7 septembre au 30 octobre 2010, selon disponibilité

Payable au moment de la réservation, non transférable, non remboursable

CENTRE-DU-QUÉBEC

CLUB DE GOLF CRISTAL (SAINT-ROSAIRE) :
Spécial saison 2010. Lundi au vendredi : 20 $ à pied ou 25 $ par pers. voiturette incl. Samedi et dimanche : 25 $ à pied ou 32,50 $ voiturette incl., tx incl. Verts gigantesques, 18 trous avec 17 lacs et 2 trous sur îles. Facile d'accès (aut. 20, sortie 235), 40 min de Québec. **Infos sans frais : 1 888 751-4646 • 819 751-4653**

CHAUDIÈRE-APPALACHES

CLUB DE GOLF BELLECHASSE, SAINT-DAMIEN :
Promotion carte de membre 2011. Prenez votre carte de membre 2011 maintenant et jouez à volonté à partir du 15 septembre. À partir de 765 $ pour la carte de membre plein privilège, 495 $ pour les 19-30 ans. Réservez au **418 789-2008, poste 225** ou au **www.golfbellechasse.com**

CLUB DE GOLF MONTMAGNY :
Terrain exceptionnel avec une superbe vue panoramique. À 40 min des ponts. Aut. 20 sortie 378. **Rabais 2 pers. avec voiturette motorisée pour 80$ tx incl. : sur réservation téléphonique seulement** du lun. au ven. et l'après-midi les sam.-dim. (voiturette selon disponibilité.) **Rabais disponibles sur Internet.** Réserv. 4 jours à l'avance. **1 888 290-1872 • www.golfmontmagny.com**

CLUB DE GOLF SAINT-MICHEL :
Abonnez-vous maintenant pour 2011 et jouez le reste de la saison 2010 gratuitement. Membres du **CAA : 10 à 20%** de rabais. À 14h tous les jours : **17,95$. Rabais** en ligne au : **www.golfsaintmichel.com.** À 20 min des ponts, aut. 20 Est, sortie 348. **418 884-3672.**

CLUB DE GOLF TROIS-SAUMONS :
À compter du 7 sept., abonnez-vous pour 2011 et jouez la fin de la saison gratuitement. PROMOTION 7 sept.-17 oct., lun.-jeu. 2 joueurs pour 45 $ tx incl., ven.-dim. 2 joueurs pour 55 $ tx incl. **En tout temps, rajoutez 10 $ tx incl. et jouez avec voiturette.** À partir de 15 h, golf illimité pour seulement 15 $ + tx. **1 877 598-9719 • www.golf-trois-saumons.com**

GOLF SAINT-ÉTIENNE :
Jouer gratuitement dès le 13 septembre 2010 à l'achat de votre abonnement 2011. **Forfaits 2011** disponibles. **Champ de pratique** sur gazon. **Salle de réception** avec traiteur pour tournoi ou party des fêtes. **418 836-5824. www.golfstetienne.com**

MONT-SAINTE-ANNE

LE GRAND VALLON :
Abonnez-vous dès maintenant pour la saison 2011 et jouez Le Grand Vallon gratuitement tout l'automne 2010 en plus d'obtenir 10% d'escompte sur votre abonnement de ski! Aussi disponible : programme d'abonnement 3 ans et épargnez 30%! Verts exceptionnels à 30 min de Québec (rte 138, puis 360), au pied du Mont-Sainte-Anne. Ensembles Callaway à vendre à bas prix. Info : **www.legrandvallon.com ou 418 827-GOLF.**

PORTNEUF

CLUB DE GOLF DE DONNACONA :
Jouez **GRATUITEMENT** cet automne en devenant membre maintenant pour la saison 2011. Pour information et réservation : **418 285-1771 • www.golfdonnacona.com**

CLUB DE GOLF DES PINS, SAINT-ALBAN :
Rapport qualité/prix nº 1 dans la région de Québec. Profitez de notre promotion estivale 4 droits de jeu et 2 voitures motorisées pour seulement 120 $ tx incluses. Valide du lundi au vendredi après-midi (excepté jours fériés). **Réservation : 1 800 223-5210.**

QUÉBEC

CLUB DE GOLF CENTRE PLEIN AIR CASTOR :
Ouvert au grand public. 18 trous. Verts en parfaite condition. Promotion tous les jours après 13 h 30. 1 pers. 32 $, chariot manuel, 2 pers. avec 1 voiturette 85 $, 4 pers. avec 2 voiturettes 160 $ tx incl. **418 844-3272, poste 221 • www.centrecastor.com**

CLUB DE GOLF LAC-SAINT-JOSEPH :
NOUVELLE TARIFICATION SAISON 2011 sur notre site **INTERNET. Membre 2011 - de 30 ans = 750$ golf illimité. 1 membre 2011 avec pleins privilèges = 2 adhésions juvéniles 2011 gratuites** (certaines conditions s'appliquent). **Visiteurs dès le 20 septembre à la fermeture :** lundi au vendredi : 18 trous : **25$**. Fin de semaine/fériés : **30$. Ajoutez une voiturette électrique pour seulement 20$. www.golflacst-joseph.com • 418 875-2078.**

CLUB DE GOLF LE MONTMORENCY :
Tarifs spéciaux 18 trous après 14 h : 36 $, 15 h : 30$, 16 h : 25 $. PROMOTION après 13 h : deux droits de jeu 18 trous incl. voiturette : lun.-jeu. 92 $; ven./sam./dim. et jours fériés 98 $. **Devenez membre en 2011 et jouez gratuitement pour le reste de la saison 2010.** Réservation : **418 661-8712 • www.golflemontmorency.com**

CLUB DE GOLF ORLÉANS (SAINTE-PÉTRONILLE) :
VENEZ JOUER SUR LE PLUS VIEUX PARCOURS EN AMÉRIQUE DU NORD (1868). Tarifs taxes incluses : **Lundi au jeudi** : 9 trous : **24 $** - 18 trous : **37 $. Vendredi au dimanche et jours fériés** : 9 trous : **26 $** - 18 trous : **39 $. Promotion après 14 h** : 2 joueurs incluant voiturette motorisée : 9 trous : **50 $** - 18 trous : **65 $.** Réservation sur appel : **418 828-2269 • www.golforleans.com**

VOUS DÉSIREZ ANNONCER DANS CETTE PAGE

Communiquez avec le télémarketing au 418 686-3377 ou sans frais au 1 800 318-3378
Télécopieur : 418 686-3370
telemarketing@lesoleil.com

6332104

Des services exceptionnels, garantis.

La Nostalgie de l'ange

GARANTIE
30 jours[3]

Chez Bell, nous sommes convaincus que vous allez apprécier nos services. C'est pourquoi ils sont accompagnés d'une garantie de satisfaction complète. Ou argent remis.

- Profitez du plus grand nombre de canaux HD.
- Partagez photos, vidéos et plus, jusqu'à 7x plus vite que le câble[1] avec Internet Fibe[MC].
- Bénéficiez du service de téléphonie résidentielle le plus fiable[2].

1 888 892-6161 • bell.ca/satisfaction

la vie est Bell

Les réclamations peuvent être effectuées à partir du 15 septembre.

Offert aux clients résidentiels du Québec, là où la technologie et la visibilité directe le permettent. Modifiable sans préavis. **(1)** À jour en date du 16 août 2010. Comparaison entre Internet Fibe 25 de Bell (jusqu'à 7 Mbit/s vers l'amont) et Internet Très Grande Vitesse 50 de Vidéotron (jusqu'à 1 Mbit/s vers l'amont). **(2)** Comparativement à la téléphonie par câble et basé sur un service continu en cas de panne de courant prolongée au domicile du client. **(3)** Crédit au compte, sur les frais de service Télé, Internet, Téléphonie (à l'exclusion de Mobilité), et les frais d'installation, d'activation et d'équipement applicables ; ne s'applique pas aux frais d'usage (tels frais d'interurbain, de capacité d'utilisation Internet additionnelle, de programmation télé Sur demande). Le client doit téléphoner dans les 30 jours suivant l'activation. Des conditions s'appliquent, voir bell.ca/satisfaction. Fibe est une marque de Bell Canada. [MC] Super Écran HD et le logo Super Écran HD sont des marques de commerce de Le Groupe de radiodiffusion Astral inc.

Un travailleur grièvement blessé par une poutre

Matthieu Boivin
mboivin@lesoleil.com

Un travailleur d'une trentaine d'années a été blessé grièvement après avoir été heurté par une poutre d'acier de 340 livres qui est tombée sur lui hier, peu avant 9h. L'accident s'est produit à la nouvelle caserne de pompiers de la Ville de Québec présentement en construction sur la route 138 à Saint-Augustin-de-Desmaures.

Selon la porte-parole de la Commission de la santé et de la sécurité du travail (CSST), Lucie Michaud, le travailleur s'affairait avec un collègue à repositionner une poutre quand celle qui se trouvait au-dessus de sa tête est tombée sur lui. Ces hommes travaillent pour le compte de Structure Msa, une entreprise de Saint-Ferréol-les-Neiges.

Cinq employés de cette compagnie se trouvaient sur les lieux au moment de l'accident.

Les travailleurs repositionnaient ces poutres, parce que plusieurs d'entre elles avaient été mal installées au départ en raison d'une erreur qui avait été le dessin de montage de la structure en acier. Avant que l'accident ne se produise, les travailleurs avaient déboulonné les poutres qu'ils souhaitaient bouger. Alors qu'ils travaillaient sur une poutre située à quatre pieds de hauteur, afin de la déplacer, l'autre poutre qui était à une dizaine de pieds dans les airs est tombée sur le travailleur, le blessant très grièvement.

Selon les renseignements recueillis sur place par les inspecteurs de la CSST, il semble que ce soit le treuil de la grue qui était utilisée pour accomplir cette tâche de repositionnement qui a accroché la poutre qui a atteint le travailleur.

L'homme travaillait au chantier d'une nouvelle caserne de pompiers à Saint-Augustin

Ce dernier a été transporté à l'hôpital de l'Enfant-Jésus, où son état était toujours jugé critique, hier, en fin d'après-midi. Un des témoins de l'accident a pour sa part subi un choc nerveux. La poutre longue de 18 pieds serait notamment tombée sur le visage et la poitrine du travailleur. Selon M^me^ Michaud, l'enquête de la CSST devra déterminer notamment ce qui a causé la fausse manœuvre du grutier et si l'utilisation d'une grue visant à repositionner les poutres était un choix judicieux dans les circonstances.

Après avoir été fermé tout au long de la journée d'hier, le chantier pourra se remettre en marche dès que les maîtres d'œuvre de l'endroit, les Habitations Consultants H.L., le jugeront nécessaire. La CSST a approuvé la nouvelle méthode qui sera utilisée afin de repositionner les deux dernières poutres. Ainsi, la grue sera laissée de côté afin de faire place à un système de palentage.

1829361

Le Port de Québec, MSC Croisières, Rock Détente et Le Soleil vous invitent à participer!

Partir en croisière de Québec, c'est possible!

À gagner: Une croisière pour 2 personnes au départ de Québec jusqu'à New York

CONCOURS leSoleil

Valeur de 2000$, valide pour l'automne 2011.

Entre les 15 et 25 septembre, 20 finalistes seront choisis au hasard. Le 8 octobre prochain, ils seront conviés au terminal de croisières pour déterminer le grand gagnant.

Remplissez le coupon et postez-le à: Partir en croisière de Québec, c'est possible! C.P. 15180, Québec (Québec) G1K 7X2 ou déposez-le à nos bureaux au 410, boul. Charest Est, 3e étage, Québec.

Nom : _____

Adresse : _____

Ville : _____ Code postal : _____

PORT DE QUÉBEC Canada MSC CROISIERES rock détente 107,5 FM leSoleil

Dans le cadre de sa saison inaugurale à Québec, cette ligne de croisières italienne offre des départs de Québec vers New York et faisant des escales le long de la côte Atlantique. De plus, les enfants de 17 ans et moins voyagent gratuitement! Des places sont toujours disponibles pour les forfaits d'octobre 2010! Informez-vous auprès de votre agence de voyage.

Ce concours s'adresse aux résidants du Québec âgés de 18 ans et plus. Règlements disponibles aux bureaux du Soleil.

1829370

NE MANQUEZ PAS NOTRE CAHIER

RÉNOVATION DÉCORATION

le dimanche 19 septembre

Consultez la version électronique de ce cahier sur
www.lesoleil.com/renodecosept

leSoleil

Président et éditeur **CLAUDE GAGNON** | Éditeur adjoint **RAYMOND TARDIF** | Directeur de l'éditorial **PIERRE-PAUL NOREAU** | Directrice de l'information **MYLÈNE MOISAN**

Une fusion logique

Brigitte Breton

bbreton@lesoleil.com

Le gouvernement Charest n'a que de bonnes raisons de vouloir fusionner la Société générale de financement (SGF) et Investissement Québec. Économiquement et politiquement, la décision du ministre Clément Gignac est rentable.

Dans un contexte où ministères et organismes gouvernementaux sont soumis à un régime minceur et où les contribuables sont davantage sollicités, les libéraux gagnent à annoncer un regroupement de certaines opérations.

Avec la fusion de la SGF et d'Investissement Québec, le gouvernement mettra fin à des chevauchements et économisera entre 10 et 15 millions $ par année en supprimant un conseil d'administration, une direction, une vérification, un rapport annuel et un nombre encore indéterminé d'employés. Il pourra également faire valoir qu'il facilite la vie des entreprises en leur offrant un guichet unique. Dans l'opinion publique, cette recherche d'économies et d'efficacité sera évidemment bien perçue.

La décision du ministre Gignac dépasse cependant l'opération de relations publiques. Les rapports suggérant de procéder à un grand ménage s'empilent. En 2008, le Groupe de travail sur l'investissement des entreprises, présidé par Pierre Fortin, recommandait de mieux cibler les interventions économiques de l'État. En 2009, le vérificateur général du Québec constatait pour sa part un dédoublement coûteux et inefficace des actions de démarchage à l'étranger. Plus récemment, les économistes qui ont guidé le gouvernement dans ses choix budgétaires ont également mis en doute les coûts-bénéfices du système en place.

Le ministre du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation peut donc avancer sur un terrain solide malgré les tiraillements internes et l'insécurité que provoquera la fusion. M. Gignac jouit aussi de l'appui du milieu des affaires.

Le défi sera plutôt de faire de la SGF et d'Investissement Québec un organisme fort, puissant et efficient, comme le souhaitent les ministres Gignac et Michelle Courchesne.

Les dernières années n'ont pas été sans failles pour les deux organisations. Le laxisme dans la gestion des FIER (Fonds d'intervention économique régional) n'a pas révélé Investissement Québec sous son meilleur jour. La performance de la SGF est aussi peu reluisante. Des pertes de 500 millions $ sont enregistrées depuis deux ans.

La décision du ministre Clément Gignac se justifie sur tous les plans

Au-delà de la structure, le mandat et le souffle donnés à la future entité seront donc déterminants. Quel est le rôle que veut lui faire jouer le ministre? Quelles stratégies seront adoptées pour que le Québec tire son épingle du jeu sur les marchés émergents? Quels sont les créneaux porteurs à exploiter? Comment concilier les activités de la super société d'État avec celles des institutions financières? Le boulot ne manquera pas.

MON CLIN D'ŒIL | **STÉPHANE LAPORTE** *Collaboration spéciale*

Le nouveau slogan du CH : Mon NON est Canadien.

Commentaire

Spécieuse!

La conclusion de l'étude sur la construction d'un amphithéâtre à Québec est pour le moins spécieuse (c.-à-d. trompeuse). On fait volontairement abstraction des coûts de construction, en plus d'isoler les coûts d'entretien, pour lesquels il faudrait imposer une taxe spéciale. Si le projet était réellement rentable, les promoteurs privés se bousculeraient pour le réaliser. Le gouvernement manque d'argent pour le système de santé, au point où on nous impose, depuis le 1er juillet, une contribution qui atteindra 200 $ par année. Et pourtant, monsieur Charest est prêt à dépenser quelque 200 millions $ pour le projet. Pourrait-on mettre l'argent de nos taxes dans les bonnes priorités?

Louis-Philippe Milot
Québec

VOS RÉACTIONS | Marc Bellemare à la commission Bastarache

Mascarade de mauvais goût

Quant une commission, dite sérieuse, fait venir un témoin spécialiste, qui ne peut confirmer ni la provenance d'un carton, ni les dates, ni les liens entre les types d'encre, il y a lieu de se poser des questions. Cette commission est une honte pour le système judiciaire. Comment tolérer qu'un juge ne prenne même pas en compte les remarques du Barreau du Québec quant à l'équité des parties au droit de poser des questions? Cette commission est le procès de Marc Bellemare, point à la ligne. Ou un simple spectacle de diversion, issu de la collusion entre le Parti libéral et le gouvernement, pour camoufler une vérité que tous connaissent : la corruption du système par le financement des partis politiques. Pour bien des Québécois, le terme *avocat* est devenu synonyme de Parti libéral. Rien pour améliorer l'image de la justice. Le Barreau n'aura bientôt d'autre choix que de réagir publiquement et se dissocier de cette mascarade, qui mine la crédibilité de la justice, devant une population de plus en plus informée des enjeux cachés du politique.

Michel Lemay
Québec

La chasse est ouverte

Les procureurs de la commission Bastarache, ainsi que ceux du Parti libéral et de Jean Charest, de par leurs questions et leur attitude, démontrent que l'homme à abattre est Marc Bellemare. Heureusement pour eux, le commissaire Bastarache démontre lui aussi, de par ses interventions, à quel parti il loge, surtout lorsqu'il se réfère à son mandat, selon sa convenance. De plus, à répétition, ce dernier ose dire que ceci n'est pas le procès de Me Bellemare, mais tout porte à y croire. Cette commission, ou ce party de défoulement, outre les coûts exorbitants, va sûrement aboutir à aider M. Charest dans son action civile contre M. Bellemare. Notre premier ministre, au lieu de se servir d'une commission bidon, à ses propres fins, aurait dû penser à l'économie de la province et à la population, qui réclame une commission d'enquête sur la construction.

Jean Ratté
Québec

La commission qui-en-arrache!

Le moins que l'on puisse dire, c'est que la commission Bastarache a très mauvaise presse depuis le début de ses travaux. À certains égards, les avocats du gouvernement donnent parfois l'impression de s'acharner contre M. Bellemare, tandis que ce dernier ne semble pas lavé de tout blâme, si l'on considère, entre autres, sa lenteur à démissionner de son poste de ministre de la Justice, au moment où il a été témoin, selon ses dires, d'influences indues dans le processus de nomination de certains juges. Quoi qu'il en soit, supposons que M.Charest ou M. Bellemare baignent dans un milieu corrompu (et cela reste à prouver!), faut-il en conclure que tous les politiciens et tous les avocats sont corrompus pour autant? À mon avis, il appartient à l'appareil judiciaire de faire sortir la vérité sur le mandat de la commission. La société, quant à elle, doit appuyer les personnes intègres (et j'ose espérer qu'elles représentent la majorité) qui œuvrent dans ces domaines et inviter la modération dans le débat afin de rompre avec le cynisme.

C'est son devoir!

Henri Marineau
Québec

lemonde

ÉMOI À L'HÔPITAL JOHN-HOPKINS

Bouleversé par la description qu'un médecin faisait de l'état de santé de sa mère à l'hôpital John-Hopkins de Baltimore, un homme a sorti son arme et a tiré sur le médecin, avant de tuer sa mère et de retourner l'arme contre lui.«Il était accablé par les nouvelles sur l'état de sa mère», a expliqué chef de la police de Baltimore, qui ne savait pas pour quelle raison la dame était traitée dans cet hôpital de réputation mondiale. Mais selon des médias, le forcené aurait appris que sa mère était paralysée à la suite d'une opération de la moelle épinière. Après avoir tiré une balle dans l'abdomen du médecin, Paul Warren Pardus, 50 ans, s'est réfugié dans la chambre de sa mère pendant plus de deux heures, les autorités ne parvenant pas à négocier avec lui. Quand les forces de l'ordre sont entrées dans la chambre, ils ont trouvé l'homme mort sur le sol, et sa mère morte dans son lit d'hôpital. Quant au médecin, il a dû subir une opération, mais on ne craint pas pour sa vie. ***AFP*** — PHOTO AP

PROCHE-ORIENT

Compromis en vue sur les constructions

Associated Press
et Agence France-Presse

AMMAN — Deux jours de pourparlers sur un accord de paix au Proche-Orient semblent avoir conduit les Israéliens et les Palestiniens un peu plus près d'une entente qui permettrait aux négociations de se poursuivre, même si des questions encore plus difficiles restent à résoudre.

Le président égyptien, Hosni Moubarak, a suggéré un compromis sur le projet du gouvernement israélien de Benyamin Nétanyahou de lever l'interdiction partielle de nouvelles constructions dans les colonies de Cisjordanie, tandis que le président palestinien, Mahmoud Abbas, a affirmé qu'il ne voyait pas d'autre option que de poursuivre les négociations en vue de conclure un accord de paix avec Israël.

En visite à Amman, en Jordanie, la secrétaire d'État américaine, Hillary Clinton, a affirmé qu'elle était convaincue que MM. Nétanyahou et Abbas tentaient de trouver un terrain d'entente. Ils «peuvent prendre les décisions difficiles nécessaires pour résoudre tous les [...] problèmes d'ici un an», a-t-elle estimé.

La veille, les deux dirigeants et Mme Clinton avaient participé à une deuxième ronde de pourparlers à Jérusalem.

Israël est soumis à une forte pression pour prolonger la durée des restrictions sur les constructions dans les colonies juives de Cisjordanie.

> **Hillary Clinton convaincue que tous les problèmes seront résolus d'ici un an**

Mahmoud Abbas avait précédemment affirmé que les pourparlers ne pourraient aller plus loin si les restrictions étaient levées comme prévu. «Nous savons tous qu'il n'y a pas d'autre option qu'une paix obtenue par des négociations, alors nous n'avons pas d'autre choix que de poursuivre ces efforts», a dit M. Abbas hier à Ramallah, en Cisjordanie.

TROIS MOIS

Le président Moubarak a déclaré, lors d'une entrevue radiophonique, qu'il avait pressé le premier ministre israélien de prolonger les restrictions pour trois mois supplémentaires. Ce délai, selon lui, laisserait aux deux parties le temps de dessiner leurs futures frontières.

Les États-Unis ont aussi encouragé Israël à prolonger les restrictions sur les constructions en Cisjordanie.

Le bureau du premier ministre israélien a affirmé hier que le gouvernement ne prévoyait pas prolonger les restrictions actuellement en vigueur, qui expirent le 26 septembre. Mais des responsables israéliens ont affirmé, sous le couvert de l'anonymat, qu'ils espéraient parvenir à un compromis avant l'expiration du moratoire afin d'éviter une crise majeure.

Roms : Sarkozy ne mâche pas ses mots

BRUXELLES — «Injure», «blessure», «humiliation», «outrance», «propos outranciers» et «inacceptables», «violence»... Après deux jours de tensions entre Paris et Bruxelles autour des expulsions de Roms, le président français, Nicolas Sarkozy, a vertement réagi hier aux récentes déclarations de la commissaire européenne à la Justice, Viviane Reding, affirmant toutefois ne pas vouloir «polémiquer».

«La totalité des chefs d'État et de gouvernement ont été choqués par les propos outranciers tenus par la vice-présidente de la Commission», a déclaré Nicolas Sarkozy lors d'une conférence de presse en marge d'un sommet européen à Bruxelles hier.

Rejetant les informations faisant état d'un échange tendu entre lui et José Manuel Barroso, il a affirmé que le président de la Commission européenne s'était «totalement désolidarisé de la violence» des propos de Mme Reding. «C'est une situation dont je pensais que l'Europe ne serait pas témoin après la Deuxième Guerre mondiale», avait déclaré cette dernière, mardi, au sujet des expulsions de Roms par la France.

«C'est une injure, c'est une blessure, c'est une humiliation, c'est une outrance», a réagi hier Nicolas Sarkozy. Et de déclarer que «l'avantage, quand on sait maîtriser son expression, [c'est qu']on n'a pas besoin de s'excuser après. C'est un avantage». ***AP***

EN BREF

Le père d'un meurtrier au banc des accusés

→ Le père d'un jeune homme qui a tué 15 personnes l'an dernier avant de se suicider a été accusé d'homicides involontaires hier, en Allemagne, le parquet l'estimant en partie responsable de la tuerie. Jörg Kretschmer, 51 ans, est accusé d'avoir laissé le pistolet Beretta utilisé lors de la fusillade dans une armoire de sa chambre plutôt qu'enfermé dans une armoire blindée prévue à cet effet. Son fils Tim, 17 ans, a tué neuf de ses anciens camarades de classe et trois professeurs dans son ancienne école, avant d'abattre trois autres personnes lors de sa fuite et de se suicider au terme d'une course poursuite avec la police à Winnenden, près de Stuttgart. Kretschmer, qui s'est décrit comme un homme brisé, obligé de suivre un traitement psychiatrique, risque une peine de cinq ans de prison. ***AFP***

Fièvre de l'or en Grèce

→ Une fièvre de l'or s'est emparée d'un village grec, où un chasseur de trésor greco-australien a reçu l'autorisation d'entamer des fouilles pour chercher le butin du célèbre dirigeant ottoman du XIXe siècle, Ali Pacha. S'il était trouvé, le trésor à lui seul suffirait à éponger la dette publique grecque, estime l'homme, qui refuse de dévoiler son identité. «C'est une histoire incroyable, nous n'avons plus qu'à espérer qu'elle soit vraie», a affirmé le maire de la ville de Vassiliki, au centre de la Grèce. Si quelque chose était trouvé, l'État grec aurait le droit de garder 50 % de la valeur des objets. Ali Pacha de Tebelen fut tué en 1822, mais le trésor qu'il avait amassé n'a jamais été retrouvé. ***AFP***

Un Américain sur sept est pauvre

WASHINGTON — La pauvreté a gagné du terrain aux États-Unis pour la troisième année consécutive en 2009, et frappe désormais un Américain sur sept, selon les chiffres publiés hier par le Bureau américain du recensement.

Dans le pays le plus riche du monde, 43,7 millions de personnes vivent dans la pauvreté, le taux atteignant 14,3 % en 2009 contre 13,2 % l'année d'avant. C'est le plus haut taux depuis 1994.

Les plus touchés par la pauvreté sont les Noirs et les Hispaniques : un quart d'entre eux vivent dans le dénuement.

L'administration considère qu'une personne vit dans la pauvreté lorsque ses revenus sont inférieurs à 11 000 $ par an avant impôts et à 22 000 $ par an pour une famille de quatre.

Le nombre de personnes dépourvues d'assurance santé est passé de 46,3 millions en 2008 à 50,7 millions en 2009, soit un taux de 15,4 % à 16,7 %, principalement en raison de la récession et de la perte de la couverture santé fournie par les employeurs ayant licencié.

Ces chiffres constituent une mauvaise nouvelle pour les démocrates, à sept semaines des élections de mi-mandat. Compilés pendant la première année de la présidence de Barack Obama, ils risquent en effet de fournir des munitions aux républicains. Mais les démocrates devraient rappeler que les problèmes économiques ont commencé sous la présidence de George W. Bush avec le quasi-effondrement du secteur financier à l'automne 2008. ***AP et AFP***

La chanteuse Susan Boyle a chauffé la foule avant la messe en plein air de Benoît XVI à Glasgow, en Écosse. — PHOTO AP

PRÊTRES PÉDOPHILES

Le pape repentant

Agence France-Presse

GLASGOW — Le pape Benoît XVI a célébré hier une messe en plein air devant 70 000 personnes à Glasgow, en Écosse, au premier jour d'une visite historique en terre anglicane, placée sous le signe de la repentance à la suite des scandales des prêtres pédophiles. Mais ses propos n'ont apparemment pas calmé les victimes.

«L'autorité de l'Église n'a pas été assez vigilante», a déclaré le souverain pontife dans l'avion qui l'emmenait en Écosse, première étape de son voyage de quatre jours. L'Église n'a «pas été suffisamment rapide et ferme pour prendre les mesures nécessaires», a-t-il ajouté, en entamant la première visite d'État d'un pape au Royaume-Uni, près de cinq siècles après le schisme de 1534.

La publication en novembre 2009 d'un rapport révélant des centaines de sévices sexuels sur des enfants commis par des prêtres en Irlande, et couverts par la hiérarchie, a entraîné la plus grave crise de l'Église ces dernières années. Des scandales similaires ont surgi aussi en Allemagne et en Belgique.

«Ces révélations ont été pour moi un choc et une grande tristesse», a déclaré le pape, sans toutefois convaincre les victimes. «Il est malhonnête de dire que l'Église a manqué de vigilance», a jugé Joelle Casteix, membre du réseau international des victimes de sévices de la part de prêtres. «Au contraire, elle a été rapide et vigilante, mais pour cacher et non pour prévenir ces horreurs.»

REÇU PAR LA REINE

Le pape, 83 ans, a été reçu dans la matinée à Holyroodhouse, palais écossais de la reine Élisabeth II. Peu après, le souverain pontife, un tartan écossais sur les épaules, a défilé dans les rues d'Édimbourg. Dans une foule évaluée à 125 000 personnes par la police, on pouvait apercevoir de rares pancartes d'opposants, dont une appelant à «ne pas protéger les prêtres pédophiles».

En fin de journée, le pape a célébré une messe en plein air dans le parc Bellahouston de Glasgow, devant 70 000 personnes, soit trois fois moins que pendant la messe célébrée en 1982 au même endroit par Jean-Paul II, à l'occasion d'une visite pastorale.

> **Les propos du souverain pontife n'ont pas apaisé les victimes de sévices**

La chanteuse écossaise Susan Boyle, révélée grâce à une émission de téléréalité, avait auparavant chauffé la foule, entonnant quelques airs dans une atmosphère de pique-nique familial.

La visite papale a été la cible de multiples critiques, notamment après les propos d'un cardinal allemand qualifiant le Royaume-Uni de «pays du tiers-monde».

Plusieurs manifestations sont par ailleurs annoncées, dont la plus importante se tiendra demain à Londres.

3015463

RÊVER NOTRE CAPITALE

Quelle est notre vision pour l'avenir de Québec ?

Le maire de Québec, monsieur Régis Labeaume, vous invite à partager avec lui vos rêves et vos idées afin de bâtir **ensemble** l'avenir de Québec. Il s'agira d'une occasion unique d'exprimer votre point de vue, de faire connaître vos idées les plus audacieuses et d'identifier les enjeux ou les défis qui nous attendent.

Bienvenue à toutes et à tous !

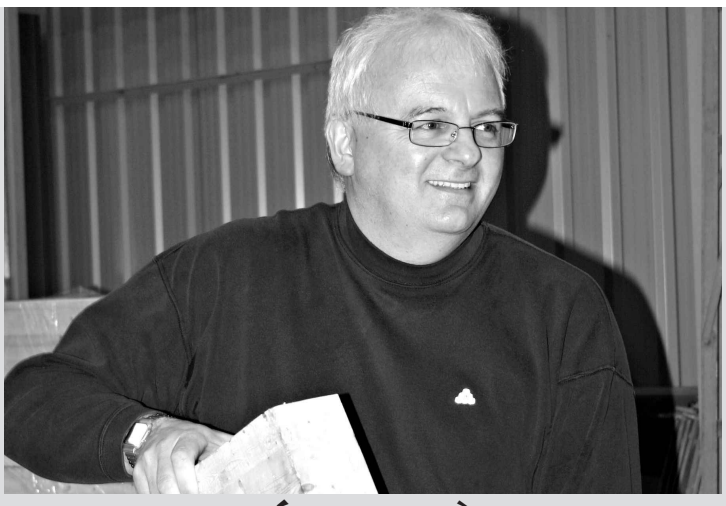
Première rencontre d'échanges avec la population*
Samedi 18 septembre
10 h à 12 h Centre communautaire Michel-Labadie
3705, avenue Chauveau
Arrondissement des Rivières

Rencontre d'échange avec les aînés
Samedi 18 septembre
14 h à 16 h Club social Victoria (à proximité du stade municipal)
170, rue du Cardinal-Maurice-Roy
Arrondissement de La Cité-Limoilou

* D'autres rencontres auront lieu au mois d'octobre avec la population en général ainsi qu'avec différents groupes ciblés.

Renseignements :
418 641-6176
consultations@ville.quebec.qc.ca

VILLE DE QUÉBEC



NOUVEAU PRÉSIDENT À L'ACQ

L'homme d'affaires rimouskois Jean Pouliot est le nouveau président de l'Association de la construction du Québec (ACQ). Jean Pouliot est le pdg de l'entreprise Produits métalliques PMI de Rimouski depuis 22 ans. Il s'est dit satisfait de l'entente intervenue le 26 août avec l'Alliance syndicale qui a évité une grève dans l'industrie de la construction. L'ACQ regroupe 15 000 entreprises qui emploient plus de 100 000 personnes. — TEXTE ET PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE CARL THÉRIAULT

1829579

Zone d'activités

Autocueillette pommes :

FERME GENEST :
À 10 min des ponts. Sortie familiale à découvrir. Autocueillette, balade en navette, petits animaux, maquillage, aire de jeux, dégustation de courge. Cadre champêtre pour pique-nique. Goûtez à nos fameux beignets aux pommes chauds. Ne partez pas sans faire provision de gelée, tarte, jus de pomme pur, pain frais et plus encore. **www.fermegenest.com.** Ouvert de 8h à 18h. 2091, route Marie-Victorin, Saint-Nicolas. **418 831-9967**

Conférence :

MANOIR MAUVIDE-GENEST :
1451, chemin Royal, Saint-Jean, Île d'Orléans. **Les Journées de la Culture. Dimanche 26 septembre à 14h.** Conférence de Jacques Lacoursière, historien: **Boire et Manger en Nouvelle-France. Église de Saint-Jean de l'Île d'Orléans.** Coût: 20$. Réservation: **418 829-2630**

Si vous désirez annoncer dans cette rubrique chaque jeudi, communiquez avec le Télémarketing au 418 686-3377 ou au 1 800 318-3378, télécopieur : 418 686-3370 ou telemarketing@lesoleil.com

Boum de construction à Rivière-du-Loup

Marc Larouche
Collaboration spéciale

RIVIÈRE-DU-LOUP — Ce n'est pas très difficile de trouver un chantier à Rivière-du-Loup par les temps qui courent. En fait, les investissements en matière de construction et de rénovation sont tellement importants que le maire, Michel Morin, jubile. Tous secteurs confondus, les statistiques révèlent des résultats records de 55,4 millions $ au 31 août. Et l'année est loin d'être terminée.

«Ces résultats concernent la valeur des permis de construction et rénovation dans les secteurs résidentiel, industriel, institutionnel, gouvernemental, commercial ou agricole. C'est 21 millions $ de plus que 2009, où 34 millions $ avaient été investis pour toute l'année», commente M. Morin.

Les secteurs institutionnel et gouvernemental se démarquent, avec 10 fois plus d'investissements qu'en 2009, grâce aux projets de réfection du quai de Rivière-du-Loup (20 millions $), de construction de l'École de musique (2,5 millions $), du parc urbain (3,5 millions $) ainsi que de rénovation au Cégep de Rivière-du-Loup (1,7 million $).

Dans le secteur commercial, les investissements atteignent 7,2 millions $. Ils étaient de 3,4 millions $ l'an dernier. Parmi ceux-ci, mentionnons les nouveaux bâtiments à l'entrée ouest d'Impact Ford (945 000 $) et Beauchesne Mazda (995 000 $) et de Services financiers SFL (1,3 million $). À l'entrée sud, les entreprises Lumen et RMG Distribution aménageront dans un nouveau bâtiment de 800 000 $. Le Centre commercial Rivière-du-Loup a réalisé pour sa part des travaux de l'ordre de 395 000 $, et l'agrandissement du magasin RONA a nécessité des investissements de 600 000 $. «Tous en profitent et en retirent des bénéfices. Je peux vous dire que les entreprises en camionnage en roulent un coup», ajoute le maire.

PLUS DE LOGEMENTS

Bon an, mal an, 150 nouveaux logements sont construits à Rivière-du-Loup, alors qu'en contrepartie, la progression de la population est faible. «Nous l'évaluons à 4 % annuellement. La population n'augmente pas beaucoup, mais c'est le nombre de personnes par logement qui a diminué. Nous n'en construisons pas trop», explique M. Morin, ajoutant espérer terminer l'année avec des investissements totaux dépassant les 70 millions $.

«Entre 1990 et 1999, en moyenne, nous émettions pour 16 millions $ de permis. Entre 2000 et 2009, C'était de 34 millions $, alors que nous parlons maintenant de 55 millions $ en août. Nous voulons continuer sur cette lancée et propulser Rivière-du-Loup à un niveau supérieur. Considérant les projets qui sont prévus, ce n'est pas trop ambitieux», conclut le maire.

De fait, plusieurs projets majeurs prévus permettent de croire que ce souhait pourra se réaliser. L'usine de biométhanisation, la réfection du Centre de santé et de services sociaux de Rivière-du-Loup, le Carrefour maritime, la transformation du site de l'ancienne usine Calko en une centaine de logements, le projet éolien communautaire de 24,6 mégawatts ainsi que le développement commercial prévu à l'entrée ouest, nécessiteront chacun des investissements de plus de 10 millions $.

6325340

LOTO QUÉBEC — Résultats des tirages du : 2010-09-16

lotoquebec.com/video

Jour de paye! 04 08 25 27 28 31 — 02 compl.

Banco 16 17 18 19 25 26 29 31 33 41 / 45 46 48 49 50 54 55 61 68 69

La Quotidienne 3 025 / 4 9253

Triplex 04 12 / 16 26 34

Astro — Jour 07 - Mois OCTOBRE - Année 37 - Signe CANCER

Extra 0806255

Lotto MAX — CE SOIR, 23 MILLIONS $ (APPROX.)

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

lotoquebec.com/video

EN BREF

Projet de recherche sur la forêt gaspésienne

GASPÉ — Le Consortium en foresterie Gaspésie – Les Îles, un organisme de recherche, consacrera 397 800 $ sur deux ans à trouver les combinaisons optimales pour utiliser la forêt gaspésienne. «Il y a des secteurs meilleurs pour l'éolien, d'autres pour la cueillette de champignons, d'autres pour la sylviculture intensive, illustre Hirondelle Varady-Szabo, chercheuse au Consortium. On veut voir comment on peut combiner les différentes utilisations du territoire.» ***Geneviève Gélinas (collaboration spéciale)***

Nouveau pavillon d'accueil

BAIE-COMEAU — Le gouvernement fédéral a annoncé mardi une subvention de 4 132 261 $ pour la construction d'un pavillon d'accueil des croisiéristes au port de Baie-Comeau, un projet évalué à 10,4 millions $. Lors de son passage à Baie-Comeau, le ministre Denis Lebel a souligné que l'industrie des croisières internationales constitue une belle occasion de diversification économique. Baie-Comeau espère que le gouvernement du Québec participera à la même hauteur qu'Ottawa. ***Steeve Paradis (collaboration spéciale)***

1829556

À propos de...

texte publicitaire

UNE MONTAGNE DE NOUVEAUTÉS POUR LE MONT-SAINTE-ANNE ET LA STATION TOURISTIQUE STONEHAM !

Toutes les énumérer serait impossible ici, en voici quelques-unes... La rénovation complète des télécabines de la montagne de Beaupré, à l'intérieur comme à l'extérieur. Pour l'occasion, dès aujourd'hui, retrouvez l'une d'elles en cavale en plein centre-ville de Québec! Prêtez-vous à l'idée originale d'y vivre une expérience hivernale prématurée et courez la chance de gagner un abonnement de saison double-montagne illimité !

Le Mont-Sainte-Anne se revêt de la tête aux pieds - Découvrez les nouvelles couleurs de la télécabine panoramique entièrement rénovée. De plus, l'extérieur du Chalet du Sommet est refait intégralement, incluant sa vaste terrasse. La base propose un espace pour débutants exceptionnel où vous trouverez désormais le plus long tapis magique dans l'est du pays, soit 185 mètres. De plus, la patinoire sera déménagée devant la Boutique Sports Alpins, afin d'offrir toutes les activités familiales dans une même zone.

À Stoneham, toujours plus de nouveautés sur le terrain! - Grande nouveauté: la station se dote d'une 2e remontée mécanique «tapis magique» qui peut transporter jusqu'à 1500 personnes/heure. De plus, pour le bonheur de tous, un parcours de «boardercross» sera construit dans la «Short Cut», anciennement le raccourci du «slopestyle», alors que le parc à neige Intro, situé dans La Familiale, verra sa superficie doubler.

La Passe pour tous - Les étudiants rendaient tout le monde jaloux avec leur Passe, c'est maintenant chose du passé; cette année, les adultes (ou non-étudiants) feront aussi La Passe!

Sur le Web
lesoleil.cyberpresse.ca

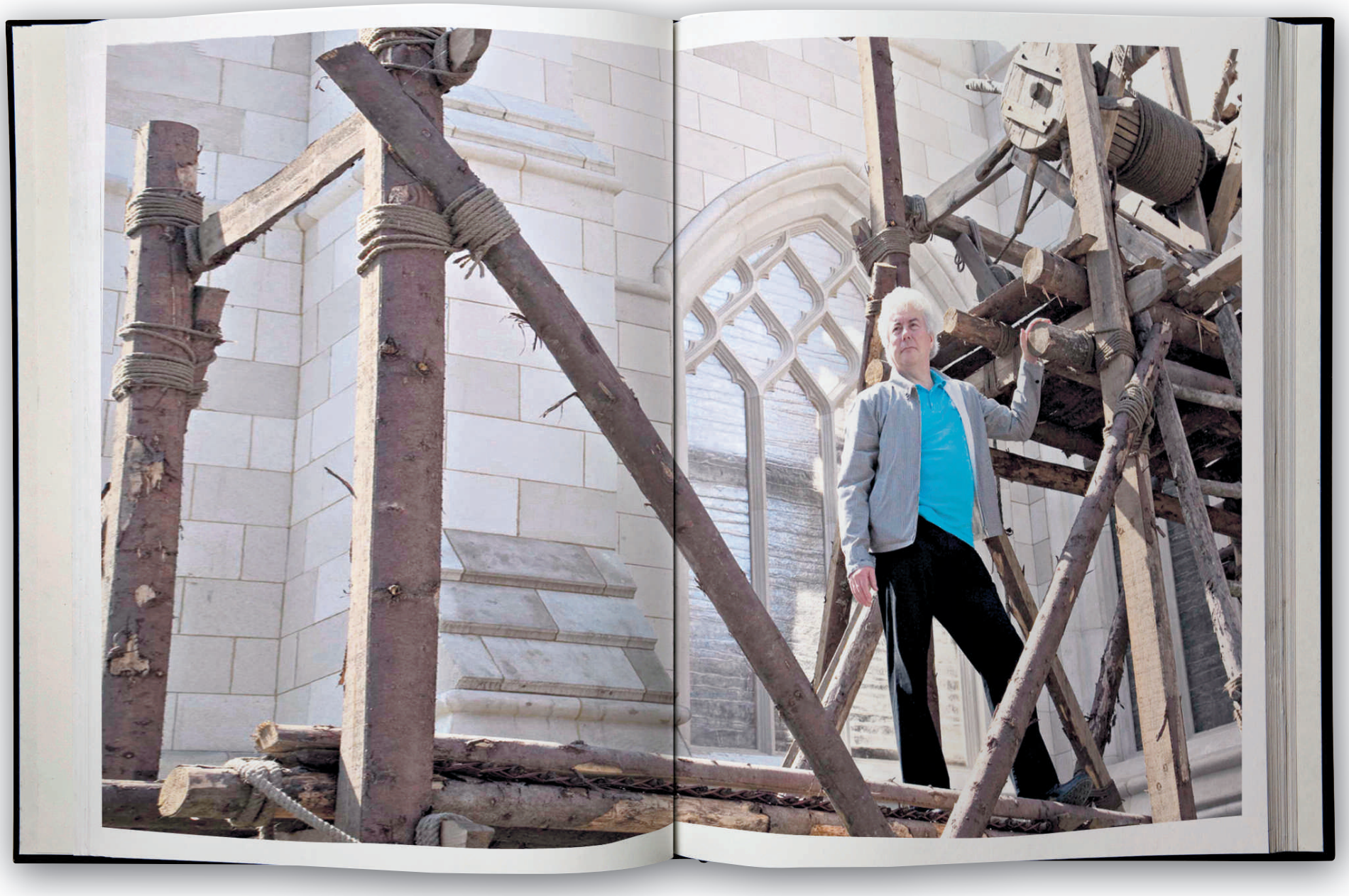
LE BLOGUE DES ARTS
L'équipe vous cause de tout ce qui bouge à Québec et au-delà : **blogues.cyberpresse.ca/arts-du-soleil**

RICHARD THERRIEN
Amateur de télé? Échangez vos impressions avec notre chroniqueur-blogueur : **cyberpresse.ca/le-soleil/therrien**

arts & spectacles

Danny Boyle

TORONTO Le réalisateur Boyle présente son film *127 Hours* → 30



KEN FOLLETT

GRAND ROMAN, GRANDE SÉRIE TÉLÉ

Il aura fallu 21 ans pour que *Les piliers de la terre*, le best-seller historique de Ken Follett, soit adapté à l'écran dans une prestigieuse série de HBO. En entrevue au *Soleil* à partir de Londres, le romancier britannique se dit ébloui par le résultat. Titanesque comme la cathédrale du roman, l'œuvre sera diffusée chez nous à Super Écran. → 35

127 Hours : survie extrême

Normand Provencher
nprovencher@lesoleil.com

Festival du film de Toronto

Deux ans après *Slumdog Millionaire*, dont la marche triomphale vers ses huit Oscars avait commencé au Festival de Toronto, Danny Boyle revient dans la Ville reine avec une extraordinaire histoire de survie, *127 Hours*, dont le dénouement dramatique risque de provoquer un malaise chez les cœurs sensibles.

La dernière réalisation de Danny Boyle s'inspire d'un récit véridique, celui d'Aron Ralston, un jeune et intrépide amateur de plein air du Colorado resté prisonnier pendant plus de cinq jours dans un canyon, en 2003, lors d'une excursion en solitaire.

Cette dernière offrande du jamais ennuyant cinéaste anglais (*Trainspotting*) s'inspire d'un récit véridique, celui d'Aron Ralston, un jeune et intrépide amateur de plein air du Colorado resté prisonnier pendant plus de cinq jours dans un canyon, en 2003, lors d'une excursion en solitaire.

Le bras droit coincé sous une roche, sans cellulaire pour alerter les secours, Alston est allé au bout de ses réserves en eau et en nourriture, avant de se rendre à l'évidence : la seule façon pour lui de sortir vivant de ce cauchemar est de se couper le bras.

DU TEMPS POUR MÉDITER

Mais avant d'en arriver à cette ultime solution, Ralston a eu bien du temps pour méditer. Sur son passé, ses proches, ses amours, ses erreurs. Autant de facettes de son existence que le scénario, — écrit par Boyle et son fidèle collaborateur Simon Defoy, d'après le livre de Ralston, *Between a Rock and a Hard Place* — fait revivre en *flash-back* oniriques et envolées fantaisistes.

Car, aussi dur soit *127 Hours*, le jeune aventurier ne perd pas pour autant le sens de l'humour. Par exemple, dans une parodie de talk-show filmée avec sa caméra vidéo, il tourne en dérision une tragique étourderie, celle d'avoir oublié ses proches de sa destination…

Dans les paysages rocheux de l'Utah, rendus avec une beauté rare par les chefs opérateurs Anthony Dod Mantle et Enrique Chediak, Boyle fait preuve d'une grande inventivité dans la reconstitution de ce récit inusité. L'histoire a beau se dérouler au même endroit, tout est fait pour ne pas ennuyer : montage dynamique, écrans séparés, musique omniprésente et efficace (celle d'A.R. Rahman).

La scène d'autoamputation dure deux ou trois minutes et ne laisse pas de glace, on s'en doute. Les regards détournés et les mains sur les yeux étaient nombreux à la représentation d'hier midi. Pas ce qu'on pourrait appeler un doux et paisible moment de cinéma…

La sortie en salle de *127 Hours* est prévue pour le 5 novembre.

La musique du cœur

TORONTO — Elle a bien grandi, la petite Abigail Breslin depuis *Little Miss Sunshine*. Son talent n'en reste pas moins certain, comme en fait foi sa performance dans le drame *Janie Jones*, récit d'un père et de sa fille réunis par la musique.

Chanteur et musicien dans un *band*, Ethan Brand (excellent Alessandro Nivola) menait une vie *sex, drugs and rock'n'roll* jusqu'à ce qu'une ado de 13 ans, Janie, supposément sa fille, débarque en pleine tournée de son groupe. La mère toxicomane (Elisabeth Shue), une ancienne flamme dont il se souvient à peine, a besoin d'aller en cure de désintoxication et réclame son aide.

Ce n'est pas de gaieté de cœur que le musicien acceptera cette nouvelle responsabilité. La jeune fille a beau gratter adroitement la guitare et posséder une belle voix, cela ne prouve pas qu'il est son père. La dissolution du groupe, mis à mal par des chicanes internes, l'incitera à se rapprocher d'elle pour mieux la connaître. Au point d'en venir, une fois complices, à faire équipe pour de petits spectacles dans les bars.

Touchante histoire que livre le réalisateur David M. Rosenthal. La petite musique du cœur des deux protagonistes, en parfaite communion, résonne de belle façon, sans trop de fausses notes. Un film qui ne réinvente pas la roue, mais qui contribue à mieux la faire tourner.

DANS LA POUDRIÈRE DES BALKANS

Lauréat de l'Oscar du meilleur film étranger en 2001 pour *No Man's Land*, Danis Tanovic propose avec *Cirkus Columbia* un vibrant récit d'amour et de pardon dans les Balkans de 1981, à l'aube d'un conflit qui allait mettre le pays à feu et à sang.

Revenu dans sa ville natale après un séjour de 20 ans en Allemagne, en compagnie d'une nouvelle et *sexy* compagne, un homme égoïste et autoritaire (Miki Manojlovic) expulse son ancienne femme (Mira Furlan) pour emménager dans son ancienne maison.

Le fils qu'il n'a jamais connu bénéficie d'une certaine clémence, le paternel ignorant toutefois qu'il a le béguin pour sa nouvelle partenaire.

Avec la guerre aux portes de la ville, l'homme sera confronté à la plus dure décision de sa vie : repartir en exil avec tous ceux qui comptent (ou ont compté) pour lui ou demeurer dans son pays adoré malgré la menace.

Cette adaptation d'un roman du journaliste croate Ivica Dikic permet à Tanovic de donner une autre preuve de son beau talent. Porté par une brochette d'acteurs exceptionnels, *Cirkus Columbia* réussit le pari de faire se rencontrer la grande et la petite histoire : un pays déchiré et en proie à l'ébullition; et un petit groupe d'humains à la recherche de paix, d'amour, de quiétude.

Une belle façon de vivre la tombée de rideau de ce 35e Festival du film de Toronto.

Normand Provencher

Les frais de séjour du *Soleil* à Toronto ont été payés en partie par le Festival international du film.

Les étoiles du *Soleil*

Black Swan (Daren Aronofsky, États-Unis)	★★★★
Let Me In (Matt Reeves, Angleterre–États-Unis)	★★★★
127 Hours (Danny Boyle, États-Unis)	★★★ 1/2
À l'origine d'un cri (Robin Aubert, Québec)	★★★ 1/2
Barney's Version (Richard J. Lewis, Canada-Italie)	★★★ 1/2
Cirkus Columbia (Danis Tanovic, Bosnie-Herzégovine)	★★★ 1/2
In a Better World (Susanne Bier, Danemark)	★★★ 1/2
Les petits mouchoirs (Guillaume Canet, France)	★★★1/2
Rabbit Hole (John Cameron Mitchell, États-Unis)	★★★ 1/2
Buried (Rodrigo Cortés, Espagne–États-Unis)	★★★
Casino Jack (George Hickenlooper, États-Unis)	★★★
Hereafter (Clint Eastwood, États-Unis)	★★★
Janie Jones (David M. Rosenthal, États-Unis)	★★★
The High Cost of Living (Deborah Chow, Canada)	★★★
L'homme qui voulait vivre sa vie (Éric Lartigau, France)	★★★
Potiche (François Ozon, France)	★★★
Trust (David Schwimmer, États-Unis)	★★★
Curling (Denis Côté, Québec)	★★ 1/2
What's Wrong with Virginia (Dustin L. Black, États-Unis)	★★ 1/2
Julia's Eyes (Guillem Morales, Espagne)	★★
Score: A Hockey Musical (Michael McGowan, Canada)	★★
I'm Still Here (Casey Affleck, États-Unis)	★ 1/2

La chipie, l'automate et le monstre

Éric Moreault
emoreault@lesoleil.com

Festival des arts de la marionnette

SAGUENAY — Oubliez Guignol, Cannelle et Pruneau : la marionnette a beaucoup évolué, comme en témoigne le Festival international des arts de la marionnette, à Saguenay. Le festivalier peut d'ailleurs s'attendre à faire des rencontres... de tous les types, de la garce au monstre, en passant par l'automate.

Première rencontre étrange, mercredi soir : celle d'une princesse trentenaire, tout de rose vêtue, qui veut devenir «la pire des crasses». La chipie élimine un à un les pires méchants de la Terre, puis ses parents! La jouissive Beastie Queen, du collectif français aïe aïe aïe, prend le contrepied du conte traditionnel.

Cette pièce à l'imagination délirante repose sur le théâtre d'objets, qui n'a rien à voir, de prime abord, avec la marionnette classique et son manipulateur. On donne ainsi «vie» à des objets courants, voire à des aliments, qui, grâce au pouvoir de l'imaginaire, se métamorphosent. C'était jubilatoire.

Hier matin, on avait plutôt la chance de tomber sur un trio d'étranges créatures végétales, qui accueillaient une salle comble de bouts de chou surexcités pour *Le spectacle de l'arbre*. Celles-ci, mi-arbres, mi-fées, incarnent des feuillus qui bruissent et plient sous l'effet du vent et des oiseaux, au fil des saisons, jusqu'à la récolte des fruits, à l'automne.

Encore une fois, l'imaginaire transforme les objets, comme ce tapis tissé qui devient un pré parsemé de moutons. Chant, bruitage, danse, musique sont aussi mis à contribution pour ce formidable poème visuel des Québécoises de la troupe Des mots d'la dynamite. Une prestation qui a ravi et impressionné les enfants entassés dans le Café-théâtre Côté-Cour, à Jonquière.

INSISTANT ROBOT

La plupart des représentations du Festival sont d'ailleurs concentrées aux abords de la rivière aux Sables, qui serpente paresseusement à proximité du parc du même nom, au centre-ville. En son centre, des abris en forme d'igloo accueillent *Bulles*, un parcours déambulatoire sur la nordicité qui n'est pas sans évoquer celui du Carrefour international de théâtre de Québec.

Un peu plus loin, le promeneur qui déambule sur les lieux du Festival risque d'y faire au moins une rencontre déstabilisante, avec KluG, un automate insistant mais amical monté sur roues de vélo. L'étrange robot exerce une surprenante fascination chez ceux qui le croisent. Spontanément, les gens ne peuvent s'empêcher de s'adresser à lui, même s'il reste coi — un bel exemple du pouvoir d'incarnation de la marionnette.

Hier soir, à un jet de pierres, le monstre du *Docteur Frankenstein* errait dans une immense église désaffectée. On connaît tous l'histoire de la «marionnette» qui échappe au contrôle de son créateur. Sauf que dans la relecture de la troupe belge Taptoe, la marionnette, c'est Frankenstein. Le monstre, lui, a l'apparence normale d'un homme d'âge mûr…

L'adaptation — en 50 petites minutes — du classique de Mary Shelley est ambitieuse, d'autant qu'elle utilise tant le multimédia que le théâtre d'objets, d'ombre et la manipulation. Malgré ses carences, le résultat impressionne.

La marionnette est l'art de tous les possibles, disait-on. Le Festival en fait une éloquente démonstration jusqu'à maintenant.

Les frais de séjour du *Soleil* sont payés par le Festival international des arts de la marionnette.

Le collectif français aïe aïe aïe offrait mercredi soir de rencontrer Beastie Queen, une princesse trentenaire, tout de rose vêtue, qui veut devenir «la pire des crasses». — PHOTO LE QUOTIDIEN, MICHEL TREMBLAY

14E FESTIVAL DES MUSIQUES SACRÉES DE QUÉBEC

Matière à réflexion

Alexandra Perron
aperron@lesoleil.com

Le Festival des musiques sacrées de Québec se penche sur l'âme pour sa 14e saison, du 21 au 31 octobre. «Cette année, le Festival se révèle un véritable havre de paix et nous incite à la réflexion, à l'introspection», a lancé hier la directrice Hélène Fortier, à l'occasion du dévoilement de la programmation.

Parmi la dizaine de concerts proposés, la soirée du 28 octobre à l'église Saint-Roch, *Réflexions de guerre*, rejoint particulièrement cette pensée. «Entre la musique sacrée et la guerre, il n'y a pas un lien facile. Cependant, derrière le côté sombre des conflits, il s'est composé beaucoup de musique transmise oralement», explique le violoncelliste Sébastien Lépine, qu'on entendra aux côtés du pianiste Arturo Nieto-Dorantes et de l'Ensemble Vocalys.

Qu'il s'agisse d'une pièce d'Olivier Messiaen, composée alors qu'il était prisonnier en Allemagne en 1940, ou de l'*Holocaust Cantata* de Donald McCullough, la musique est «lourde, mais remplie d'espoir», poursuit le violoncelliste.

Pour le directeur de la programmation, David Jacques, toutes les soirées prévues au programme auront une petite note introspective. Il a réservé l'ouverture du Festival le 21 octobre à l'ensemble vocal féminin Anonymous 4 (États-Unis) qui fera vibrer les murs de l'église Saint-Roch avec *Secret Voices*. Au même endroit le lendemain, les amateurs de musique ancienne auront droit à des extraits d'oratorios de Carissimi par l'ensemble Les voix baroques, sept musiciens et la participation de solistes dont Shannon Mercer.

En prélude au Festival, la chanteuse Catherine-Élisabeth Loiselle, la pianiste Ève-Amélie Dufour et le saxophoniste Alain Baril offriront le concert *Gospel : pulsions de vie!* — PHOTO LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

Le concert gala du 23 octobre se déroulera au Palais Montcalm en compagnie de l'Ensemble gospel de Québec et du Westchester Interdenominational Fellowship Choir (États-Unis). Puis retour dans Saint-Roch le lendemain (et jusqu'au 31) pour une rencontre avec la culture turque et la chanteuse et virtuose du saz, Özlem Özdil.

Après une journée de relâche, le Festival se poursuivra le 26 octobre avec la Musique des Voltigeurs de Québec. Le mercredi 27, des textes de la Torah seront mis en musique par l'ensemble belge La Roza Enflorese. La soprano Marta Rodrigo et le luthiste Andreas Martin viendront d'Espagne pour offrir leur concert le 29, une exclusivité au Festival.

Le dernier samedi mettra à l'honneur la version pour chœur, solistes et deux pianos du monumental *Requiem* de Brahms, interprété par les Rhapsodes de Québec sous la direction de David Rompré.

Le concert de clôture le 31 octobre présentera des motets du compositeur Théodore Dubois, avec notamment Les chantres musiciens et les Filles de l'Île, le baryton Marc Boucher et la harpiste Valérie Milot.

Un prélude au Festival revient encore cette année du 18 au 20 octobre avec la présentation de deux concerts et d'une conférence offerts gratuitement dans différents lieux à l'heure du midi. Tous les détails au **www.festivalmusiquesacree.ca**.

Un dévoreur d'hommes à la biblio!

→ Rajah, le tigre du Bengale, rôdera dans le réseau des bibliothèques de Québec! *Le dévoreur d'hommes*, une pièce de théâtre de 45 minutes pour les enfants de 7 à 12 ans, est présentée gratuitement. Elle relate la capture de Rajah, sa haine envers ceux qui ont décimé sa famille et sa soif de vengeance face au cruel dompteur Kimberley. On peut la voir ce soir, à 19h, à la bibliothèque Saint-Albert, le 25 septembre à 11h (Neufchâtel) et à 13h30 (Charlesbourg); le 26 septembre à 11h (Collège-des-Jésuites) et à 14h (Charles-H.-Blais); le 2 octobre à 11h (Saint-André) et à 14h (Félix-Leclerc) et le 3 octobre à 14h (Les Tournesols). On appelle dans sa succursale pour connaître les modalités d'obtention des laissez-passer. ***Éric Moreault***

2031374

LE RETOUR DU HOCKEY À QUÉBEC?

QUELQUES PLACES ENCORE DISPONIBLES DANS LES SALONS.

SONY Bravia 22BX300	319,00 $
SONY Bravia 32BX300	479,00 $
SONY Bravia 32EX400	569,00 $
SONY Bravia 32EX700	899,00 $
SONY Bravia 40EX40b	829,00 $
SONY Bravia 40NX700	1329,00 $
SONY Bravia 46EX700	1399,00 $
SONY Bravia 46NX700	1599,00 $
SONY Bravia 46NX800	1799,00 $
SONY Bravia 52NX800	2299,00 $
SONY Bravia 52XBR10	3299,00 $
SONY Bravia 60EX700	2499,00 $
SONY Bravia 60NX800	2999,00 $

SPÉCIALISTE EN SON ET IMAGE DEPUIS 45 ANS

AUDIOLIGHT

WWW.AUDIOLIGHT.QC.CA

355, Marie de l'Incarnation, Québec. Téléphone: **418 687-9252, FERMÉ LE DIMANCHE**

1829513

Les jurés du Goncourt ratissent large

Didier Fessou
dfessou@lesoleil.com

Virginie Despentes avec *Apocalypse bébé* (344 pages chez Grasset) et Amélie Nothomb avec *Une forme de vie* (180 pages chez Albin Michel) ont été retenues dans la première sélection du Goncourt.

Preuve que les jurés du Goncourt ratissent large.

Virginie Despentes, c'est vulgaire, grossier, provocant, corrosif, scabreux. Mais il y a chez elle une énergie, une verve, une impertinence, une liberté qui ne laissent pas indifférent. Et, aussi, beaucoup d'humour.

Cet *Apocalypse bébé* est de la même farine que *Les petits enfants du siècle*, ce roman de Christiane Rochefort que Grasset publiait en 1961.

Virginie Despentes, c'est Christiane Rochefort revisitée par San Antonio!

L'histoire? Celle de Valentine, 15 ans. Une fille à papa qui a fugué et que recherchent deux détectives privées, Lucie et la Hyène.

Valentine est une agace-pissette qui se fait baiser par tout ce qui bouge. Pourquoi? Quelle question, parce qu'elle est malheureuse. Elle n'a jamais connu sa maman et elle déteste sa belle-doche à s'en confesser.

Son père, 50 ans, trois mariages, deux divorces, est un écrivain plus ou moins célèbre qui n'a d'autre souci en tête que sa propre réputation. Un connard pathétique.

Ce personnage, c'est l'occasion pour Virginie Despentes de clamer son mépris du milieu littéraire : «Artiste... toujours une imposture. En tête de liste du pire, sans hésitation, les écrivains.»

Depuis les années 90, écrit-elle, les crasseux, les incultes et les publicistes s'y font plébisciter par leurs pairs : «Le livre, une industrie un peu plus bête que les autres. Vieille rombière outragée, minaudant dans des robes en lambeaux.»

Lucie et la Hyène retrouveront la môme à Barcelone où vit sa mère. Cette femme est une Maghrébine issue d'une banlieue sensible qui a rompu les amarres avec les siens. Elle ne veut rien savoir de sa fille.

Promenant le lecteur des beaux quartiers de Paris aux zones glauques de la périphérie, ce livre s'attarde chez les punks, les néo-nazis, les musulmans et les gauchistes. À Barcelone, c'est l'apothéose : une partouze entre lesbiennes. Ce n'est pas piqué des vers.

À sa façon, ce roman est un vibrant hommage au saphisme.

Ça finit comment la délicate histoire? Mal. Les deux privées ramènent la gamine à Paris.

Quelques jours plus tard, alors que le papa reçoit une décoration au ministère de la Culture, elle se fait exploser pendant la cérémonie avec une mini-bombe glissée dans le vagin.

Je voulais voir l'effet que produisait l'écriture bon chic bon genre d'Amélie Nothomb après la méchante logorrhée de Virginie Despentes.

La gagnante? Virginie Despentes sans hésiter!

Amélie Nothomb, c'est de la littérature légère et primesautière qui se prend pour de la grande littérature.

J'ai beau lire Amélie Nothomb année après année, je continue à me demander ce que tous les Bernard Pivot de ce monde lui trouvent de si extraordinaire...

Dans ce court récit, à peine 150 pages, la narratrice correspond avec Melvin, un GI de l'armée américaine en poste à Bagdad. Il combat son stress en bouffant comme quatre. Du coup, il pèse 180 kilos.

Amélie Nothomb lui suggère de faire du *body art* avec son corps.

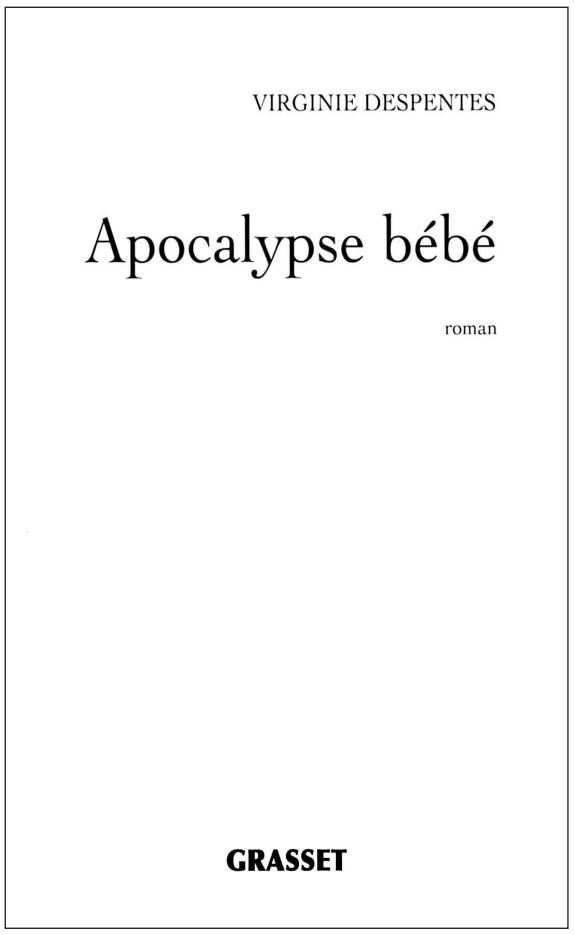
En plus de beaucoup parler de l'obésité et de son pendant, l'anorexie, Amélie Nothomb s'attarde sur la correspondance qu'elle échange avec ses lecteurs : 2000 lettres par an, comment elle les trie par ordre de grandeur, avec quoi elle les ouvre, pourquoi elle les lit, celles auxquelles elle répond, celles auxquelles elle ne répond pas, etc.

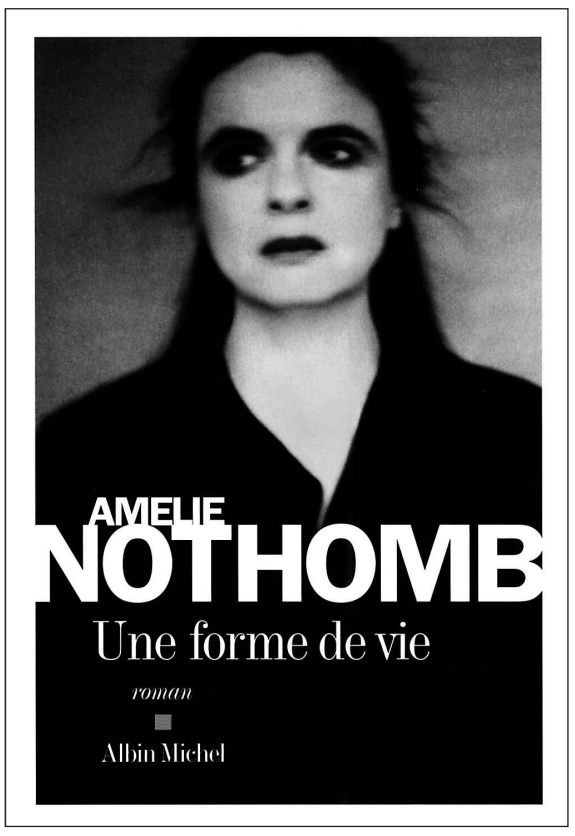
Elle aussi soliloque sur le métier d'écrivain : «La correspondance rejoint cette importante question : faut-il rencontrer les écrivains? Il est incontestable que quelques auteurs nuisent à leurs œuvres. Il y a les auteurs que l'on n'aurait pas songé à lire si on ne les avait pas rencontrés. Sans oublier les plus nombreux, ceux dont la présence nous indiffère à proportion de leurs livres.»

Le GI obèse, c'était un gag. Melvin est obèse, mais il n'est pas GI et vit à Baltimore.

Elle décide d'aller lui rendre visite. Dans l'avion qui l'emmène à Washington, elle comprend que c'est une mauvaise idée...

C'est tout? Oui, c'est tout.





EN SALLE AUJOURD'HUI

Normand Provencher
nprovencher@lesoleil.com

Incendies
Un frère et une sœur partent pour le Moyen-Orient afin de faire la lumière sur l'existence d'un père supposément mort et d'un frère dont ils ignoraient l'existence. Un drame tourné en Jordanie par le réalisateur de *Polytechnique*, Denis Villeneuve, d'après la pièce de Wajdi Mouawad. Avec Maxim Gaudette, Mélissa Désormeaux-Poulin, Lubna Azabal et Rémy Girard. Présenté en première mondiale à la Mostra de Venise.

Cinéplex Sainte-Foy, Cinéplex Beauport et Lido

Alpha et Omega
Un couple de loups déménagé par des gardes forestiers dans un parc éloigné connaît plusieurs mésaventures dans sa tentative de retrouver la meute. Une comédie d'animation d'Anthony Bell et Ben Gluck.

Cinéplex Sainte-Foy (3D), Cinéplex Beauport (3D), Place Charest, Le Clap, Galeries de la Capitale (3D), Des Chutes (3D) et Lido (3D)

Démon
Un groupe d'individus coincés dans un ascenseur découvre que l'un d'eux est habité par des forces occultes. Avec Chris Messina, Geoffrey Arend, Caroline Dhavernas, Bojana Nokakovic, Jacob Vargas et Matt Craven. Un drame fantastique de Drew et John Erick Dowdle (*Quarantine*), produit par M. Night Shyamalan.

Cinéplex Sainte-Foy, Cinéplex Beauport, Place Charest, Galeries de la Capitale, Des Chutes et Lido

La tête en friche
Dans un petit village de France, un jardinier naïf et quasi analphabète (Gérard Depardieu) se lie d'amitié avec une vieille dame (Gisèle Casadesus). Également au générique : Mauranne, Patrick Bouchitey, Jean-François Stévenin, Sophie Guillemin, Claire Maurier et François-Xavier Demaison. Du réalisateur des *Enfants du marais* et de *Deux jours à tuer*, Jean Becker.

Le Clap

The Town
À Boston, après un vol de banque qui a mal tourné, l'amitié entre deux voleurs est mise à mal par la relation amoureuse de l'un d'eux avec une ex-otage, alors qu'un agent du FBI est sur leurs traces. Avec Ben Affleck, Rebecca Hall, Jon Hamm, Jeremy Renner, Blake Lively, Chris Cooper et Pete Postlethwaite. Adaptation du roman *Prince of Thieves* de Chuck Hogan. Deuxième réalisation de l'acteur Ben Affleck (*Gone Baby Gone*).

Le Clap (version originale anglaise)

Restrepo
Dans une zone chaude de l'Afghanistan, un bataillon de soldats américains est chargé d'établir un poste de garde stratégique. Un documentaire du photographe de guerre Tim Hetherington et du journaliste Sebastian Junger. Gagnant du Grand Prix du jury (catégorie documentaire) au Festival de Sundance.

Le Clap (version originale anglaise)

Liban
Coincés dans un tank, quatre jeunes soldats vivent une expérience traumatisante de la guerre du Liban, en juin 1982. Avec Yoav Donat, Itay Tiran, Oshri Cohen, Michael Moshon et Zohat Strauss. Un film du cinéaste israélien Samuel Maoz, gagnant du Lion d'or au Festival de Venise l'an dernier.

Le Clap (version originale multilingue avec sous-titres français)

Tout pour un A
Une collégienne est placée au centre d'une rumeur grandissante voulant qu'elle couche avec tous les élèves impopulaires de son école. Avec Emma Stone, Penn Badgley, Amanda Bynes, Thomas Haden Church, Patricia Clarkson, Cam Gigandet, Lisa Kudrow et Stanley Tucci. Une comédie signée Will Gluck. Version française de *Easy A*.

Cinéplex Sainte-Foy, Cinéplex Beauport, Galeries de la Capitale et Des Chutes

Amelia Earhart
Évocation de la vie de la légendaire aviatrice américaine Amelia Earhart, première femme pilote à traverser l'Atlantique. Elle est disparue au-dessus du Pacifique en 1937, à l'âge de 39 ans, alors qu'elle tentait le tour du monde en solitaire. Avec Hilary Swank, Richard Gere, Ewan McGregor, Christopher Eccleston et Mia Wasikowska. Un drame biographique de la cinéaste d'origine indienne Mira Nair (*Salaam Bombay*) d'après le livre de Susan Butler. Titre original : *Amelia*.

Cartier (version originale anglaise avec sous-titres français)

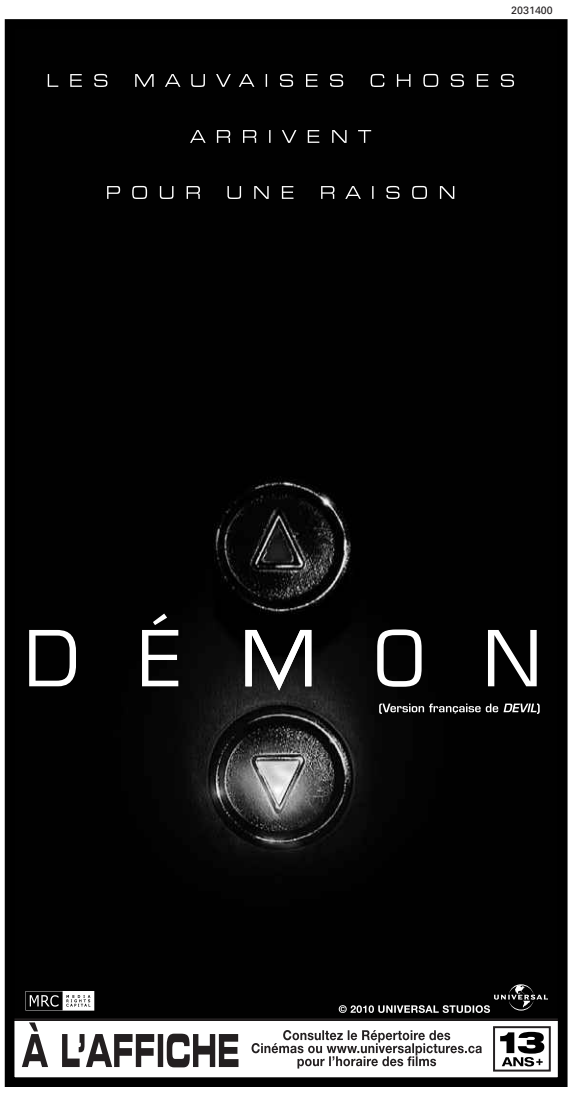
Port-Daniel–Gascons vit au rythme de son week-end des arts

→ Le week-end des arts de Port-Daniel–Gascons a débuté hier avec l'ouverture du deuxième symposium de peinture, dans la maison Brunet. L'événement réunit notamment 11 peintres professionnels du Québec et du Nouveau-Brunswick et il se poursuit jusqu'à dimanche à Port-Daniel–Gascons. En plus des expositions, Le week-end des arts comprend des séances de peinture en direct, dans la maison Brunet ou dans le village, une tournée dans les écoles, la visite des écoles au symposium et de nombreuses activités de peinture pour les gens de tous les âges. Samedi, un repas typiquement gaspésien et une soirée dansante concluront une journée intense en activités. La présidente d'honneur Nicole Bolduc et les peintres Yves Ayotte, Nadine Bourdonnière, Yvon Saint-Aubin, Louise Marion, Gilles côté et Mario Beaudoin sont au nombre des artistes professionnels participants. ***Gilles Gagné (collaboration spéciale)***

2031435

2031382

2031406

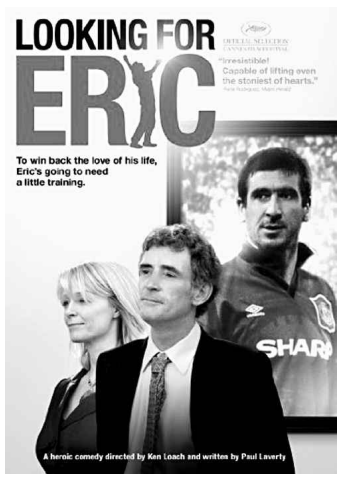
2031400


2031403

CINÉMA MAISON

Exceptionnel ★★★★★ Excellent ★★★★ Bon ★★★ Passable ★★ À éviter ★ Les DVD critiqués sont fournis à titre gracieux par le Ciné Vidéo Club Cartier

★★★★
COMÉDIE DRAMATIQUE
Looking for Eric
de Ken Loach



Le but de la vie

Ken Loach se risque pour la première fois dans la comédie, de surcroît saupoudrée d'un brin de fantastique. Ce *feel good movie* accorde toute la place à l'ex-joueur de foot Eric Cantona, ancienne gloire du mythique Manchester United. Une histoire d'emmerdes qui finit bien. Eric Bishop (Steve Evets) est un postier qui file un mauvais coton. Il regrette d'avoir quitté l'amour de sa vie. Pire, son idole de foot, Eric Cantona, a pris sa retraite, et le Manchester United n'est plus ce qu'il était. Un soir, la Providence débarquera chez lui sous les traits d'un inattendu génie de la lampe : Eric Cantona lui-même, qui le guidera dans un formidable travail de reconstruction personnel. Une comédie sociale intelligente et drôle qui réjouira tant l'amateur de sport que celui de bon cinéma.

D'après Normand Provencher

★★★
COMÉDIE
Vilaine
de Jean-Patrick Benes et Allan Mauduit

Mélanie la chipie

Mélanie (Marilou Berry) est une jeune fille gentille. Trop gentille. Un vrai cœur sur deux pattes. Aussi le jour où sa vile cousine Aurore (Frédérique Bel) lui montera un bateau, avec ses deux amies, elle décidera que c'en est assez. Du jour au lendemain, la jeune fille complexée se transformera en un monstre d'égoïsme et de méchanceté. L'amateur d'humour déjanté trouvera son compte avec *Vilaine*. Version *trash* d'Amélie Poulain — les clins d'œil au film de Jeunet sont évidents, surtout en introduction et par la narration de Jean-Claude Dreyfus —, cette comédie menée tambour battant fait mouche grâce à des dialogues incisifs et des situations plus saugrenues les unes que les autres. La comédie idéale pour réveiller le méchant qui sommeille en soi...

D'après Normand Provencher

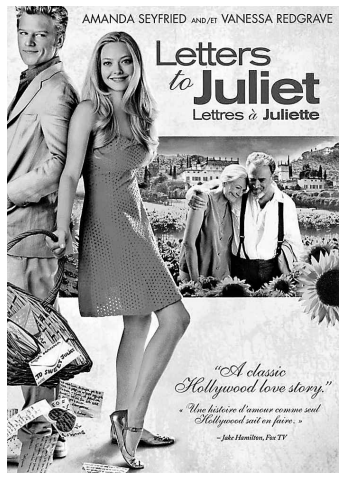
★★
ACTION/FANTASTIQUE
Prince of Persia : les sables du temps
(The Sands of Time)
de Mike Newell

Dragons et princesse

Depuis 1989, les jeunes s'amusent à jouer au *Prince de Perse* sur des consoles de jeux vidéo. Le film raconte l'histoire de ce prince bâtard, orphelin des rues adopté par le roi. Le prince Dastan (Jake Gyllenhaal), devenu grand, se voit forcé de faire alliance avec la belle et rebelle princesse Tamina (Gemma Atterton) pour empêcher un traître de déclencher une tempête de sable capable d'anéantir le monde. Il y a bien eu quelque part la volonté de bâtir une grande histoire pour le héros du film, mais le scénario est quelque peu alambiqué et on a souvent l'impression qu'il ne sert que de prétexte à multiplier les combats. Une sorte de conte de fées travesti en film d'action, avec une composante fantastique. Et tout au long, on cherche à en mettre plein la vue, plus que plein l'esprit.

D'après Valérie Lesage

★★
COMÉDIE ROMANTIQUE
Lettres à Juliette
(Letters to Juliet)
de Gary Winick



Des amours prévisibles

Trop beau pour être vrai. L'expression est taillée sur mesure pour ce film. En «prélune de miel» à Vérone avec son fiancé (Gael García Bernal), Sophie (Amanda Seyfried) rejoint un groupe local de «secrétaires» qui répond à la «correspondance» de Juliette. L'aspirante journaliste découvre une triste lettre, écrite il y a 50 ans, par Claire (Vanessa Redgrave), une Anglaise qui, convaincue par la missive de Sophie, fait le voyage jusqu'en Italie pour retrouver son amour perdu. Son petit-fils Charlie (Christopher Egan) l'accompagne à reculons. Sophie partira avec eux à la recherche de cet amoureux perdu. Les allusions à l'œuvre de Shakespeare étaient à prévoir. Mais contrairement à la pièce, une chose est sûre dès les prémices du film : ça ne peut mal finir.

D'après Laurie Richard

VENDREDI SOIR À LA TÉLÉ

2010-09-17

Réseau	Câb.	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00
11 SRC	6	KAMPAÏ! À votre santé / Manuel Kak'wa Kurtness		Paquet voleur		Zone doc / L'amour est dans le choeur		Le Téléjournal	(22h45) Nouvelles sports	Des kiwis et des hommes
4 TVA	7	J.E.		Du talent à revendre		Juste le meilleur de Stéphane Rousseau		TVA Nouvelles	(22h45) Denis Lévesque	
2 V	13	Journal d'un vampire / La fièvre du vendredi soir (N)		**REVANCHE ET RANCUNE (2007) avec Danielle Kind, Cynthia Gibb.**				Un gars le soir (N)	Dumont	Poker After Dark
15 TQc	8	Le canal masqué (N)	Les Appendices (N)	Huis clos (N)		À la di Stasio / Marie-Thérèse Fortin (N)		Belle et Bum / Vincent Vallières et Laurence Jalbert.		
5 CBC	12	Wheel of Fortune	Jeopardy!	The Ron James Show	The Rick Mercer Report	Republic of Doyle / The Fall of the Republic		CBC News: The National		(22h55) CBC News: Late
12 CTV	14	eTalk	The Big Bang Theory	Human Target / Salvage and Reclamation		CSI: NY / Vacation Getaway		Flashpoint / Acceptable Risk / Lauren Holly (N)		News
20 Global	3	Ent. Tonight Canada	Entertainment Tonight	90210		Ice Pilots NWT		Outlaw / Pilot		News
22 ABC	22	Fox 44 News	The Office	Wife Swap / Hailer-Wren/ Spencer		Primetime: What Would You Do?		20/20 (N)		TMZ
3 CBS	21	CBS Evening News	Entertainment Tonight	Medium / Teri Polo et Margaret Colin. (N)		CSI: NY / Vacation Getaway		Flashpoint / Acceptable Risk / Lauren Holly (N)		News
FOX	34	Two and a Half Men	Two and a Half Men	Human Target / Salvage and Reclamation		The Good Guys / Silvio's Way		Fox 44 News		How I Met Your Mother
5 NBC	18	Jeopardy!	Wheel of Fortune	Dateline NBC (N)				Outlaw / Pilot		News
57 PBS	42	PBS NewsHour		Roadside Adventures	Adirondack Outdoors	Washington Week	Visions of Canada			News
RDI	19	24 heures en 60 minutes		Alimentation / 24 millions de repas en 24 heures		Le Téléjournal RDI		RDI économie	Le National	Le Téléjournal
ARTV	31	Comme par magie	Voulez-vous danser?	Touilleurs / Alexandre Gosslein et Yanick Villedieu.		C'est juste de la TV		Carte de mode	Les grandes entrevues / Martin Petit	
Canal D	20	Homicides / L'affaire Denise Morelle		Un tueur si proche / Mauvais coup		Autopsie / Noyer sa peine/ Pris en faute		Gangland / Les rois de New York		Ondes de choc
Canal Vie	35	Décore ta vie	Airoldi pour une sortie	Super Nanny / La famille Simmons		César, l'homme qui parle aux chiens / Bacchus, Jody		Bye-Bye Maison	Des idées de grandeur	Chéri, choisis
Évasion	23	Le temps d'un week-end / Comme des ados		Guide restos VOIR / Stéphane Archambault		Hell's Kitchen		Glam City: Exploration nocturne / Paris		North Shore
Historia	25	À vos marteaux / Moulin à coudre		Le secret des villes / Okinawa: Les tunnels de l'enfer		NCIS enquêtes spéciales / Patriot Down		**CUBA (1979) avec Brooke Adams, Sean Connery.**		
MusiMax	32	Michel Fugain			Génération en clips	Génération 2000 / 2000		**THAT'S DANCING (1985) avec Gene Kelly, Mikhail Baryshnikov.**		
Musique Plus	30	Débat critique	Le monde de Christo	École de charme		Duel		Séduction 101		Coup de rock
Séries +	24	Sans laisser de trace / Ticket gagnant		C.S.I: Les experts / L'homme invisible		Sans laisser de trace / Dernières volontés		L.A.: Enquêtes prioritaires / Ruban rouge		Bones / Le jeune prodige
TV5	15	École pilotes chasse / Objectif appontage		Thalassa / 1500e émission!		(21h10) Voyages en rivières		Club social / Amélie Nothomb		TV5 le journal
ZTélé	26	Les tripeux	Jobs de bras	Sales Jobs / Cultivateurs de canneberges		Péril en haute mer / Série noire		Chasseurs de fantômes / La cage de la peur		Surnaturel
RDS	33	LMB Baseball / Blue Jays de Toronto c. Red Sox de Boston (En direct)						L'antichambre (En direct)		Sports 30
Sportsnet	38	LMB Baseball / Blue Jays de Toronto c. Red Sox de Boston (En direct)						Sportsnet Connected		Prime Time Sports
TSN	28	Interruption (N)	30 for 30 / Unmatched (N)		CFL Pre-game (En direct)	LCF Football / Stampeders de Calgary c. Roughriders de la Saskatchewan (En direct)				
9 T-MAG	10	Direction Plein Air	La belle vie	Son et image	AMS: édition VR / 2010	Habitat-Mag	Voyage magazine	Le Golf à son meilleur	Chiro-Santé	À la découverte... / Extra
Vox	9	Bar à Victor	BoxeRock		Le guide de l'auto		Rendez-vous chasse et pêche		Mise à jour	Tout le monde s'en fout
Télétoon	36	Star Wars: Clone Wars	Star Wars: Clone Wars	Star Wars: Clone Wars	Star Wars: Clone Wars	Les Simpson	**LE FANTÔME DU BENGALE (1996) avec Kristy Swanson, Treat Williams.**			
Vrak-TV	16	**SPECTACULAR! (2009) avec Tammy Sursok, Nolan Funk.**				Vie secrète ado / La vidéo scandale		Derek / Mère au foyer	Fan Club / K.Maro	Méchant changement

Grande saga historique située dans l'Angleterre du XII[e] siècle, *Les piliers de la terre* raconte le parcours houleux d'un ouvrier rêvant de construire une gigantesque cathédrale.

CHOIX TÉLÉ

VENDREDI
HOMICIDES
CANAL D À 19H
Il a fallu plus de 23 ans pour identifier le meurtrier de la comédienne Denise Morelle.

SAMEDI
BELLE ET BUM
TÉLÉ-QUÉBEC À 21H
La vedette de *Tout sur moi* Valérie Blais nous entraîne dans son univers musical.

DIMANCHE
LE 25[E] GALA DES PRIX GÉMEAUX
RADIO-CANADA À 19H30
Véronique Cloutier anime la grande fête de la télévision, dont *Aveux* devrait sortir gagnante.

Discutez de télévision avec Richard Therrien sur cyberpresse.ca/therrien

***LES PILIERS DE LA TERRE* À SUPER ÉCRAN**

Aussi titanesque que le roman

Richard Therrien
rtherrien@lesoleil.com

Télévision

Pour Tom le bâtisseur, l'un des héros des *Piliers de la terre*, la cathédrale de Kingsbridge représentait un défi titanesque. L'adaptation pour la télévision du roman de Ken Follett constituait un pari non moins risqué, mais manifestement réussi.

Le célèbre romancier britannique avait dit non deux fois. Pour que son imposante brique publiée en 1989, *Les piliers de la terre*, prenne le chemin de la télévision, il insistait pour qu'on en fasse une série d'au moins six heures, et non un long-métrage. Ridley Scott, qui partageait cette vision, a finalement obtenu son accord et produit l'œuvre au coût de 40 millions $US.

Le résultat, saisissant, devrait plaire aux amateurs du roman comme à ceux qui n'en ont jamais entendu parler. Super Écran présentera cette série de huit heures en quatre blocs de deux heures, dès le dimanche 3 octobre à 20h.

Grande saga historique située dans l'Angleterre du XII[e] siècle, *Les piliers de la terre* raconte le parcours houleux d'un ouvrier rêvant de construire une gigantesque cathédrale. Guerre politique et religieuse, jeux de pouvoir et liaisons dangereuses ponctuent cette histoire fascinante, qui accroche dès les premières minutes. Ian McShane joue l'ignoble évêque Waleran, Matthew Macfadyen, le Prieur, et Donald Sutherland, le comte Bartholomée, dans cette coproduction canadienne-allemande.

Que les années aient passé depuis la publication du roman en 1989 ne constitue pas une mauvaise chose. Les progrès de la technologie aidant, une cathédrale de la taille de celle du roman obtient une meilleure crédibilité aujourd'hui. «Sur le plateau à Budapest, la cathédrale a été construite sur 10 mètres de haut. Mais au-delà de ça, tout était des effets spéciaux», raconte Ken Follett au *Soleil*, directement de son domicile de Londres.

L'histoire du roman est respectée malgré quelques libertés. Pour mieux traduire le pouvoir du personnage de Regan exercé sur son fils William, on a imaginé une relation incestueuse entre les deux. «Même si je n'avais pas écrit cette relation sexuelle, je comprends complètement pourquoi le scénariste sentait le besoin de l'ajouter.»

Ken Follett, qui ne s'est pas impliqué dans le tournage, dit être ébloui des résultats. «C'est très fidèle à l'esprit de mon livre. Et ça va permettre à de nouvelles et jeunes personnes de se familiariser avec mon histoire.»

Ridley Scott compte aussi produire une adaptation d'*Un monde sans fin*, autre roman de Ken Follett. Les fans de l'auteur attendent impatiemment son nouveau roman, *La chute des géants*, premier d'une trilogie sur l'histoire du XX[e] siècle vu à travers les yeux de cinq familles, en librairie le 28 septembre dans sa version anglaise seulement.

Fin d'un *soap* après 54 ans

Trop long, *Virginie*? Le *soap* américain *As the World Turns* disparaît aujourd'hui même après 54 saisons à l'antenne de CBS. Plusieurs vedettes y ont fait leurs débuts au fil des années, dont James Earl Jones, Marisa Tomei, Meg Ryan et Parker Posey. En un an, c'est le deuxième téléroman d'après-midi qui paye pour la chute des audiences sur cette chaîne. Il y a un an, CBS avait mis fin à *Guiding Light*, qui aura duré 72 ans à la radio et à la télévision.

TVA renvoie sa chef des communications

TVA vient de se départir de sa directrice des relations avec les médias, Nicole Tardif. Son poste aurait été aboli. Reconnue et très appréciée dans le milieu de la télévision, M[me] Tardif était au service de TVA depuis 10 ans, outre un court passage à TQS. TVA l'avait réengagée après l'avoir remerciée cavalièrement avant la fin d'un congé de maternité. Le diffuseur souhaiterait maintenant réorganiser son service des communications.

1829285

ALLIANCE VIVAFILM

Gagnez l'un des 50 laissez-passer doubles pour la première en compagnie des artistes et artisans du film

Présentée par leSoleil

AETIOS PRODUCTIONS CINÉMAGINAIRE ALLIANCE VIVAFILM présentent

FRANÇOIS PAPINEAU ALEXIS MARTIN

ROUTE 132

un film de LOUIS BÉLANGER

scénario et dialogues LOUIS BÉLANGER ALEXIS MARTIN produit par FABIENNE LAROUCHE MICHEL TRUDEAU DENISE ROBERT DANIEL LOUIS

Le mardi 5 octobre à 19h au cinéma Le Clap

Pour participer, découpez le coupon ci-joint et postez-le à :
Promotion « Route 132 », 438, McGill, Suite 400, Montréal, QC H2Y 2G1

Nom : .....

Adresse : .....

Ville : ..... Code postal : .....

Le tirage des 50 laissez-passer doubles aura lieu le 22 septembre. Les gagnants recevront un laissez-passer double par la poste.
L'annonce promotionnelle sera publiée les 15-17-18 septembre.

À L'AFFICHE DÈS LE 6 OCTOBRE

AETIOS Cinémaginaire TELEFILM CANADA Québec Canada ALLIANCE VIVAFILM

www.vivafilm.com

Sylvain Parent-Bédard et François Valade, président et directeur artistique du Grand Rire, l'humoriste P.-A. Méthot, Louis Grou, directeur des affaires étudiantes au Cégep, et Mario Grenier, du Grand Rire, ont rendu officiel hier le déménagement du Comédie Club. — PHOTO MARIE-JOSÉE MARCOTTE

De l'Impérial au Cégep Limoilou

Le Grand Rire Comédie Club déménage

Valérie Lesage
vlesage@lesoleil.com

Le Grand Rire Comédie Club déménage ses pénates au Cégep Limoilou. Après une première saison passée à l'Impérial, les rendez-vous de l'humour du mercredi soir s'installent à la salle Sylvain-Lelièvre du 6 octobre au 1er décembre et ensuite du 16 février au 27 avril 2011.

«On a pris cette décision pour l'environnement exceptionnel, les étudiants, l'effervescence du quartier et la qualité de la salle, qui est l'une des mieux équipées à Québec. Ça ouvre grand le champ des possibilités pour tout ce qu'on veut faire, tant pour les projections vidéo, les éclairages et l'espace pour les artistes», a indiqué le directeur artistique François Valade.

L'organisation du Grand Rire maintient son association avec l'Impérial pour la présentation de spectacles pendant le festival d'humour, mais l'environnement de la salle Sylvain-Lelièvre lui est apparu plus propice à la présentation des soirées du Comédie Club, aussi en raison de son grand espace de stationnement.

Le Comédie Club a pour objectif de servir de tremplin à la relève en humour. Chaque semaine, des humoristes sélectionnés par un jury présentent des numéros qui devront dorénavant être exclusifs au Grand Rire. Les meilleurs seront envoyés dans un camp de perfectionnement avec metteurs en scènes et scripteurs-éditeurs et leur progression sera montrée dans une série d'émissions au Canal D.

«On change aussi la formule d'animation. Étienne Langevin est toujours à la barre, mais ce sera dans un concept à suivre. L'enchaînement des sketchs fera en sorte qu'on voudra connaître la suite», a précisé M. Valade.

Les billets pour le Comédie Club sont en vente sur **comedieclub.com**.

INCENDIES DANS NOS MURS

L'équipe d'*Incendies*, de Denis Villeneuve (photo), était de passage à Québec hier pour l'avant-première du film qui prend l'affiche aujourd'hui. Adapté de la pièce de théâtre de Wajdi Mouawad, le film mettant en vedette Maxim Gaudette, Mélissa Désormeaux-Poulin (photo), Rémy Girard et Lubna Azabal raconte l'histoire tragique d'une mère dont la descendance se trouve marquée, comme elle, par la guerre et l'horreur. ***Valérie Lesage*** — PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

DANS LES CINÉMAS — DU 17 AU 23 SEPTEMBRE

Les chiffres indiquent l'appréciation des critiques du Soleil; (1) nul; (2) passable; (3) bon; (4) très bon; (5) magistral. Aucun chiffre n'est inscrit si le film n'a pas encore été critiqué par un de nos journalistes.

ALOUETTE (SAINT-RAYMOND)
(418 337-2465)

Mords-moi sans hésitation (1) Ven, Dim, Mar, Mer 19h30 Sam 20h (G)
Resident Evil - L'au-delà 3D (1) Ven, Dim, Mar, Mer 19h30 Sam 20h (13+)

BEAUPORT
(418 661-9494)

Alpha et Omega 3D (-) Ven, Sam, Dim, Mar 12h15 14h30 16h40 18h55 21h10 Lun, Mer, Jeu 12h45 15h 18h55 21h10 (G)
L'Américain (3) Ven, Sam, Dim, Mar 12h40 15h05 19h05 21h25 Lun, Mer, Jeu 13h10 15h35 19h05 21h25 (13+)
L'arnacoeur (4) Ven, Sam, Dim, Mar 13h 15h30 19h20 21h40 Lun, Mer, Jeu 13h30 16h 19h20 21h40 (G)
Dansez dans les rues 3-D (2) Ven, Sam, Dim, Mar 13h 15h25 19h 21h20 Lun, Mer, Jeu 13h30 15h55 19h 21h20 (G)
Démon (-) Ven, Sam, Dim, Mar 12h05 14h15 16h15 18h50 20h50 Lun, Mer, Jeu 12h35 14h45 18h50 20h50 (13+)
Détestable moi (3) Ven, Sam, Dim, Mar 12h25 Lun, Mer, Jeu 12h55 (G)
Incendies (4) Ven, Sam, Dim, Mar 12h30 15h35 18h35 21h30 Lun, Mer, Jeu 13h* 15h50 18h35 21h30 (13+)
Loin des yeux (1) 21h40 (13+)
Macheté (2) Ven, Sam, Dim, Mar 12h10 15h10 19h10 21h50 Lun, Mer, Jeu 12h40 15h40 19h10 21h50 (13+)
Mange, prie, aime (2 1/2) Ven, Sam, Dim, Mar 12h30 15h40 18h40 21h35 Lun, Mer, Jeu 12h55 15h45 18h40 21h35 (G)
Mords-moi sans hésitation (1) Ven, Sam, Dim, Mar 12h35 14h50 18h20 20h35 Lun, Mer, Jeu 13h05 15h20 18h20 20h35 (G)
Origine (4) Ven, Sam, Dim, Mar 12h 15h 18h30 Lun, Mer, Jeu 12h30 15h30 18h30 (G)
Piché - Entre ciel et terre (3 1/2) Ven, Sam, Dim, Mar 12h50 15h20 18h25 21h05 Lun, Jeu 13h20 15h50 18h25 21h05 Mer 13h20 15h50 21h05 (G)
Resident Evil - L'au-delà (1) Ven, Sam, Dim, Mar 12h45 15h15 19h15 21h45 Lun, Mer, Jeu 13h15 15h45 19h15 21h45 **3D** Ven, Sam, Dim, Mar 12h15 14h25 16h35 18h45 21h Lun, Mer, Jeu 12h45 14h55 18h45 21h (13+)
Le retour de Nounou McPhee (2 1/2) Ven, Sam, Dim, Mar 14h35 18h15 20h40 Lun, Mer, Jeu 15h05 18h15 20h40 (G)
Les sacrifiés (1 1/2) Ven, Sam, Dim, Mar 12h20 14h45 18h50 21h10 Lun, Mer, Jeu 12h50 15h15 18h50 21h10 (13+)
Tout pour un A (-) Ven, Sam, Dim, Mar 12h 14h20 16h30 19h25 21h35 Lun 12h30 14h50 19h25 21h35 Mer 12h30 14h50 18h25 21h35 Jeu 13h30* 16h15 19h25 21h35 (G)
*Représentations « Vedettes et poussettes » le jeudi

CARTIER
(418 522-1011)

Amelia Earhart (-) (v.o.s.-t.f.) 13h (G)
Le concert (4) 10h 15h 19h35 21h50 (G)
Luther (3) (v.o.s.-t.f.) 17h15 (G)

DES CHUTES (SAINT-NICOLAS)
(418 831-2660)

Alpha et Omega 3D (-) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 19h 21h30 Sam, Dim 13h 15h30 19h 21h30 (G)
L'Américain (3) 19h 21h30 (13+)
L'arnacoeur (4) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 19h 21h30 Sam, Dim 13h 15h30 19h 21h30 (G)
Démon (-) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 19h 21h30 Sam, Dim 13h 15h30 19h 21h30 (13+)
Liberté (-) Mer 13h 19h (G)
Loin des yeux (1) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 21h30 Sam, Dim 15h30 21h30 (13+)
Mange, prie, aime (2 1/2) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h Sam, Dim 12h35 15h30 (G)
Mesrine - L'ennemi public No 1 (2 1/2) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 18h45 21h30 Sam, Dim 18h45 21h30 (13+)
Resident Evil - L'au-delà 3D (1) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 19h 21h30 Sam, Dim 13h 15h30 19h 21h30 (13+)
Le retour de Nounou McPhee (2 1/2) Sam, Dim 13h 15h30 (G)
Tout pour un A (-) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 19h 21h30 Sam, Dim 13h 15h30 19h 21h30 (G)
Y'en aura pas de facile (2 1/2) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar, Jeu 13h 19h (G)

GALERIES DE LA CAPITALE
(418 628-2455)

Alpha et Omega 3D (-) 12h35 14h50 17h05 19h15 21h25 (G)
L'arnacoeur (4) 12h15 14h45 17h 19h15 21h30 (G)
Démon (-) 13h10 15h10 17h10 19h10 21h10 (13+)
Macheté (2) 21h25 (13+)
Origine (4) 12h 14h45 18h30 (G)
Resident Evil - L'Au-delà 3D (1) 13h 15h20 17h20 19h40 21h45 (13+)
Tout pour un A (-) Ven 13h* 15h 17h 19h10 21h20 Sam, Dim, Lun, Mar, Mer, Jeu 12h30 14h45 17h 19h10 21h20 (G)
*Représentation « Ciné Bout-Choux » le vendredi

IMAX GALERIES DE LA CAPITALE
(418 624-4629)

Avatar - Édition spéciale 3D (4) Ven, Sam, Dim, Lun, Mer, Jeu 13h 17h 20h15 Mar 13h 17h **(v.o.a.)** Mar 20h15 (G)
Dinosaures…vivants! 3D (3 1/2) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 10h (G)
Histoire de jouets 3 3D (4) Sam, Dim 10h (G)
Hubble 3D (3 1/2) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 11h 16h Sam, Dim 16h (G)
Merveilles des mers 3D (-) 12h (G)

LE CLAP
(418 653-2470)

Alpha et Omega (-) Ven, Dim, Lun, Mar, Jeu 12h 14h30 17h05 19h30 Sam 12h 14h30 17h05 Mer 09h45* 12h 14h30* 17h05 19h30 (G)
L'Américain (3) Ven 11h45 14h15 Sam, Dim, Lun, Mar, Mer, Jeu 14h15 (13+)
L'arnacoeur (4) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar, Jeu 12h10 14h25 16h55 19h10 21h35 Mer 10h* 12h10 14h25* 16h55 19h10 21h35 (G)
Eat Pray Love (2 1/2) (v.o.a.) 21h50 (G)
Lebanon (-) (v.o.s.-t.f.) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar, Jeu 12h15 17h 19h25 Mer 10h10* 12h15 17h 19h25 (13+)
Mange, prie, aime (2 1/2) 19h (G)
Nosferatu, le vampire (-) Mar, Jeu 21h45 (G)
Restrepo (3) (v.o.a.) 14h40 21h30 (G)
Le retour de Nounou McPhee (2 1/2) Ven 16h40 Sam, Dim, Lun, Mar, Mer, Jeu 11h45* 16h40 (G)
Scott Pilgrim vs the World (3 1/2) (v.o.a.) Ven, Dim, Lun, Mer 21h45 (G)
La tête en friche (1 1/2) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar, Jeu 11h55 14h20 16h50 19h15 21h20 Mer 09h50* 11h55 14h20* 16h50 19h15 21h20 (G)
The Town (-) (v.o.a.) 11h35 14h10 16h45 19h20 21h55 (13+)
*Cinéma « Parents-bébés » le mercredi

LIDO (LÉVIS)
(418 837-0234)

Alpha et Omega 3D (-) Ven, Lun, Mer, Jeu 13h 19h 21h30 Sam, Dim 13h 15h30 19h 21h30 Mar 10h* 13h 19h 21h30 (G)
L'arnacoeur (4) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 19h 21h30 Sam, Dim 13h 15h30 19h 21h30 (G)
Démon (-) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 19h 21h30 Sam, Dim 13h 15h30 19h 21h30 (13+)
Le dernier exorcisme (3 1/2) 21h30 (13+)
Incendies (4) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 18h50 21h30 Sam, Dim 12h50 15h30 18h50 21h30 (13+)
Liberté (-) Mar 10h* 13h 19h (G)
Loin des yeux (1) Ven, Sam, Dim, Lun, Mer, Jeu 19h 21h30 Mar 10h* 19h 21h30 (13+)
Macheté (2) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 19h 21h30 Sam, Dim 13h 15h30 19h 21h30 (13+)
Mange, prie, aime (2 1/2 Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 18h35 Sam, Dim 12h35 18h35 (G)
Mords-moi sans hésitation (1) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 21h30 Sam, Dim 15h30 21h30 (G)
Resident Evil - L'au-delà 3D (1) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 19h 21h30 Sam, Dim 13h 15h30 19h 21h30 (13+)
Le retour de Nounou McPhee (2 1/2) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h Sam, Dim 13h 15h30 (G)
Y'en aura pas de facile (2 1/2) Ven, Lun, Mer, Jeu 13h 19h Sam, Dim 13h 15h30 19h (G)
*Gazouillis du mardi

PLACE CHAREST
(418 529-9745)

Alpha et Omega (-) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 18h45 20h50 Sam, Dim 14h05 16h30 18h45 20h50 (G)
Démon (-) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 19h05 21h Sam, Dim 14h30 16h50 19h05 21h (13+)
Le dernier exorcisme (3 1/2) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 19h15 21h30 Sam, Dim 14h35 16h35 19h15 21h30 (13+)
Macheté (2) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 19h 21h15 Sam, Dim 14h10 16h20 19h 21h15 (13+)
Mange prie aime (2 1/2) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 20h Sam, Dim 14h 17h 20h (G)
Mesrine - L'instinct de mort (2 1/2) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 20h30 Sam, Dim 14h20 16h45 20h30 (13+)
Origine (4) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 20h15 Sam, Dim 14h15 17h15 20h15 (G)
Resident Evil - L'au-delà (1) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 19h10 21h20 Sam, Dim 14h25 16h40 19h10 21h20 (13+)

SAINTE-FOY
(418 871-1550)

Alpha et Omega 3D (-) 11h55 14h20 16h45 19h10 21h35 (G)
L'Américain (3) 12h40 15h20 18h40 21h10 (13+)
L'arnacoeur (4) 13h* 15h40 18h55 21h25 (G)
Dansez dans les rues 3-D (2) 12h25 15h15 19h 21h30 (G)
Démon (-) 12h20 14h35 16h35 18h55 21h (13+)
Histoire de jouets 3 (4) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar, Mer 12h30 15h10 18h35 21h05 Jeu 12h30 15h10 21h40 (G)
Incendies (4) 12h15 15h35 19h05 22h (13+)
Macheté (2) 12h55 15h25 19h15 22h (13+)
Mange, prie, aime (2 1/2) Ven, Sam, Mar 12h35 15h45 18h45 21h50 Dim, Lun, Mer 12h35 15h45 20h15 Jeu 12h35 15h45 21h55 (G)
Origine (4) Ven, Sam, Mar 12h10 15h30 18h50 22h05 Dim, Lun, Mer, Jeu 12h10 15h30 20h30 (G)
Resident Evil - L'au-delà 3D (1) 12h 14h30 16h45 19h20 21h40 (13+)
Les sacrifiés (1 1/2) Ven, Sam, Lun, Mar, Mer, Jeu 12h45 15h50 19h25 21h55 Dim 12h45 15h50 21h55 (13+)
Tout pour un A (1) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar, Mer 12h05 14h25 16h50 19h30 21h45 Jeu 13h30* 16h 19h30 21h45 (G)
Y'en aura pas de facile (2 1/2) Ven, Sam, Lun, Mar, Mer, Jeu 12h50 15h05 18h30 20h45 Dim 12h50 15h05 18h30 (G)
*Représentations « Vedettes et poussettes » le jeudi

COMPILATION MEDIAFILM.CA

zoneaffaires LES DOSSIERS SPÉCIAUX DU *SOLEIL* 13 PAGES

L'effervescence immobilière se poursuit

- QUÉBEC, PREMIÈRE DE CLASSE! → 38
- CONSTANTE CROISSANCE DES TRANSACTIONS → 40
- UN BON INVESTISSEMENT → 42
- LE VISAGE DE LA VILLE CHANGE → 49

PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

1828979

Votre prêt hypothécaire qui arrive à échéance d'ici le 31 décembre 2011 pourrait vous faire gagner 5 000 $!

Composez dès maintenant le
1 877 835-7738
ou écrivez à **monhypothèque@lacapitale.com** pour nous donner la date de renouvellement de votre hypothèque.

Vous serez automatiquement inscrit au concours « Mon hypothèque »*. À gagner : 5 000 $ de crédit applicable à un nouveau prêt hypothécaire La Capitale.

La Capitale groupe financier
PRÊTS HYPOTHÉCAIRES

* Certaines conditions s'appliquent. Le concours se termine le 31 décembre 2010. Règlement disponible au www.lacapitale.com/monhypothèque.

Québec, première de classe!

Jean Pascal Lavoie
Collaboration spéciale
jplavoie@lesoleil.com

L'effervescence est évidente depuis quelques années dans le marché de la construction résidentielle et dans celui de la revente de maison. La région de Québec fait figure de première de classe à ce chapitre, ce qui n'est pas sans laisser de traces. Un visiteur qui n'aurait pas mis les pieds ici depuis une vingtaine d'années serait bien étonné de voir que le «gros village» a pris beaucoup de coffre.

La valeur des permis de bâtir et le marché de la revente sont deux indicateurs fiables de la santé économique d'une région, d'une province ou d'un pays. Achat le plus important que peut faire un ménage, la résidence est le bien de consommation ultime dans une économie de marché, car elle est à la fois un investissement et la source de nombreuses autres dépenses de consommation.

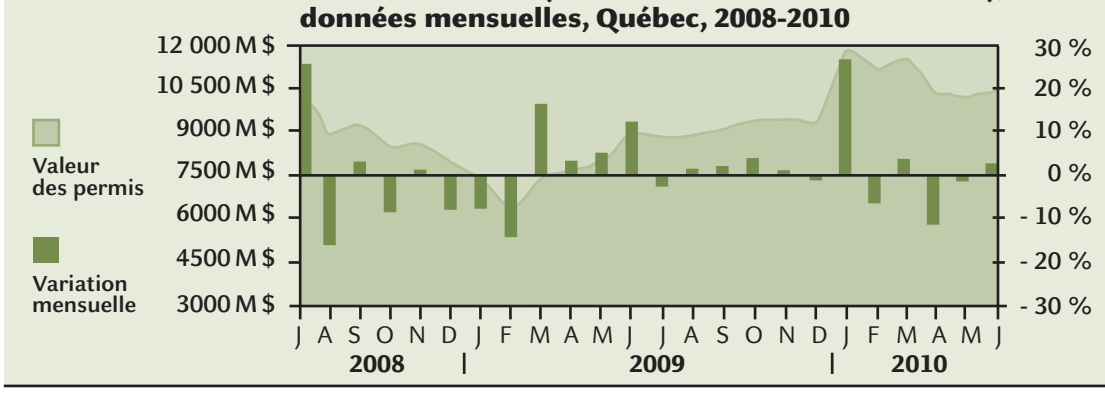
Au cours des 20 dernières années, le nombre de transactions immobilières — 94 % de ces transactions concernent le marché résidentiel — a plus que doublé dans la grande région de Québec. De 2005 à 2009, la valeur des permis de bâtir résidentiels dans la région de la Capitale-Nationale s'est appréciée de 24,5 %, pour un taux de croissance annuel de 9,2 %. En comparaison, pendant la même période pour l'ensemble du Québec, la valeur des permis de bâtir résidentiels a décru de 5,7 %, pour un taux moyen annuel de - 1,6 %. Même la récente récession n'a pas semblé freiner les ardeurs des acheteurs.

«Quand nous sommes entrés en récession, en décembre 2008, l'effet psychologique a été important», explique Gina Gaudreault, directrice générale de la Chambre immobilière de Québec. «Nous avons senti un ralentissement au cours des premiers mois de 2009; les gens étaient prudents. Mais dès le printemps, on s'est aperçus que Québec s'en sortait finalement très bien, et les ventes sont reparties de plus belle.»

La valeur des permis de bâtir a suivi exactement le même chemin, comme en fait foi le tableau de cette page. La région a atteint son creux le plus bas en six ans en février 2009 pour ensuite rebondir jusqu'au sommet de janvier 2010.

Le mouvement ne semble pas sur le point de s'essouffler. Si le marché immobilier joue aux montagnes russes depuis le début de l'année, la structure économique de la région, jumelée à de bas taux d'intérêt et de chômage, laisse entrevoir encore beaucoup de mouvement.

Permis de bâtir résidentiels (désaisonnalisés au taux annuel), données mensuelles, Québec, 2008-2010



1828976

Un nouveau joyau
sur la colline Parlementaire

La Capitale groupe financier a résolument choisi la voie du développement durable.
L'agrandissement de notre siège social sur la colline Parlementaire est fidèle à cet engagement.

Cet immeuble, qui doit être livré en 2012 et visant la certification LEED®–NC catégorie or, sera un véritable joyau pour Québec, une trace du présent au cœur de l'histoire de cette ville unique en Amérique du Nord.

Moderne et innovatrice, La Capitale a construit le premier édifice à bureaux certifié LEED® catégorie or à Québec : le Delta 3.

Pour tout renseignement sur la location de locaux, composez le
1 877 525-4229

La Capitale
groupe financier
ASSURANCES • ÉPARGNE • PRÊTS • RETRAITE

LE PAYSAGE SE TRANSFORME

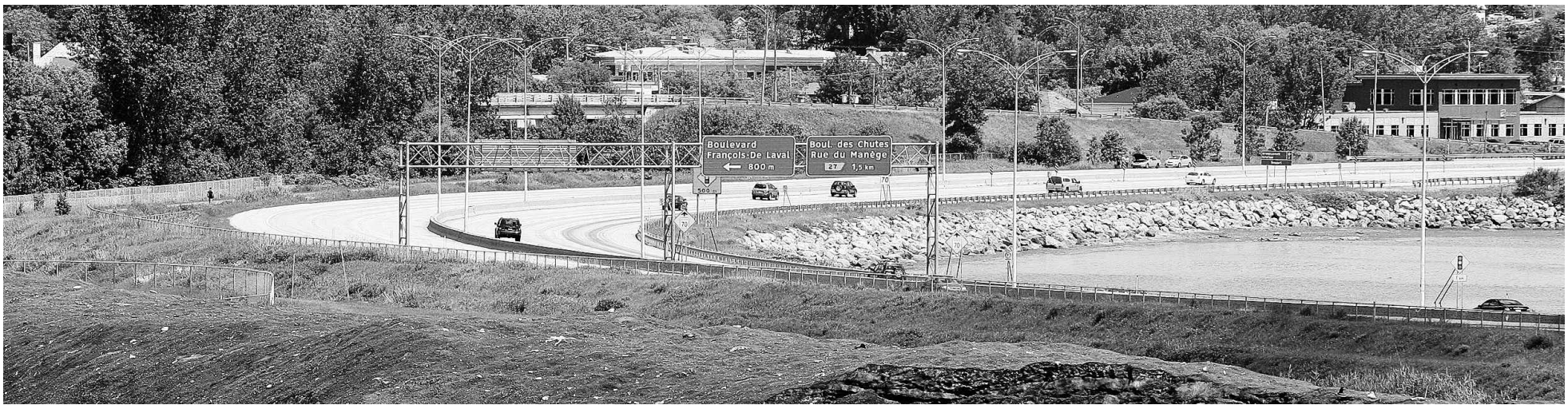
Évidemment, tous ces permis de bâtir ont tôt fait de se transformer en résidences en briques, en bois, en métal et en béton. De nouvelles rues ont été ouvertes, de nouveaux quartiers sont apparus, et le visage de la région s'est sensiblement transformé depuis 10 ans. À un point tel que les villes doivent maintenant revoir leurs orientations de développement résidentiel. Québec, par exemple, a présenté en juin son plan de mobilité durable dans lequel elle dévoile ses intentions en la matière pour les prochaines années, voire décennies.

Plus au nord, la transformation est tout aussi grande. La banlieue se rapproche : Stoneham et Sainte-Catherine-de-la-Jacques-Cartier n'ont jamais été aussi près du centre-ville de Québec. Et les pentes de ski du mont Saint-Castin ont maintenant fait place à un quartier résidentiel. Au sud, de l'autre côté du fleuve, la tendance est la même : l'allure du boulevard Alphonse-Desjardins, à Lévis, change aux six mois.

Que l'on soit investisseur, propriétaire ou entrepreneur, les prochaines années s'annoncent tout aussi intéressantes que la dernière décennie.

- **De 2005 à 2009 : croissance de 9,2 % par an pour les permis de bâtir résidentiels**
- **Les transactions immobilières ont doublé en 20 ans**

PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE



La Ville de Québec projette développer le secteur D'Estimauville. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, JOCELYN BERNIER

La Ville de Québec mise sur son plan

Jean Pascal Lavoie
Collaboration spéciale
jplavoie@lesoleil.com

La vitalité économique attire, et Québec ne fait pas exception à la règle. On prévoit que d'ici 2031, des dizaines de milliers de nouveaux ménages s'établiront sur son territoire. Puisque les terrains disponibles se font de plus en plus rares, les experts de la Ville ont planché sur un plan de mobilité durable qui doit redéfinir l'urbanisation de Québec.

François Picard

«D'ici 20 ans, 50 000 nouveaux ménages vont arriver à Québec», souligne François Picard, vice-président du comité exécutif de la Ville de Québec et responsable du dossier de l'aménagement du territoire. «Il faut savoir où les établir. Dans cette optique, le Plan de mobilité durable identifie trois secteurs prioritaires, soit la pointe D'Estimauville, le secteur de la Pointe-aux-Lièvres et la Cité verte.»

Ces trois projets, des écoquartiers, accueilleront à terme plus de 4000 ménages. Ils devraient devenir des modèles de développement durable, et offrir une nouvelle identité à la ville. Ainsi, construit et conçu selon les principes du développement durable, un écoquartier permet à ses résidants de se rendre à pied ou en transport en commun au travail, et de faire ses emplettes sans utiliser la voiture.

L'écoquartier de la Pointe-aux-Lièvres devrait offrir 1200 unités d'habitation réparties dans des immeubles de cinq à neuf étages. Du côté de D'Estimauville, ce sont 2100 unités d'habitation qui seront construites. Finalement, la Cité verte, située dans le quartier Saint-Sacrement, accueillera plus de 800 unités d'habitation. Évidemment, le bungalow traditionnel ne fait partie des plans d'aucun de ces projets.

De façon plus précise, Québec voudrait loger 40 % des nouveaux ménages le long des grands axes de mobilité favorables au transport en commun, dont l'éventuel tramway. «Dans la même optique, nous appuyons évidemment le pacte Myrand avec l'Université Laval», ajoute François Picard. Ce projet consiste à construire plus de 1200 logements dans un quartier mixte regroupant résidences, commerces et services aux étudiants.

CHANGEMENT MAJEUR

D'ailleurs, le maire Régis Labeaume avait annoncé ce «changement de philosophie majeur pour la Ville», au printemps, promettant de mettre un frein à l'étalement urbain et d'utiliser le territoire de façon plus intelligente.

Est-ce à dire que les ménages rêvant d'une maison unifamiliale avec un terrain digne de ce nom devront se résoudre à s'éloigner hors des limites de la ville de Québec?

Sans mettre une croix sur le bungalow, François Picard précise qu'«on a essayé de densifier le modèle. Il reste très peu de terrains, et la rareté entraîne une surenchère. De plus, on veut limiter la construction dans le bassin versant de la rivière Saint-Charles. Au lieu de la maison unifamiliale traditionnelle, on propose des maisons jumelées ou en rangée avec des terrains de moins de 500 m^2, ce qui est une alternative intéressante pour les jeunes familles.»

«D'ici 20 ans, 50 000 nouveaux ménages vont arriver à Québec [...] Il faut savoir où les établir. Dans cette optique, le Plan de mobilité durable identifie trois secteurs prioritaires, soit la pointe D'Estimauville, le secteur de la Pointe-aux-Lièvres et la Cité verte»

— François Picard, vice-président du comité exécutif de la Ville de Québec et responsable du dossier de l'aménagement du territoire

ADRESSE ET COMMENTAIRES

Le Plan de mobilité durable dans son ensemble est accessible sur le site Internet de la Ville de Québec au **www.ville.quebec.qc.ca**. Les citoyens sont d'ailleurs invités à émettre leurs commentaires en ligne ou encore lors de séances de consultation à la fin du mois.

TRANSACTIONS IMMOBILIÈRES

Un marché en

Jean Pascal Lavoie
Collaboration spéciale
jplavoie@lesoleil.com

En seulement 20 ans, le nombre de transactions immobilières annuellement a doublé dans la grande région de Québec. Cette performance plutôt exceptionnelle a été rendue possible par la conjugaison de nombreux facteurs. Selon Gina Gaudreault, de la Chambre immobilière de Québec (CIQ), ces conditions gagnantes sont toujours présentes, ce qui laisse envisager encore de belles années dans ce secteur économique névralgique.

«En 1990, on avait enregistré environ 5000 transactions immobilières dans la région, dont 94 % de type résidentiel», indique Mme Gaudreault, directrice générale de la CIQ. «En 2009, une année de récession, il s'est transigé 10 642 immeubles. Le marché est en constante croissance.»

Cette croissance s'explique d'abord par la structure économique de la région, poursuit Mme Gaudreault : «Nous avons le taux de chômage le plus bas au Québec, et l'un des plus bas au Canada. Il y a un effet post-400e positif, et Québec compte de plus en plus d'emplois technologiques.»

À cela, Mme Gaudreault ajoute que les taux d'inoccupation très bas des logements jouent en faveur de l'accès à la propriété. «Ça fait en sorte que plusieurs ménages vivant en appartement payaient trop cher pour le type de propriété. Les taux d'intérêt très bas aidant, plusieurs personnes ont décidé de devenir propriétaire.»

Des facteurs démographiques, comme le mini *baby-boom*, favorisent aussi le marché immobilier. Par exemple, les séparations génèrent leur lot de transactions immobilières. Lors d'un divorce, il s'ensuit généralement trois transactions : la vente de la résidence du couple, l'achat d'une nouvelle résidence pour madame et l'achat d'une nouvelle résidence pour monsieur.

«En 2009, une année de récession, il s'est transigé 10 642 immeubles. Le marché est en constante croissance»

— Gina Gaudreault

CHANGEMENT DE COMPORTEMENT

«Il s'est produit un changement de comportement des consommateurs au cours des dernières décennies, ajoute Gina Gaudreault. Autrefois, un couple se mariait, achetait une résidence, et y vivait

Selon Gina Gaudreault, de la Chambre immobilière de Québec, cette forte croissance s'explique d'abord par la structure économique de la région avec un taux de chômage qui est le plus bas au Québec, et l'un des plus bas au Canada. — PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÊNES

constante croissance

jusqu'à son décès. Aujourd'hui, les gens achètent en fonction de leurs besoins à plus court terme. La première résidence du couple peut être un condo ou un duplex. Puis, l'arrivée d'un enfant entraîne l'achat d'une unifamiliale. Ensuite, la famille grandit, le couple a plus d'argent, et on déménage dans une plus grande maison. Un jour, les enfants quittent, la maison est trop grande, et le couple se laisse tenter par la copropriété.»

Cet enchaînement de transactions ainsi que les facteurs mentionnés précédemment ont poussé le prix des maisons à la hausse, dans une proportion bien supérieure à l'inflation. À Québec, l'arrondissement dont le prix moyen d'une maison est le plus bas est La Haute-Saint-Charles à 211 000 $, en hausse de 12 % par rapport à 2009. De l'autre côté du fleuve, à Lévis, c'est dans l'arrondissement Desjardins que l'on trouve le prix moyen des maisons le plus bas, soit 202 000 $, en hausse de 4 % par rapport à l'an dernier.

PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

Le prestige de plus en plus coûteux

Avis à ceux qui désirent que leur résidence reflète leur statut social [réel ou souhaité], il en coûte de plus en plus cher pour faire l'acquisition d'une maison de prestige. Bien qu'il y ait une bonne dose de subjectivité dans la notion de ce qui peut être prestigieux et de ce qui ne l'est pas, le prix peut être un indicateur aussi valable qu'un autre. «Le coût d'une maison de prestige a beaucoup changé dans les dernières années», affirme Gina Gaudreault, de la Chambre immobilière. «Il y a 10 ans, une maison de plus de 300 000 $ était considérée comme une résidence de prestige. Aujourd'hui, avec un prix moyen des maisons de 240 000 $, on parle plutôt de 500 000 $ et plus pour une maison de prestige.» Ce marché se porte bien et ceux qui le font bouger, les biens nantis, ne sont pas toujours ceux que l'on croit. «Grâce aux emplois technologiques dans la région, il y a de plus en plus de jeunes qui ont des sous qui viennent s'établir ici», indique M^me^ Gaudreault. Présentement à Québec, à Lac-Beauport et à Saint-Augustin, il y a 171 résidences de plus de 500 000 $ sur le marché, dont une trentaine de 1 million $ et plus.

Jean Pascal Lavoie (collaboration spéciale)

3015214

25 années d'expérience et toujours la même passion

Une expertise et une connaissance approfondie du marché immobilier ainsi que l'écoute des besoins du client me facilitent la conclusion rapide des transactions. La fidélité de mes clients est un signe de confiance et d'appréciation. Avec mes précieux collaborateurs, nous formons une équipe dynamique pour vendre votre propriété.

N'hésitez pas à nous joindre afin d'évaluer la valeur de votre propriété dans le marché actuel.

Lucie Rinfret

ROYAL LEPAGE
Inter-Québec
Agence immobilière

418 653-0488

Ghismond Savard Henri Rinfret Mireille Bois Roxanne Marceau

www.lucierinfret.com

PLACEMENT IMMOBILIER

Pour l'investisseur ou l'entrepreneur?

Il serait étonnant que les taux hypothécaires, qui sont encore à des niveaux historiquement bas, ne subissent pas de hausse à moyen ou à plus long terme.

Louis Tanguay
ltanguay@lesoleil.com

À risque égal, il n'est pas plus payant de posséder un immeuble de 6 à 12 logements que d'investir dans une fiducie de placement immobilier (ou FPI).

Frédéric Paul, conseiller en placement à la Financière Banque Nationale, en arrive à cette conclusion, qui peut bousculer des opinions largement répandues, en comparant le rendement d'une FPI spécialisée dans l'immobilier résidentiel, avec celui qu'un acheteur peut espérer retirer d'un petit immeuble de rapport.

DEUX APPROCHES

Ici, il ne faut pas confondre deux approches :

«L'investisseur immobilier», fournissant seulement son capital, devrait presque toujours se contenter d'un rendement inférieur (-1,75 %) à celui de la FPI (ou REIT pour Real Estate Investment Trust).

Par contre «l'entrepreneur immobilier», qui consent à consacrer beaucoup plus de temps et de talent à son immeuble, a de meilleures chances de dépasser le rendement offert par une fiducie, la médiane des cas étudiés se situant à - 0,32 %.

La différence entre ces deux approches est apparue à M. Paul, quand un ami lui a demandé d'analyser la rentabilité d'un projet d'acquisition.

OPTIONS OFFERTES

Interrogé par *Le Soleil* sur les options offertes par le marché des valeurs mobilières aux investisseurs qui souhaitent participer à l'évolution de l'immobilier résidentiel, il a réactualisé sa grille de calcul. Il l'a ensuite appliquée à un échantillon de 13 immeubles de tailles diverses qui ont été l'objet de transactions dans la région de Québec entre février et juin et dont les données sont accessibles dans la base de données MLS.

SCÉNARIO PROBABLE

Il a ajusté certaines dépenses anticipées à un niveau «réaliste» et en a tiré une médiane de rendement selon sept scénarios. Le plus «probable» des sept aboutit aux résultats suivants :

- quand «l'investisseur» confie la gestion de l'immeuble à un tiers, moyennant 6 % de ses loyers, il lui reste 3,62 % de rendement sur son capital;
- quand «l'entrepreneur» (capable de faire plus que de menus travaux de peinture en remplaçant, par exemple, une robinetterie défectueuse) s'occupe lui-même de la location, de l'entretien des plaintes et de la collecte des loyers, il peut espérer 5,05 %, selon la médiane de l'échantillon.

Histoire de comparer ces rendements à celui d'un portefeuille immobilier national, mais aussi exposé au marché local, M. Paul les a mis en parallèle avec celui de la plus grosse FPI résidentielle au Canada, Boardwalk. Si celle-ci distribuait totalement ses profits au lieu d'en conserver environ 18 % en liquidités, ses 4,4 % de distributions enregistrés sur un an au 12 août 2010, deviendraient ainsi 5,37 %.

Pour l'échantillon et le scénario illustrés dans le tableau qui suit, un niveau comparable de financement hypothécaire (60 %) a été retenu, ce qui évite au propriétaire les frais d'une assurance prêt.

Un remboursement de capital de 2 % et un taux d'intérêt constant au niveau actuel (4,6 %) ont été appliqués.

Mais, explique le spécialiste, les taux hypothécaires sont encore à des niveaux historiquement bas et il serait étonnant qu'ils ne subissent pas de hausse à moyen ou à plus long terme.

Si on parle d'un emprunt initialement négocié à 4,5 % mais renouvelé à 6 %, il ne suffit pas de calculer une hausse de 1,5 %, rappelle Frédéric Paul.

Le coût de financement vient plutôt de grimper d'un tiers et le financement est généralement une des dépenses majeures qui incombent au propriétaire.

Comparaison du rendement entre un immeuble et une FPI (distributions)

	IMMEUBLE	FPI	ÉCART
Détenu par l'investisseur	3,62 %*	5,37 %**	**- 1,75 %**
Exploité par l'entrepreneur	5,05 %*	5,37 %**	**- 0,32 %**

* Médiane des estimés selon les données disponibles dans 13 fichiers de transactions MLS.
** Distribution de 100 % des profits de la fiducie.

Frédéric Paul, conseiller en placement à la Financière Banque Nationale, en arrive à la conclusion qu'à risque égal, il n'est pas plus payant de posséder un immeuble de 6 à 12 logements que d'investir dans une fiducie de placement immobilier (FPI).

PHOTO LE SOLEIL, YAN DOUBLET

3015215

LE TOUT PREMIER PROJET DE CONDOMINIUMS À VOIR LE JOUR À LAC-BEAUPORT

Bureau des ventes maintenant ouvert au 1001, boul. du Lac

26 UNITÉS DE CONDO
HAUT DE GAMME
OCCUPATION ÉTÉ 2011

LE MILLE UN
CONDOMINIUMS
LAC-BEAUPORT

UNE QUALITÉ INÉGALÉE

- Ascenseurs privés
- Salle d'entraînement sur le toit
- Piscine et spa
- Stationnements intérieurs
- Fenestration abondante
- Plafonds de 9 pieds
- Cuisines design

ANDRÉDUSSAULT
courtierimmobilieraffilié
Royal LePage Inter-Québec

www.lemilleun.com
418 849-0555

IMMOBILIER

Investir indirectement dans la brique et le mortier

Louis Tanguay
ltanguay@lesoleil.com

Investir dans l'immobilier résidentiel, quand il s'agit d'autre chose qu'avoir un toit sur la tête, signifie qu'on poursuit deux objectifs.

D'abord, tirer un revenu périodique reflétant le différentiel entre les coûts (financement, taxes, assurances, entretien, etc.) et les loyers reçus.

Ensuite, profiter de la plus value potentielle d'un bien immobilier.

Cette dimension n'a pas été détaillée dans la comparaison entre un immeuble et une fiducie de placement immobilier (FPI), puisque le potentiel de gain sur la valeur d'un immeuble devrait normalement se refléter dans celle des unités d'une fiducie.

Dans le premier volet, il appert que le principal intéressé doit «y mettre du sien» pour mériter une prime par rapport au rendement offert par la FPI la plus connue au Canada selon l'analyse de Frédéric Paul de la Financière Banque Nationale.

L'aspect rassurant d'acheter de la brique et du mortier reste qu'on peut tâter la qualité des matériaux (avec celle du toit, des fenêtres et des autres équipements) et en surveiller personnellement l'entretien.

Ceci n'est pas facile quand on s'intéresse à un parc immobilier pancanadien, voire nord-américain.

Mais au moins deux sociétés cotées en Bourse possèdent des immeubles dans la région de Québec.

C'est le cas pour Boardwalk REIT (pour Real Estate Investment Trust) souvent utilisée comme référence canadienne par les analystes financiers, quand vient le temps de comparer le Canada aux autres marchés.

C'est pourquoi M. Paul a utilisé le rendement de cette FPI pour évaluer l'avantage comparatif qu'on peut espérer en possédant «matériellement» un immeuble.

Si, localement, ce nom est souvent associé à sa propriété la plus prestigieuse, Les Jardins de Mérici, Boardwalk a aussi acquis ces dernières années au moins une demi-douzaine d'autres édifices locatifs de diverses catégories, aussi bien dans Charlesbourg, que sur le chemin Sainte-Foy ou la Pointe de Sainte-Foy.

La fiducie rivale, CAP REIT détient plus d'une douzaine d'immeubles incluant le Saint-Laurent sur Grande Allée, mais aussi d'autres de différents types autant sur Père-Marquette dans la Haute-Ville que sur Benoît XV dans Limoilou, ou dans Lebourgneuf.

Rien n'empêche donc un investisseur potentiel de localiser ces édifices sur les sites Internet des deux fiducies et de constater *de visu* l'état des lieux, en plus de vérifier les données financières du prospectus.

Pour évaluer un investissement immobilier, le vrai critère, c'est le rendement après soustraction de toutes les dépenses

Cet exercice pourrait fournir une partie de la réponse à la «bonne question» à se poser avant de décider d'un tel placement : «Est-ce que j'achèterais ou louerais un logement de cette organisation pour mon propre usage ou celui de mes proches?»

Autre question importante que celle de la liquidité : «Combien vaudra mon placement quand je voudrai ou quand je devrai vendre mon actif?»

On peut facilement monétariser la moitié de ses parts dans une FPI, mais plus difficilement la moitié d'un immeuble d'appartements».

Enfin, un portefeuille de FPI permet de diversifier le risque de placement en ciblant non seulement plusieurs immeubles, mais aussi plusieurs marchés.

Quoi surveiller, se demande un investisseur, outre la valeur des parts et le ratio de distribution d'une fiducie?

Le taux d'occupation des logements et le marché de l'emploi dans les régions où se trouvent les propriétés peuvent influer sur les distributions et la valeur des unités. L'évolution des taux d'intérêt hypothécaires aura aussi un effet sur les profits distribués.

La fiducie CAP REIT détient plus d'une douzaine d'immeubles incluant le Saint-Laurent sur Grande Allée. Rien n'empêche un investisseur potentiel de localiser ces édifices sur les sites Internet des deux fiducies et de constater *de visu* l'état des lieux, en plus de vérifier les données financières du prospectus.

Pour évaluer un investissement immobilier, il ne faut surtout pas se contenter de calculer à combien d'années de loyers équivaut le coût d'une acquisition. Le vrai critère, c'est le rendement, après soustraction de toutes les dépenses.

Et il faut aussi se méfier du préjugé favorable par lequel certaines personnes sont convaincues que leur capital investi dans la brique et le mortier est totalement à l'abri de toute dépréciation.

Faut-il rappeler, comme le disait M. Paul en entrevue, que l'acheteur d'un immeuble en 1989, qui l'a revendu en 1987, a probablement perdu de l'argent au lieu d'encaisser un gain de capital?

3015212

2 VENTES DIGNE DE MENTION EN 2010

LE 58 STE-URSULE 1 475 000 $

Propriété authentique et d'exception, située au cœur du quartier latin, +/- 6 000 pi ca habitable, 8 chambres, 5 foyers, spa, sauna et piscine intérieure, grand terrain intime et orienté au sud, garage. Unique et incomparable !

LE 69 D'AUTEUIL 1 575 000 $

Voici une maison d'exception au caractère indéniable et assurément l'une des plus prestigieuses de Québec. Vastes pièces de réception dotées d'élégantes boiseries qui s'articulent autour d'un escalier monumental, 9 chambres.

Déjà 30 000 000$ de ventes effectuées depuis le début de l'année!

Evelyn Péladeau
Courtier immobilier agréé
www.epeladeau.com
418 · 694 · 2026

PÉLADEAU
AGENCE IMMOBILIÈRE

OACIQ : plus de confusion possible

Jean Pascal Lavoie
Collaboration spéciale
jplavoie@lesoleil.com

Le 1er mai dernier, la nouvelle Loi sur le courtage immobilier est entrée en vigueur et est venue éclaircir une situation qui entretenait la confusion autant parmi le public que chez les courtiers eux-mêmes.

L'Association des courtiers et agents immobiliers du Québec (ACAIQ) a été renommée l'Organisme d'autoréglementation du courtage immobilier du Québec (OACIQ). Un simple changement d'appellation qui fait une différence, explique Robert Nadeau, président et chef de la direction. «L'ACAIQ n'était pas une association dont la mission était de défendre ses membres, mais c'est ce que beaucoup de gens croyaient, même chez les courtiers. Le nouveau nom est venu défaire cette idée préconçue.»

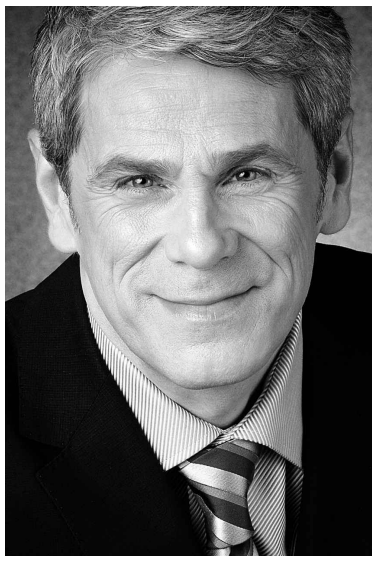
Ainsi, la mission de l'organisme demeure la même qu'elle a toujours été : protéger le public en encadrant les activités professionnelles de tous les courtiers immobiliers exerçant au Québec, souligne M. Nadeau. L'OACIQ est bel et bien un organisme de surveillance, un peu comme le Barreau ou le Collège des médecins, qui peut sanctionner ses membres.

«L'autre grand changement qu'est venu instaurer la loi est qu'auparavant, les firmes de courtage étaient les premières responsables devant le public. Dorénavant, ce sont les courtiers qui sont les premiers responsables», indique M. Nadeau. Cette mesure s'accompagne de la disparition du terme *agent immobilier* au profit du courtier. «Tous les courtiers sont donc assurés par le Fonds d'assurance responsabilité professionnelle.»

Ce détail n'est pas anodin, puisqu'il garantit que chaque courtier est assuré, tant et aussi longtemps qu'il détient un permis de pratique. «Auparavant, l'assurance passait par les maisons de courtage et, comme elle provenait du privé, on pouvait refuser de l'assurer. Maintenant, les courtiers sont assurés automatiquement.»

«L'autre grand changement qu'est venu instaurer la loi est qu'auparavant, les firmes de courtage étaient les premières responsables devant le public. Dorénavant, ce sont les courtiers qui sont les premiers responsables»

— Robert Nadeau, président et chef de la direction de l'OACIQ



Finalement, la nouvelle loi vient codifier et officialiser des pratiques existantes à l'OACIQ, comme son service d'assistance au public, le service du syndic, et le comité de révision des décisions du syndic.

Il est à noter que le Fonds d'assurance responsabilité sert à couvrir les erreurs et omissions des courtiers, par exemple les dommages subis par de mauvaises informations quant à la contenance d'un immeuble. En cas de fraude ou de malversation, le système de justice prend évidemment la relève.

Le conseil d'administration de l'OACIQ est formé de huit courtiers, élus par région, et de trois autres personnes nommées par le ministre des Finances.

CENTRE DE RENSEIGNEMENTS TÉLÉPHONIQUES INFO OACIQ

Courriel : info@oaciq.com
Téléphone : 450 462-9800
(extérieur : 1 800 440-7170)

Outre la nouvelle appellation, un autre changement concerne la disparition du terme *agent immobilier* au profit du courtier.

3015056

L'ESPACE
à votre portée

Le 300 St-Paul à Québec est candidat LEED argent.

Installez-vous stratégiquement.
Entrez dans un espace de qualité, déjà réputé.

Contactez Stéphane Hudon au :
418 626.4141
groupedebertin.com

GROUPE DE BERTIN
Courtier immobilier agréé

Le salut passe par le vert...

Jean Pascal Lavoie
Collaboration spéciale
jplavoie@lesoleil.com

L'architecture résidentielle au Québec et en Amérique du Nord semble stagner. Outre certaines parures, la maison a bien peu évolué au fil des ans. Les choses seraient cependant sur le point de changer, grâce aux préoccupations environnementales et, surtout, aux maisons préfabriquées.

«Une maison construite ici en 2010 ressemble à une maison construite ici en 1980, et vice-versa. Nous construisons encore en mettant l'accent sur l'image. Et cette image date d'un siècle! On oublie qu'on a des possibilités qu'on n'avait pas avant.» Ce jugement cinglant est porté par l'architecte Jacques White, professeur à l'École d'architecture de l'Université Laval. Il se désole que la notion d'image prime sur la nature même de l'objet.

L'architecte donne en exemple les façades. Les fenêtres sont toujours sensiblement de mêmes proportions, d'un côté et de l'autre de la porte, peu importe les pièces qu'elles éclairent, afin que de la rue, le coup d'œil soit harmonieux. «C'est pensé pour le regard de l'extérieur, alors que la fonction première des fenêtres est de laisser entrer la lumière à l'intérieur, note M. White. Par contre, si on s'attarde aux fenêtres de l'arrière de la maison, on constate qu'elles sont pensées dans le respect de leur fonction. Elles sont adaptées à la pièce qu'elles éclairent, peu importe le coup d'œil de l'extérieur.»

L'image de ce qu'est et de ce que doit être une maison au Québec est si profondément ancrée, selon M. White, que des concepts qui peuvent paraître évidents pour un pays nordique ne font que poindre dans notre paysage résidentiel. «On trouve depuis très longtemps dans les pays scandinaves des maisons dans lesquelles les pièces de séjour sont à l'étage et les chambres au sous-sol, ce qui est très logique dans des pays où les heures d'ensoleillement sont réduites l'hiver. Ainsi, on profite plus longtemps de la lumière du jour, et les bancs de neige ne masquent pas les fenêtres. Il commence à y avoir de ce genre de construction ici, mais ce n'est pas encore répandu.»

Ce conformisme est, selon Jacques White, un véritable frein à l'innovation. «Il faut toujours que ça ressemble à quelque chose que l'on connaît. L'architecture résidentielle aujourd'hui est un produit du marché. On utilise toujours la même recette. C'est un peu comme si on ne mangeait que des hamburgers. C'est très bon des hamburgers et on en fait d'excellents, mais il y a autre chose. En architecture, on ne connaît pas encore les sushis.»

«Nous avons un potentiel fou, ici. Nous construisons rapidement et avec une très grande qualité. Nos maisons sont résistantes au climat, très économiques, et, pour les bâtir, nous consommons beaucoup moins de ressources qu'en Europe»

— Jacques White, architecte

Et n'allez pas croire qu'il s'agit d'une question de portefeuille. «Les gens qui ont plus d'argent en Amérique du Nord se font construire la même chose que ceux qui ont moins d'argent, mais en plus gros!» s'exclame l'architecte.

MONTRER SON CÔTÉ TECHNO

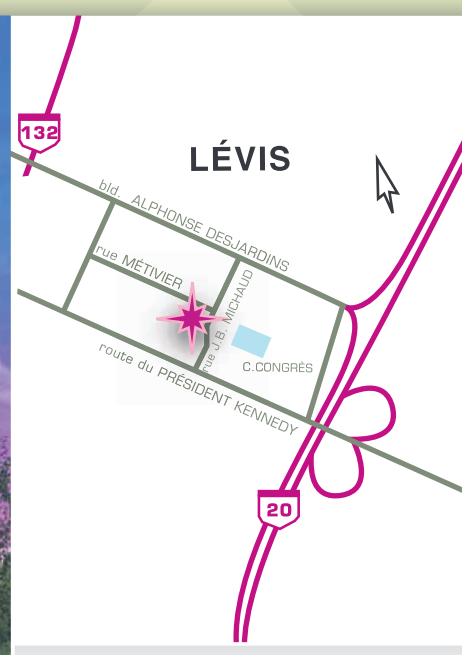
L'architecture résidentielle au Québec n'a pas que des faiblesses, et c'est ce qui fait croire à Jacques White qu'un virage pourrait être en train de s'amorcer. «Nous avons un potentiel fou, ici. Nous construisons rapidement et avec une très grande qualité. Nos maisons sont résistantes au climat, très économiques, et, pour les bâtir, nous consommons beaucoup moins de ressources qu'en Europe.»

Ce potentiel «fou» a de plus en plus l'occasion de s'exprimer avec le développement de la maison préfabriquée. Celle qui avait si mauvaise réputation il n'y a pas si longtemps devient un modèle de qualité et une source d'innovation. L'architecte explique que puisque la maison est conçue en fonction d'une fabrication en usine, puis d'un assemblage sur

3015066

NOUVEAU PROJET DE CONDOMINIUMS

condosmiscēo MC
LÉVIS CENTRE



BUREAU DES VENTES OUVERT

Lundi au mercredi 11h à 17h
Samedi et dimanche de 11h à 16h
Jeudi et vendredi sur rendez-vous

misceo.ca

INFORMATIONS | FORTIER SERVICES IMMOBILIERS Courtier Immobilier Agréé | ROYAL LEPAGE Inter-Québec CF COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ | 418.955.5553

et le préfabriqué

L'architecte Jacques White, professeur à l'École d'architecture de l'Université Laval, se désole que la notion d'image prime sur la nature même de l'objet. — PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

le chantier, on fait davantage appel à de nouvelles technologies.

«Comme c'est un produit de plus haute technologie, les gens sont intéressés à ce que ça paraisse, affirme Jacques White. Ils veulent que ça se voie», ce qui laisse place à des maisons moins conventionnelles. «La technologie va apporter un changement des mentalités, mais ça se fait très, très lentement.»

Il en va de même des considérations écologiques. Comme les gens demandent de plus en plus de produits verts, ils s'ouvrent au changement. «Ce sont de nouvelles manières de vivre, une nouvelle culture. Le mouvement environnemental est un passage pour évoluer vers autre chose», croit Jacques White.

Lire **L'architecte est essentiel** → 48

L'architecte mentionne que la maison préfabriquée, qui avait si mauvaise réputation il n'y a pas si longtemps, devient un modèle de qualité et une source d'innovation grâce à de nouvelles technologies.

3015213

ANNONCE PUBLICITAIRE

Équipe Bergeron Tremblay

TOUJOURS CHAMPIONS

ÉQUIPE # 1 RIVE-SUD Chaudière-Appalaches

- **Pour le plus grand nombre de ventes**
- **Pour le plus grand nombre d'inscriptions**

ROYAL LEPAGE Inter-Québec AGENCE IMMOBILIÈRE

En 2009, 3 courtiers de la grande région de Québec sont devenus membres du « **CLUB NATIONAL DES ÉLITES** » dont un courtier de la Rive-Sud, Marcel Bergeron. Cette reconnaissance est décernée aux meilleurs courtiers immobiliers s'inscrivant dans la tranche supérieure de 1 % de l'ensemble des 14 000 courtiers immobiliers résidentiels de Royal LePage au Canada.

Royal LePage a remis pour l'année 2009, l' « **ATTESTATION DIAMANT** » à 2 courtiers travaillant en Chaudière-Appalaches, soit Martine Tremblay et Marcel Bergeron.

Cet hommage est remis aux courtiers qui atteignent le plus haut niveau de réussite dans l'ensemble des courtiers immobiliers de Royal LePage au Canada.

Pour l'année 2009, Martine Tremblay et Marcel Bergeron ont été récipiendaires pour une 3e année consécutive de l' « **ATTESTATION D'EXCELLENCE** », étant la plus haute distinction de Royal LePage en reconnaissance de leurs réalisations constantes et exceptionnelles dans le domaine de la vente et du rôle fondamental joué dans la réussite de la société.

Le rendement de Vicky Guimond lui a permis d'être récipiendaire, pour une 2e année, d'une "**ATTESTATION VENDEUR ÉMÉRITE**".

Selon les données de la Chambre immobilière de Québec, les courtiers immobiliers Martine Tremblay, Marcel Bergeron et Vicky Guimond se classent toujours en première place pour les transactions immobilières effectuées dans le comté de Lotbinière pour l'année 2009.

UNE ÉQUIPE EFFICACE SUR LA RIVE-SUD !

Seulement pour le comté de Lotbinière, l'Équipe Bergeron Tremblay a vendu plus de propriétés que tous les courtiers et agences réunis sous une même bannière. Avec l'arrivée de Mme Andréanne Bergeron et de son apport au sein de l'équipe, l'année 2010 s'annonce excellente également.

Vicky GUIMOND
Courtier immobilier
Rive-Sud Chaudière-Appalaches

Marcel BERGERON
Courtier immobilier
Rive-Sud Chaudière- Appalaches

Dominique TALBOT
Adjointe

Martine TREMBLAY
Courtier immobilier agréé

BIENVENUE
Andréanne BERGERON
Courtier immobilier

2009

34,5%
des transactions immobilières dans le comté de Lotbinière réalisées par l'équipe Bergeron Tremblay.

Royal LePage	40,8%
Re/Max	27,0%
La Capitale	25,6%
Autres bannières	6,6%

2010 (6 premiers mois)

37%
des transactions immobilières dans le comté de Lotbinière réalisées par l'équipe Bergeron Tremblay.

Royal LePage	45%
Re/Max	30%
La Capitale	17%
Autres bannières	8%

Les statistiques incluent toutes les catégories de propriétés vendues et inscrites à la Chambre immobilière de Québec dans le comté de Lotbinière.

www.EquipeBergeronTremblay.qc.ca | 418 657-5576

COPENHAGUE INNOVATRICE

L'immeuble résidentiel The Mountain Dwellings à Copenhague est un exemple de ce que l'on peut faire d'innovateur. Chaque unité d'habitation a sa propre terrasse extérieure et le même accès à la lumière. Sous la «pente» habitée, on trouve un stationnement à étages. ***Jean Pascal Lavoie***

L'architecte est essentiel

Jean Pascal Lavoie
Collaboration spéciale
jplavoie@lesoleil.com

Ironiquement, l'architecture résidentielle au Québec et en Amérique du Nord échappe en grande partie aux architectes en raison de la déréglementation de l'industrie. Ainsi, affirme Jacques White, on se prive d'une expertise qui peut réellement faire toute la différence, que ce soit pour une seule maison ou pour un quartier en entier.

«Le travail de l'architecte est d'imaginer des solutions globales pour son client», explique le professeur à l'École d'architecture de l'Université Laval. «Il trouve la solution la plus appropriée au site, aux besoins des personnes et, évidemment, à leur budget.»

Ce dernier paramètre est d'ailleurs ce qui en freine beaucoup de faire appel aux services d'un architecte. «C'est un mythe que les architectes, c'est seulement pour l'élite. Si vous n'avez pas le budget pour vous offrir une Ferrari, on ne vous en proposera pas une! Par contre, si vous avez un budget de 30 000 $ pour des rénovations et que vous faites appel à un architecte, vous pouvez être certain qu'il optimisera votre investissement», insiste M. White.

L'ESTHÉTIQUE D'ABORD

Un autre préjugé dont souffre la profession est qu'on ne s'y intéresse qu'à l'esthétique. «L'esthétique, le style, ça vient avec, note M. White. Le souci est de trouver l'adéquation parfaite entre les besoins et les ressources, d'aller à l'essentiel : la qualité de l'espace, la qualité de la lumière et le rapport avec l'environnement. Mais tant qu'à faire du bon, on s'arrange pour que ce soit beau aussi!»

REPENSER L'AMÉNAGEMENT DES QUARTIERS

Jacques White ajoute que le recours à l'architecte est tout aussi important à l'échelle d'un quartier entier. «Ici, ou bien on est chez soi, ou bien on est dans un endroit public. Il n'y a rien entre les deux. Il n'y a pas d'intégration des espaces privés et des espaces collectifs, ce qui donne des résultats comme au nord du boulevard Robert-Bourassa.»

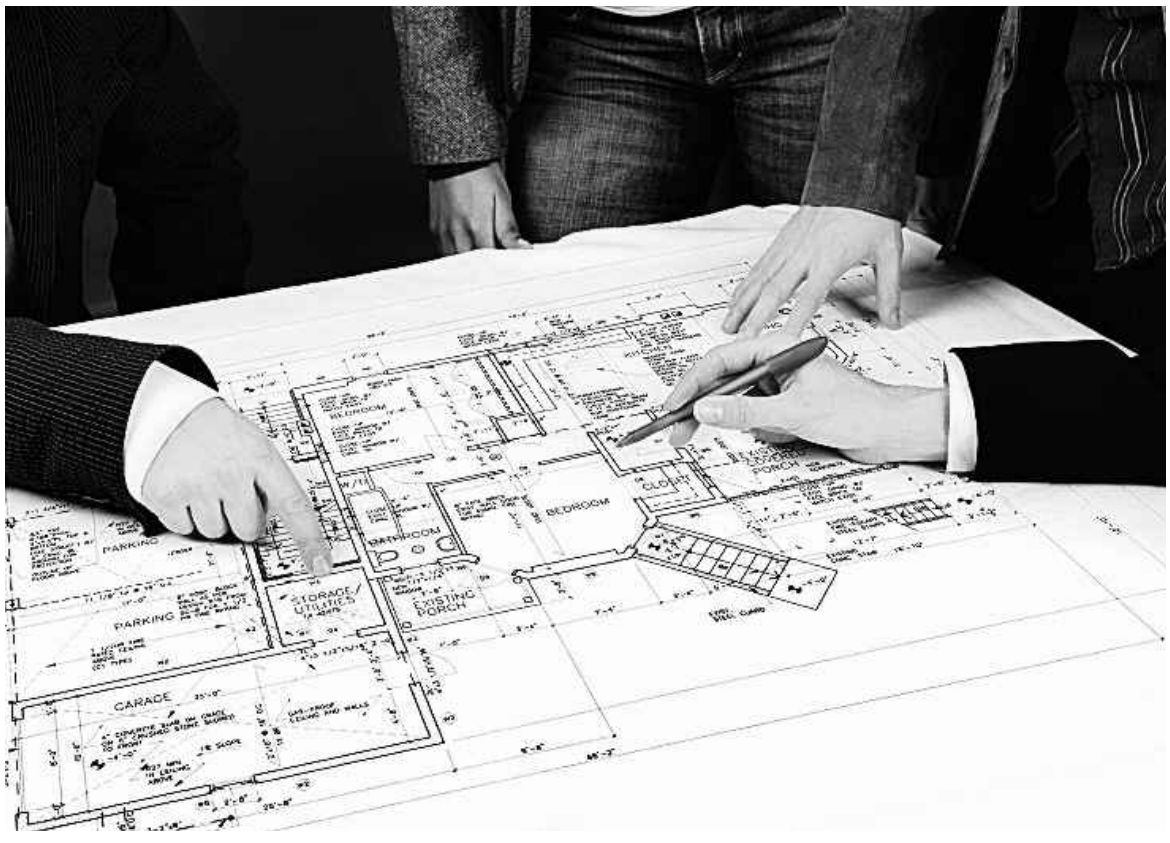
«On ne peut pas demander aux promoteurs d'aménager la ville, ils ne sont pas là pour ça. Présentement, l'aménagement est fait par des gens qui n'ont pas cette formation. Il faut impliquer des professionnels dans la planification des ensembles, il faut repenser les typologies et nos manières de vivre ensemble.»

Selon Jacques White, c'est un mythe que les architectes sont seulement pour l'élite

L'architecte entrevoit cependant une lueur d'espoir avec la naissance des écoquartiers où «l'on y repense la ville au complet», et dans des évènements comme le colloque sur l'audace en architecture, tenu l'automne dernier à Québec. «Juste le fait d'asseoir dans une même salle les architectes, les entrepreneurs, les promoteurs et les politiciens est un pas de géant. C'est un premier pas vers un décloisonnement essentiel du secteur.»

Une occasion perdue

Le nouveau quartier qui s'est développé le long du boulevard Robert-Bourassa, au nord des Galeries de la Capitale, est un excellent contre-exemple de ce que prône l'architecte Jacques White. Entre l'idée de départ — mixité des types d'habitation — et le résultat final, il y a souvent un monde de différences. «Quelle occasion perdue! On a voulu y faire différents types d'habitation, alors on s'est dit : "On veut des maisons en rangée? C'est cette rue-là!" On a une longue rue de maisons en rangée. "On veut du multirésidentiel? C'est cette rue-là!"», ironise-t-il. Au final, il n'y a pas de réelle mixité, pas d'intégration des espaces privés et collectifs. ***Jean Pascal Lavoie (collaboration spéciale)***



3014933

Le Boréal

ESPACES COMMERCIAUX À LOUER

Immeuble RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL

Rez-de-chaussée commercial de 11 000 pi ca avec 16 stationnements extérieurs et 58 intérieurs.

Secteur très achalandé à l'intersection du boulevard Hochelaga et de la route de l'Église.

Bonne visibilité pour des commerces de services avec affichage sur la route de l'Église.

L'immeuble comprend un étage commercial et 9 étages de logements résidentiels locatifs.

logisco

M.R. PARENT CONSTRUCTION

LOCATION COMMERCIALE :
Monsieur Joël Thériault
418 834-4999, poste 230

LOCATION RÉSIDENTIELLE :
418 264-7979 / 418 956-7066

L'IMMOBILIER COMMERCIAL

Encore plein de projets

Jean Pascal Lavoie
Collaboration spéciale
jplavoie@lesoleil.com

Le ciel de Québec ne ressemble peut-être pas encore à celui des grandes villes de Chine, où les grues se comptent par dizaines, voire par centaines, mais celles-ci sont présentes en assez grand nombre pour qu'on les remarque. Car si le secteur immobilier résidentiel a le vent dans les voiles depuis quelques années dans la région, il en va de même pour le secteur de l'immobilier commercial.

À la fin de l'année, le marché de Québec aura ajouté 1,25 million pi² en espace locatif de plus à son inventaire, le poussant au-delà des 17 millions pi². Tout cet espace représente une bonne bouffée d'air frais pour un marché qui surchauffait, puisqu'à l'été 2009, la région affichait le plus bas taux d'inoccupation des espaces locatifs au pays, soit 3,6 %. Selon la firme Avison Young, le taux d'inoccupation atteignait 5,6 % à la fin du deuxième trimestre de 2010, un niveau plus raisonnable puisque le taux d'équilibre d'un marché est généralement de 7 %.

MARCHÉ DE LÉVIS

Le marché de Lévis a profité également de la relative rareté des locaux pour bureaux à Québec, en attirant son lot de locateurs, ce qui a entraîné à la baisse son taux d'inoccupation à un très faible 2,7 %. En comparaison, le taux d'inoccupation des locaux pour bureaux sur l'île de Montréal était de 8,4 % au deuxième trimestre de 2010. Dans l'ensemble du Canada, à la même période, 9,9 % des locaux pour bureaux cherchaient toujours preneur.

La saison des grues ne prendra cependant pas fin à la fin de l'année. Plusieurs projets sont en cours, et d'autres sont dans les cartons. Le secteur du boulevard Laurier, déjà animé par les constructions de la phase I du Complexe Jules-Dallaire, et de la phase III du Complexe de Ville, devrait poursuivre sa transformation dans les prochaines années. Plusieurs terrains ont d'ailleurs trouvé preneur au cours de la dernière année, dont celui du Burger King du boulevard Laurier, acheté par SSQ Groupe financier, et celui de l'hôtel Gouverneur Sainte-Foy, acquis par Cominar.

Parmi les grands chantiers actuellement en cours, on retrouve celui du nouveau siège social de La Capitale, sur la colline parlementaire, l'agrandissement du siège social de la SAAQ, près de la gare, l'agrandissement d'Expo-Cité, et l'érection du nouvel immeuble du gouvernement fédéral sur l'avenue D'Estimauville.

17 millions pi²
Espace locatif du marché de Québec

3,6 %
Taux d'inoccupation des espaces locatifs dans la région en 2009

5,6 %
Taux d'inoccupation à la fin du deuxième trimestre de 2010

Le Complexe Jules-Dallaire, de Cominar, à Sainte-Foy

PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

leSoleil
présent dans tous les secteurs de l'économie

› du mardi au samedi

28
Sur le Web lesoleil.cyberpresse.ca
PARLONS D'ARGENT Pierre, Jessica et Jean Coutu nous parlent d'argent et de planification financière cyberpresse.ca/le-soleil/affaires
AFFRONTER LA CRISE Découvrez des entreprises qui ont su affronter la crise cyberpresse.ca/le-soleil/affaires
affaires
TORONTO 12 023,72 + 72,35
TSX 60 705,90 + 4,09
NASDAQ 2404,36 + 9,23
NEW YORK 10 893,86 + 45,50
LE DOLLAR + 0,57 97,97 ¢
TAUX HYPOTHÉCAIRES
La remontée commence
Maxime Bergeron
La grande fête hypothécaire qui a attiré des milliers de Canadiens chez leurs banquiers ces derniers mois tire à sa fin.
ANTICIPATION
« Mon conseil général, c'est : ne courez pas pour fixer votre hypothèque à un taux fermé de 6 % »
— Moe Chaudhary, professeur de Finance à HEC Montréal

affaires

Emploi • Immobilier • Sociétés d'État
Services financiers • Recherche et développement
Ressources naturelles • Commerce de détail • etc.

leSoleil

Sur le Web

lesoleil.cyberpresse.ca

PARLONS D'ARGENT
Pierre Juneau et Jean Courchesne nous parlent d'impôt et de planification financière : **cyberpresse.ca/le-soleil/affaires**

AFFRONTER LA CRISE
Découvrez des entreprises qui ont su affronter la crise : **cyberpresse.ca/le-soleil/affaires**

affaires

TORONTO	12 173,35	**+ 28,51**
TSX 60	706,70	**+ 0,62**
NASDAQ	2303,25	**+ 1,93**
NEW YORK	10 594,83	**+ 22,10**
LE DOLLAR	- 0,02	**97,41** ¢US

Marie-Pierre Breton a grandi dans la quincaillerie paternelle à Saint-Narcisse-de-Beaurivage. Aujourd'hui, elle est propriétaire de sa quincaillerie RONA à Saint-Augustin-de-Desmaures. — PHOTO LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

QUINCAILLIÈRE À 24 ANS!

RONA consacre 100 M $ à la relève

Gilbert Leduc
gleduc@lesoleil.com

Âgée d'à peine 24 ans, Marie-Pierre Breton vient de réaliser son rêve. Depuis le 10 août, elle est la propriétaire d'une quincaillerie RONA à Saint-Augustin-de-Desmaures.

BIENVENUE À LA QUINCAILLERIE BRETON!

«Mon père est marchand RONA depuis 38 ans. Il a son magasin à Saint-Narcisse-de-Beaurivage. Très tôt, j'ai développé une affinité pour le domaine de la quincaillerie», raconte la jeune femme.

Détentrice d'un baccalauréat en administration des affaires à HEC Montréal, Marie-Pierre Breton a déjà fait préparer les plans de réaménagement de son magasin de 7000 pieds carrés. «Je veux le transformer à mon image», explique celle qui se prépare à affronter des semaines de travail de 80 heures dans son commerce qui fournit un gagne-pain à 22 personnes.

Marie-Pierre Breton est l'une des cinq premières jeunes personnes «brillantes et dynamiques» choisies par RONA pour bénéficier du programme de planification de la relève pour l'accès à la propriété de magasins.

Deux autres jeunes entrepreneurs de la région font partie de la cuvée. Nathalie Lagrange, 36 ans, et Marc-André Drouin, 37 ans, ont pu faire l'acquisition de deux magasins, l'un à Sainte-Marie et l'autre à Saint-Elzéar.

Ce programme est conçu pour faciliter l'acquisition de magasins par des membres des familles des marchands, par des employés ou encore par des entrepreneurs venant de l'extérieur de la compagnie.

Et pour permettre à la relève de réaliser son rêve, une cagnotte qui pourrait atteindre 100 millions $ au cours des prochaines années a été constituée afin de faciliter l'acquisition de magasins. Cet argent vient de RONA, de détaillants affiliés et d'un consortium d'institutions financières canadiennes.

Additionné à un prêt consenti par son paternel et à sa mise de fonds, le coup de pouce de RONA a permis à Marie-Pierre Breton d'acquérir une quincaillerie dont les anciens propriétaires — qui n'avaient pas de relève — désiraient se retirer du marché.

PRÉPARER LA RELÈVE

À l'image de la population, les marchands RONA vieillissent.

«Comme c'est le cas dans la plupart des entreprises, 7 dirigeants sur 10 n'ont pas préparé leur succession», souligne Jean-Luc Meunier, vice-président principal au développement du réseau des marchands affiliés chez RONA.

«Trop souvent, nos marchands sont tellement préoccupés par le train-train quotidien de leur commerce qu'ils oublient de planifier leur départ. C'est particulièrement le cas de ceux qui n'ont pas d'enfants. Ils repoussent et repoussent leur réflexion compte tenu de l'implication émotive d'une telle décision», expose M. Meunier en soulignant que l'initiative de RONA visait non seulement à identifier les meilleurs marchands affiliés de demain, mais aussi à soutenir ceux et celles qui vont bientôt passer le flambeau.

Depuis le lancement du programme, en novembre 2009, une quinzaine de dossiers ont été présentés à un comité d'approbation formé, entre autres, du président et chef de la direction de RONA, Robert Dutton, et de marchands expérimentés.

«Nous voulons que les projets soient soutenables à long terme, qu'ils aient les bonnes équités et les bons ratios financiers», énumère M. Meunier.

En plus du fonds de 100 millions $ dont les sommes sont utilisées pour combler une mise de fonds insuffisante, le programme apporte de l'aide aux jeunes entrepreneurs qui doivent apprendre à composer avec les avocats et les notaires dans le processus d'acquisition et à préparer les plans d'affaires.

Aux yeux de Marie-Pierre Breton, l'encadrement offert par RONA, qui exploite un réseau de 690 magasins, n'a pas de prix. «L'entreprise est dernière nous tout au long de notre cheminement. C'est rassurant.»

Les perspectives 2011 préoccupent Bachand

Le gouvernement Charest est «préoccupé» par les perspectives économiques qui s'annoncent pour 2011. Le ministre des Finances, Raymond Bachand (photo), a fait part de ses inquiétudes après avoir fait un exposé économique au caucus libéral, hier à Québec.

L'économie québécoise devrait connaître la croissance l'an prochain, mais les prévisions sont revues à la baisse, en raison de la piètre performance du marché américain, le principal client du Québec. «Ce n'est pas la reprise qui était prévue au printemps dernier, avec une année forte, 2010, et une année encore plus forte, 2011, a-t-il commenté en conférence de presse. Ce n'est pas le cas : 2011 sera probablement un peu plus faible que prévu. [...] Ce qui se passe dans le monde nous affecte.»

En conférence de presse, M. Bachand s'est toutefois défendu de préparer les Québécois à de mauvaises nouvelles. «On a gagné [contre] la récession, on a gagné la reprise, mais la bataille n'est pas gagnée, a-t-il poursuivi. Il y a encore beaucoup d'incertitudes dans l'air et l'économie demeure donc une de nos préoccupations principales.» Selon la documentation du ministère des Finances, au printemps dernier, les évaluations émanant du secteur privé prévoyaient une croissance de 2,7 % du PIB en 2011. En août 2010, les pronostics sont révisés à la baisse, à 2,4 %.

Par ailleurs, les tableaux montrent la persistance des scénarios économiques moroses aux États-Unis. Les indices du niveau d'emploi et de l'activité économique peinent à retrouver leur niveau d'avant la crise de 2008.

La Presse Canadienne

EXFO en route vers le sommet

Pierre Couture
pcouture@lesoleil.com

EXFO a l'intention de devenir le premier fournisseur mondial de tests d'instruments de réseaux sur fibre optique.

«Année après année, on se démarque et on se rapproche tranquillement de la tête», a signalé hier au *Soleil* le président d'EXFO, Germain Lamonde, en marge des festivités entourant le 25e anniversaire de l'entreprise de Québec.

Depuis quelques jours, EXFO tient d'ailleurs dans la capitale sa rencontre annuelle des ventes, où près de 600 représentants en provenance d'une soixantaine de pays sont présents pour découvrir les nouveaux produits de l'entreprise.

Avec un chiffre d'affaires annuel de 250 millions $ et 1700 employés répartis dans six centres de recherche et une usine en Chine, EXFO vise maintenant le sommet. «Là où on joue, on joue pour gagner et on a l'intention de progresser», a fait valoir M. Lamonde. Pour l'heure, EXFO dit occuper le cinquième rang mondial des fournisseurs d'instruments de tests sur fibre optique. Le premier rang mondial est occupé par Acterna, une division du géant JDS Uniphase. D'ici quelques années, Germain Lamonde aimerait que son entreprise dépasse le chiffre d'affaires magique d'un milliard de dollars. «C'est un objectif réaliste», assure-t-il.

Si tout se déroule comme prévu, EXFO pourrait d'ailleurs atteindre cette ambitieuse cible d'ici sept ans, puisque l'entreprise affiche déjà un taux de croissance annuelle des ventes d'environ 30 %.

TÉLÉPHONES CELLULAIRES

D'ici là, EXFO croit que la croissance des ventes proviendra principalement des grands opérateurs de réseaux de télécommunication confrontés à des défis d'utilisation importants. Selon le fondateur d'EXFO, l'arrivée des téléphones cellulaires dits intelligents devrait pousser l'utilisation des réseaux sans fil à leur capacité maximale d'ici cinq ans. On parle d'une hausse de la capacité d'utilisation des bandes passantes de 40 fois supérieure à celle observée ces temps-ci. Hier, à la Bourse de Toronto, le titre d'EXFO (TOR : EXF) a terminé la journée à 5,78 $, en hausse de 18 ¢.

«Là où on joue, on joue pour gagner» — Germain Lamonde, président LE SOLEIL, JOCELYN BERNIER

EN BREF

Ajout de 11 congrès

→ Le Centre des congrès de Québec a ajouté au cours de l'été 11 événements internationaux et américains à son calendrier, qui en contient maintenant 24 d'ici mars 2016. La direction du Centre a fait savoir hier que l'été a été «exceptionnel» sur le plan des ventes. Les retombées économiques de la visite dans la capitale de ces 10 000 délégués de plus sont estimées à 22 millions $ et les revenus pour les gouvernements, à 4,5 millions $. L'impact pour les hôteliers est évalué à 46 000 nuitées. ***Louis Tanguay***

IPL : une décision le 12 octobre

→ C'est le 12 octobre que les actionnaires du fabricant de produits de plastique IPL de Bellechasse se prononceront à Québec sur la vente de la société à Novacap et au Fonds de solidarité FTQ, qui doivent procéder à sa privatisation. La transaction de 94,2 millions $ (ou 6,50 $ par action) doit être approuvée par une majorité simple des voix exprimées excluant celles des actionnaires membres de la haute direction ou parties intéressées ou apparentées, selon la circulaire d'information dont l'envoi a été annoncé hier. ***Louis Tanguay***

RIM : 796,7 M $ de plus

→ Le fabricant des téléphones cellulaires BlackBerry, Research In Motion (TSX : RIM), a affiché hier un bénéfice de 796,7 millions $US, soit 1,46 $US par action, pour le trimestre terminé le 28 août, en hausse de plus de 65 % par rapport à celui de 475,6 millions $US, ou 83 ¢US par action, réalisé un an plus tôt. Son chiffre d'affaires a totalisé 4,62 milliards $US, par rapport à 3,53 milliards $US au même trimestre l'an dernier.

La Presse Canadienne

ASSURANCE HABITATION

La Capitale et Bélairdirect aux premières loges

Louis Tanguay
ltanguay@lesoleil.com

Deux assureurs qui ont leur siège social dans la région de Québec occupent les premier et troisième rangs dans un classement privé pancanadien établi selon la satisfaction de leurs clients en matière d'assurance habitation.

La firme J.D. Power a fait connaître hier les résultats de son enquête annuelle auprès des détenteurs de police d'assurance habitation en annonçant que La Capitale assurances générales remporte la palme avec un pointage de 798 sur 1000, soit 33 points de plus qu'en 2009. Derrière elle vient Belairdirect (791 points), suivie de Desjardins Groupe d'assurances générales (779). Une autre composante de Desjardins, La Personnelle, se classe au huitième rang (734 points) d'un classement de 19 assureurs.

LES AUTRES

Même si elles faisaient partie de l'étude, d'autres compagnies québécoises comme l'Industrielle Alliance, Assurances Banque Nationale, Promutuel et SSQ Assurances générales n'ont pas été intégrées au palmarès parce que les réponses à leur sujet n'étaient pas assez nombreuses dans l'échantillon recueilli par les sondeurs auprès de 5000 assurés à la grandeur du Canada. Ceux-ci ont par ailleurs noté que les répondants du Québec expriment le plus haut taux moyen de satisfaction, devant ceux des Maritimes et de la Colombie-Britannique.

À l'échelle nationale, la firme d'information financière observe par ailleurs une baisse de deux points (à 735) de l'appréciation moyenne des assurés, ce qui contraste avec la hausse de 26 points constatée chez les personnes sondées sur leur assurance automobile.

Les détenteurs de police d'assurance sur une habitation individuelle rapportent des hausses de prime de 11 % en moyenne, tandis qu'ils estiment que la valeur de leur propriété a progressé de 12 % de 2009 à 2010.

NOUVEL ARGUMENT : LA RÉDUCTION DES GES

Prise à partie par l'opposition et les détracteurs du gaz de schiste, la ministre des Ressources naturelles, Nathalie Normandeau, a invoqué hier un nouvel argument en faveur de cette filière : la réduction des émissions de gaz à effet de serre (GES). «Ce qu'on veut faire comme société — c'est la volonté de notre gouvernement —, c'est de se donner 10 ans pour opérer une reconversion du pétrole vers le gaz naturel. C'est-à-dire que dans notre portefeuille de consommation, on souhaite que le gaz naturel prenne davantage de place que le pétrole», a déclaré M^me^ Normandeau lors d'un point de presse tenu en marge du 21^e^ Congrès mondial de l'énergie, qui a pris fin hier à Montréal.

Le gaz naturel produit davantage de GES que l'hydroélectricité, la première source d'énergie au Québec, mais moins que le pétrole, lequel répond actuellement à 38 % des besoins énergétiques de la province. Le gouvernement entend conclure, cet automne, un protocole d'entente qui précisera les «pratiques exemplaires» que devra adopter l'industrie en matière d'exploration et d'exploitation gazières. On le présente comme un «pacte social» entre l'industrie, le gouvernement et les citoyens. ***La Presse Canadienne***

2031395

VILLE DE QUÉBEC

AVIS PUBLIC

AUX PERSONNES INTÉRESSÉES, AYANT LE DROIT DE SIGNER UNE DEMANDE DE PARTICIPATION À UN RÉFÉRENDUM - PROJET DE *RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE L'ARRONDISSEMENT DE LA HAUTE-SAINT-CHARLES SUR L'URBANISME RELATIVEMENT À LA ZONE 63232PA, R.C.A.6V.Q. 28*
ADOPTÉ LE 13 SEPTEMBRE 2010

1. Adoption du projet

À la suite de l'assemblée publique de consultation tenue le 13 septembre 2010 sur le projet de modification au *Règlement de l'Arrondissement de La Haute-Saint-Charles sur l'urbanisme, le conseil d'arrondissement a adopté le projet de Règlement modifiant le Règlement de l'Arrondissement de La Haute-Saint-Charles sur l'urbanisme relativement à la zone 63232Pa,* R.C.A.6V.Q. 28.

Ce projet de règlement R.C.A.6V.Q. 28 contient des dispositions qui peuvent faire l'objet de demandes de la part des personnes intéressées des zones 63230Ha et 63232Pa et des zones contiguës à celles-ci, afin qu'un règlement qui les contienne soit soumis à leur approbation, conformément à la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités*.

Description des zones visées

Les zones visées par le projet de règlement R.C.A.6V.Q. 28 sont situées dans un périmètre délimité approximativement au nord par le corridor des Cheminots et la rue Bernadet, au sud par la rue du Parc-Marchand, à l'ouest par le boulevard Valcartier et à l'est par la rue du Grand-Pré.

L'illustration des zones visées et des zones contiguës peut être consultée au bureau de la secrétaire et assistante-greffière de l'arrondissement de La Haute-Saint-Charles, aux heures normales de bureau mentionnées ci-dessous.

Les renseignements permettant de déterminer quelles personnes intéressées ont le droit de signer une demande à l'égard de chacune des dispositions du projet de règlement peuvent être obtenus au bureau de la secrétaire et assistante-greffière de l'arrondissement de La Haute-Saint-Charles, aux heures normales de bureau mentionnées ci-dessous.

2. Conditions de validité d'une demande

Pour être valide, toute demande doit :

- indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient et le cas échéant, mentionner la zone à l'égard de laquelle la demande est faite;
- être reçue au bureau de la secrétaire et assistante-greffière de l'arrondissement de La Haute-Saint-Charles, 305 rue Racine, Québec, au plus tard le 8^e^ jour qui suit celui de la publication du présent avis;
- être signée par au moins 12 personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans la zone n'excède pas 21.

3. Personnes intéressées

Les renseignements permettant de déterminer quelles sont les personnes intéressées ayant le droit de signer une demande, de même que les renseignements permettant de déterminer les conditions supplémentaires relatives aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux cooccupants d'un établissement d'entreprise et les renseignements permettant de déterminer les conditions d'exercice du droit de signer une demande par une personne morale, peuvent être obtenus au bureau de la secrétaire et assistante-greffière de l'arrondissement de La Haute-Saint-Charles, aux heures normales de bureau mentionnées ci-dessous.

4. Absence de demandes

Toutes les dispositions du projet de règlement qui n'auront fait l'objet d'aucune demande valide pourront être incluses dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

5. Consultation des projets

Le projet de règlement R.C.A.6V.Q. 28 peut être consulté au bureau de la secrétaire et assistante-greffière de l'arrondissement de La Haute-Saint-Charles, 305 rue Racine, Québec, du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 12 h 00 et de 13 h 30 à 16 h 30 et une copie des résumés des projets de règlements peut aussi être obtenue sans frais par toute personne qui en fait la demande.

Donné à Québec, ce 17 septembre 2010.

La secrétaire et assistante-greffière de l'Arrondissement de La Haute-Saint-Charles,

Élise Rhéaume

AVIS DE PROMULGATION

Le 13 septembre 2010, le Conseil d'arrondissement de La Haute-Saint-Charles a adopté le *Règlement modifiant le Règlement intérieur du conseil d'arrondissement de La Haute-Saint-Charles sur la délégation de pouvoirs relativement à la tenue d'un événement spécial sur le domaine public,* R.C.A.6V.Q. 27.

Ce règlement entre en vigueur le jour de la publication du présent avis.

Une copie de ce règlement est disponible, pour consultation, au bureau de la secrétaire et assistante-greffière d'arrondissement, situé au 305 rue Racine, Québec, durant les heures de bureau.

Donné à Québec, ce 17 septembre 2010.

La secrétaire et assistante-greffière de l'Arrondissement de La Haute-Saint-Charles,

Élise Rhéaume

LES REDEVANCES GAZIÈRES

Des miettes pour

Pierre Couture
pcouture@lesoleil.com

Les redevances gazières que touchera le Québec pour l'exploitation des gaz de schiste sur son territoire seront loin de changer le portrait des finances publiques.

«Ce ne sera pas le Klondike», convient le professeur d'économie spécialiste des questions énergétiques de l'Université Laval, Jean-Thomas Bernard. Dans le meilleur des scénarios, l'État québécois pourrait encaisser des redevances annuelles de 200 à 300 millions $ de la production de gaz naturel. «Il est évident que cela ne changera pas l'état des finances publiques», signale le professeur Bernard rappelant que le budget annuel du Québec dépasse maintenant les 50 milliards $.

Sur papier, le Québec prévoit bel et bien toucher des redevances de 12,5 % du prix du marché des 1000 pieds cubes de gaz naturel sortis du sol québécois. Au marché actuel, 1000 pieds cubes valaient hier 3,54 $US à la Bourse NYMEX de New York. Théoriquement, si 1000 pieds cubes avaient été extraits hier du sol québécois, Québec aurait touché une redevance de près de 45 ¢.

Or, signale le professeur Bernard, le régime québécois de droits gaziers (bâti sur le même modèle que celui des droits miniers) permet aux producteurs de gaz de déduire toutes leurs dépenses liées à la production et à la prospection avant de verser des droits de redevances au Québec.

Ainsi, en 2008-2009, les redevances minières ont rapporté un maigre 31 millions $ dans les coffres du gouvernement du Québec, alors que l'industrie a déclaré des revenus de plus de 6 milliards $.

Au Canada, c'est d'ailleurs au Québec qu'il s'est payé le moins de redevances minières en 2008-2009. À Terre-Neuve-et-Labrador, par exemple, l'industrie minière a déclaré des revenus de 5,3 milliards $ tout en payant des redevances de 303 millions $ au gouvernement de Danny Williams.

Ce qui fait dire au professeur et expert en énergie Pierre-Olivier Pineau à HEC Montréal que le système québécois de redevances gazières sera loin de rapporter gros aux Québécois. «Il y a actuellement une course vers le bas pour attirer des investisseurs, et le Québec ne fait pas exception à la règle», fait-il valoir. D'autant plus

AVIS AU PUBLIC

Avis légaux - Appels d'offres - Encans

2031432

VILLE DE QUÉBEC

SÉANCE DE CONSULTATION

ARRONDISSEMENT DE LA CITÉ-LIMOILOU
ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION

AUX PERSONNES INTÉRESSÉES PAR :

LE PROJET DE MODIFICATION CONCERNANT *LE RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE L'ARRONDISSEMENT DE LA CITÉ-LIMOILOU SUR L'URBANISME RELATIVEMENT À LA ZONE 15006CC,* R.C.A.1V.Q. 41 (FRANK-CARREL)

OU LE PROJET DE MODIFICATION CONCERNANT *LE RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE L'ARRONDISSEMENT DE LA CITÉ-LIMOILOU SUR L'URBANISME RELATIVEMENT À LA ZONE 15028HB,* R.C.A.1V.Q. 42 (RUE DE DIEPPE)

Lors d'une séance tenue le 13 septembre 2010, le conseil d'arrondissement de La Cité-Limoilou a adopté les projets de modification suivants : *Règlement modifiant le Règlement de l'Arrondissement de La Cité-Limoilou sur l'urbanisme relativement à la zone 15006Cc,* R.C.A.1V.Q. 41, et *Règlement modifiant le Règlement de l'Arrondissement de La Cité-Limoilou sur l'urbanisme relativement à la zone 15028Hb,* R.C.A.1V.Q. 42.

Le projet de règlement R.C.A.1V.Q. 41 a pour objet de supprimer les superficies maximales de plancher prescrites à l'égard d'un usage du groupe I2 Industries artisanales et du groupe I3 Industrie générale de même que la superficie maximale de plancher prescrite à l'égard de l'aire de consommation d'un usage du groupe C20 Restaurant. La zone 15006Cc est formée de l'avenue Saint-Sacrement, du coteau Sainte-Geneviève et de la rue Frank-Carrel.

Le projet de règlement R.C.A.1V.Q. 42 a pour objet de modifier les règles relativement à la zone 15028Hb située le long de la rue Verdun et de la rue Napoléon, à l'ouest de la rue Marie-de-l'Incarnation et au sud de la rue Saint-Vallier Ouest. La zone 15045Mc est créée à même les lots 2341-D-80, 2341-D-88 et 2341-D-89 du cadastre officiel de la paroisse de Saint-Sauveur situés dans la zone 15028Hb. Les usages autorisés dans cette nouvelle zone sont ceux des groupes H1 Logement d'un à huit logements, C1 Services administratifs, C2 Vente au détail et services, C3 Lieu de rassemblement, C20 Restaurant, C40 Générateur d'entreposage, I1 Industrie de haute technologie, I2 Industrie artisanale et R1 parc. Également, sont autorisés, à titre d'usages associés, une aire de stationnement intérieure associée à un usage autre qu'un usage de la classe Habitation, un bar associé à un usage du groupe C3 Lieu de rassemblement, un bar associé à un restaurant, un bar sur un café-terrasse associé à un restaurant, la vente de propane associée à un usage du groupe C » Vente au détail et services de même qu'un restaurant associé à un usage du groupe C3 Lieu de rassemblement. Une grille de spécifications, applicable à la zone 15045Mc, ajoutée par ce règlement, indique également les autres normes particulières applicables à cette nouvelle zone.

Une assemblée publique de consultation sur ces projets aura lieu lors de la séance du Conseil de quartier de Saint-Sauveur le mardi 28 septembre 2010, 19 h, au Patro Laval, 145, rue Bigaouette.

Les projets de modification R.C.A.1V.Q. 41 et R.C.A.1V.Q. 42 contiennent des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

Lors de cette assemblée publique de consultation, un représentant de la Ville expliquera le contenu de ces projets ainsi que les conséquences de son adoption et il entendra les personnes et organismes qui désirent s'exprimer.

Ces projets ainsi qu'une illustration des zones visées peuvent être consultés au 5^e^ étage du bureau de l'Arrondissement de La Cité, situé au 399, rue Saint-Joseph Est, Québec, du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 16 h 30.

Donné à Québec, ce 17 septembre 2010.

Le secrétaire et assistant-greffier d'arrondissement,

Jacques Vallée

Erratum

Dans l'avis public publié dans le journal Le Soleil le mardi 14 septembre 2010 pour la consultation publique concernant les règlements R.C.A.1V.Q. 33, R.C.A.1V.Q. 36 et R.C.A.1V.Q. 37, il aurait fallu lire :
« Les projets de modification R.C.A.1V.Q. 33 et R.C.A.1V.Q. 37 contiennent des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire. Le projet de modification R.C.A.IV.Q. **36** ne contient pas de disposition propre à un règlement susceptible d'approbation référendaire ».

Donné à Québec, ce 17 septembre 2010

Le secrétaire et assistant-greffier d'arrondissement,

Jacques Vallée

1828904

Le Centre multiethnique de Québec inc. vous invite à son Assemblée générale annuelle qui se tiendra le 22 septembre 2010 au 369, rue de la Couronne, 3^e^ étage à 18 h 30. Pour renseignements : 418 687-9771

5336961

Avis public

Régie des alcools, des courses et des jeux

Avis de demandes relatives à un permis ou à une licence

Toute personne, société ou association au sens du Code civil peut, dans les 30 jours de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ci-après mentionné en transmettant à la Régie des alcools, des courses et des jeux un écrit assermenté qui fait état de ses motifs, ou intervenir en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les 45 jours de la publication du présent avis.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur ou à son procureur, par courrier recommandé ou certifié ou par signification à la personne, et être adressée à la **Régie des alcools, des courses et des jeux, 560, boul. Charest Est, Québec (Québec) G1K 3J3.**

NOM ET ADRESSE DU DEMANDEUR	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
SPA des Neiges inc. SPA DES NEIGES 9480, boulevard Sainte-Anne Sainte-Anne-de-Beaupré (Québec) G0A 3R0 Dossier : 2 928 604	(1) Bar et (1) Bar sur terrasse	9480, boulevard Sainte-Anne Sainte-Anne-de-Beaupré (Québec) G0A 3R0
9198-2959 Québec inc. RESTO PUB L'O2 DE L'ÎLE 1025, route Prévost Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans (Québec) G0A 4E0 Dossier : 350 439	Addition de (1) permis de Bar	1025, route Prévost Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans (Québec) G0A 4E0

Québec

les Québécois

que les permis d'exploration pétrolière et gazière, qui génèrent par année des centaines de millions de dollars dans d'autres provinces canadiennes, n'ont engendré que 3,5 millions $ depuis deux ans au Québec.

M. Pineau croit que le Québec devra d'ailleurs soutirer davantage de redevances gazières aux producteurs pour que le jeu en vaille véritablement la chandelle.

«D'autant plus que les risques de dégâts environnementaux sont bien réels», ajoute-t-il.

À l'échelle nationale, c'est la province de l'Alberta qui soutire le plus d'argent de la production de gaz naturel et de pétrole sur son territoire. Bon an, mal an, l'Alberta encaisse des redevances pétrolières et gazières d'environ 10 milliards $. Cette année, pour attirer de nouveaux investissements, le trésor albertain a d'ailleurs revu à la baisse les droits de redevances gazières.

DES MILLIERS D'EMPLOIS

De son côté, l'industrie du gaz naturel plaide que la mise en place de centaines de puits de production au Québec aura pour effet de créer des milliers d'emplois. Et ce, en plus des investissements considérables (entre 5 à 10 millions $) pour creuser chaque puits.

Plusieurs analystes financiers sont d'avis que les réserves de gaz naturel au Québec sont considérables. On parle d'un potentiel conservateur exploitable de 25 trillions de pieds cubes pour les shales de l'Utica du Québec situés dans les basses-terres du Saint-Laurent, entre Québec et Montréal.

«Ce ne sera pas le Klondike [...] Il est évident que cela ne changera pas l'état des finances publiques»

— Jean-Thomas Bernard, professeur d'économie à l'Université Laval spécialiste des questions énergétiques

L'ancien président d'Hydro-Québec et de Gaz Métro, André Caillé
— PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Le cercle vicieux

MONTRÉAL — Le président de l'Association pétrolière et gazière du Québec, André Caillé, a soutenu au Conseil mondial de l'énergie que l'exploitation du gaz de schiste allait s'étendre à toutes les régions du monde et aider les pays en développement à combattre la pauvreté. Le monde fait face à un «cercle vicieux» : quelque deux milliards de personnes n'ont pas accès aux sources modernes d'énergie, de sorte qu'elles n'ont pas droit à des services de santé et d'éducation adéquats, ce qui les empêche de sortir de la pauvreté, a dit M. Caillé. Pour briser ce cercle vicieux, l'ancien président d'Hydro-Québec et de Gaz Métro voit deux pistes de solution : l'expansion de l'hydroélectricité dans les pays en développement, ainsi que l'exploitation du gaz de schiste en Chine, en Inde et en Europe.

La Presse Canadienne

Le BAPE impuissant, selon des ex

La Presse Canadienne

MONTRÉAL — Au moment où le Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE) déposait hier son plan de consultation sur les gaz de schiste, six anciens commissaires, dont un ancien président et un ancien vice-président du BAPE, divulguaient une lettre ouverte dans laquelle ils estiment que cet organisme n'a ni les moyens, ni le temps de mener dans ce dossier socialement explosif «un débat public rigoureux et crédible». Cette intervention destinée à «remettre sur les rails» une consultation publique mal engagée est sans précédent en 30 ans d'histoire du BAPE dans un de ses dossiers actifs.

Les signataires ne prennent pas position dans le dossier du gaz, mais en vue d'un redressement du mandat boiteux accordé par Québec au BAPE, rapporte *Le Devoir* dans son édition de ce matin.

Et comme pour confirmer les craintes que voulaient exprimer par anticipation ces ex-commissaires et les spécialistes cosignataires, le BAPE publiait hier son échéancier de travail. La première partie de l'audience débutera le 4 octobre à Saint-Hyacinthe, puis à Bécancour, où les citoyens pourront «participer en direct par visioconférence», et à Saint-Édouard-de-Lotbinière.

Cette partie de l'audience, qui sera diffusée en mode vidéo sur le site Internet du BAPE, se poursuivra les 5 et 6 octobre. Les commissaires recevront dans ces deux jours les «questions des participants». Ces questions seront ensuite approfondies avec des experts du 12 au 14 octobre. Trois semaines plus tard, le public devrait être prêt à déposer des mémoires, soit à compter du 8 novembre, à des endroits qu'il reste à désigner pour l'instant. La commission remettra son rapport le 4 février.

«En restreignant la portée et surtout la durée du mandat d'enquête et d'audiences publiques sur les gaz de schiste, et sans la production préalable d'une évaluation environnementale, le gouvernement a contribué à accentuer une crise sociale bien enclenchée et à mobiliser davantage les citoyens des régions concernées», ont fait valoir les signataires.

Les anciens insistent pour que le BAPE demande aux acteurs gouvernementaux et industriels «qu'ils cessent leurs activités d'information et de promotion, laissant au BAPE le soin d'informer le public».

Pour illustrer le caractère superficiel du mandat en cours, ils le comparent au dossier de l'exploration des hydrocarbures du Saint-Laurent, qui a démarré en 2004 et se poursuit encore.

Avec un dossier aussi important et aussi mal engagé, ils estiment que le BAPE s'enfonce dans une crise qui risque de «compromettre la crédibilité de l'organisme», une crise amorcée avec les dossiers de la Romaine, de l'autoroute 30 en Montérégie, de Rabaska et d'un projet éolien dans la MRC de L'Érable.

toronto

suite de la page 54

		Vol. (X1000)	Clot.($)	Var.($)
TRILOGY EGY	TET	56	11.21	-0.11
Trinidad Drilli	TDG	156	5.06	-0.02
●TROY RESOURCES	TRY	9	2.91	+0.01
TSO3	TOS	86	1.45	+0.09
TUCOWS	TC	3	0.67	+0.00
TUSCANY INTL	TID	413	1.25	+0.06
TVA GROUP -B-	TVA-B	186	12.25	+0.00
TVI PACIFIC	TVI	515	0.095	+0.01
TWIN BUTTE ENER	TBE	243	1.33	-0.01
UEX Corporation	UEX	175	0.91	-0.02
UNI SELECT	UNS	1	26.20	-0.22
UNITED CORP	UNC	0	46.58	-0.25
UNITED MNG GRP	UMG	123	0.70	+0.04
UR-ENERGY	URE	273	0.87	-0.04
URANERZ ENERGY	URZ	4	1.35	+0.00
Uranium One	UUU	2336	3.37	-0.03
URANIUM PARTN	U	945	6.56	-0.04
URBANA NON VTG-	URB-A	156	1.18	-0.01
US GEOTHERMAL	GTH	18	0.85	-0.04
US GOLD	UXG	150	5.56	+0.24
US GOLD AQUISIT	UXE	13	5.36	+0.25
UTS Energy Corp	UTS	759	3.59	+0.01
VAALDIAM MINING	VAA	60	0.31	+0.01
VECIMA NETWORKS	VCM	0	4.74	+0.00
VELAN	VLN	0	14.01	-0.09
VENA RESOURCES	VEM	13	0.23	+0.00
VENTANA GOLD	VEN	286	10.19	-0.14
●VERMILION EGY	VET	242	37.93	+0.16
VERO ENERGY	VRO	143	6.19	-0.06
VG GOLD	VG	301	0.43	+0.02
VICTORY NICKEL	NI	1512	0.115	+0.01
VILLAGE FARMS	VFF	32	1.25	+0.00
VIRGINIA MINES	VGQ	21	7.32	-0.03
VISTA GOLD	VGZ	40	2.31	+0.13
Viterra	VT	2263	8.82	-0.06
VITRAN	VTN	5	11.13	+0.62
VOLTA RESOURCES	VTR	430	1.87	+0.02
WALDRON EGY	WDN	12	1.95	-0.05
WALL FINANCIAL	WFC	0	10.15	+0.15
WALLBRIDGE MNG	WM	250	0.225	+0.01
WATERFURNACE RE	WFI	6	25.73	+0.07
WEBTECH WIRELES	WEW	145	0.37	+0.00
●WENZEL DOWNHOLE	WZL	109	1.46	+0.06
WESCAST INDS-A	WCS-A	1	5.73	-0.01
WESDOME GOLD MI	WDO	131	2.48	-0.08
West Fraser Tim	WFT	46	38.51	-0.24
WESTAIM	WED	185	0.56	+0.00
●WESTERN AREAS	WSA	6	5.55	+0.16
WESTERN COAL	WTN	5791	5.07	+0.23
WESTERN COPPER	WRN	488	1.44	+0.10
WESTERN FINL GR	WES	61	2.23	-0.05
WESTERN FOREST	WEF	113	0.29	+0.00
WESTFIRE EGY	WFE	220	5.10	-0.15
WESTJET AIR VAR	WJA-A	1	11.66	-0.14
WestJet Airline	WJA	542	11.57	-0.18
WESTPORT INNOVA	WPT	62	17.12	+0.01
WI-LAN	WIN	45	3.48	-0.04
WILMINGTON CAPT	WCM-A	46	1.20	+0.04
WILMINGTON CAPT	WCM-B	6	1.20	-0.05
WINPAK LTD	WPK	26	10.52	+0.00
WINSTAR RESOURC	WIX	4	3.44	-0.01
WIRELESS MATRIX	WRX	31	0.94	-0.01
XEBEC ADSORPTIO	XBC	9	0.53	-0.06
XINERGY	XRG	20	1.64	+0.02
XTREME COIL DRI	XDC	120	3.55	-0.05
Yamana Gold	YRI	6506	11.20	+0.41
YM BIOSCIENCES	YM	14	1.63	+0.01
YUKON-NEVADA GO	YNG	2119	0.60	+0.01
ZARLINK SEMICON	ZL	232	2.07	-0.03
ZINCORE METALS	ZNC	18	0.27	+0.00
ZONGSHEN PEM PO	ZPP	2	0.99	+0.05
FONDS INDICIELS (iShares)				
●Alternative	XAL	0	24.54	+0.06
Conservative	XCR	0	22.04	+0.00
Energy Sector	XGC	0	23.48	+0.00
Growth	XGR	0	23.24	-0.13
DEX ALL TU	XGB	46	20.85	+0.00
DEX ALL TU	XCB	34	20.69	-0.01
DEX LONG TU	XLB	18	20.60	-0.01
DEX SHOR TU	XSB	28	29.15	+0.01
DEX UNIV TU	XBB	158	30.01	+0.02
DJ CDA TU	XCV	6	19.35	+0.00
S&P/TSX	XEG	202	17.36	-0.04
S&P/TSX	XFN	899	22.21	-0.10
ISHS DEX RR TU	XRB	28	21.41	-0.10
ISHS DIVER MONTH TU	XTR	57	11.69	-0.04
ISHS DJ CDA SD TU	XDV	1051	19.82	+0.01
ISHS DJ CDA SG TU	XCG	5	22.75	+0.20
ISHS JANTZI SOC TU	XEN	1	17.13	-0.02
ISHS MSCI EAFE	XIN	56	17.56	-0.12
ISHS RUSSELL 2000	XSU	5	14.12	-0.05
ISHS S&P 500	XSP	146	12.91	+0.00
ISHS S&P/TSX CAP TU	XIC	118	19.28	+0.03
ISHS S&P/TSX CIT	XIT	25	6.52	+0.01
ISHS S&P/TSX CM TU	XMA	31	21.00	+0.30
●ISHS S&P/TSX COM TU	XMD	10	20.18	+0.12
ISHS S&P/TSX CR	XRE	65	13.53	-0.22
ISHS S&P/TSX GLBL	XGD	484	24.80	+0.34
ISHS S&P/TSX SC TU	XCS	13	15.73	+0.06
ISHS S&P/TSX60 TU	XIU	12366	17.83	+0.03
PARTS DE FIDUCIES				
1ST ASSET PIPES	EWP-UN	16	7.38	+0.08
1ST NAT FIN INC	FN-UN	8	17.48	-0.02
A&W REVENUE FD	AW-UN	4	18.47	+0.02
ALLIED PPTIES T	AP-UN	300	20.88	-0.35
ALTUS GROUP TU	AIF-UN	54	13.60	-0.07
ARC Energy Trus	AET-UN	475	20.09	+0.09
ARCTIC GLACIER	AG-UN	21	1.78	+0.05
ARMTEC INFRA TR	ARF-UN	37	19.00	+0.00
ARTIS REIT- TU	AX-UN	513	13.05	-0.20
AVENIR DIVERSI	AVF-UN	26	5.58	+0.04
BADGER INCM TR	BAD-UN	13	15.50	+0.70
Baytex Energy T	BTE-UN	507	35.39	+0.39
Bell Aliant	BA-UN	203	25.82	+0.10
BIG ROCK BREW T	BR-UN	0	16.68	+0.06
●BIRD CONSTR INC	BDT-UN	25	37.59	+0.18
Boardwalk Real	BEI-UN	48	43.00	-0.40
Bonavista Energ	BNP-UN	294	23.39	-0.17
BONNETT'S ENERG	BT-UN	3	1.51	+0.01
●BORALEX PWR FD	BPT-UN	126	5.05	+0.07
BOSTON PIZZA UT	BPF-UN	65	12.48	+0.02
BOYD GROUP TR U	BYD-UN	15	5.69	+0.03
BRICK GRP INC T	BRK-UN	143	2.46	+0.02
BROOKFIELD INFR	BIP-UN	60	18.88	-0.02
BROOKFIELD REAL	BRE-UN	8	13.08	+0.08
BROOKFIELD RENE	BRC-UN	74	21.40	+0.15
BROOKFLD OFFICE	BOX-UN	0	21.06	-0.44
Calloway Real E	CWT-UN	250	24.24	-0.46
Canadian Apartm	CAR-UN	156	16.40	-0.35
Canadian Oil Sa	COS-UN	905	26.28	+0.23
Canadian Real E	REF-UN	106	30.72	-0.53
CANEXUS INCOM F	CUS-UN	30	6.36	-0.02
CANFOR PULP TU	CFX-UN	90	13.49	+0.08
CAPITAL POWER I	CPA-UN	58	18.20	+0.06
CARFINO TRUST U	CFN-UN	28	5.79	-0.06
CARGOJET CAD BE	CJT-UN	2	7.25	+0.05
CDN HELICOPTER	CHL-UN	6	13.85	-0.07
Chartwell Senio	CSH-UN	410	8.42	-0.15
CHEMTRADE LOGIS	CHE-UN	53	10.53	-0.05
CI MASTER	CIP-UN	2	0.26	+0.01
Cineplex Galaxy	CGX-UN	121	20.98	-0.04
CINRAM INTL INC	CRW-UN	12	1.03	-0.07
Clearwater	CLR-UN	5	0.81	-0.01
CML HealthCare	CLC-UN	225	11.05	-0.08
CMP GOLD TRUST	CMP-UN	9	12.26	+0.06
COAST WHSL APPL	CWA-UN	1	4.30	+0.06
Cominar Real Es	CUF-UN	127	20.75	-0.20
Consumers' Wate	CWI-UN	92	4.96	+0.03
Crombie REIT	CRR-UN	11	12.28	-0.11
Davis + Henders	DHF-UN	179	18.38	+0.13
DIRECTCASH INCM	DCI-UN	124	19.60	+0.59
Dundee Real Est	D-UN	198	26.88	-0.27
●ENBRDGE ICOME T	ENF-UN	21	15.50	+0.15
ENERGY PLUS TR	EPF-UN	18	7.20	+0.01
Enerplus Resour	ERF-UN	277	24.40	+0.03
ENERVEST DIVERS	EIT-UN	1128	13.28	-0.01
Extendicare Rea	EXE-UN	114	9.66	-0.01
FIRST ASSET REI	RIT-UN	24	9.98	-0.10
FIRST NAT ALAR-	FNA-UN	3	3.88	+0.00
Fort Chicago En	FCE-UN	168	11.55	+0.17
FP NEWSPAPERS I	FP-UN	6	4.80	+0.03
Freehold Royalt	FRU-UN	67	16.34	+0.09
FUTUREMED HEALT	FMD-UN	20	8.01	+0.05
GAZ METRO	GZM-UN	64	16.83	+0.00
GENERAL DONL TR	GDI-UN	2	6.63	+0.06
GENIVAR INCOME	GNV-UN	14	27.37	-0.27
HOMBURG CDA REI	HCR-UN	32	11.08	+0.00
HUNTINGTON REIT	HNT-UN	10	6.32	+0.01
IBI INCOME TU	IBG-UN	14	13.25	+0.23
InnVest Real Es	INN-UN	73	6.79	-0.06
Inter Pipeline	IPL-UN	697	13.04	+0.03
INTERRENT REIT	IIP-UN	2	1.43	+0.00
Jazz Air Income	JAZ-UN	350	4.37	+0.05
JUST ENERGY INC	JE-UN	211	13.89	-0.03
K-BRO LINEN INC	KBL-UN	14	16.70	+0.00
Keyera Faciliti	KEY-UN	81	28.64	+0.14
LANESBOROUGH TR	LRT-UN	75	0.58	+0.07
LIQUOR STORES I	LIQ-UN	42	15.31	+0.03
MACKENZIE MSTR-	MKZ-UN	2	0.97	+0.01
MACQUARIE POWER	MPT-UN	135	7.18	+0.12
●MENU FOODS UTS	MEW-UN	26	4.76	+0.00
MORGUARD RL EST	MRT-UN	28	13.77	-0.02
MORNEAU SOBECO	MSI-UN	53	9.20	-0.05
NAL Oil & Gas T	NAE-UN	417	11.39	-0.04
NEWPORT PARTNER	NPF-UN	21	0.165	+0.01
NORANDA INCM UT	NIF-UN	244	4.25	+0.11
North West Comp	NWF-UN	84	19.69	-0.10
NORTHERN PPTY T	NPR-UN	24	25.82	-0.06
Northland Power	NPI-UN	92	14.92	+0.05
NORTHWEST HLTH-	NWH-UN	88	11.39	+0.04
PANTERA DRILLIN	RIG-UN	5	3.04	-0.01
PARKLAND TRUST	PKI-UN	130	11.20	+0.14
PEAK ENERGY TR	PES-UN	247	0.415	+0.01
Pembina Pipelin	PIF-UN	221	19.47	+0.08
Pengrowth Energ	PGF-UN	831	10.99	-0.01
Penn West Energ	PWT-UN	706	19.28	-0.06
Peyto Energy Tr	PEY-UN	362	14.33	+0.24
PHOENIX TECH IN	PHX-UN	64	10.00	+0.00
PIZZA PIZ ROYL	PZA-UN	26	7.40	+0.04
Primaris Retail	PMZ-UN	113	19.32	-0.67
PRISZM INCOME T	QSR-UN	8	0.37	+0.00
Provident Energ	PVE-UN	267	7.06	+0.11
PRT FOREST TR	PRT-UN	4	2.31	-0.09
RETROCOM MID-MK	RMM-UN	46	4.98	-0.02
RICHARDSON PCKN	RPI-UN	5	8.20	+0.01
RioCan Real Est	REI-UN	828	22.11	-0.22
ROGERS SUGAR IN	RSI-UN	107	4.85	+0.01
ROYAL HOST REAL	RYL-UN	8	2.41	-0.03
SCOTT'S REIT	SRQ-UN	27	7.30	+0.07
SECOND CUP INCO	SCU-UN	8	7.70	+0.05
SIR ROYALTY INC	SRV-UN	34	9.25	-0.05
SPLIT REIT OPP	SOT-UN	5	14.73	-0.05
STONEHAM DRLLIN	SDG-UN	2	6.40	+0.00
SUN GRO HORT IN	GRO-UN	63	5.03	+0.01
SUPREMEX INCOME	SXP-UN	3	2.17	+0.06
SWISS WATR TRUS	SWS-UN	3	4.00	+0.08
TERRAVEST INCOM	TI-UN	2	2.11	-0.01
THE DATA GROUP	DGI-UN	73	6.37	+0.01
THE KEG RYLTS U	KEG-UN	14	12.00	+0.01
TOP 10 CDN FIN	TCT-UN	1	9.93	-0.06
TRANSG APT REIT	TGA-UN	86	10.09	+0.01
TREE IS WIRE TR	TIL-UN	27	0.365	-0.01
TRIMAC INCOME T	TMA-UN	9	4.90	-0.05
VICWEST INCOME	VIC-UN	34	15.00	+0.01
WAJAX INCOME FD	WJX-UN	48	28.20	+0.03
Westshore Termi	WTE-UN	174	19.89	-0.35
WHITEROCK REIT	WRK-UN	50	16.60	-0.10
Yellow Pages	YLO-UN	1376	5.46	+0.06
ZARGON ENERGY T	ZAR-UN	61	18.34	+0.09

AVIS AU PUBLIC

Avis légaux - Appels d'offres - Encans

2031459

Municipalité de Saint-Ferréol-les-Neiges

Appel d'offre

Demande de soumissions

Cueillette et transport des ordures ménagères

La municipalité de Saint-Ferréol-les-Neiges demande des soumissions pour la cueillette et le transport des ordures ménagères sur le territoire de la municipalité pour les années 2011 à 2015.

Conditions d'utilisation des documents de soumission

Toute entreprise désireuse de soumissionner peut, moyennant un dépôt de quinze dollars (15 $) non remboursable, payable à la municipalité, se procurer, au bureau de la municipalité à compter du 17 septembre 2010, tous les documents complets et nécessaires pour pouvoir soumissionner.

Conditions de soumission

Les soumissions seront reçues, sous pli cacheté, au bureau du soussigné à l'adresse suivante : 33, rue de l'Église, Saint-Ferréol-les-Neiges (Québec) G0A 3R0, au plus tard le 4 octobre à 11 heures, pour être ouvertes publiquement le même jour et à la même heure.

La municipalité de Saint-Ferréol-les-Neiges ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues, et ce, sans obligation d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

DONNÉ À SAINT-FERRÉOL-LES-NEIGES, ce dix-septième jour du mois de septembre deux mille dix.

FRANÇOIS DROUIN,
Directeur général et sec.-trés.

Indice régional

L'indice boursier régional **IBR** Québec/Chaudière-Appalaches valait hier

2288,82 POINTS

en hausse de

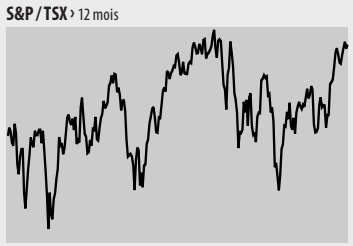
40,43 POINTS OU

1,80 %

sur la journée précédente.

L'IBR-QCA, marque de commerce du cyberjournal CommerceMonde (www.commercemonde.com) est mis à jour par Frédérick Tremblay.

S&P / TSX › 12 mois



› 5 derniers jours

FERMETURE **12 173,35** | VAR. 1 AN **5,35** % | 52 SEMAINES HAUT **12 321,76** BAS **10 745,25** | VAR. 1 JOUR **0,23** %

SOUS-INDICES

	FERMETURE	VAR (%)
Consom. autre	1 013,12	-0,07
Consom. courante	1 583,83	0,79
Énergie	2 695,65	-0,26
Finance	1 602,93	-0,51
Industrielles	1 222,66	-0,40
Matériaux	3 536,25	1,72
Santé	470,14	-2,08
Services publics	1 800,94	0,21
Technologies	194,05	1,45
Télécoms	837,81	1,25

LES 10 PLUS ACTIFS

	VOLUME	FERM ($)	VAR (%)
HORIZONS BETA/A *(HNU)*	25 089 073	4,43	1,84
KINROSS GOLD *(K)*	17 550 343	19,06	5,77
ISHARES S&P/TSX *(XIU)*	12 366 845	17,83	0,17
RED BACK MINING *(RBI)*	9 855 258	34,21	5,85
ANDEAN RES. *(AND)*	8 934 052	6,24	0,81
YAMANA GOLD *(YRI)*	6 497 220	11,20	3,80
MANULIFE FINAN. *(MFC)*	6 489 543	13,13	-0,68
HORIZONS BETAPRO *(HND)*	6 387 656	7,79	-1,89
WESTERN COAL *(WTN)*	5 781 965	5,07	4,75
HORIZONS BET. *(HXT)*	4 843 454	9,97	0,00

PÉTROLE (BRUT LÉGER) 74,57 $ US **-1,45**

OR 1271,90 $US **+5,20**

ARGENT 22,342 $CAN **+0,225**

TAUX DE CHANGE

UN DOLLAR US COÛTE	UN EURO COÛTE
1,0266$	1,3429$

devises

La Presse Canadienne

TORONTO - Voici les taux des devises étrangères, jeudi, établis par la Banque de Montréal. Ces taux interbancaires, en dollar canadien, ne sont pas ceux du commerce au détail des devises.

Afrique du Sud (rand).....0,1443
Australie (dollar).....0,9592
Brésil (real).....0,5976
Chine (renminbi).....0,1528
Hong Kong (dollar).....0,1323
Inde (roupie).....0,0223
Israël (shekel).....0,2752
Japon (yen).....0,011957
Liban (livre).....0,000684
Mexique (peso).....0,0798
Norvège (couronne).....0,1686
Nouvelle-Zélande (dollar) 0,7415
Royaume-Uni (livre).....1,6046
Russie (rouble).....0,0328
Suède (couronne).....0,1457
Suisse (franc).....1,0128

TSX de croissance

		Vol. (X1000)	Clot.($)	Var.($)
ABCOURT MINES	ABI	103	0.145	-0.01
ADVITECH	AVI	72	0.05	+0.01
APPALACHES RES	APP	0	0.065	+0.00
AUGYVA RES MINE	AUV	10	0.20	+0.00
AZIMUT EXPLORAT	AZM	38	0.60	+0.00
CAGIM REAL ESTAT	CIM	0	1.03	+0.00
CANWEST GLOBAL VT	CGS	314	0.04	+0.00
CLEMEX TECH -A-	CXG-A	0	0.075	+0.00
CO2 SOLUTIONS	CST	0	0.14	+0.00
CATALYST COPPER	CCY	416	0.135	+0.01
D-BOX TECHNOL	DBO-A	0	0.39	+0.00
DACHA CAP	DAC	840	0.375	+0.03
DEQ SYSTEMS	DEQ	1000	0.27	+0.00
DIA BRAS EXPL	DIB	296	0.24	+0.04
DIANOR RESOURCES	DOR	333	0.08	-0.01
DITEM	DIT	22	0.04	+0.00
ERGORESEARCH	ERG	0	0.08	+0.00
FRV MEDIA	FRV	0	0.005	+0.00
G.I.E.ENVRONMNT	GIE	0	0.025	+0.00
H2O INNOVATION	HEO	6	0.40	-0.02
IMAFLEX -A-	IFX-A	17	0.22	+0.01
JUNEX	JNX	159	2.09	+0.16
SOC.MINIERE LOUVE	LOV	0	0.90	+0.00
MATAMEC EXPLORATI	MAT	118	0.22	-0.01
MELKIOR RESOURCES	MKR	101	0.22	+0.00
MRRM	MRR	0	3.60	+0.00
NEMASKA EXPL	NMX	13	0.45	+0.00
NOVIK	NVK	0	0.23	+0.00
NSTEIN TECHNOLOGI	EIN	0	0.64	+0.00
NUVOLT	NCO	50	0.10	+0.00
PERLITE CANADA	PCI	5	0.18	+0.04
PERSHIMCO RESOURC	PRO	556	0.39	+0.02
PETROLIA	PEA	64	0.54	+0.01
PROLAB TECH-A VTG	POB	0	0.25	+0.06
RES. MIN. RADISS	RDS	1	0.10	+0.00
PRO-OR MNG RES	POI	41	0.15	+0.01
ROBEX RES	RBX	436	0.135	+0.01
SIRIOS RESOURCES	SOI	69	0.045	+0.00
SOFAME TECH	SDW	51	0.035	+0.00
TYPHOON EXPL-A	TYP	273	1.57	+0.03
VICTHOM HUMAN BIO	VHB	0	0.12	+0.00
VIOR EXPLORATION	VIO	80	0.09	+0.00
WANTED TECH	WAN	0	0.34	+0.00

géants américains

		Vol. (X1000)	Clot.($)	Var.($)
Exxon Mobil	XOM	16430	60.97	-0.03
APPLE	AAPL	23198	276.57	+6.35
MICROSOFT	MSFT	44416	25.33	+0.21
WAL-MART STORES, WMT		10742	53.15	+0.29
General Electric	GE	0	16.23	-0.11
PROCTER & GAMBLE	PG	7647	61.11	+0.00
INTERNATIONAL BUS	IBM	4683	129.67	+0.24
Johnson & Johnson	JNJ	10459	61.29	+0.24
AT&T, Inc.	T	21136	28.11	+0.10
JPMORGAN CHASE & JPM		25181	40.99	+0.01
CHEVRON CORPORATI	CVX	6903	79.05	-0.16
PFIZER, Inc.	PFE	38706	17.165	-0.11
WELLS FARGO & CO.	WFC	28971	26.06	-0.28
BANK OF AMERICA C	BAC	14	13.55	-0.16
COCA-COLA COMPANY	KO	8286	57.51	+0.09
ORACLE	ORCL	52459	25.36	-0.38
CISCO SYSTEMS	CSCO	47537	21.93	+0.34
CITIGROUP, Inc.	C	53	3.97	+0.05
MERCK & CO., Inc.	MRK	9089	36.43	-0.08
PEPSICO, Inc.	PEP	4174	66.61	+0.11
Intel	INTC	69030	18.97	+0.25
Hewlett-Packard C	HPQ	23303	40.35	+0.73
VERIZON COMMUNICA	VZ	16013	31.42	+0.23
CONOCOPHILLIPS	COP	6971	55.36	-0.20
ABBOTT LABORATORI	ABT	5544	51.61	-0.05
MCDONALDS CORPORAMCD		5073	74.80	+0.09
GOLDMAN SACHS GRO	GS	0	152.23	-0.33
SCHLUMBERGER LIMI	SLB	6837	58.18	-0.01
WALT DISNEY COMPA	DIS	7297	34.17	-0.04
UNITED TECHNOLOGI	UTX	2803	68.53	+0.26
3M COMPANY	MMM	2431	84.95	+0.37
●KRAFT FOODS, Inc.	KFT	0	31.40	-0.19
AMGEN	AMGN	4061	55.10	-0.20
HOME DEPOT, Inc.	HD	9352	29.95	+0.01
AMERICAN EXPRESS	AXP	7219	40.96	+0.11
ALTRIA GROUP, Inc	MO	14236	23.47	-0.21
UNITED PARCEL SER	UPS	5548	66.72	-0.94
BRISTOL-MYERS SQUBMY		7989	26.95	-0.06
BOEING COMPANY	BA	0	62.58	-0.15
U.S. BANCORP	USB	9128	22.70	+0.03
CVS CAREMARK CORPCVS		5865	29.48	+0.05
COLGATE-PALMOLIVE	CL	2902	76.58	+0.31
Comcast Class A	CMCSA	28519	17.57	-0.46
MEDTRONIC, Inc.	MDT	7315	33.61	+0.02
TIME WARNER, Inc.	TWX	4328	31.41	-0.34
BURLINGTON NORTHE	BNI	0	100.21	+0.00
Bank of New York	BK	4402	25.55	-0.13
EXELON CORPORATIO	EXC	2401	42.14	-0.15
BAXTER INTERNATIO	BAX	3629	44.98	-0.11

leaders mondiaux

		Vol. (X1000)	Clot.($)	Var.($)
ABB LTD.	ABB	1875	20.53	-0.06
ALUM CORP OF CHIN	ACH	105	21.43	-0.02
AMERICA MOVIL S.A	AMX	1482	49.78	-0.31
AO VIMPELCOM	VIP	5132	14.45	-0.12
Arcelor Mittal	MT	3794	32.52	-0.17
ASTRAZENECA PLC	AZN	594	52.44	+0.04
Baidu.com SP ADR	BIDU	4611	86.09	-0.21
BANCO BRADESCO	BBD	4695	19.15	+0.01
BHP BILLITON LIMI	BHP	2638	73.26	-0.16
BP P.L.C.	BP	0	38.27	+0.09
CEMEX S.A.B. DE C	CX	10339	8.25	-0.34
CHINA MOBILE LIMI	CHL	1794	50.17	+0.27
DIAGEO PLC	DEO	334	67.89	-0.48
ELAN CORP., PLC	ELN	1988	4.82	-0.11
FOCUS MEDIA SP ADFMCN		2775	21.59	-0.34
●Fomento EconomicoFMX		522	52.40	+0.90
GLAXOSMITHKLINE P	GSK	969	39.91	-0.13
GRUPO TELEVISA S.	TV	1243	19.12	-0.20
HSBC HOLDINGS PLC	HBC	1698	52.89	+0.07
INFOSYS TECH SP A	INFY	707	64.91	+0.15
Lukoil Co Sponsor	LUKOY	155	55.41	-0.09
LYXOR ETF BRAZIL-	RIO	41	29.29	+0.03
MECHEL OAO	MTL	1344	24.28	-0.17
MOBILE TELESYSTEM	MBT	3192	21.21	-0.53
Nestle SA Sponsor	NSRGY	316	52.01	-0.99
NOKIA CORPORATION	NOK	16935	10.11	+0.16
NOVARTIS AG	NVS	3438	55.34	-0.48
O A O Gazprom Spo	OGZPY	557	20.90	-0.30
Petroleo Brasilei	PBR	11444	35.28	+0.26
PETROLEO BRASILEIPBR-A		4847	31.24	+0.28
RIO TINTO PLC	RTP	1890	55.83	-0.19
ROYAL DUTCH SHELLRDS-A		1793	58.78	+0.44
ROYAL DUTCH SHELLRDS-B		750	57.36	+0.55
RYANAIR HLDG SP A	RYAAY	920	30.25	-0.11
SANOFI-AVENTIS	SNY	3109	32.69	+0.40
SAP AKTIENGESELLS	SAP	1521	47.91	+0.31
SIEMENS AG	SI	1294	102.01	+2.30
SK TELECOM CO., L	SKM	1298	17.03	+0.03
SONY CORPORATION	SNE	852	30.97	+0.28
TAIWAN SEMICONDUC	TSM	12728	9.96	+0.08
TELEFONICA, S.A.	TEF	549	71.65	+0.60
TENARIS S. A.	TS	922	36.60	+0.16
TERRA FIRMA CAP	TII	0	0.155	+0.00
TEVAPHARMIND SP A	TEVA	6718	53.34	-0.92
TOTAL S.A.	TOT	4941	50.61	-0.22
UNILEVER NV	UN	1498	28.32	+0.15
●VODAFONE GRP SP AVOD		5802	25.20	-0.08

Plus de titres sur LaPresseAffaires.com

Lire les cotes

Au moment de dresser cette liste, les titres retenus avaient eu un volume moyen de transactions d'au moins 100 actions au cours des 60 séances précédentes. Elle sera révisée périodiquement et contient principalement les actions ordinaires, celles généralement détenues par les particuliers.

Chaque titre est identifié par le nom de la société et son symbole boursier. Le volume des transactions est en milliers d'actions.

Ferm : cours à l'arrêt de transactions.

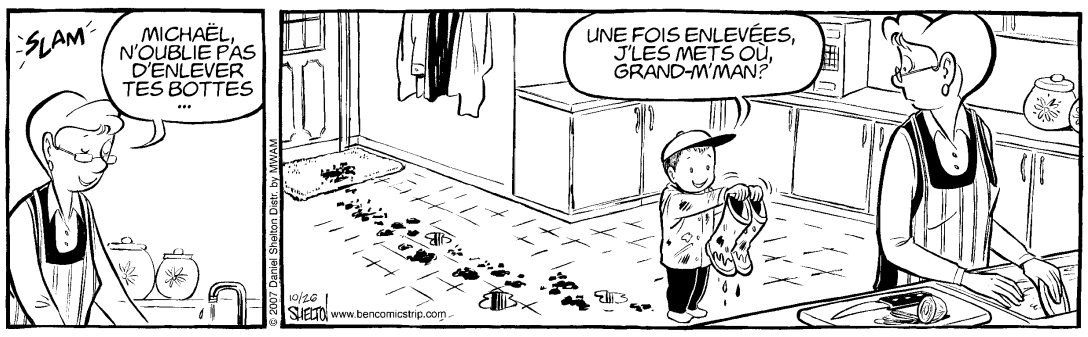
Ch. net : changement en argent par rapport au précédent cours de fermeture.

Les valeurs sont fournies par la firme Financial Content et sont exprimées en dollars.

●: Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

Société		Volume (x1000)	Ferm.	Ch. net
01 COMM LAB	ONE	383	1.55	+0.01
20-20 TECHNOLOG	TWT	359	3.05	-0.05
5N PLUS	VNP	81	5.67	+0.17
A à C				
AASTRA TECH	AAH	1	22.80	+0.05
ABERDEEN INTL	AAB	67	0.46	+0.01
ABSOLUTE SOFTWA	ABT	13	4.03	-0.04
Acadian Mining	ADA	189	0.045	+0.00
ACADIAN TIMBER	ADN	3	6.00	+0.00
ACE AVIAT HLDG-	ACE-A	7	10.59	-0.01
ACE Aviation Ho	ACE-B	6	10.60	+0.00
ACUITY SMALL CA	ASF	2	4.92	+0.09
ADANAC MOLYBDEN	AUA	220	0.045	-0.01
ADF GROUP SBVTG	DRX	58	1.82	-0.06
ADVANTAGE OIL	AAV	200	6.53	-0.05
Aecon Group	ARE	151	12.19	-0.10
AEROQUEST INTL	AQL	113	0.63	+0.01
AETERNA ZENTARI	AEZ	94	1.18	+0.05
AFRICO RESOURCE	ARL	7	0.90	+0.04
AG GROWTH INTL	AFN	28	39.05	-0.10
AGF Management	AGF-B	90	15.93	-0.07
Agnico-Eagle Mi	AEM	533	69.85	+0.94
Agrium	AGU	687	76.66	+2.29
AIC GLBL FIN SP	ASC	3	0.67	+0.07
AIR CANADA VTG-	AC-A	98	2.50	+0.00
AIR CANADA VTG-	AC-B	1141	2.51	+0.01
AIRBOSS OF AMER	BOS	0	5.39	+0.14
AKELA PHARMA	AKL	68	0.08	+0.01
AKITA DRILLING	AKT-A	3	8.10	+0.10
Alamos Gold	AGI	880	17.94	+0.94
ALARIS ROYALTY	AD	5	10.20	+0.00
ALARMFORCE INDS	AF	16	7.20	+0.07
●ALEXCO RESOURCE	AXR	81	4.92	+0.12
Alexis Minerals	AMC	3540	0.155	+0.01
ALG PWR & UTIL	AQN	135	4.29	-0.09
Alimentation Co	ATD-B	484	22.91	+0.65
ALLIANCE GRAIN	AGT	111	27.24	-0.49
●ALLIED GOLD	ALG	41	0.455	+0.01
ALLIED NEVADA G	ANV	432	27.03	+0.15
ALLON THERAPEUT	NPC	241	0.43	-0.02
ALMADEN MINERAL	AMM	109	2.60	+0.03
ALTAGAS	ALA	213	19.90	-0.06
ALTER NRG	NRG	119	1.62	+0.26
ALTIUS MINERALS	ALS	6	10.79	-0.12
AMERICAN BONANZ	BZA	106	0.25	-0.01
AMERIGO RESOURC	ARG	115	0.89	+0.00
AMICA MATURE LI	ACC	2	5.67	+0.02
AMORFIX LIFE SC	AMF	95	0.355	-0.02
ANACONDA MINING	ANX	35	0.245	-0.01
ANATOLIA MINL D	ANO	1696	7.50	+0.04
ANDEAN RESOURCE	AND	8934	6.24	+0.05
Anderson Energy	AXL	323	1.17	+0.03
ANDREW PEL NONV	ADW-A	1	8.55	+0.05
ANGIOTECH PHARM	ANP	13	0.46	-0.03
ANGLE ENERGY	NGL	261	7.32	-0.07
Antrim Energy I	AEN	60	0.86	+0.00
Anvil Mining Li	AVM	1758	3.20	+0.13
AQUILA RESOURCE	AQA	215	0.465	+0.01
ARBOR MEM SVC-A	ABD-A	0	23.50	+0.00
ARBOR MEM SVC-B	ABD-B	0	24.11	-0.04
ARGONAUT GOLD	AR	712	3.55	-0.10
ARISE TECHNOLOG	APV	501	0.175	+0.00
ARSENAL ENERGY	AEI	92	0.85	-0.02
ARTEK EXPL	RTK	71	1.20	+0.06
Astral Media	ACM-A	44	39.32	-0.02
Atco	ACO-X	76	52.38	+0.03
ATCO CL 2 VTG	ACO-Y	0	52.18	-0.32
ATHABASCA OILS	ATH	121	10.50	-0.17
ATLANTIC POWER	ATP	74	13.68	+0.01
ATNA RESOURCES	ATN	106	0.60	+0.05
ATRIUM INNOVATI	ATB	30	14.25	+0.18
ATS AUTOMATION	ATA	57	6.22	-0.03
AUEX VENTURES	XAU	78	5.74	-0.11
●AUGUSTA RESOURC	AZC	2671	3.42	+0.24
AURA MINERALS	ORA	1232	3.87	+0.10
AURIZON MINES L	ARZ	802	6.85	+0.37
●AURYX GOLD	AYX	1131	1.10	+0.10
AUTOCANADA	ACQ	6	5.00	-0.10
AVALON RARE	AVL	413	3.27	+0.05
AVCORP INDS	AVP	97	0.07	+0.00
AVNEL GOLD MINI	AVK	43	0.265	-0.01
AXIA NETMEDIA	AXX	500	1.72	+0.00
AZURE DYNAMICS-	AZD	392	0.30	-0.01
B2GOLD	BTO	2010	1.83	+0.01
BAFFINLAND IRON	BIM	732	0.60	-0.03
BAJA MINING	BAJ	626	0.80	+0.01
BALLARD POWER S	BLD	42	1.80	+0.02
Bank of Montrea	BMO	1725	60.59	-0.67
Bank of Nova Sc	BNS	2128	53.26	-0.49
Bankers Petrole	BNK	3766	8.05	+0.29
BANNERMAN RESOU	BAN	116	0.35	+0.00
BANRO	BAA	424	2.14	-0.02
Barrick Gold Co	ABX	3433	47.12	+0.93
BCE	BCE	2242	33.24	+0.13
BELLATRIX EXPL	BXE	323	3.74	+0.00
BELLUS HEALTH	BLU	6	0.09	+0.00
BENGAL ENERGY	BNG	6	0.97	-0.03
BENNETT ENVMTL	BEV	24	1.88	-0.04
BIOEXX SPECIALT	BXI	1538	2.49	+0.04
BIONICHE LIFE	BNC	91	1.28	+0.04
BIOTEQ ENVIRO T	BQE	53	0.63	-0.01
Biovail Corpora	BVF	430	27.45	-0.45
BIOWEST THERAP-	BWE	2	0.285	+0.00
Birchcliff Ener	BIR	552	8.89	+0.02
BLACK DIAMOND	BDI	48	18.15	+0.02
BLACKPEARL RES	PXX	739	3.10	-0.01
BMTC GROUPE -A	GBT-A	2	22.97	-0.03
BNK PETROLEUM	BKX	197	2.26	-0.07
BOMBARD-A- MLTP	BBD-A	38	4.88	+0.00
Bombardier	BBD-B	1612	4.88	+0.00
●BONTERRA ENERGY	BNE	66	41.74	+0.94
BORALEX -A-	BLX	171	8.00	+0.48
BOYUAN CONSTR	BOY	17	1.87	+0.02
BREAKWATER	BWR	257	4.19	-0.02
BRICK BREWING L	BRB	13	0.80	-0.03
BRIDGEPORT VEN	BPV	4	1.02	-0.03
BRIDGEWATER SYS	BWC	52	7.35	+0.10
●BRIGUS GOLD	BRD	2168	1.50	+0.06
BROMPTON SPLIT	SBC	13	10.70	-0.10
Bronco Energy L	BCF	87	0.19	+0.00
Brookfield Asse	BAM-A	560	28.13	-0.01
Brookfield Prop	BPO	689	15.93	-0.13
BURCON NUTRASCI	BU	56	11.00	-0.37
C A BANCORP COM	BKP	14	1.77	+0.01
C&C ENERGIA	CZE	32	7.40	-0.07
CAE	CAE	268	10.45	+0.07
Calfrac Well Se	CFW	216	22.46	-0.46
CALIAN TECHNOLO	CTY	3	18.00	+0.00
CALL GENIE INC	GNE	85	0.10	-0.02
CALMENA EGY	CEZ	463	0.60	+0.00
CALVALLEY PETE-	CVI-A	44	3.69	-0.01
Cameco Corporat	CCO	860	27.00	-0.15
CANACCORD FINAN	CF	32	10.28	-0.03
CANADA BREAD CO	CBY	0	43.99	-0.50
CANADA LITHIUM	CLQ	465	0.58	-0.01
Canadian Imperi	CM	1739	74.01	-0.64
Canadian Nation	CNR	792	65.54	-0.58
Canadian Natura	CNQ	1423	34.29	+0.06
Canadian Pacifi	CP	247	63.70	-0.44
Canadian Tire C	CTC-A	140	57.01	+0.53
Canadian Utilit	CU	88	48.77	+0.30
Canadian Wester	CWB	67	24.70	-0.16
CANADIAN ZINC	CZN	234	0.49	+0.01
CANAM GROUP	CAM	14	7.64	+0.27
CANDENTE COPPER	DNT	208	0.42	+0.00
CANDENTE GOLD	CDG	91	0.71	-0.01
Canfor Corporat	CFP	118	8.05	-0.04
CANGENE	CNJ	31	3.55	-0.01
CANWEL BLDG MAT	CWX	107	4.80	+0.11
●CANYON SERVICES	FRC	152	6.30	-0.10
CAPITAL GOLD	CGC	158	3.71	+0.04
●CAPITAL POWER	CPX	73	23.43	+0.00
CAPSTONE MINING	CS	1024	2.88	+0.02
CARDERO RESOURC	CDU	56	1.24	-0.01
Cardiome Pharma	COM	15	6.47	-0.06
CARMANAH TECH	CMH	138	0.74	-0.04
CARPATHIAN GOLD	CPN	1820	0.495	+0.05
Cascades	CAS	140	6.60	-0.02
CASH STORE FIN	CSF	31	16.25	+0.14
CATALYST PAPER	CTL	515	0.11	+0.00
CATHEDRAL EGY	CET	267	6.68	+0.06
CCL Industries	CCL-B	37	30.26	-0.17
CDN EGY SERV &	CEU	30	17.10	-0.08
CDN LFE COS SPL	LFE	4	3.75	+0.03
CDN TIRE CORP	CTC	0	63.72	-0.59
CE FRANKLIN	CFT	3	7.00	+0.00
Celestica	CLS	321	8.14	-0.10
CELTIC EXPLORAT	CLT	133	12.59	-0.15
CENOVUS ENERGY	CVE	1783	27.94	-0.31
CENTAMIN EGYPT	CEE	1403	2.88	+0.16
●CENTERRA GOLD	CG	572	16.89	+0.57
CEQUENCE ENERGY	CQE	24	1.85	-0.03
CERES GLOBAL AG	CRP	14	7.27	+0.03
●CGA MINING	CGA	3981	2.77	+0.07
CGI Group	GIB-A	603	14.65	+0.20
CHARTWELL TECH	CWH	21	0.75	+0.00
CHINA GOLD INTL	CGG	284	4.40	+0.15
CHINOOK EGY	CKE	221	2.40	-0.04
CHURCHILL -A-	CUQ	28	19.00	-0.09
CI FINANCIAL	CIX	53	20.44	-0.02
CIBT ED GROUP	MBA	29	0.58	+0.01
●CIC ENERGY	ELC	3863	5.90	+2.65
CINCH ENERGY	CNH	331	1.43	+0.02
●CLAIRVEST GRP	CVG	0	12.93	+0.18
Clarke	CKI	0	3.94	-0.11
●CLAUDE RESOURCE	CRJ	1264	1.46	-0.02
CLINE MINING	CMK	545	1.84	+0.01
CLUBLINK ENTRPR	CLK	0	7.00	+0.00
COASTAL CONTACT	COA	34	1.36	-0.04
COEUR D'ALENE M	CDM	20	19.61	+0.55
Cogeco Cable	CCA	18	34.99	-0.16
COGECO INC	CGO	18	30.99	-0.01
COLABOR GROUP	GCL	45	12.90	+0.15
COLOSSUS MINERA	CSI	659	8.57	-0.05
COM DEV INTL	CDV	99	1.93	-0.02
COMMERCIAL SOLU	CSA	5	0.43	+0.03
Compton Petrole	CMT	1301	0.55	-0.01
COMPUTER MODELL	CMG	2	17.85	-0.15
Connacher Oil a	CLL	727	1.22	-0.02
Consolidated Th	CLM	959	8.41	+0.00
CONSTELLATION S	CSU	0	43.35	+0.00
●CONTINENTAL GLD	CNL	1194	6.65	+0.30
CONTL PRECIOUS	CZQ	101	0.52	-0.01
CONTRANS GROUP	CSS	69	8.60	-0.15
COOLBRANDS INTL	COB	734	3.66	-0.22
●COPPER MOUNTAIN	CUM	1990	3.70	+0.31
CORBY DISTILLER	CDL-A	3	15.50	+0.10
CORO MINING	COP	45	0.52	-0.01
CORONA GOLD	CRG	18	0.67	+0.03
Corridor Resour	CDH	293	5.15	-0.03
Corus Entertain	CJR-B	87	21.41	-0.01
CORVUS GOLD	KOR	238	0.71	+0.01
COTT	BCB	140	7.77	+0.04
COUNSEL CORP	CXS	12	0.66	+0.00
CRESCENT PT EGY	CPG	870	37.30	-0.21
Crew Energy	CR	1953	18.62	+0.31
CREW GOLD	CRU	60	4.40	+0.04
CRITICALCONTROL	CCZ	117	0.65	+0.06
CROCODILE GOLD	CRK	829	1.18	+0.00
CROCOTTA ENERGY	CTA	18	1.61	+0.01
CROSSHAIR EXPLO	CXX	35	0.185	+0.00
CROWFLIGHT MINE	CML	564	0.125	+0.00
CRYPTOLOGIC	CRY	4	1.32	+0.03
CRYPTOLOGIC EXC	CXY	1	1.25	+0.05
CRYSTALLEX INTL	KRY	798	0.405	+0.01
CVTECH GROUP	CVT	73	1.04	-0.05
●CYBERPLEX	CX	219	0.50	+0.00
CYMAT TECHNOLOG	CYM	18	0.21	+0.00
CYMBRIA-A	CYB	10	11.59	+0.09
D à G				
DALRADIAN RES	DNA	1250	2.55	-0.10
DALSA	DSA	1	10.90	+0.02
DAY4 ENERGY	DFE	292	0.63	-0.02
DAYLIGHT EGY	DAY	1281	9.71	-0.04
DEANS KNIGHT 14	DNC	5	11.73	+0.10
DEJOUR ENTERPRI	DEJ	26	0.33	+0.01
DELPHI ENERGY	DEE	139	2.47	-0.04
Denison Mines C	DML	968	1.64	-0.05
DETOUR GOLD	DGC	200	31.76	+0.88
DHX Media	DHX	5	0.89	+0.00
DIAGNOCURE	CUR	34	1.02	-0.08
DIAMOND FIELDS	DFI	10	0.155	-0.01
DISCOVERY AIR-A	DA-A	87	0.25	-0.01
DISTINCTION	GD	0	2.52	+0.00
DIVESTCO	DVT	287	0.93	-0.01
DOLLARAMA	DOL	81	26.89	+0.19
DOMTAR	UFS	11	65.75	-0.08
DOMTAR CDA EXCH	UFX	0	66.02	-0.24
Dorel Industrie	DII-B	13	34.20	-0.05
DRAGONWAVE	DWI	49	7.07	-0.03
DULUTH METALS	DM	907	2.32	-0.09
Dundee Corporat	DC-A	99	12.79	+0.05
DUNDEE PRECIOUS	DPM	204	5.06	-0.12
DundeeWealth	DW	83	13.62	+0.10
DYNACOR GOLD MI	DNG	40	0.38	+0.00
DYNASTY METALS	DMM	21	3.89	+0.06
DYNETEK INDUSTR	DNK	12	0.28	+0.00
Eastern Platinu	ELR	13956	1.45	+0.11
EASTMAIN RESOUR	ER	222	1.71	+0.06
EASYHOME	EH	14	11.90	+0.10
ECONOMIC INV TR	EVT	0	60.00	-0.21
ECOPETROL SA SP	ECP	0	40.47	-1.39
ECU SILVER MINI	ECU	816	0.73	+0.00
EGI FINANCIAL H	EFH	150	7.75	-0.54
EL FINL	ELF	8410	0.00	+0.00
Eldorado Gold C	ELD	1697	20.44	+0.05
ELECTROVAYA	EFL	74	3.45	+0.04
ELGIN MINING	ELG	52	1.60	-0.05
EMBER RESOURCES	EBR	4	0.45	+0.01
Emera	EMA	136	28.01	-0.05
EMERGE OIL & GA	EME	71	3.25	-0.04
Empire Company	EMP-A	75	53.83	+1.21
Enbridge	ENB	726	51.89	-0.35
EnCana Corporat	ECA	1638	29.05	+0.06
ENDEAVOUR MIN	EDV	557	2.55	-0.06
ENDEAVOUR SILVE	EDR	148	4.33	+0.11
ENERGY FUELS	EFR	70	0.28	+0.00
ENGHOUSE SYSTEM	ESL	911	8.00	+0.00
ENGLOBE	EG	123	0.135	+0.03
ENSIGN ENERGY S	ESI	164	12.31	+0.02
ENTREE GOLD	ETG	384	2.46	+0.04
EPSILON ENERGY	EPS	21	2.59	-0.10
●EQUAL EGY	E

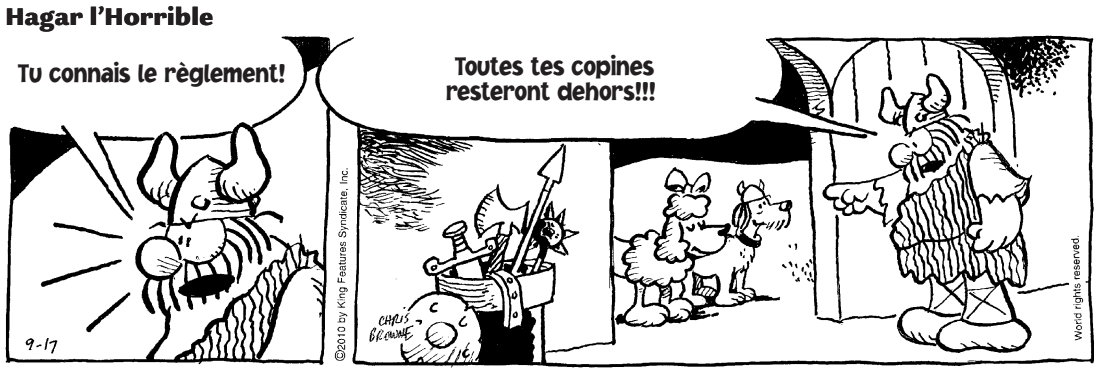
Ben



Garfield

Blondinette

Hagar l'Horrible



LA PHRASE SECRÈTE

www.hannequart.com

ELL	PEP	LEH	BEUU	SRO	OND	IEHD	SEI	MFUC	FHRE	OI	CSEE	SEIS	TTL
	■									■			
■				■			■						■
		■								■			
■					■								
	■												

Thème : Citation de Albert Camus

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

Solution du dernier numéro :
Un marchand de tableaux est un voleur inscrit au registre du commerce.

MOT MYSTÈRE

POLICE ET JUSTICE - Un mot de 5 lettres

ACTE
BASOCHE
CHEF
DECIMER
DOL
DROIT
DUEL
ECRITURES
ECROU
EPIER
ESCROC
ESTER
EXCES
EXIL
EXTORSION
FUSIL
GARDE
GEOLE
GREFFE
HART
IMPUNIE
INFIRMER
INIQUE
INTIME
KNOUT
LEGS
LYNCH
MEURTRE
MILICE
MOUTON
NERVI
NID
NOTIFIER
NOYER
ORDRE
OSTRACISME
PEGRE
PIRATE
POLAR
PONTET
PREAU
RACKET
REQUETE
ROBE
ROUE
SBIRE
SOMMER
SURIN
THEMIS
TITRE
TOLARDE
TRIPOTER
TUER
TUTEUR
USURE

T	H	E	M	I	S	E	C	X	E	N	H	A	R	T
I	P	I	R	A	T	E	D	R	I	S	C	R	A	R
O	R	E	M	I	C	E	D	R	A	G	N	A	E	I
R	E	Y	O	N	B	R	U	O	A	E	Y	L	R	P
D	F	E	H	C	O	S	A	B	I	L	L	O	T	O
E	F	F	E	R	G	I	T	E	T	N	O	P	R	T
E	T	R	E	M	M	O	S	R	E	U	T	T	U	E
U	A	E	R	P	R	E	M	R	I	F	N	I	E	R
O	L	R	U	I	V	R	E	N	O	T	U	O	M	G
R	T	N	U	Q	R	E	I	F	I	T	O	N	I	E
C	I	U	D	E	E	I	S	N	U	D	X	G	L	P
E	T	S	O	S	T	R	A	C	I	S	M	E	I	I
X	R	U	L	N	D	U	E	L	R	Q	I	O	C	E
I	E	R	A	C	K	E	T	C	A	O	U	L	E	R
L	R	E	T	S	E	R	U	T	I	R	C	E	B	I

Solution du dernier problème : DERRICK

17-09-2010

Solution du dernier sudoku

7	3	2	6	9	1	8	4	5
8	4	1	5	3	2	6	7	9
5	6	9	8	7	4	2	3	1
4	1	8	7	2	3	9	5	6
9	5	6	1	4	8	3	2	7
3	2	7	9	5	6	1	8	4
6	9	4	3	8	5	7	1	2
2	7	3	4	1	9	5	6	8
1	8	5	2	6	7	4	9	3

1836

SUDOKU

		3		5	2	6		4
	4					9	2	
			3		1			
6	2							9
					6	5		7
	3	1			9			
9			7		8		5	
			1			8		2
3		2						

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Niveau de difficulté : moyen

1837

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse • Informations **www.les-mordus.com** ou écrivez-nous à **info@les-mordus.com**

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

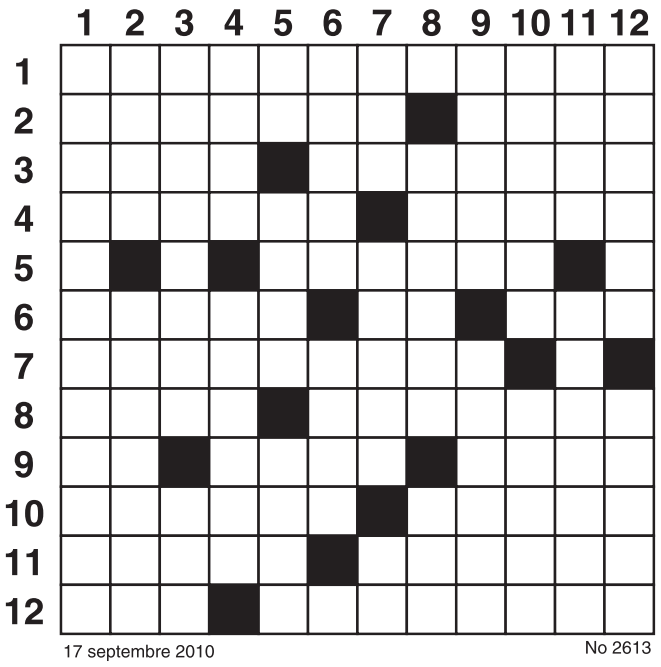
1. Nuisibles.
2. Effrayer - Sert à désinfecter.
3. Pantoufle - Revenir vers leur point de départ.
4. Aigrefin - Prénom féminin.
5. Filets de pêche.
6. Gouffre très profond - Cobalt - Charles de Beaumont.
7. Riant.
8. Autre nom de l'Irlande - Il y en a dans la mort-aux-rats.
9. Manganèse - Remorque un navire - Boit à coups de langue.
10. Commercialiser - Qui concerne la navigation.
11. Fait partie de la famille - Mûri par la réflexion.
12. Un petit cadeau pour un golfeur - Falsifier une substance.

VERTICALEMENT

1. Fait de changer de domicile.
2. Situe un morceau de musique - Endurcie.
3. Un des Rois mages - Ses fleurs sont jaunes.
4. Perdre son poil - Qui refuse de parler.
5. Argon - Audacieux - Contient un germe.
6. Crevassé - Se dit d'un hareng.
7. Division de l'histoire - Il fut enfermé dans le Labyrinthe - Petit morceau.
8. Touffe de crins derrière le boulet du cheval (pl.) - Il passe au Caire.
9. Petite boule de verre - Voiture hippomobile à quatre roues, utilisée en Russie.
10. Prénom féminin - Mauvais film.
11. Célèbre verger - Qui se reproduit par des oeufs.
12. Paisible - Tenir secret.

■ **SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO**

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	N	O	C	E	S	D	O	R	■	T	A	C
2	O	T	A	R	I	E	■	A	S	I	L	E
3	C	E	N	E	■	C	A	L	I	N	E	R
4	E	■	U	S	U	R	P	E	R	■	N	I
5	S	A	L	I	V	E	R	■	I	V	E	S
6	D	R	A	P	■	T	E	T	U	E	■	I
7	A	C	R	E	S	■	M	E	S	U	R	E
8	R	H	■	L	U	M	E	N	■	F	E	R
9	G	I	T	E	R	■	N	U	E	■	P	■
10	E	V	A	■	V	E	T	I	L	L	E	S
11	N	E	R	V	I	S	■	T	A	I	R	E
12	T	R	I	■	E	T	R	E	N	N	E	S



17 septembre 2010

No 2613

PETITES ANNONCES

418 686-3311

CVENDU.ca Le site des petites annonces leSoleil

INDEX des RUBRIQUES

IMMOBILIER
Visites libres ... 98
Maisons à vendre ... 100 à 140
Condominiums ... 145 à 147
Immeubles à revenus à vendre ... 150 à 189
Autres propriétés ... 200 à 214
Propriétés commerciales et industrielles ... 230 à 246
Logements à louer ... 250 à 288
Maisons à louer ... 282
Chambres à louer ... 300 à 338
Amélioration et entretien des propriétés ... 370 à 386

BAZAR
Marchandises diverses ... 397 à 459
Loisirs ... 461 à 468

SERVICES
Emplois ... 471 à 489
Finance ... 491 à 496
Divers ... 501 à 544
Avis ... 603 à 627

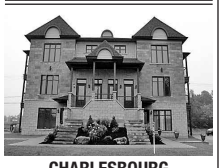
SUPERMARCHÉ DE L'AUTO
Véhicules ... 948 à 967
Véhicules récréatifs et autres ... 969 à 989

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 24 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

POUR NOUS JOINDRE du lundi au vendredi de 8h à 17h30 ... 418 686-3311
Sans frais ... 1 866 686-3311
Télécopieur ... 418 686-3322
SUR PLACE du lundi au jeudi de 8h30 à 17h et vendredi de 8h30 à 16h30

97 IMMOBILIER

98 Visites libres



CHARLESBOURG
4693, RUE DES SAMARRES
Dimanche 19 sept 14h à 16h
Condo neuf, 4½, Montagne des Roches, dernier niveau, 2 chambres, 2 stationnements.
DANY LECLERC
courtier immobilier
418-666-5050, 418-569-3734
RE/MAX Reference 2000
Agence immobilière

101 Beauport

JUMELÉ à partir 184 900$ taxes incl., livraison imm., www.robko.ca

102 Cap-Rouge Saint-Augustin

Superbe champêtre, terrain + 56000 pi2, foyer, solarium, sans voisin arrière, coup de coeur. **NATHALIE CÔTÉ courtier immobilier 418-832-1001**

112 Rive-Sud

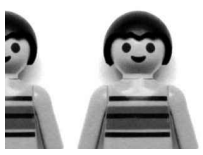
CHARNY, cottage 2 étages + garage, rénové, intérieur cachet antique. 180 000$. 418-832-2733.

JUMELÉE neuf, piscine creusée. guyturgeon.com 418-563-8994

aidez-nous.

leucan

Association pour les enfants atteints de cancer



1 800 361-9643
www.leucan.qc.ca

ST-Romuald, 2-4 chambres, garage simple/double, 418-563-8994

VUE ET ACCÈS AU FLEUVE, LÉVIS, neuve, superbe, garage, 2 400 p.c. 348 500$ nég. 683-9647, 564-0674 voir: www.duproprio.com/202769

113 Saint-Émile Lac-Saint-Charles

À LAC ST-CHARLES maison mobile très grande, 3 chambres, rénovée à neuf, grand terrain 5 856 p.c. près de tout. 418-622-3859 418-575-1936

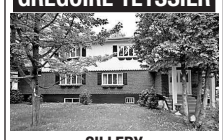
116 Sainte-Foy

AGRÉABLE jumelé, aire ouverte, 3 chambres à l'étage, terrain intime, entrée pavée. Rue paisible en U.
www.georgeslupien.com
GEORGES LUPIEN 418-261-3244
Re/Max Avantages courtier

VISITE LIBRE
1520, de la Peltrie
Dimanche 19 sept. 14h à 16h.
Quartier via Le Gendre, jumelé sans entretien, face Parc Robitaille, 3 chambres, piscine creusée, spa 4 saison, gazebo. 319 000$.
Nicol Marcotte 418-**931-0025**
La Capitale Cité courtier immobilier

117 Sillery

GRÉGOIRE TEYSSIER



SILLERY
Près Maguire très grand cottage 60x38 bigénération. 4 chambres, piscine intérieure.
418-687-3211
Re/Max 1er Choix Courtier agréé

123 Banlieue autres secteurs

Isle-aux-Grues, petite maison ancestrale, côté nord, vue panoramique, 3 saisons, besoin réno. 82,000$, Tel que vu 514-426-8785

LAC FERRÉ, Valcartier, bord de l'eau, plain-pied 2 chambres, paysager, foyer, bois franc et céramique, + revenu 3½. 295000$. 418-844-3624

138 Recherché/échange maisons

RECHERCHONS
Maisons, condos, terrains, plex et immeubles à revenus; peu importe l'état...
Transaction rapide
Discrétion assurée
www.achatrapide.com
24H: (418) 948-3121

145 Condominiums à vendre

BOISCHATEL. Superbes jumelés en condo, dernière phase Manoir du Grand Duc, 2 ou 3 chambres, à 2 pas du Golf Royal Québec. Vue fleuve. Livraison octobre. 418-998-3719.

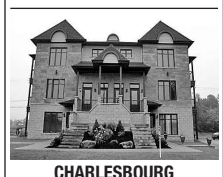
DON IN MEMORIAM

Un don, parce que la vie continue...

OQPAC

Organisation québécoise des personnes atteintes de cancer

(418) 529-1425

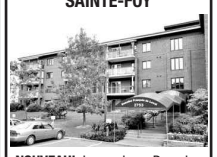


CHARLESBOURG
Condo neuf, 4½, Montagne des Roches, dernier niveau, 2 chambres, 2 stationnements. 4693, rue des Samarres.
DANY LECLERC
courtier immobilier
418-666-5050, 418-569-3734
RE/MAX Reference 2000
Agence immobilière

Fondation québécoise du cancer
1 800 363-0063
www.fqc.qc.ca

145 Condominiums à vendre

LOUISE BRISSON
418-627-3120
SAINTE-FOY



NOUVEAU! Le seul au Domaine François-de-Laval, spacieux 3 chambres, unité de coin, ascenseur, garage, bien situé, près université, cegep, hôpital, Plaza Laval.
Re/Max Capitale
agence immobilière

MONTCALM, condos neufs 4½, près Cartier, haut de gamme, stationnement, 225 000$ taxes incluses. 573-4057, 875-4498.

NOUVEAU, Montcalm, près Plaines, 3½ ensoleillé, bois franc, 3eme, paisible, balcon. 418-683-2139.

NOUVO ST-ROCH
Quartier branché à Québec, 2 pas restos, bars, commerces; Vieux-Port & Haute-Ville. Superbe loft urbain, chambre fermée. Du cachet! Plafonds 9', mur brique, foyer. **217 000$**
Claire Gelly
418-872-0502
418-948-1000
RE/MAX Accès C.G.
Agence immobilière

STONEHAM, superbe studio au pied des pentes, 400 pi.ca., foyer, balcon, tout inclus, 418-872-2194

146 Condominiums à louer

682-5246 À accès Jardins Coulonge, Sillery, 5½, vue fleuve, déc.

A CAMPANILE
SUPERBE CONDO, unité de coin, rez-de-chaussée,rue Grandjean, 3 chambres, 2 salles bains, bois, 1200 p.c. Parking int. Piscine ext. Non chauffé, non éclairé, 1300$/mois. 418-654-0386.

BEAUPORT, 4½ meublé, tout fourni (1er nov.). À voir! 418-667-0842

CITE BELLEVUE, RUE GÉRARD-MORISSET, près université, rue Maguire, 1280 pi.ca., 4e et dernier étage, unité de coin, 2 chambres, 2 salles de bains, stationnement int., ascenseur, 1175$/mois, électricité non inclus, pas d'animaux. Non fumeur. 418-380-7808, 418-572-4125

CONDO 4½, Ste-Foy limite Sillery, près université, 10 minutes du parlement, meublé, équipé, câble, téléphone, Internet et stationnement intérieur inclus, 2100$/mois, 418-670-6512

CONDO 5½, Beauport, 3 chambres, 1300 pi ca, meublé en tout ou en partie, 261-1978, 822-3124.

Condo de luxe, finition superbe, 2 chambres (entièrement meublé), à 2 min de l'université. 922-4242

DES COMPAGNONS, grand 3½, garage piscine, 1150$, sept. 934-9209

DUBERGER, grand 4½, 2 stationnements, 418-952-3774.

DUBERGER/LES SAULES, condo neuf, 4½ sur 2 niveaux, très éclairé, 1370 pi ca, 2 stationnements, cabanon extérieur, 1150$, 15 oct., 614-5339

JOLI condo 4½, haut de gamme, plancher bois, meublé et équipé, non-fumeur et pas d'animaux, à louer nov. à mai. 657-7430, 930-0534.

LEBOURGNEUF, 3½, luxueux, meublé, 895$, libre. 248-6164, 514-984-3755

Lévis, 4 ½ vue imprenable sur Château, 2 pas traversier, bois, céramique, libre, 1250$, 831-5513

146 Condominiums à louer

MAGNIFIQUE condo 4½, 2 chambres, entrée et garage indépendants, terrasse, vue saisonnière sur le fleuve, fenestration abondante. Contactez Julie au 418 580-3094.

MÉRICI, 3½, luxueux, meublé avec services, 1100$. 418-254-2974.

NOUVO ST-ROCH
Condos urbains, 975$ à 1100$, sécuritaire, fenestrés, balcon, comptoir/douche en céramique, bois franc, climatisé, 418-808-8821

PLAINES D'ABRAHAM, 1 chambre, chauffé, éclairé, semi-meublé, parking int., 1100$, 418-626-8108.

SAINTE-FOY, 4½, luxueux, meublé, 995$, libre. 248-6164, 514-984-3755

STE-FOY
DE VINCI. CONDO À LOUER
4½ LATTES DE BOIS, 2 SALLES DE BAINS, LOCKER À L'ÉTAGE, GARAGE INT. PEUT SE LOUER À LONG TERME.
JULIE D. CÔTÉ
418-832-1001
RE/MAX Avantages Inc.
Agence immobilière

Association québécoise des troubles d'apprentissage
www.aqeta.qc.ca

ST-PATRICK, luxueux 4½, meublé, services, sept. 1400$ 254-2974

VIEUX-PORT, 4½ spacieux, vue, 1180$ + stationnement. 514-354-3687

159 Limoilou

AU 170 de la Colombière Ouest, 5 logements dont un 7½ libre à l'acheteur + garge. Infos. voir annonce sur site kijiji #228096709

185 Résidences personnes retraitées

STE-FOY, résidence dix lits, 500 000$, zonage pour 63 lits ou associée infirmiere possible, 651-9585

200 Chalets-condos villégiature à vendre

À TROIS-PISTOLES vue sur le fleuve. Chalet à vendre. 819-996-5374 819-379-5374

BORD DE L'EAU Stoneham, Tewkesbury, 329 000$. 418-848-0346. Voir: duproprio.com #180103

CHALET 37X20 maison de Campagne voisin du Séminaire excellent pour chasse, Château-Richer, 35 min. de Québec, cabane à sucre, garage, petit lac. Terrain 225' de facade par 560', 126 000p.c., C'EST À VOIR! 192 000$ 418-622-1671

CHALET À VENDRE
2 chambres, 1 salle de bains, St-Félix-D'Otis (Saguenay) Lac Goth, vue et accès au lac, accessible 4 saisons, solarium, chauffage bois et électrique, eau du lac à l'année, 105 000$ 418-818-1519

CHALET BORD DE L'EAU
Terrain 125x225', vue magnifique sur le lac, St-Férréol-les-Neiges, près du Mont Ste-Anne, 40 minutes de Québec, 188 000$ À voir !
418-654-6888

CHALET Lac-Aux-Sables. Terrain 70 000p.c. boisé, accès plage municipale, 2 étages, 3 saisons, prêt pour 4, eau aqueduc, 3 chambres refaits à neuf, mur planches de pin, 88 000$ 418-389-4498/475-4348

CHALET/MAISON neuve au 205 rue de la Rivière, Ste-Monique Lac St-Jean, 2 chambres, 2 salles de bains, vue sur la Rivière Péribonka. Infos: 418-719-4549

CHALET sur bord de l'eau au Lac St-Jean, avec plage privée, 2 chambres, 1 divan-lit, cuisine neuve, très grans terrain, 149 500$ infos: 418-548-0001 cell: 418-815-4835

200 Chalets-condos villégiature à vendre

MAGNIFIQUE CHALET BORD DE L'EAU LAC ST-JOSEPH
Grand terrain plat et plage privée. Info supplémentaire + photos sur lespac#22269618 418-650-1133, 418-261-5533

VAL-DES-NEIGES, jumelé, complètement rénové, 1 km Mont-Ste-Anne, 2 chambres, 1 salle de bain, vendu meublé, 180000$, 265-8013

Développement et Paix
1-888-234-8533

201 Chalets-condos villégiature à louer

1H DE MONTRÉAL. Lanaudière bord de lac, tranquille, quai, canot kayak, pédalo. 514-594-5785

Amateurs de pêche blanche!
Location kit pour la pêche et 2 CHALETS au bord du Lac St-Mathieu-de-Rioux. Bas St-Laurent. Réservez tôt. Patrick ou Marie-Ève 418-898-2514 418-551-9222

Amateurs de ski alpin!
Location 2 CHALETS au pied du centre de ski du Mont St-Mathieu, bord du Lac Bas St-Laurent. Réservez tôt. Patrick ou Marie-Ève 418-898-2514 418-551-9222

APPARTEMENT dans chalet suisse, grand 3½, coquet, tranquillité, meublé, non fumeur, pas d'animaux, 700$ chauffé. 450-658-1786 ou 514-235-5642

BEAUPRÉ à 5 km. mont Ste-Anne maison équipée, 3 chambres, non fumeur, saison ski 6500$, 827-4043.

I.O., foyer, bord fleuve, 418-809-3672 chalet-labbe.com

MONT STE-ANNE, chalet style suisse, 2 chambres, 2 salles de bains, foyer, vue panoramique sur pentes, saison ski, 418-826-0869

MONT STE-ANNE, Domaine Val des Neiges, vue magnifique, saison, navette, 450-752-7901

ST-FÉRRÉOL-LES-NEIGES
2 à 12 chambres. Accès au lac, rivière etc. 418 570-7551

ST-NARCISSE de Rimouski, Petit-Lac-Ferré, 1 chambre+divan-lit, à louer sem. tout incl. 418 735-2055

204 Maisons de campagne

BORD DU FLEUVE,15 oct. au 15 juin
ÎLES D'ORLÉANS
418-809-3672

RIVIÈRE-OUELLE
Authentique manoir (1834) en parfaite condition. Restauré par des connaisseurs. Dans un environnement champêtre 61,935 p.c. arbres matures, fruitiers, etc.
1-418-598-6031
RE/MAX Élégance courtier agréé

208 Terrains

100 780 p.c. à Deschambault, prêt à bâtir, vue + accès au fleuve, bel emplacement pour domaine. Beaucoup de possibilité, 418-286-2229.

À BOISCHATEL ch. des Trois-Sault, pour mobile et unimodulaire, 7.43 hectare, (près Rivière Momontrency), 418-524-2869 849-1042

À LAC-BEAUPORT à 2 pas du Golf, terrain boisé 20 000p.c., plan de localisation, 89 500$
418-849-0388 418-809-0387

A ST-EMILE, 24 terrains + maisons 418-847-2521, 418-261-2521

GRANDS TERRAINS avec services au Lac-Beauport, face au centre de ski Le Relais, 956-4022

LÉVIS, secteur Boisé du Golf, près université, grand terrain de 12 000 pi.ca. boisé, prêt à construire. Lié à un entrepreneur. 418-802-1273

208 Terrains

PRÊTS À CONSTRUIRE
- BEAUPORT, Domaine du Mousseigne, 8 terrains.
- GAUDARVILLE, rue Louis-Voyer, 2 terrains.
- CHARLESBOURG Montagne des Roches, 1 terrain.
- STE-FOY, des Tuileries, 1 terrain

418-802-1273, 808-0612
www.novaconstructionplus.com

STE-BRIGITTE-DE-LAVAL
Autoconstructeur, terrain 150000 pi.ca., rue des Neiges, partie déboisée, cadastrée, 68000$. Martin Rochette 666-5050 RE/MAX Référence 2000 Agence immobilière

ST-MALACHIE, à 1130 route 277, 150' x 240', bordé par la rivière Etchemin non inondable, près à construire. 35 000$ 418-833-4025

TERRAIN DIRECTEMENT SUR LE BORD DU LAC STE-ANNE, (chemin ouvert à l'année et voisin habitant à l'année) à St-Ulbade (Portneuf entre Qc et Trois-Rivières, terrain de feuillus (érables) aucun voisins arrière 44 000p.c. avec 165p de façade au lac. 95 000$. Pour info: 418-626-0071 / 418-580-0256

TERRAINS sur le bord du lac 44 000$, avec accès au lac Castor, 40 000 pi ca, 19 900$, 418-336-2688.

210 Terres

LOTS à bois à vendre, Montmagny, L'Islet, Mauricie, Lotbinière, Beauce, www.lotavendre.com 418-688-0431

212 Villégiature hors Québec

A Deerfield, Floride, Tine Tree Park, maison mobile 60 pi., 2 chambres, 2 salles de bains, très bien équipée, véranda, planchers céramique partout, laveuse, sécheuse, BBQ, TV française, activités. 15 min. plage. Location 5 mois de nov. à mars, et 1 mois en avril. 418-322-5574

À LOUER, 1er étage, Hawaïan Gardens, Lauderdale Lakes (Floride), 3 mois et plus, (418) 386-0748

À LOUER, POMPANO BEACH grand condo 3½, 1 mille mer, 418-667-3276.

COMMENT ACHETER UNE PROPRIÉTÉ EN FLORIDE?
Séance d'infos gratuite par agents agréés de la Floride. Mercredi 22 sept. à 19 heures au Yacht Club (Marina de Québec), 1225 boul. Champlain.

L'ASSOCIATION PULMONAIRE Québec

FLORIDE, condo à louer ou vendre, 2 chambres, 2 salles de bains, rénové, Hawiian Garden, 1700$ par mois, minimum 4 mois, 418-653-0836 ou 418-261-0289

FLORIDE FORT LAUDERDALE (Lauderdale Lakes) Condo, 2 chambres, 2 salles de bains. 4 mois à 1 500$/mois, 5 mois à 1 400$/mois. 450-670-4523

FORT LAUDERDALE, condo 1 chambre, 1½ salle de bains, impeccable, tout inclus 1300$ US par mois, location minimum 4 mois. 418-558-8162

FORT LAUDERDALE Superbe condo 2/2 entièrement meublé, décoration professionnelle, 2e étage, vue sur canal et golf, 20 mins. aéroport Prix demandé: 98 000$ US. Infos internet: yourrealestateanswer.com dans menu cliquer: search MLS, cliquer search condo/villa. Remplir cases: price-beds-baths. Cliquer sur My listing, trouver MLS F1079855 ouvrir virtual tour. Téléphone: 819-222-8622

FORT MYERS BEACH, Floride, condo 2 chambres, bord de mer, min. 2 semaines. 514-855-0726

HOLLYWOOD, maison mobile, non fumeur, TV française 385$ US/sem. du 20 fév. à fin avril. 418-875-1361

ÎLE Anna Maria, côte ouest Fl, condo tout inclus, 941-778-2268, marieceline78@hotmail.com

NORTH MIAMI, 55 ans +, 3½, 375$ /sem. min. 3 mois; 4½, 450$/sem., min. 2 mois, tout inclus 418-651-6857

212 Villégiature hors Québec

NORTH MIAMI BEACH, condo tout équipé, 55 ans et +, disponible à partir du 30 nov., minimum 3 mois à 1700$/mois. 418-831-2347

Sunny Isle, condo, Cullins av., magnifique vue, mer, 418-806-3080

WEST PALM BEACH/Royal Palm jolie villa propre, golf, piscine, plage etc Des canadiens font parti de cette belle communauté privée 514 355-3910

230 Bureaux

1001 DE L'EGLISE, STE-FOY
250 à 1200 pi.ca., libre, compétitif, ascenseur, stationnement, 692-5244

1200 et 2000 p.c. Ch. Ste-Foy
Virginie Roussin 930-3842 sibr.ca

A LA TETE DES PONTS
Bureau, entrepôt, Taïga Inc 834-2222

A LOUER 840 Raoul-Jobin
1933 pi. ca. / disponible
688-1635 www.meribec.ca

À LOUER, Ste-Foy, beaux bureaux très design, prix raisonnable, lumineux, A.M. Courtier, 951-3485

A LOUER Ste-Foy, boul. Versant Nord, secteur recherché, 1160 p.c. libre 1er oct. 688-1635 poste 24

ARBOIS- HAUTE-VILLE, immeuble de prestige, ascenceur, grand stationnement gratuit, 2 550p.c., divisible, 418-683-8102

ARBOIS, près de la route de l'Église à Ste-Foy, Boul. Pierre-Bertrand, 500 p.c à 1 500 p.c.
418-683-8102. www.arbois.qc.ca.

AU 4600 Henri-Bourassa, angle boul. de la Capitale, superbes locaux bien éclairés,1500 à 4320 pi.ca. (418) 626-2048, www.ImmeublesSimard.com

BUREAUX À LOUER STE-FOY
DE 300 À 2 500 P.C. 418-682-0666

CENTRE NEUFCHÂTEL
ESPACES de bureaux jusqu'à 6000 p.c. disponibles, secteur recherché, près boul Robert-Bourassa
418-561-6301 418-559-9227

COMPLEXE affaires Hamel 400 à 3500 pi. Immeubles Roussin 651-9443

GRANDE-ALLÉE
7000 p.c., subdivisibles, ancien gym, idéal pour bureaux, clinique médicale ou autres. 418-564-1346

GRANDE-ALLÉE
Voisin Bois de Coulonge, 800 à 4700 p.c., **948-1224.**

232 Bureaux à frais partagés

CENTRE D'AFFAIRES ALTERNA
4600 H.-Bourassa, coin Capitale, 120 pc. Concept prestige 626-2048

L'EXÉCUTIF
Le centre d'affaires #1, 1 min. des ponts, 250$/mois et +, tout compris, 3107 av. des Hôtels, Ste-Foy, 654-9413

RUE ST-VALLIER O., St-Sauveur. Bureaux fermés ou non, à partir de 250$. Heures de bureau 647-4736

234 Commerces

DÉPANNEUR AVEC ESSENCE à 20 minutes de Québec, mise de fonds nécessaire de 150,000$ pour plus de renseignements contactez:
Yvan St-Pierre 819-375-7503
courtier immobilier
Royal Lepage Mauricie

236 Entrepôts

3 000 à 12 000 p.c.
Virginie Roussin 930-3842 sibr.ca

A LOUER
IMMEUBLES ROUSSIN
1000 à 15 000 p.c.
651-9443

A LOUER 840 Raoul-Jobin
2000 à 10 000 pi.ca. Hauteur 22 pi
688-1635 www.meribec.ca

ENTREPOTS & BUREAUX À LOUER de 100 à 30 000 p.c., boul. Pierre-Bertrand.
Groupe CDP Inc. 418-687-3830

236 Entrepôts

ESPACE à louer au 2355, Rue De Celles, ± 3500 p.c., plafond de 20 pi., près des autoroutes, 845-3636.

238 Locaux

1400 P.C. commerce détail, Ch. Ste-Foy, pignon sur rue. 20' facade Virginie Roussin 930-3842 sibr.ca

200 À 2200 P.C., locaux commerciaux, St-Emile,nouveau complexe, Plan B Construction, coin La Faune /la Colline. Mars 2011. 418-781-2271. www.planbconstruction.net

4000p.c. bureaux aménagés+entrepôt, 2900$ tout inclus. 418-261-4816

687-3020
Bureaux 7150 pi.ca.
Parc Technologique Ste-Foy

A 622-9494 / Bureau / Entrepôts Commercial / Industriel
Charlesbourg / 80e
De 600 p.c. à 20 000 p.c. (neuf)
Pierre-Bertrand, porte de garage, 25 pi. De 2000 p.c. à 50 000 p.c.
Boul. Rive-Sud / Lauzon
De 150 p.c. à 3 000 p.c. (neuf)
Charest/prix imbattable, 3500 p.c. à 140 000 p.c., porte au sol, débarcadères 20 pi. à 40 pi. de hauteur.

A 653-7458
SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DUPONT
- 710 RUE BOUVIER, 19 000 p.c. commercial, possibilité de subdivision en partie.
- IBERVILLE (Boul. Laurier)
- 700 NÉRÉE-TREMBLAY

APRÈS M'AVOIR lu

Recyclez-moi! leSoleil

À LOUER 1790-A rue Bresse Ste-Foy, 30'x50'x18', 2 portes de 14', bureau en mezzanine, grand terrain 418-651-5552

À LOUER
COMINAR
BUREAU • COMMERCIAL
INDUSTRIEL
681-8151
Selon vos besoins
Projet clés en main

238 Locaux

À LOUER
CARREFOUR FRANK-CARREL

1415, rue Frank-Carrel
Intersection Charest
À l'ouest de St-Sacrement
BUREAUX: 2400 à 4800 p.c.
COMMERCES 1600 à 3200 p.c.
688-1865
VALRO SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE

ARBOIS,1000p.c. et 1500 p.c, achalandage assuré, 418-683-8102

À SILLERY, 3 000p.c. et +, ancien local de banque, 418-683-1991

AUBAINE! commercial, industriel, 1900pc, bien situé autoroute 40 Neuville, 1500$. 563-3847, 876-0010

AV. BELVÉDÈRE, 500 pi ca, idéal bureau comptable, consultant, massothérapeute, 550$/mois, chauffé, 418-805-7475

MÉRIBEC Gestion Immobilière
Bureau - Commercial - Entrepôt
Disponibles à Ste-Foy
1000 à 30,000 pi. ca.
688-1635

DES OBLATS, 12pix30pi, pour bureau, commerce, entrepôt, non chauffé, 320$/mois. 418-261-2567.

GALERIES du VIEUX-FORT de LÉVIS LOCAL POUR COMMERCE environ 550 p.c. à 1500 p.c.418-948-1224

LOCAL 1141 p.c., 2625 Ch. Ste-Foy, rez-de-chaussée, coin fenestré sur rue, près Hôpital Laval, 651-1616.

LOCAL 24x43 avec 1 espace à bureau. Prix à discuter 418-843-2987

RUE ST-LOUIS, Vieux-Québec, local 481 p.c., libre, pour commerce détail ou autres, 418-561-6537.

STE-FOY, 3264 pi², possibilité de subdivisions, pignon sur rue, achalandage assuré, idéal pour vidéo, boucherie, optométrie, cordonnerie, etc. 418-651-4643

ST-ROCH (COMMERCIAL), 730 pi ca, 1100$ (voisin parc), 418-564-2919

VIEUX-QUÉBEC, Rue St-Louis, espaces de rangement ± 100 p.c., 125$ par mois. 418-561-6537.

250 Ancienne-Lorette

3½, personne tranquille, 1 parking, meublé, chauffé, pas électricité, octobre, 475$/mois, 418-872-7122

251 Beauport

2½ MEUBLÉ, au mois, sans bail, 418-660-7274

Les Jardins de l'escarpement
LOGEMENTS DE QUALITÉ SUPÉRIEURE

VISITEZ DÈS MAINTENANT
Intersection avenue Chauveau et boulevard Robert-Bourassa
418 717-9443
WWW.IMMEUBLESROUSSIN.COM
Occupation immédiate
IMMEUBLES ROUSSIN
1823572

251 Beauport

3½ 4½, LIBRE, TOUT INCLUS BALCON. À VOIR! 418-655-6528

4½, meublé, magnifique vue, foyer, parking, patio, chauffé, éclairé, rustique, non fumeur, tranquille, pas d'animaux, octobre. 418-806-1805

4½ REMIS À NEUF, libre, près du Domaine de Maizeret, 650$ non chauffé, non éclairé, 418-573-7543

À ACROPOLEGI.COM
4½, SEPT., 675$ 802-3686

À LOUER: 1½, 2½, 3½ et 4½
BEAUPORT. Appeler au: 262-2256

CONDOS de luxe neufs 4½ 2 étages a/c, alarme, libres 30 oct. à partir de 975$/mois. 418-264-9902

251 Beauport

DU NEUF EN CONSTRUCTION
252 de la Falaise, grands 4½, 5½, 7½ et 10½, libres en oct., patio vue sur le fleuve, adossé à un grand parc, béton, lattes, céramique.
Simon 418-808-0612
418-520-1023

Dystrophie musculaire Canada
une action musclée

GRAND 5½ + sous-sol, rénové à neuf. 1050$. Libre. 418-623-5007

252 Cap-Rouge Saint-Augustin

À CAP-ROUGE 3½, non meublé 580$ chauffé, éclairé 418 930-0702

www.clubdejeuners.org
1 888 442-1217

ST-AUGUSTIN, 4½, triplex, 630$, demi sous-sol, abri d'auto. 554-7608

253 Centre-ville

A 5 MIN. DU VIEUX-QUÉBEC, 2½ meublé, au mois. 418-660-7274

254 Charlesbourg

1 MOIS GRATUIT. 3½ chauffé, éclairé, octobre., 512$, pagette 260-0909.

254 Charlesbourg

3½-5½ CHAUFFÉS eau chaude fournis, LIBRES OCTOBRE, 4½ chauffé/éclairé, LIBRES RAPIDEMENT, 418 931-2092, 626-4613

3½ SOUS-SOL, nov., 430$ non chauffé, non éclairé, entrée lav., séch., stationnement, 418-871-6644

CLUB DES PETITS DÉJEUNERS DU QUÉBEC
www.clubdejeuners.org
1 888 442-1217

4½, non chauffé, non éclairé, 2 parkings, 675$, 418-624-7141.

5½, chauffé, 2e étage
418-623-0521 (entre 18h et 20h)

5½, style condo, 3 chambres, 800$ non chauffé, non éclairé, 523-7705

254 Charlesbourg

627-2052
À ABSOLUMENT VISITER
Seigneurie Henri-Bourassa
3½ - 4½ TOUT INCLUS
Impeccable, béton, ascenseurs, piscine, tennis, parking int., caméras.

Association québécoise des troubles d'apprentissage
www.aqeta.qc.ca

A VOIR, près des services, 4½, 1er sept, pas d'animaux. 558-3416.

254 Charlesbourg

CAPREIT
Domaine Lebourgneuf
Les Rivières
Grands appartements de qualité, stationnement et piscine extérieure, secteur paisible.
4½, à partir de 828$
Tout inclus
Pour visiter:
2540, Lebourgneuf #103
418 847-6652
www.caprent.com

GRAND 1½, rénové, meublé, non fumeur, parking, 400$, 925-8668

254 Charlesbourg

GRAND 4½, spacieux, libre 680$, 2è étage, balcon, 418-255-8366

ARMÉE DU SALUT
Un don d'espoir pour la vie

GRANDS 4½-5½ NEUFS
Lattes et céramique, libres.
418-808-0612, 802-1273

RUE des Diamants, grand 4½, qualité condo, 1180p.c., libre 1er oct., 970$ non chauffé, non éclairé, 802-1273

TRAIT-CARRÉ pied-à-terre. Studio meublé, brique, bois. Idéal travailleur ext., stages, etc. Maison privée, centenaire, cachet. 418-626-7892

257 Duberger Les Saules

4½, 5½, ensoleillé, tout inclus, très propres, libre, 688-9824 656-1816

4½ À LOUER
APP. STYLE CONDO
1000 PI. CA.
850$ non chauffé, non éclairé
Grand rangement, tranquille, près de plusieurs services.
Mme Lapointe: **418-802-5931**

4½ libre, rénové, bois franc, 700$, non chauffé, non éclairé, 661-8686 ou 561-9523

À ACROPOLEGI.COM
3½, 4½, 802-3686

258 Lebourgneuf Le Mesnil Charlesbourg Ouest

418-832-6123, MESNIL VERT, Des Aïeux, grand 4½ neuf, bois flottant, 990$. Visite sam. et dim. de 13h à 16h ou sur rendez-vous.
Voir LesPac: 21896923

BEAU 4½, non chauffé, non éclairé, entrée lav.-séch. et lave-vaiselle, stationnement, libre, soir: 527-1559

BIEN SITUÉS, grands 3½, 4½ neufs. ascenseur, Spa. 418-717-9443

MAISON neuve de prestige avec garage à louer, secteur les Méandres, près des Galeries de la capitale, 1900 pi ca sur 2 étages, 1900$/mois, disponible le 1er novembre, 418-664-0963

HOROSCOPE

Vendredi 17 septembre 2010

Pour information : *astrologue@astro-communications.com*

Bélier (21 mars au 19 avril)
Le mensonge est un os que l'on jette aux autres, mais qui finit par nous étrangler. La Lune en Capricorne, angulaire au Bélier, peut vous donner envie de déformer les faits afin de sauver la face ou de ne pas déplaire à quelqu'un. Cependant, vu que la vérité fera éventuellement surface, il vaudra mieux parler franchement dès le début, même si vos propos ne sont pas exactement ceux que l'autre désire entendre.

Taureau (20 avril au 20 mai)
La fin du cycle Lunaire en Capricorne crée un climat compatible avec vos états d'âme et favorise vos interactions sociales. Une sortie pourrait vous mettre en contact avec une ou plusieurs personnes dont vous aimerez approfondir la connaissance. Il ne sert à rien de vous censurer quant à la libre expression de vos opinions. Vous ne regretterez pas d'avoir affiché vos couleurs dès le début.

Gémeaux (21 mai au 21 juin)
Étant donné que Mercure se trouve au carré de votre Signe, en Vierge, il n'est pas recommandé de vous engager dans un débat sans avoir effectuer de recherche. Pour avoir le poids nécessaire, vos arguments doivent pouvoir s'appuyer sur des exemples pertinents dont vous êtes en mesure de fournir des détails précis. Vous ne devez pas fuir les discussions, mais savoir exactement de quoi vous parlez.

Cancer (22 juin au 22 juillet)
Étant donné que la Lune se trouve dans votre Signe complémentaire, le Capricorne, ce vendredi devrait se vivre dans un climat compatible avec vos attentes. Les autres peuvent faire votre jeu, et ce, probablement involontairement. Votre facilité d'adaptation vous aidera à vous sentir à l'aise dans n'importe quel contexte. Attendez-vous à occuper la place centrale lors d'une réunion.

Lion (23 juillet au 22 août)
Les aspects planétaires vous suggèrent de faire la part des choses. Vous gagnerez à vous concentrer sur ce que les gens vous apportent de positif et à ignorer le reste. Ne jetez pas le bébé avec l'eau du bain: des personnes avec lesquelles vous n'avez pas d'affinités sur le plan personnel peuvent quand même devenir d'excellents co-équipiers ou partenaires au niveau professionnel.

Vierge (23 août au 22 sept.)
En cette étape anniversaire, le Soleil et Mercure en Vierge créent un climat décisif et propice à l'action. La gêne et la timidité sont à proscrire étant donné que les autres s'attendent à ce que ce soit vous qui preniez le contrôle de la situation. Vu que la Lune se trouve au trigone de votre Signe, en Capricorne, faites-vous pleinement confiance et osez, mais essayez de garder les pieds sur Terre.

Balance (23 sept. au 23 octobre)
La fin du cycle Lunaire en Capricorne pourrait mettre votre patience à l'épreuve. Les déplacements ne sont momentanément pas vraiment placés sous de bons auspices. Vous pourriez être en retard à cause d'un embouteillage ou devoir emprunter des détours qui vous feront perdre du temps. Par-dessus tout, évitez de commettre une imprudence en essayant de gagner du temps.,

Scorpion (23 oct. au 21 nov.)
À chacun ses responsabilités. Faites votre part, et si les autres négligent de faire la leur, la charge de travail supplémentaire ne devrait pas vous incomber. Vous ne devez pas vous mettre à courir après les autres, surtout si c'est pour leur rendre service. N'oubliez pas que Mars et Vénus sont en conjonction sur le premier décan de votre Signe: prévoyez une étape importante!

Sagittaire (22 nov. au 21 déc.)
Les changements de perceptions sont probables en ce moment. Il s'en faut de peu pour voir quelqu'un sous un jour nouveau. Ainsi, une vieille aversion peut facilement se transformer en sympathie. Pourquoi ne pas faire table rase du passé et oublier toutes vos idées préconçues au sujet de quelqu'un? En revanche, n'aimeriez-vous pas que l'on vous accorde le bénéfice du doute?

Capricorne (22 déc. au 19 janv.)
La Lune poursuit son séjour dans votre Signe, ce qui contribue à intensifier votre influence au sein d'un groupe ou d'une collectivité. On pourrait vous attribuer un rôle plus important dans un processus décisionnel. Si vous prenez le temps de considérer les besoins de tous les partis impliqués, ceci ne peut qu'entraîner d'heureuses répercussions à long terme.

Verseau (20 janv. au 18 février)
Sans changement, il n'y a pas de progrès possible. Si vous vous cramponnez à l'état actuel des choses, le statu quo demeurera la seule possibilité. Ainsi, vous devrez probablement consentir à vous départir de certaines choses afin d'en obtenir d'autres. Modifiez quelque chose à l'intérieur de vous, et vous constaterez que la situation qui vous perturbait se transformera à son tour.

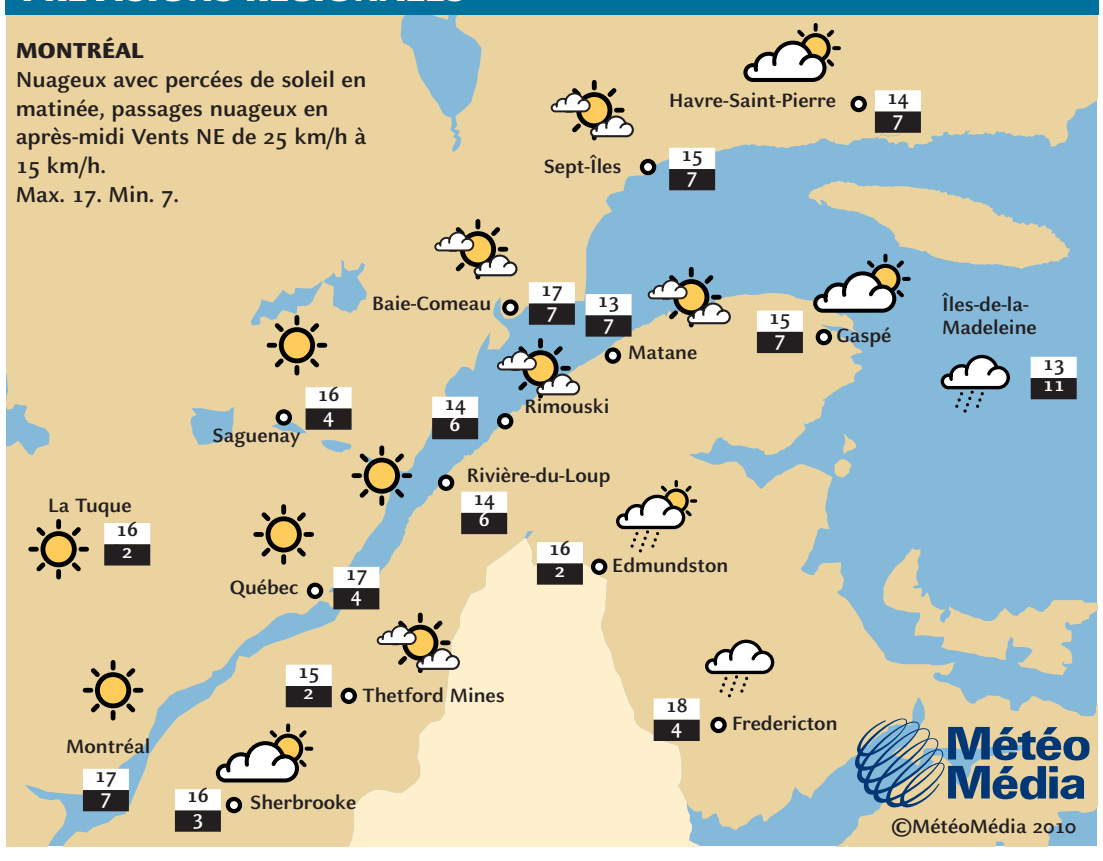
Poissons (19 février au 20 mars)
Grâce à l'influence de Mercure en Vierge, face aux Poissons, il y a moyen d'arriver à un compromis jugé acceptable par tous les partis impliqués. Cependant, il s'avérera peut-être indispensable de laisser la bonne volonté prendre le dessus sur l'orgueil. Ne vous attardez pas à essayer de déterminer si quelqu'un perd la face; lorsqu'une impasse est dénouée, il n'y a que des gagnants.

COUP D'ŒIL MÉTÉO POUR QUÉBEC

Aujourd'hui	Demain	Dimanche	Lundi	Mardi
Max. 17	Max. 19	Max. 17	Max. 14	Max. 14
Min. 4	Min. 9	Min. 7	Min. 6	Min. 7
Généralement ensoleillé avec quelques nuages en matinée. **Précipitations** 10 % **Vents** O à 5km/h	Passages nuageux. **Précipitations** 30 % **Vents** S à 10km/h	Plutôt nuageux avec averses isolées. **Précipitations** 40 % **Vents** O à 10km/h	Ensoleillé. **Précipitations** 0 % **Vents** NO à 10km/h	Plutôt nuageux avec averses isolées. **Précipitations** 40 % **Vents** O à 10km/h

PRÉVISIONS RÉGIONALES

MONTRÉAL
Nuageux avec percées de soleil en matinée, passages nuageux en après-midi Vents NE de 25 km/h à 15 km/h.
Max. 17. Min. 7.



LES MARÉES (HAE)

Québec			Rimouski		
Aujourd'hui			Aujourd'hui		
H	1h54	4,3 m	B	5h05	1,4 m
B	9h57	0,5 m	H	10h45	2,6 m
H	15h03	3,5 m	B	16h37	1,6 m
B	21h54	0,8 m	H	23h15	3,3 m
Demain			Demain		
H	3h18	4,3 m	B	6h17	1,4 m
B	11h12	0,5 m	H	12h05	2,7 m
H	16h18	3,8 m	B	17h56	1,5 m
B	23h12	0,7 m			

Grondines			Sept-Îles		
Aujourd'hui			Aujourd'hui		
H	4h20	2,9 m	B	4h31	0,9 m
B	13h28	1,1 m	H	10h20	1,7 m
H	17h29	2,3 m	B	15h59	1 m
			H	22h47	2,4 m
Demain			Demain		
B	1h19	1,1 m	B	5h39	0,9 m
H	5h41	2,8 m	H	11h34	1,8 m
B	14h40	1,1 m	B	17h15	0,9 m
H	18h44	2,4 m	H	23h52	2,4 m

AU PAYS Aujourd'hui

Calgary	Éclaircies	7	1
Charlottetown	Pluie	14	9
Edmonton	Soleil	8	-1
Fredericton	Pluie	18	4
Halifax	Pluie	17	9
Iqaluit	Averses	6	2
Moncton	Pluie	14	5
Ottawa	Soleil	17	7
Regina	Ensoleillé	8	-2
Rouyn-Noranda	Beau	16	7
Saint-Jean	Variable	16	10
Saskatoon	Soleil	7	-3
Sudbury	Beau	17	7
Toronto	Soleil	18	10
Thunder Bay	Averses	17	3
Vancouver	Éclaircies	19	14
Victoria	Averses	17	13
Whitehorse	Beau	17	5
Winnipeg	Beau	10	2
Yellowknife	Variable	6	-1

DANS LE MONDE Aujourd'hui

Amsterdam	Averses	15	10
Athènes	Soleil	35	20
Pékin	Pluie	17	17
Berlin	Beau	15	10
Boston	Pluie	21	14
Buenos Aires	Beau	12	8
Chicago	Beau	23	14
Londres	Soleil	16	8
Los Angeles	Beau	20	15
Madrid	Orages	26	18
Mexico	Pluie	20	11
Moscou	Averses	18	12
New Delhi	Soleil	31	23
New York	Averses	25	16
Paris	Beau	18	10
Philadelphie	Beau	26	15
Rio	Orages	29	21
Rome	Éclaircies	27	18
Tokyo	Soleil	26	22
Washington	Variable	28	17

AU SOLEIL Aujourd'hui

Acapulco	Nuageux	33	26
Bahamas	Beau	33	26
La Barbade	Orages	32	25
Bermudes	Nuageux	29	24
Cancun	Orages	32	27
Daytona Beach	Beau	31	23
Ft. Lauderdale	Beau	31	25
Honolulu	Soleil	30	23
Key West	Beau	31	27
La Havane	Soleil	32	24
Las Vegas	Soleil	38	20
Miami	Beau	31	25
Montego Bay	Soleil	32	25
Myrtle Beach	Variable	31	21
Orlando	Beau	32	22
Palm Springs	Soleil	41	22
Puerto Plata	Beau	32	25
Tallahassee	Beau	33	21
Tampa	Beau	33	23
W. Palm Beach	Beau	32	25

ALMANACH

Maximum hier	13°
Minimum hier	5,8°
Normale le jour	17,6°
Normale la nuit	6,5°
Record max,	26,7°/1946
Record min,	0°/1959
Précipitation hier	0 mm

1 mm d'eau = environ 1 cm de neige

LE SOLEIL

6h25 — 18h53

Durée du jour : 12h28

LA LUNE

Coucher à 0h31 — Lever à 16h15

23 sept	1 oct	7 oct	14 oct

259 Limoilou

1ER nov., 3½ rénové, très tranquille, chauffé, éclairé, eau chaude, entrée lav.-séch., balcon, 145, 8e Rue, 555$. 649-5317, 554-4569.

3½,4½ Prix réduit, 4E Ave O., ascenseur, intercom, 580-1507, 628-8646

3½ ET 4½ très beaux, style condo, ascenseur, stationnement int., secteur recherché. 418-627-3066

4½, OCT., non chauffé, bois franc, parking. 418-681-0434

4½ près de l'Enfant-Jésus chauffé, lumineux, parking, 645$ 614-2631

À des Frênes Est, luxueux 4½ rénové, chauffé, tranquille, près tout, bois franc, pas parking, 615$. 576-9113

A des Peupliers Est 4½ 650$, 5½ 750$ libre,418-628-6299 624-9146

À ST-PASCAL, 3½, 4½ oct, bois, céramique, entrée lav.-séch.,près Parc Maizeret, hôpitaux, 204-1711

ST-ALBERT-LE-GRAND, superbe grand 4½, libre, couple ou personne seule, tranquillité, propriétaire occupant construction neuve, 700$/mois, non chauffé, non éclairé, entrée lav.-séch lave-vaisselle, près de tous les services, très bien situé, non-fumeur, accès partout en 15 minutes., 623-3230, 561-8443.

STUDIO, entrée lav./séch., porte-patio, libre 1er oct. 683-4799

261 Montcalm

1ER sept., non chauffé, rénové, 7½, 850 des Jésuites, 1295$, 527-9170

Association québécoise des troubles d'apprentissage

« J'ai bûché très fort pour réussir mes études… j'apprenais différemment! »

www.aqeta.qc.ca

3½, bois franc, rénové, tranquille, 610$, chauffé, 1er oct. 418-380-1791

3½ FRASER, près de Cartier, mois ou année, meublé et non meublé, prix entre 710$ et 840$. 418-683-9357. www.appartementsquebec.com

3½, libre immédiatement, 600$, et 5½ libre en nov., 418-683-2304

3½ NON CHAUFFÉ, non éclairé, 55 ans et +, service laveuse, sécheuse, chûte à vidanges et ascenseur, 539$. 418-614-1896

4½ À 985 Manrèse, luxueux, chauffé stationnement, 1 050$. 657-0317

4½ CONDOS neufs, haut de gamme, dernier étage, 802-1364, 561-1231

4½ NON chauffé, non éclairé,près Cartier, libre immédiatement. Entrée lav./séch. 750$/mois, 418-522-1937

5½, BELVÉDÈRE, rez-de-chaussée, 3 chambres, bois franc, parking, 850$ tout inclus. 418-261-4574.

625 Fraser, 4½ demi sous-sol, cachet, chauffé, eau chaude, repeint, bois, 710$ libre. 418-681-9467.

682-5246, 4½, 5½, 1190$, 1365$, Jardins Coulonge, vue fleuve.

881 MONCTON, 5½ avec cachet, 2 chambres, chauffé, eau chaude, 985$. Soir: 418-681-7576.

914-0949, 4½, chauffé,balcon, libre. Coin R.Lévesque et E.Gagnon, 790$.

À absolument voir, quartier Montcalm 4½, 5½, libres, près de tout, tranquille, buanderie, autobus, service conciergerie. 418-802-1364

À LE LAURIER. Studio, 3½, 4½, 5½ Face Plaines. Chauffé, libre, bois. 418-948-1060 www.lelaurier.com

GRAND 4½ 1er plancher, neuf, bois, chauffé, eau chaude, lav.-/séch., 950$, 637, boul. René-Lévesque près Brown. 873-3045

GRAND 6 PIÈCES ET PETIT 2 PIÈCES, adjacent au Parc des Braves, libres imm. 418-524-4244

GRANDE-Allée 4½, bois, brique, cuisine rénovée, 980$, nov. 648-8716

GRANDE-ALLÉE, 5½, 3e, rénové, bois franc, entrée lav.-séch, 1050$ chauffé, eau chaude, garage inclus, libre, 418-683-4621.

Habitats 435-440

440, Père-Marquette

3½, à partir de 965$
4½, à partir de 1215$
Tout inclus

Insonorisés, grands balcons, belle fenestration, piscine et stationnements intérieurs, entrée sécurisée.

Appelez pour les détails.
Info: 418 527-4483

www.caprent.com

LE CLARIDGE, 1½ janv. 640$, rénové, chauffé, eau chaude, 529-5458.

261 Montcalm

LE MONTMORENCY
165 Grande-Allée Est

Appartements de luxe
Spacieux et confortables
sur Grande-Allée
Entre rue Cartier et Les Plaines
Grands balcons
Grande fenestration neuve
Nombreux services
Studio meublé ou non et 3½
418-573-4144

BILODEAU IMMOBILIER

Nous sommes près de vous
www.bilodeauimmobilier.com

PRÈS DU GRAND THÉATRE
Grand 3½ avec balcon 880$/mois; Non chauffé, non éclairé, stationnement non inclus (75$/mois) libres 1er nov. 418-644-4267.

Superbe vue fleuve. Grand 2½ (517 p.c.) aux Jardins Mérici. $789/mois TOUT INCLUS. 418-576-8887.

Les Jardins de Mérici
Studios à 5½
- Rénovés
- Occupation immediate
- Vue sur le fleuve
- Près des Plaines
- Piscine extérieure

418 688-1630
845, ch. Ste-Foy
Québec (Montcalm)
Ouvert 7 jours
2030019
BOARDWALK
bwalk.com

Place Samuel de Champlain
3½ • 4½ • 5½
- Vue magnifique
- Grands balcons
- Planchers de bois
- Piscine et stat. int.

418 806-1507
418 682-5895
350, ch. Sainte-Foy
Québec
Ouvert 7 jours
2030664
BOARDWALK
bwalk.com

262 Rive-Sud

418-832-6123 CHARNY, grand 4½, près des services, libre, 725$

4½ , 5½, CHARNY, impeccable, non chauffé, 630$ à 660$. 522-4707

4½, LÉVIS, chauffé, non éclairé, près services, 592$, 418-573-4022

À CHARNY, 5½ prix réduit, libre, intercom, flottant. 832-2900, 580-1507

À LÉVIS, rue Châteauguay, 4½ béton, idéal personne âgée. **264-4410.**

BREAKEYVILLE, grand 4½, sur 2 étages, abri d'auto, cabanon, libre, 418-932-5196 et 418-317-0233

CHARNY 4 ½, insonorisé, ascenseur, garage int. 418 208-0424/839-6670

LIBRE à Lévis, 4½ style condo, 2 stationnements, bain tourbillon, 740$ non chauffé, non éclairé, 661-8686 ou 561-9523

ST-ROMUALD: grand 7½: 1100$ Guylaine Boilard 905-2249

263 Saint-Émile Lac-Saint-Charles

BEAU 4½ libre, rez-de-chaussée maison, non chauffé, non éclairé, déneigé, pas de chien, non-fumeur, 795$, 634-0088.

264 Saint-Jean-Baptiste

3½, rénové, planchers bois franc, après 18h, 523-2170.

4½ rénové avec cachet, très éclairé, 1 chambre, entrée lav.-séch., balcon, cour, libre, 765$ non chauffé, non éclairé. À VOIR! 649-8787.

www.clubdejeuners.org
1 888 442-1217

5½, CACHET, 860$ non chauffé, non éclairé, sept., 529-5177, 529-7360.

GRAND 6½ meublé, équipé, foyer, vue sur Les Laurentides, 1300$/mois. Disponible maintenant, 418-655-8188.

265 Saint-Sauveur

4½ À ABSOLUMENT VISITER! Entièrement remis à neuf au goût du jour entrée lav.-séch. indépendante, tranquille, grande cour arrière, non éclairé ni chauffé. Libre imm. 725$/mois. 418-576-7297 / 576-6192

5½ dans duplex, 2 chambres, 1er oct., 745$ entrée lav.-séch., bus 1-80-85-802, bois franc, 805-2629.

5½ TRÈS GRAND, non chauffé, non éclairé, tranquillé requise, 675$, 418-802-2872, 418-569-6868

BAGOT, 3½ neuf, 1er nov, 700$ non chauffé, non éclairé, 418-261-2087

265 Saint-Sauveur

GRAND 4½, secteur tranquille, avec terasse, entrée lav.-séch., pas d'animaux, 600$, non chauffé, non éclairé, libre 1er oct., 523-4295

266 Sainte-Foy

1½ tout inclus. 418-659-1057, 418-286-0099, 418-651-1386

265-2842, 265-4842
A voir, tout inclus
3½, 4½, 5½
Rapport/qualité/prix
Piscine, garage. Chien interdit.

2 PAS UNIVERSITÉ
3133, BOUL NEILSON
Grand 2½, ÉTAT NEUF, chauffé, eau chaude. Libre immédiatement
418-650-5976, 520-1023

3365 MARICOURT, 4½ - 3½ 1er oct. ou 1er nov. tranquille, tout inclus. 418-656-9227, 418-651-7808

3½-4½ RÉNOVÉS
Belle vue, béton, ascenseurs, balcon, secteur Campanile, 653-4100

3½, GRAND et IMPECCABLE, entrée laveuse, sécheuse, piscine int., intercom, 265-4842, 265-2842

3½, LIBRE, ascenseur, piscine, gym, garage int.. 802-1364

418 658-6490
À PIED Université & Cégeps
3½ Tout compris.
2431, Jean-Durand App 4

4½, 1er oct., près bus 800 et 7. Chauffé, eau chaude, parking, entrée lav.-séch. 745$, 686-0250.

4½, Boul. Neilson, octobre GRAND, tout inclus 650-0384

4½, chauffé, éclairé, eau chaude, près université, 760$, 418-687-1750

4½ LUXUEUX, Campanile, stationnement int., piscine, sécurité, libre 27 oct. Réduit 995$, 418-651-8775

4½, PRÈS DES PONTS, planchers bois franc, balcon, dernier étage, bien éclairé, chauffé. 953-2636, 955-9751

5½ RÉNOVÉ, 3e étage, piscine ext., concierge résidants, près école, parc, église. 520-2753

5½ RÉNOVÉ AU COMPLET, planchers bois, stationnement, 850$ /mois tout inclus. 418-653-3511

658-8965
3½, 4½, 5½ immédiatement très propres / tout compris

À 418-872-4674, luxueux condo, 2 chambres, novembre.

Fondation des maladies de l'œil
À ACROPOLEGI.COM
3½: 610$ 802-3686

• À PIED• Place Laurier et l'Université. 5½, 6½ chauffés, plancher bois franc. Pas d'animaux, buanderie $ Très tranquilles 418 659-2564

À PLACE PHILIPPE Libre: Grand 4½ 4e étage très propre 418 523-1908

AUBAINE! BEAU 4½, 650$, AU COEUR DE STE-FOY, SOUS-LOCATION, PLANCHERS DE BOIS, BIEN ÉCLAIRÉ, 418-809-6698.

BOUL. PIE XII, 1½, 4½, 5½, vue partielle fleuve, rénovés, bois, intercom, balcon, piscine et parking int., libres, 418-569-0522.

266 Sainte-Foy

CONCIERGERIE
4½, loyer réduit, épouse maison, ouvrage supplémentaire 563-1665

GRAND 3½, planchers bois franc, piscine et stationnement int., près de tous les services, 1 MOIS GRATUIT, 738$/mois. 418-931-4545

GRAND 4½, 740$ tranquille, ensoleillé et boisé, près de tous les services, rénové, aucun tapis, stationnement, entrée lav. séch., chauffé, cause transfert. 418-659-5480

IMMEUBLES DES SEIGNEURS
Béton, ascenseur, garage, piscine
3½ et 5½ libres imm.
418-651-0861 418-651-8698

LE ST-LOUIS
3500 Ch. St-Louis
tout béton, luxueux, 3½, 4½, 5½
418-955-6696
www.habitationsboivin.com

NOEL-CARTER, beau grand 3½ récent, bois flottant, paisible, sécuritaire, parking int., ascenseur, libre juillet 418-454-4392

PRÈS CEGEP STE-FOY, 3½, pas d'animaux. 418-265-1562

PRÈS UNIVERSITÉ grand 6½
3 Chambres chauffé 1 260$
Bois franc pas d'animaux
Non fumeur 418-527-3677

QUALITÉ/PRIX, GRAND STUDIO, libre, GRATUITÉ. 418-265-4842

267 Sillery

3½, 4½ Libres 1er oct, chauffés, éclairés. 418-931-5600

3½, JARDINS de Coulonge, entièrement rénové, 850$, libre oct, 418-527-3436, 657-8709 poste 3239

682-5246, 4½, 5½, 1190$, 1365$, Jardins Coulonge, vue fleuve.

270 Vanier

4½ Christ-Roi, chauffé, rénové,bois franc, entrée lav.-séch., demi sous-sol, bien éclairé. 418-929-4073

À voir grand 5½ tout rénové, parking remise, 800$. 581-999-0883

PRÈS Fleur de Lys, style condo, tranquille, ascenseur, 3½ 4½ libres imm., 1er oct., Idéal 50 ans et +. www.jardins-Emond.com 683-1261

272 Vieux-Québec Haute-Ville

2½, 3½, spacieux, meublés A à Z, internet, bail flexible, 418-956-3939

5½ RÉNOVÉ, VUE PARC, paisible murs brique, planchers pin, 935$, chauffé, 3 chambres, 692-0827

7½ DUPLEX 2 étages, ensoleillé, rénovation luxueuse, garage, cour privée, idéal couple, 1810$, chauffé, 1er septembre.
418-380-1791

À LA TOUR ST-JEAN, 1½ novembre, 3½ libre meublés ou non meublés, béton, intercom, piscine, parking.
418-529-0227

BEAU 3½ rénové, bois franc, meublé si désiré, libre. 418-569-3033

BEAUX 1½ 2½ meublés, tout équipés, 418-527-0867, 956-9888.

D'AUTEUIL, studio (1½) 580$, oct., meublé, rénové, bois, 418-554-8276

Le St-Laurent
250, Grande Allée Ouest
1 ½, 3 ½, 4 ½
À partir de 785 $
Luxueux, insonorisé, vue magnifique sur la ville, piscine, sauna et stationnement intérieur, terrasse

Appelez pour les détails.
Info: 418 529-0089

www.caprent.com

1829654

Domaine Laudance et Faubourg de la Pointe
900, Laudance #101.
Secteur du Campanile
3 ½ à partir de 818 $
4 ½ à partir de 950 $
Piscine extérieure chauffée, stationnement intérieur, près de tous les services.

Appelez pour les détails.
Info: 418 800-0444

www.caprent.com

1829262

273 Banlieue autres secteurs

À Donnacona, 4½, libre, neuf, intercom, piscine, 418-285-5479, 834-5598

282 Maisons à louer

À 2 min. Place Laurier, rez-de-chaussée, 6½ chauffé, éclairé, eau chaude rénové, plancher bois franc, pas d'animaux, très tranquille, non fumeur Terrain 12 000p.c. 418-659-2564

A Ste-Foy maison 11 pièces, climatisée, près écoles/université. Louer meublée, du 1er janv. au 31 juillet 2011. 1800$/mois. 418-659-6147

A STONEHAM ET LAC DELAGE, libres, meublées et non meublées, 2 ou 3 chambres. 418-848-2550.

LIBRE, Lac St-Charles, rénovée, 5 chambres, 2 salles bains. non chauffé, non éclairé, pas de chien, non-fumeur, 1425$, 418-634-0088

MAISON de ville deux étages, cour, sans voisin arrière, 418-808-3976.

STE-FOY, en rangée, 1er oct., 2 étages + sous-sol, 3 chambres, bois franc, 1150$ chauffé. 418-261-2950

TRÈS JOLI, VUE et accès fleuve, sur 3 étages, neuf, garage, échangeur d'air, gazon et déneigé inclus, 2 balcons, 1 650$. 683-9647, 564-0674. Voir: www.sigmum.net/grevegilmour

285 Résidences personnes retraitées

Complexe Laudance
Studios • 3½ • 4½

Retraités autonomes
- Appartements luxueux rénovés
- Balcons individuels
- Repas optionnels
- Transport gratuit
- Piscine intérieure
- Bain tourbillon
- Soins de santé 24h/24h

418 998-6343
418 654-0586
850, Laudance
Québec (Ste-Foy)
Ouvert 7 jours
2030528
BOARDWALK
bwalk.com

287 À partager maison logement/condo

NEUFCHATEL, grand 4½, fille cherche colocatrice, 418-558-9669

288 Recherché logements

TRÈS URGENT! PERSONNE TRANQUILLE, NON-FUNEUR, NE CONSOMME PAS, CHERCHE 3½ OU 4½ NON MEUBLÉ, DEMI SOUS-SOL OU 1ER ÉTAGE, POUR 1ER OCT., DANS QUÉBEC, 675$ TOUT COMPRIS, AVEC OU SANS BAIL. 529-4666

303 Centre-ville

CHAMBRE dans condo pour dame le long de la St-Charles, insonorisé, non fumeur, 375$ tout inclus. 525-9213

309 Limoilou

ST-PIE X, chambre meublée, libre, 418-998-9964, 418-640-6772.

311 Montcalm

À BAS PRIX, près Cegep, 335$ tout inclus, 832-1262, 933-7079.

316 Sainte-Foy

À 651-0645, près université, NON-FUMEUR, services inclus.

PRÈS HÔPITAL LAVAL, chambre meublée, entrée privée, 653-8689

369 AMÉLIORATION ENTRETIEN

370 Aménagement de terrain

AMÉNAGEMENT ET TERRASSEMENT (murs de soutènement, interblocs, nivelage+gazon). *Estimation gratuite* EXCAV-ACTION INC. 418-929-5534

AMÉNAGEMENT PAYSAGER Plantations, murets, pavé, conception de plans, entretien, estimation gratuite. SC Tremblay Paysagiste 418-931-1647

CÈDRES SAUVAGEONS
3' à 4' 5.00$ 418-666-3291

TERRASSEMENT S. JOBIN
Excavation, pose, réparation murets, pavés, interbloc, pelouse, chaîne d'entrée. **Prix compétitifs. 418-827-1285, 418-576-5383**

372 Chauffage ventilation climatisation

ANNEXE à l'huile, style foyer, état neuf. 418-652-3543.

FOURNAISE électrique centrale Lennox 220v, 20kw, parfaite condition, 500$ nég., 418-628-0426.

377 Entrepreneurs Entretien/réparations

BARDEAUX 40 ans prix 25 ans, Toiture Résidentiel. 418-564-6416

BRIQUETEUR, 30 ans d'expérience, réparation briques/pierres, 843-6365

Entrepreneur spécialisé en crépi et réparation de fissures. 848-7216.

HOMME À TOUT FAIRE
Réparation, maintenance, soudure. 418-882-2181

PEINTRE d'expérience, rapide, propre, poli, pose aussi papier-peint, 418-952-7761, 418-522-2225.

382 Matériaux

A LIQUIDER AU COÛTANT
Lot portes, fenêtres neuves Futura. 1451 Frank Carrel. 418-681-7272

PLANCHER bois franc, érable, merisier à partir de 2,49$. 418-527-9191

TÔLE COUVERTURE GALVANISÉE
36˝ x 8˙ 17.04$, 36˝ x 10˙ 21.30$
36˝ x 12˙ 25.56$,
36˝ x 14˙ 29.82$,
36˝ x 16˙ 34.08$,
Couleurs disponibles.
Ouellet & Leduc 842-2394

390 MARCHANDISES DIVERSES

399 Ameublement appareils ménagers

ACHAT/vente meubles+électroménagers payons $$$ 418-521-1830

CAUSEUSE luxueuse en cuir (Natuzzi) couleur prune, 4 places avec pouffe, valeur: 6000$. Faites votre offre. Urgent! Déménagement d'entrepôt. 418-931-0255.

CHOIX: mobiliers chambre, salon, cuisine, etc., La Ressourcerie Lac St-Charles (osbl) 10$ à 100$. 849-7160

CONGÉLATEUR vertical 15' 4 ans et autres meubles en bon état. 418-877-1304

Laveuse, sécheuse Inglis, blanc, 9 mois d'utilisation, 775$,914-1107

LIT SIMPLE THÉRAPEUTIQUE articulé, 1 an d'usage, matelas mémoire 418 576-4613

MOBILIER chambre à coucher pour garçon, lit, commode, pupitre et lampe, 275$, 527-1632.

VENTE DE DÉBARRAS: Sofa, tables, tabourets (2), étagères, lazy-boy (2) etc. 418-667-9618. 418-951-9618

400 Animaux

À ADOPTER à la S.P.A. Québec ! Contactez-nous 7jrs/7 au: 418-527-9104 spadequebec.ca

À adopter magnifique chatons 2 mois, 418-277-9120 / 838-0073

CHATS de la Forêt de Norvège, chats exceptionnels. 418-650-5575. www.lucykatts.com

CHIOTS BOXER bringé, fauve, ou blanc, 10 semaines. 250$ 418-333-0047

CHIOTS DANOIS bringés et noirs. À VENDRE! Claire: 418-844-2713

CHIOTS JACK RUSSEL vaccinés, vermifugés, carnet de santé du vétérinaire. 418-459-6825

CHIOTS Labrador brun chocolat, vaccinés, vermifugés, prêts à partir, 418-883-2591, 418-983-3344.

PROTECTION DES ANIMAUX DE QUÉBEC. Refuge pour animaux Pour adoption: chiens, chats, chiots chatons et plus. 418-840-1000 www.paquebec.com

403 Antiquités

ACHETONS ANTIQUITÉS 418-454-3609

410 Bois de chauffage

20 CORDES sec, érable, hêtre, merisier 70$ à 78$ Livraison disponible. 418-389-4498 /475-4348

À VENDRE bois de chauffage, 12 pouces, 72$/corde, merisier et érable, 418-824-4752

À VENDRE, BOIS DE CHAUFFAGE, 16 po et 12 po 418-836-1730.

410 Bois de chauffage

BOIS chauffage, érable 95$/corde, tremble 50$/corde, bouleau 70$/corde. Livré 418 227-2030/230-9471

BOIS DE CHAUFFAGE, 16 po., 95$ la corde. 418-929-0566

BOIS D'ÉRABLE 16" à 18" sec 90$ la corde livrée. 418-661-0472

BOIS ROND À VENDRE 65$ BOIS SEC FENDU 85$ 418 573-2369

BOIS SEC À L'INTÉRIEUR 12" et 16".418-803-8295

422 Foyers poêles à bois

CUISINIÈRES AU BOIS
1860 à 1960, refaites
450$ à 7 000$ 418-883-2877

427 Marchandises diverses

ACHETONS BIJOUX EN OR 418-559-3308

DERNIÈRE Chance! Liquidation demos armoires cuisine, vanités salle bains Armoires Orléans 418-667-6082

GAZEBO
Gazebo 4 saisons neuf 10'X10' avec fenêtre coulissante. Seulement 2 de disponibles. (Valeur 6 000$) 2 500$. 418-590-8123

Donnez généreusement
Merci !
Fondation des maladies de l'œil
418 654-0835
fondationdesmaladiesdeloeil.org

PIANO droit à vendre. Bonne état (certificat par accordeur) 950$ 418-651-3967

VÊTEMENTS FEMME
9-12 ans neufs et usagés, très bas prix. 418-842-6961

430 Marché aux puces Vente de garage

FERMETURE DE MAISON
1525, Notre-Dame, Ancienne-Lorette, samedi et dimanche de 9h à 16h. tél. 418-686-0841

443 Piscines accessoires de parterre

FERMETURE DE PISCINE ET SPA 418-609-2195

450 Tableaux encadrements

À VENDRE: vitraux anciens, peintures, sculptures, antiquités
418-561-4126

457 Vêtements

TRES beau manteau de cuir noir, pour homme, gr. X-Large, presque neuf, 125$. 418-628-7057

460 LOISIRS

462 Bicyclettes

À LIQUIDER, vélos 2009 hybride, montagne, route, www.mathieuperformance.com
418-524-2650

463 Camping Chasse et pêche

A. DORÉ: excursion pêche, fleuve, Qué., alaindoré.com 418-835-5184

FUSIL neuf, 2 canons superposés, calibre 20 + balles, étui, ceinture, cadenas 850$ valeur 1 200$. 262-5788

SPÉCIALISTE DU DÉPEÇAGE de gibier, emballage sous vide. 418-849-7753

465 Livres/timbres monnaie

À acheter gros prix: bijoux, timbres diamants, or, monnaie. 628-2351

470 EMPLOI

473 Restauration hôtellerie/bar

BARMAN/BARMAID
EMPLOIS & Cours 418-529-5333
EcoleDesMaîtres.com 1-800-561-1781

477 Vente télémarketing

BESOIN TELEVENDEURS. Bonne prime et salaire de base. Temps plein et partiel. 418-694-9780 ou QUEBEC@SOMITEL.COM

481 Offres d'emplois autres

1 CLIN D'OEIL
NOUVELLE AGENCE D'ESCORTES
Étudiantes débutantes filles 18 à 25 ans, très belle physiquement jour et soir du lundi au vendredi.
RECHERCHE AUSSI
BELLES FEMMES DE 26 À 37
418-654-6078

Agence recherche INFIRMIÈR(ÈRE)S AUXILIAIRES
Pour plus de renseignement, téléphonez au 418-261-5444.

BON SALAIRE
CHAUFFEUR - DÉMÉNAGEUR
CLASSE 3 et 5
AIDE-DÉMÉNAGEUR,
1 an d'expérience
418-841-1799

BROKERS DEMANDÉS:
Voituriers-Remorqueurs demandés pour tirer nos remorques fermées ouvrage USA, LTL, rénuméré au pourcentage. J.M. Transit Inc. Tél: 418-872-3677 Fax:418-872-9240 ou courriel: info@jmtransit.com

COUTURIER(ÈRE)
Temps plein, emploi à St-Nicolas. Vous avez l'expérience en couture industrielle, avez déjà cousu le cuir ou nylon, vous avez l'habilité d'utiliser un "walking-foot" "tackeur" et machine droite industrielle. Envoyez CV au 418-831-5945 ou infos: 418-654-6200.

DÉFI PERTE DE POID
418-666-5831

DEVENEZ AGENT IMMOBILIER
Cours de soir débutant le 27 septembre et se terminant le 25 mai. Vous avez 30 ans et plus, expérience de la vente ou du public, vous êtes déterminé, axé sur les résultats, communiquez avec PAUL EVERELL
Royal Lepage Inter Québec
418-622-7537

ÉVALUATEUR EN BÂTIMENT
Après sinistre. Expérience requise 5 ans et plus. Envoyez votre CV: eturcotte@st-amour.ca
Groupe St-Amour Inc.

INSTITUT LA JOCONDE
RÉCEPTIONNISTE avec connaissance en esthétique. 658-0343.

MANNEQUIN Hôtesse pour travail informatique et accompagnement Bonne revenu Guy. 418-563-8994

PÂTISSIER(ÈRE)
demandé(e) avec expérience et références, pour travail à temps plein. Prendre rendez-vous au 527-1118.

PRÉPOSÉ(E) AUX BÉNÉFICIAIRES
Préférence homme.Du lundi au vendredi de 9h à 15h . 418-654-0659

RECHERCHE CAMELOTS MOTORISÉS
Pour livraison de journaux dans le secteur:
CAP-ROUGE
REVENU DE PLUS DE 200$/SEMAINE + POURBOIRES
Contactez
Patrick Veilleux
418-265-0234

RECHERCHE CAMELOTS PÉDESTRES ET MOTORISÉS
Pour livraison de journaux dans les secteurs:
ST-PIE-X LIMOILOU
Contactez
ROBERT WILTOS
418-265-1204

RECHERCHE CAMELOTS PÉDESTRES ET MOTORISÉS
Pour livraison de journaux dans les secteurs:
STE-FOY-SILLERY
Contactez
Stéphane Grant
418-473-8646

481 Offres d'emplois autres

RECHERCHE CAMELOTS PÉDESTRES ET MOTORISÉS
Pour livraison de journaux dans le secteur de:
LORETTEVILLE
REVENU POSSIBLE DE 275$ PAR SEMAINE PLUS POURBOIRES.
Contactez
Simon Beaulieu
418-265-7842

RECHERCHE CAMELOTS PÉDESTRES ET MOTORISÉS
Pour livraison de journaux dans le secteur de:
L'ANCIENNE-LORETTE
REVENU POSSIBLE DE 175$ PAR SEMAINE PLUS POURBOIRES.
Contactez
Simon Beaulieu
418-265-7842

RECHERCHE CAMELOTS PÉDESTRES ET MOTORISÉS
Pour livraison de journaux dans le secteur:
de Beauport
Revenu possible de 175$ par semaine + pourboires
Contactez
RÉJEAN FOURNIER
418-955-1365

RENAUD & CIE
Spécialisé dans la vaisselle et articles de cuisine est à la recherche d'un(e) conseiller(ère) à temps partiel, 15 à 20 hrs semaine (1 soir, sam et dim.,) Contacter Sylvie Rondeau au 418-681-1944.

Représentant commercial
fiable et efficace recherché. Il doit posséder de bonnes compétences en informatique, parler anglais ou français couramment et être précis. Aucune expérience requise, cependant, toute expérience de travail peut s'appliquer. Revenu de 2950$ par mois. Si intéressé, veuillez envoyer un courriel à: openingposition2010@gmail.com

UNE ENTREPRISE DE SÉCURITÉ EN PLEINE EXPANSION DE LA RÉGION DE QUÉBEC
est à la recherche d'une personne dynamique avec un esprit vif et créateur, ayant une bonne connaissance dans le domaine des systèmes d'intrusion, d'accès, de caméras, d'appels de garde, d'intercoms et d'incendies; afin de combler un poste de:

technicien de service
Cette personne aura la responsabilité de se rendre chez notre clientèle afin de modifier ou réparer les systèmes ci-haut mentionnés, afin de les rendre opérationels et en bonne condition de marche. Véhicule et outillage fournis. Une bonne connaissance de l'informatique sera un atout. Salaire selon compétences, bonnes conditions.

directeur technique
Cette personne aura la responsabilité de planifier et préparer les installations; de gérer et planifier des appels de service. (Si elle n'a pu régler elle-même le problème, avec le client par téléphone). Une bonne connaissance de l'informatique sera un atout. Salaire selon compétences, bonnes conditions.

Faire parvenir votre cv à digitech@videotron.ca ou tel: 418-990-0950 poste #1 demandez Martin Faucher

482 Services spécialisés

OFFRE SERVICE MÉNAGE: bureaux, commerces, cliniques ou autres. Références dispo. 418-847-1971.

SOINS de qualité à domicile, personnes en convalescence ou en perte d'automnomie. Ema Santé:654-0375

488 Tenue de livres comptabilité administration

IMPÔTS 30$ +, 418-523-2348 et FISCALITÉ, travailleur autonome

490 FINANCES

491 Argent à prêter

AUCUN CRÉDIT REFUSÉ
Prêts de 500$ remboursables à la semaine. 1-866-776-2291
www.argentrapide.com

•RÉPARATION DE CRÉDIT• marge, 1ère, 2e, consolidation, 563-8286.

493 Occasions d'affaires

Achetons propriété rapidement et payons comptant.
www.achatrapide.com
24h: **(418) 948-3121**

DÉPANNEUR + station service, bon chiffre d'affaires, achalandage en augmentation, pistes provinciales VTT et ski-doo et ligue de Volleyball sur la Rive-Sud Qc. 418 580-6756

OPPORTUNITÉ d'affaire, possibilité de gagner jusqu'à 10 000$ et plus par mois, contactez-nous au 1888-866-4250

TEMPS PLEIN ou PARTIEL, domaine de nutrition cellulaire. Se présenter le 18 sept. à 9h30 à Hôtel Super 8, 7286, Wilfrid-Hamel, Ste-Foy, salle Nordique et demander Jean-Paul.

496 Services financiers

PRÊT 500$
Simple, rapide et efficace. Par téléphone, dépôt direct, réponse en 1 heure. Conditions: emploi stable (4 mois) et paye par dépôt direct. CRÉDIT YAMASKA 1 877 534-1999

PRÊT DE 500$
SANS ENQUÊTE DE CRÉDIT
Crédit Courtage 1-866-482-0454

500 DIVERS

502 Cours Perfectionnement

ANGLAIS, conversation pour tous. 418-653-4923

RECHERCHE à notre domicile, professeur privé pour cours privés niveau primaire. 418-525-8242

508 Déménagement Transport

DÉMÉNAGEMENT PROFESSIONNEL + local/longue distance
À TRÈS BON PRIX, 418-353-0984

L. DUFOUR inc. 2 hommes/70$ 3 hommes/85$. Assurances.
418-522-1321

512 Entreposage

ENTREPOSAGE domestique, av. St-Sacrement, 240 entrepôts neufs. Abordable,sécuritaire 418-948-3838

514 Ésotérisme

JO-SOLEIL Voyante
1-900-451-8883 à 3.99$ la min. 18 + ou par carte de crédit au 514-997-5716 Textos #3010

518 Masssage thérapeute

418-956-3851, massage à l'huile chaude, 2e Rue, Limoilou. Gaétan.

836-4881 Le Massage Royal (Arôma-Luxe Professionnel). Reçu

A 687-4539 JEAN, suédois pour homme, propreté, calme, discrétion

A 834-5242. DÉTENTE. Rive-Sud St-Jean Chrysostome 9h à 23h 7/7; 1006 Parc Industriel.

À Pintendre, 15 min. des ponts, massage de qualité, Pierre 262-0738

CENTRE BUENAS MANOS, Ste-Foy, Québec. Réflexologie. Reçus assurances. Marina 581-307-6763.

DOUX MASSAGE EN PRIVÉ DÈS 10H - 522-4890

HOMME offre suédois, californien, bonne relaxation, 628-1741

MASSAGE Dorso-lombaire avec ÉMILIE 418-872-7000, 407-4061

MASSAGES, épilation laser. Clinique L. Gauthier, IMQ, recu. 683-0441.

MASSATHÉRAPEUTE CHINOISE Massages thaïlandais, chinois, japonais, suédois et nouveau pierre chaude. A.M.Q. 418-849-7837

MASSOTHÉRAPIE et esthétique sensÀelle, 418-262-0729

518 Masssage thérapeute

NOUVEAU 7/7
Massothérapie des Iles
74 chemin des Iles, Rive-Sud
418-835-3322

NOUVEAU, Ste-Foy, massage suédois, californien, homme. 353-3416

520 Massage non-sexuel

627-2704 UNIQUE DÉTENTE AVEC NATHALIE, dès 11h a.m.

ABAISSEZ DOULEURS ET STRESS Les lun. mar. mer.et sam. 806-1484

SUPER massage, rasage, a/c. Retraités Bienvenue. Louis 418-648-0063

522 Massage autres

1 accès www.centreyiquan.com
651-5641 CENTRE YI QUAN

261-5247 MASSAGE SENSUEL
Intense, détente complète air climatisé

527-6969 NOUVELLES VENUES
LE PLAISIR DES SENS

653-8040. LES PLUS BELLES FILLES EN VILLE Chez Tandem.

682-5418 Moment magique
1795, bd. Hamel
Pour une rencontre sexy et unique

683-0085 7/7, 1377 Ch. Ste-Foy
massageexotika.com

881-4043 Denise
Massage détente, reçoit, déplace

AAA A VOIR: lacoquine.net
Coquine 622-6122 Ydem 624-6668

BELLE FEMME, 38 ANS
Sensuel massage 418-572-8263

Centre Iris, haut de gamme et discret, beauté absolue, 418-666-8666

JOLIES masseuses, orientales
(418) 805-0030

LESALONBLANC.CA
luxe au bout des doigts, 871-0707

MASSAGE DOUCEUR
Sur rendez-vous 527-8468

SÉNORA, Jenny, Laurie, Audrey, Sophie, Bianca, Talia, 614-3160

526 Escortes

1-418-650-0330 / 24 h
ZONEESCORTES.CA

24h 24h
AVENTURIÈRE.CA
955-6079

24h **AUX FÉES** 24h
418-688-3901
lesfeesenchanteresses.com

8h et +, douce, ravissante, demoiselle mi-vingtaine te reçoit dans un endroit discret. 905-9059.

ACCUEILLANTE, REÇOIT DÉPLACE. 418-836-5145

AGUICHANTE, ALLÉCHANTE, Femme d'expérience 418-805-0378

AH OUI! Beauté, classe, discrétion, reçoit et déplace. 906-1888

ASIATIQUE GRASSETTE, 35 ANS, Se déplace 7/7, 24h/24h. 682-8277

BEAUTÉS GARANTIES
reçoit/déplace dès 16h
Nouveautés 559-7269

BELLE ET SENSUELLE
Je te reçois, climatisé. 932-7062

DAME raffinée, discrète et sensuelle. EVA 906-0520

DÉESSE NORAH, mature, avec classe, douce et sexy. **418-951-0296**

DUO bi-sexuel ou solo, 21 ans, Tania et Julia. Belles blondes pour moments intenses, 418-261-5179

IZABELLE ✿ 581-888-9676
Reçoit et Déplace

MASSAGE ET PLUS, JOLIE, DOUCE, REÇOIT, DÉPLACE, 261-3745

NANCY
Reçoit, déplace de jour 559-2046

NINA belle et ronde, 19 ans, cheveux noirs, yeux bleus, 38D 418-929-8181

NOUVEAU - AGENCE SÉLECT
418-800-2790

NOUVELLE EXQUISE
FEMME DE RÊVE, 7/7, 806-2783

RAVISSANTE
Sexy, 47 ANS. **418-261-1742**

TRANSEXUELLE SEXY JANIE
Reçoit/déplace 455-4879

TRÈS BEAU MÂLE
418-261-2248

VIP- reçoit et se déplace 6/7, dès 10h. a.m. 948-0880
www.quebec-escort.com

534 Santé Esthétique

UN DENTISTE AU PRIX DES ANNÉES 70, infodent1970@videotron.ca

600 AVIS

603 Activités sociales

NOUVEAU ABC Déjeuners d'amitié, pour personnes seules, 50 ans et +. Les dimanches, 10hrs, restaurant Chez Grecko (Hôtel Universel), 2300 Ch.Ste-foy Québec. 418-527-5205

607 Agences de rencontre

418-626-0007
Harmonie 2000 enr. Stabilité Clientèle distinguée
www.harmonie2000.net

A ACCEDER au BUT de STABILITE
Au 1632 chemin Ste-Foy Québec
MME HAMEL INC
Depuis 30 ans 7 jrs 9 à 21h **681-0169**

623 Messages personnels

HOMME de 49 ans, très belle apparence, très bonne éducation, aimerait rencontrer couple pour amitié et plaisir. Couple très très sérieux seulement. Dame doit communiquer avec moi pour éviter perte de temps. 418-454-6514 .

900 SUPERMARCHÉ VÉHICULES

948 Services à l'auto

À BON PRIX!
ACHAT: autos, camions, autobus, usagés ou feraille. Jean Racine Presseur: 418-823-2197

950 Autos à vendre

A BAS PRIX. Besoin voitures 500$ à 3 000$. R.M. AUTOS 622-9600.

BMW Z4 2009 convertible, bas millage très équipé, manuelle, toit rigide, bleu, état neuf 418-831-7462

BUICK REGAL 2002, 58 800km, particulier, tout équipé, 418-838-4702

CHEVROLET AVEO 2006, équipé, 38 000km, 5295$, 24$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

CHEVROLET Cobalt 2005, garantie, 83 000km, 4495$, 24$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

FERMETURE de garage Cavalier 2003, Cavalier 1999, prêt hiver, 418-661-3816

PT CRUISER 2002 noire, 40000km, 4 pneus d'hiver, 418-575-0875

SEBRING TOURING 2007, tout équipé, 49 000km, 10 200$, 418-248-7860

DODGE Avenger 2009, 59 000km, tout équipé, garantie, 10 495$, 41$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

DODGE Charger 10, 54 000km, tout équipé, garantie, 14 495$, 58$/sem
www.gestionlac.com 836-2916

FOCUS SE 2008, 5 vit. équipé, cuir, toit, 12 850$ 418-953-9494

FOCUS ZWT 03, mecanique A1, très bien équipé, 3000$, 875-1794

2010 FORD FUSION SEL cuir, toit, Sony SYNC, 5 900km 22 500$ nég. 418-564-0033

MUSTANG 2006 convertible, V6, manuelle, 19 500$, 418-953-9494

MUSTANG GT 2007, convertible, manuelle, 5 vit., cheval peinturé, 27 500$. 418-953-9494

MUSTANG Cobra 1999, 129 000km impeccable, mags Cobra R, "Side pipe SVO". 12900$ 418-688-1324

MUSTANG GT 2010 convertible, rouge feu, automatique, 19 000km, état neuf, 418-801-9400

ACCENT 2003, 160 000km, aucune rouille, 1 600$, 418-971-0319

HYUNDAI Accent 2003 automatique, 135000km. 3 000$. 418-704-3477

HYUNDAI Élantra 09, 60 000km, tout équipé, garantie, 9 295$, 37$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

SONATA GLS gris 2007, tout équipé, cuir, automatique, pneus hivers sur jantes, sièges chauffants et +, 13000$ nég. 418-837-1645

JAGUAR S Type 3L 2000, tout équipé, 11 800$. 418-953-9494

KIA Sephia 2002, 170 000km, 4 portes, 1200$ nég., 418-261-3745

MAZDA 626 2001, LX V6, 1800$, 418-884-2151

950 Autos à vendre

MAZDA Miata MX5 LTD 2006, cuir, convertible, 39 000km, 21 995$
Lévis Toyota 418-837-4701

NISSAN Sentra GXE 2003 4 portes bleue, 96 000 km, toute équipée, 8 pneus, 4995$. 418-834-0079

PONTIAC G6 2007, V6, 56 000km, tout équipé, 9995$, 41$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

SUNBIRD 1994, automatique 90000 km, 8 pneus, 900$. 418-822-0260

SATURN 2002, 224 000km, comme neuve, 3800$, Tony:418-934-6589

SOLARA SLE, 2006, convertible, 33 000miles, noir, 21 995$
Lévis Toyota 418-837-4701

TOYOTA CAMRY SE 2007, automatique, a/c, 67 000 km, 17 495$
Lévis Toyota 418-837-4701

TOYOTA COROLLA 08, 35 000km, tout équipé, 13 500$, remisée l'hiver, excellent état, 418-655-5556

TOYOTA COROLLA 1999, très propre, A-1, automatique, vitres électriques, A/C, CD, 3500$, 682-3571

TOYOTA Corolla 2006 CE, automatique, a/c 28 000km, 11 995$
Lévis Toyota 418-837-4701

TOYOTA COROLLA 2008, équipé, 55 000km, 10 495$, 41$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

TOYOTA Corolla 99, automatique, 103 000km, 2300$. 418-265-1047

TOYOTA ECHO 2000, manuelle, 154 000km, 2500$ neg. 418-704-3477

TOYOTA ECHO 2002, 4 portes, 84 000km, 4995$
Lévis Toyota 418-837-4701

MATRIX 2005, manuelle, a/c, 75 000km, 4 portes, roues en alliage + 4 roues, 9 500$, 418-529-6324

MATRIX 2006, 5 vitesses, a/c 76000km, 10 995$
Lévis Toyota 418-837-4701

TOYOTA Prius 2005, automatique, a/c, 76 000km, 14 995$
Lévis Toyota 418-837-4701

SOLARA 08, convertible, blanc,10 000km, garantie janv. 2013,28 995$
Lévis Toyota 418-837-4701

TOYOTA Yaris 2007, hatchback, aut.,3 portes, 21 000km, 9 995$
Lévis Toyota 418-837-4701

TOYOTA Yaris 2009
41 000km, 13 995$
Lévis Toyota 418-837-4701

YARIS 2009, automatique, tout équipé, 320km, 10995$, 264-0267

TOYOTA Yaris hatchback 2006, 5 portes, 54 000km, 8 995$
Lévis Toyota 418-837-4701

JETTA GLS 2000, 2.0L, automatique, A1, femme proprio, 162 300 km, 3100$, soir 418-652-0494.

VOLKS RABBIT 2007, manuelle, 54 900 km, 4 portes, A/C, 6 CD, MP3, sièges chauffants, mag, pneus d'hiver, 15 500$. 418-658-8247

GOLF 2004, équipé, 80 000km, 5 vit. 7 200$ nég. 418-953-9494

VOLVO Décapotable C70, 2001 146 000km, jamais sortie l'hiver, très bonne condition, 11 000$, 418-456-2018

VW GOLF 99, manuelle, 129 000km, gris, 4000$, soir: 418-204-6484

951 Camionnettes et utilitaires à vendre

CHEVROLET SIERRA 4x4 2009 king cab, 53 000km, boîte 8', 5.3L, garantie, 22 500$, 418-564-7519

CARAVAN 2003, 155 000km, très propre, 2 400$nég., 418-971-0319

CARAVAN 2005, 6 passagers, comme neuve, 4 pneus d'hiver inclus, 4 995$nég., 418-951-8672

DODGE GRAND CARAVAN SXT 2008, 29 000km, 24 800$
418-953-9494

Ford Ranger FX4 04, 4 portes, automatique, a/c, 126 000 km, 10 995$
Lévis Toyota 418-837-4701

951 Camionnettes et utilitaires à vendre

Grand Caravan 2008, tout équipé 45000km, 13995$, 55$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

HONDA ODYSSEY 2000,119000km extra propre. 5900$ 418-688-1324

NISSAN XTRAIL 2006, automatique a/c, noir 76 000km, 14 495$
Lévis Toyota 418-837-4701

SUBARU Outback 4x4 2004, parfait ordre et impeccable, 133 300km, 8 900$, 418-649-0225

TOYOTA Rav-4, V6, 2006, automatique a/c, 56 000km, 19 495$
Lévis Toyota 418-837-4701

TOYOTA Sienna CE 2006, a/c 78 000km, garantie juil.2011, 17 995$
Lévis Toyota 418-837-4701

TOYOTA TACOMA V6 2006 4x2 Ac Cab aut., a/c, 73 000km, 16 995$
Lévis Toyota 418-837-4701

956 Voitures sport et anciennes

NISSAN 300ZX, 1990,JDM, 100000 km, 9000$ nég.. 418-284-1268

965 Camions à vendre

FORD ECONOLINE CARGO 2010, a/c, 21 000 KM, 25 995$
Lévis Toyota 418-837-4701

F150 XLT, 4x4 king cab, V8 4.6 litres, très propre, 7500$, automatique, 418-619-1083

GMC Cube 1991, 6.2L, diesel, montecharge, inspecté 2 août, 687-4734

968 VÉHICULES RÉCRÉATIFS AUTRES

970 Garages stationnement à louer et remisage

À Beaupré, auto, bateau, motorisé, chauffé, alarme reliée, assuré, bâtiment béton, hauteur 25', antifeu, très sécuritaire, impeccable. 827-8559.

AUTO, BATEAU, MOTORISÉ, alarme reliée, non chauffé. Oct. à avril à St-Jean Port-Joli. 418-570-5225

SAINTE-AGATHE DE LOTBINIERE *Auto *Bateau *Roulotte. Dalles de béton, chauffé, assuré, système d'alarme, gardien 418-831-4324

971 Pièces de véhicules accessoires remorques

4 PNEUS d'hiver et jantes incluses, 13 pouces, à l'état de neuf, 125$, supports à skis, 418-627-1650

À PARTIR DE 475$ 4X6, 4X7, 4X8, 418-563-3847, 418-876-0010

982 Roulottes tentes-roulottes motorisées

CHOIX DE MOTORISÉS
SERVICE ET PIÈCES
WWW.VRDANIELEMOND.COM
V.R. DANIEL EMOND: 836-5050

986 Yachts, bateaux et avions

CANOT EN CÈDRE recouvert d'une toile verte, état neuf, prix à discuter. Gilles: (418) 667-9286

987 Équipement ferme/machinerie

CONTENEURS 40' ET 20' d'entrepôt, vente poteaux électriques. André : 359-3284/356-6263

2 SEMAINES D'ESSAI GRATUIT
LeSoleilSurMonOrdi.ca

UN SAMEDI PAYANT
PLACEZ UNE PETITE ANNONCE le SAMEDI et OBTENEZ
1 JOURNÉE GRATUITE + 1 MOIS sur le web GRATUIT
Certaines conditions s'appliquent. Maximum de 5 lignes par annonce. Offre valide jusqu'au samedi 2 octobre.
PETITES ANNONCES
418 686-3311
leSoleil

Lisez-le partout sur votre support préféré

Index des avis de décès

BLANCHET, Soeur Marie-Thérèse (S.S. Ladislas)
Québec

BOISVERT (POULIN), Pauline
Lévis

BOLDUC, Gérard
Robertsonville

BOUCHER, Soeur Rita, o.s.u.
Rimouski

CANTIN, Jean
Québec, arr. Charlesbourg

CÔTÉ, Adrien
Québec

DION, Véronique
Québec

GAUDIN (MERCIER), Jeanne d'Arc
Québec, originaire de Cap-Santé

LACASSE, Louise
Québec

LAVOIE, Michel
Québec

LEMIEUX, Soeur Yolande, r.e.j.
Rivière-du-Loup

NORMAND, Jeanne Hudon
Sept-Îles

THIBAULT, Garnier
La Pocatière, Kamouraska

THIBAULT, Gilles
Montmagny

Soeur Marie-Thérèse Blanchet (S.S. Ladislas)

1928 - 2010

À la Maison Bon-Pasteur, est décédée le 15 septembre 2010, Soeur Marie-Thérèse Blanchet (S.S. Ladislas), Soeur du Bon-Pasteur de Québec, à l'âge de 82 ans, après 62 ans de vie religieuse. Elle était native de St-Pamphile, L'Islet, et était la fille de feu monsieur Charles-Antoine Blanchet et de feu dame Georgienne Thibault. Le salon sera ouvert le samedi 18 septembre 2010 de 9h30 à 13h45. Le service religieux sera célébré le **samedi 18 septembre 2010 à 14h à la chapelle des religieuses** et l'inhumation se fera au cimetière de la communauté, à Ste-Foy. **La chapelle et le salon funéraire sont situés au 2550, rue Marie-Fitzbach, Québec.** Outre les membres de sa famille religieuse, elle laisse dans le deuil, ses soeurs: Anne-Marie (Laurent Roy), Michèle, Monique (Fernand Plouffe), Véronique et Marguerite (feu Georges Boutet); ses frères: François (Nicole Bisson), Jean-Guy (Rita Charron), Vincent-Paul (Marie-Berthe Kelley) et Louis (Lucille Gilbert); ainsi que ses nombreux neveux, nièces, cousins et cousines. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don aux Charités Bon-Pasteur, 2550, Marie-Fitzbach, Québec (Québec) G1V 2J2. La direction des funérailles a été confiée à la

MAISON FUNÉRAIRE LÉPINE CLOUTIER LTÉE
715, rue de St-Vallier Est
Québec (Québec) G1K 3P9
Pour renseignements: 418-529-3371
Télécopieur: 418-529-9506
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com

Pauline Boisvert (Poulin)

1921 - 2010

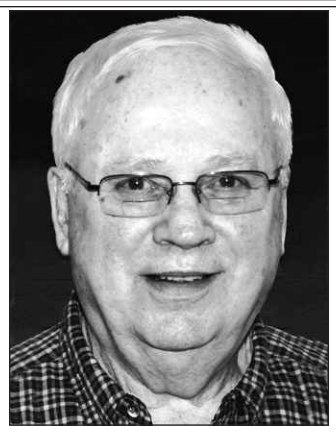
Au Pavillon Bellevue, le 14 septembre 2010, à l'âge de 89 ans et 5 mois, est décédée dame Pauline Boisvert, épouse de feu monsieur René Poulin. Elle demeurait à Lévis. La famille recevra les condoléances à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES
CENTRE FUNÉRAIRE D'AUBIGNY
154, rue du Mont-Marie, Lévis
Renseignements: 418-835-5553
Envois de messages de sympathie
Télécopieur: 418-835-2313
residence@coopfuneraire2rives.com
le samedi 18 septembre 2010, de 12h30 à 14h. **Une liturgie de la Parole sera célébrée sur place le même jour à 14h**, et de là au cimetière Mont-Marie pour l'inhumation. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Claude Poulin (France Gherardi), Jacques Poulin et Julie Poulin (Jean-Guy Thérien); ses petits-enfants: Marie-Claire, Jean-François, Simone, Félix, Béatrice, Antoine et Jules; ses beaux-frères et belles-soeurs, ainsi que de nombreux cousins, cousines, neveux, nièces, autres parents et ami(e)s. Nous tenons à remercier sincèrement le personnel de l'unité de soins de longue durée de l'Hôtel-Dieu de Lévis (4e étage) ainsi que le personnel du Pavillon Bellevue de Lévis pour leurs bons soins. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Lévis (143, rue Wolfe, Lévis, QC G6V 9Z9). Des formulaires seront disponibles au salon.

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES
Siège social
280, 8e Rue, Québec (QC) G1L 2N9
téléphone: 418 688-2411
télécopieur: 418 525-6971
residence@coopfuneraire2rives.com
www.coopfuneraire2rives.com

Don in memoriam
RECHERCHE, ENSEIGNEMENT, SOINS en santé mentale
Fondation Robert-Giffard
Institut universitaire en santé mentale de Québec
www.fondation-robert-giffard.org
418 663-5155

Avec vous de tout cœur.
FONDATION
INSTITUT UNIVERSITAIRE DE CARDIOLOGIE ET DE PNEUMOLOGIE DE QUÉBEC
418 656-4999 • FONDATION-IUCPQ.ORG



Gérard Bolduc

Au Centre de santé de la région de Thetford, le 9 septembre 2010, est décédé à l'âge de 83 ans et 3 mois, M. Gérard Bolduc, époux de feu Mme Georgette Prévost, domicilié à Robertsonville.
Il laisse dans le deuil ses enfants: Louise Bolduc, conjointe de Gaétan Bleau, Michel Bolduc, conjoint de Johanne Lacoursière, Roger Bolduc, conjoint de Sophie Boudreault, Jean Bolduc, conjoint de Nancy Janvier et Chantal Bolduc, conjointe de Jean Hébert; ses petits-enfants: Audrey-Anne et Alexandre Bleau, Marc-Olivier, Benjamin, Kevin, Alexandra, Jean-Christophe Bolduc et Dominik Hébert. Il était le frère de Hélène Bolduc, Marcel Bolduc (Denise Houde), Rita Bolduc (Richard Fortier). Il était également le beau-frère de Normande Bouffard (feu Marc Bolduc), Jeanne Langlois (feu Dominique Bolduc) et de Michel Tessier (feu Françoise Bolduc). Il laisse également ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Prévost, ses neveux et nièces et de nombreux autres parents et amis. La famille recevra les condoléances le vendredi 17 septembre de 19 à 22h ainsi que samedi jour des funérailles à compter de 9h à la

SALLE PAROISSIALE DE ROBERTSONVILLE

5746, boul. Frontenac Est, Thetford Mines

Le service religieux de M. Gérard Bolduc sera célébré le **samedi 18 septembre à 11h en l'église Immaculée Conception de Robertsonville**. La direction des funérailles a été confiée à la

MAISON GAMACHE & NADEAU

de Thetford Mines.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don au département des soins palliatifs du Centre de santé de la région de Thetford (1717, rue Notre-Dame Est, Thetford Mines G6G 2V4) www.fondationhopitalregionthetford.ca.

Pour renseignements

MAISON GAMACHE & NADEAU

Tél.: 418 335 9169
Télécopieur 418 335 9699
Messages de sympathie à la famille
info@gamachenadeau.ca
Site Internet: www.gamachenadeau.ca
Membre de la Corporation des thanatologues du Québec

Soeur Rita Boucher, o.s.u.

Au Centre de Santé Les Ursulines, le 15 septembre 2010, est décédée à l'âge de 90 ans et 7 mois, dont 53 ans de profession religieuse, Soeur Rita Boucher, o.s.u., (Marie-de-Lorette), demeurant au 207-A, rue Notre-Dame Est à Rimouski. Elle était la fille de feu monsieur Stanislas Boucher et de feu madame Azélie Bélanger. La famille ainsi que tous les membres de la communauté des Ursulines du Québec recevront les condoléances le vendredi 17 septembre de 14h30 à 21h au

207-A, rue Notre-Dame Est
Rimouski

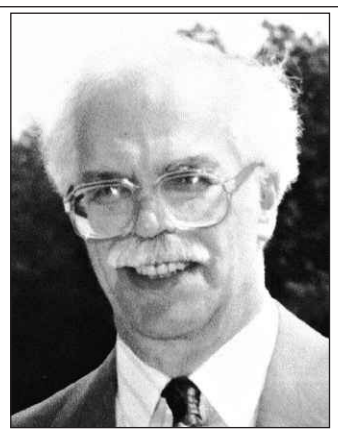
Le service religieux sera célébré le **samedi 18 septembre à 10h à la Résidence des Ursulines au 207-A, rue Notre-Dame Est à Rimouski**. Samedi, jour des funérailles, le salon ouvrira à 8h30. Elle laisse dans le deuil ses frères et soeurs: Yvette, Gisèle Côté Boucher, Raymond et Guy (Charlotte Dumais); les membres de la communauté des Ursulines ainsi que tous les autres membres de la famille. Elle était la soeur de feu Gaétane, feu Roland et de feu Gilles Boucher. Vous nous avez manifesté votre amitié et apporté votre appui en ces jours de chagrin. Les Ursulines et les membres de la famille Boucher vous remercient très sincèrement. Un merci particulier à tout le personnel soignant du Centre de Santé des Ursulines pour les soins prodigués.
La direction des funérailles a été confiée au

CENTRE FUNÉRAIRE BISSONNETTE

125, rue St-Louis
Rimouski, QC G5L 5P9
Téléphone: 418-723-9294
Télécopieur: 418-723-7395
Courriel: cfbisso@globetrotter.net
www.centrefunerairebissonnette.com

Jean Cantin

Dans l'avis de décès de monsieur Cantin, nous aurions dû lire qu'il laisse également dans le deuil ses oncles et tantes, cousins et cousines, autres parents et ami(e)s.



Adrien Côté
1928 - 2010

À l'hôpital du Saint-Sacrement, le 9 septembre 2010, à l'âge de 82 ans, est décédé monsieur Adrien Côté, époux de feu Fernande Parent. Il demeurait à Québec. Le service religieux sera célébré **le samedi 18 septembre 2010 à 14h, en l'église Saint-Yves, 2470, rue Triquet (Ste-Foy) Québec**, et de là, au Parc Commémoratif La Souvenance. La famille recevra les condoléances à l'église, une heure avant la cérémonie. Il laisse dans le deuil ses enfants: feu Pierre (Ginette Savard), Jean (Céline Fréchet) et André (Johanne Lavoie); ses petits-enfants: Vincent et Tristan; David, Mylène, Sylvain et Simon; Pénélope et Arianne; ses frères et soeurs: Gilberte (feu Antonio Gagnon), René (Thérèse Langevin), Robert (Irma Brind'Amour), feu Thérèse (Irenée Barbeau), Denise (Gilles Laberge), Gaston (Micheline Gobeil), Micheline (Jacques Blais); plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. La famille tient à remercier tout le personnel de l'URFI de l'hôpital du Saint-Sacrement pour son dévouement et les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des hôpitaux Enfant-Jésus - Saint-Sacrement (département URFI de l'hôpital Saint-Sacrement), 1401, 18e Rue, Québec (QC) G1J 1Z4, 418-649-5959. La direction des funérailles a été confiée à la

MAISON FUNÉRAIRE LÉPINE CLOUTIER

715, rue de St-Vallier Est
Québec G1K 3P9
Pour renseignements: 418 529-3371
Télécopieur: 418 529-9506
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com

Véronique Dion
1981 - 2010

À Québec, le 9 septembre 2010, à l'âge de 29 ans, est décédée Véronique Dion, fille de Mme Louise LeBlanc (Marc Lavigueur) et de M. Serge Dion (Marie Christine Girard). Elle demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES
CENTRE FUNÉRAIRE DU PLATEAU

693, avenue Nérée-Tremblay, Québec
Renseignements: 418 688-2411
Envois de messages de sympathie
Télécopieur: 418 688-2414
residence@coopfuneraire2rives.com

le samedi 18 septembre 2010, de 12h30 à 14h30.**Un dernier hommage sera rendu au même endroit à 14h30**. L'inhumation suivra au cimetière Belmont. Elle laisse dans le deuil, outre ses parents, son frère Pierre-Hugues, sa soeur Séverine ainsi que Jérôme Gaudreault (Marie-Julie Martel) et Rosie Gaudreault (Nicolas Bélanger). Elle laisse également de nombreux parents et amis, dont sa meilleure amie Audrey Béchard. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don au Centre de traitement Le Faubourg Saint-Jean, tél.: 418-648-6166. Des formulaires seront disponibles au salon.

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES

Siège social
280, 8e Rue, Québec (QC) G1L 2N9
Téléphone: 418 688-2411
Télécopieur: 418 525-6971
residence@coopfuneraire2rives.com
www.coopfuneraire2rives.com

DON IN MEMORIAM

FONDATION JEUNESSE CHAUDIÈRE-APPALACHES

Pour toutes les Sara et Laurie et pour tous les Thomas et Samuel qui ont connu de grandes difficultés, donnez le moyen à la Fondation jeunesse Chaudière-Appalaches de les supporter.

Parce que le plus beau verbe après « aimer », c'est le verbe « aider » !

FONDATION JEUNESSE CHAUDIÈRE-APPALACHES
418 835-9659, poste 647
www.cj12.qc.ca

Jeanne d'Arc Gaudin (Mercier)
1920 - 2010

À l'Institut universitaire de cardiologie et de pneumologie de Québec (hôpital Laval), le 15 septembre 2010, à l'âge de 89 ans et 11 mois, est décédée dame Jeanne d'Arc Gaudin, épouse de feu monsieur Nazaire Mercier. Elle demeurait à Québec, originaire de Cap-Santé. Elle a été confiée au

COMPLEXE FUNÉRAIRE DU PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE

Le service religieux sera célébré le **samedi 18 septembre 2010 à 11h en l'église de Cap-Santé, 30, rue de l'Église, Cap-Santé (Québec)** et de là au cimetière paroissial. La famille recevra les condoléances à l'église une heure avant la cérémonie. Elle laisse dans le deuil ses fils et ses belles-filles: Pierre (Nicole Frenette), Robert et Michel (Hélène Germain); ses petits-enfants: Catherine et Charles, Jérôme (Catherine Lefebvre), Nadine (Chany Lagueux); ses soeurs: Gilberte (feu Arthur Denis), Lise (Richard Bergeron); sa belle-soeur Jacqueline Dorval (feu Isidore Gaudin) ainsi que ses neveux et nièces, spécialement Maude Mercier et Samuel Thibault ses deux anges gardiens; plusieurs cousins, cousines et ami(e)s. La famille tient à remercier le personnel de l'Institut universitaire de cardiologie et de pneumologie de Québec (hôpital Laval) pour les bons soins prodigués. Compenser l'envoi de fleurs par un don à l'Institut universitaire de cardiologie et de pneumologie de Québec (hôpital Laval), 2725, chemin Ste-Foy, Québec (Québec) G1V 4G5 tél : 418-656-8711.

PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE

Pour renseignements: (418) 871-2372
Télécopieur: (418) 871-6965
Courriel: lasouvenance@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com

Louise Lacasse
1944 - 2010

À l'hôpital Enfant-Jésus, le 4 septembre 2010, à l'âge de 66 ans, est décédée dame Louise Lacasse, conjointe de Danielle Huot. Elle demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au

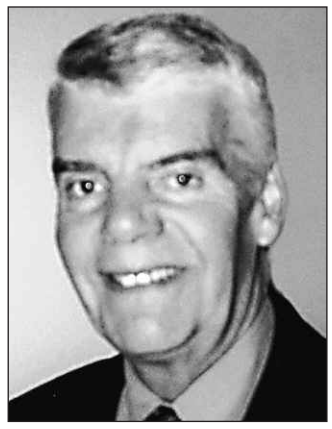
COMPLEXE FUNÉRAIRE LÉPINE CLOUTIER

1500, boul. Wilfrid-Hamel
Québec (QC) G1N 3Y6

le samedi 18 septembre 2010 de 14h à 16h30 ainsi que le dimanche 19 septembre de 10h à 11h. **Une liturgie de la Parole suivra à 11h en la chapelle du complexe funéraire, 1500, boul. Wilfrid-Hamel, Québec**. Elle laisse dans le deuil sa conjointe Danielle Huot, son frère Pierre (Louise Forcier); ses soeurs Diane (Peterjürgen Neumann) et Jocelyne (Yoland Gravel); sa belle-mère Adrienne Robitaille; ses beaux-frères feu Pierre Huot (Ginette Delisle), André Huot (France Morrissette); ses belles-soeurs Suzanne (Denis Plante) et Johanne (Denis Jodoin); ses filleuls: Éric, Charlotte, Olivier et Gabriel ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, de nombreux ami(e)s et collègues professionnels. Des remerciements au personnel soignant, particulièrement au Dr Louis Roy, Dre Chantale Morency, Dre Isabelle Kirouac et à toute l'équipe d'infirmières et de préposés de l'unité des soins palliatifs de l'hôpital Enfant-Jésus. Une chaleureuse reconnaissance à tous les amies et amis ayant été présents de près ou de loin au cours de cette période intense. De plus, nous aimerions souligner le grand support apporté par les psychologues Louise Grenier et Johanne Sirois ainsi que celui de Régis Gagnon, agent de pastorale de l'hôpital. Comme vous le savez probablement, Louise, femme de vie, d'énergie, de grand contact et de coeur, a goûté chacun des moments de votre présence chaleureuse et aimante. Le temps lui a manqué pour vous l'exprimer, mais je me fais son ambassadrice pour vous le témoigner. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer, 1040, av. Belvédère, bur. 214, Québec (QC) G1S 3G3, tél.: 418-683-8666. La direction des funérailles a été confiée au

PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE

Pour renseignements: (418) 871-2372
Télécopieur: (418) 871-6965
Courriel: lasouvenance@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com



Michel Lavoie
1934 - 2010

À son domicile, le 11 septembre 2010, est décédé monsieur Michel Lavoie, fils de feu monsieur Jean-Paul Lavoie et de feu madame Lucile Lefebvre. Il demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances le dimanche 19 septembre 2010 à compter de 9h au

COMPLEXE FUNÉRAIRE DE LA CITÉ

1600, av. Le Gendre (sortie 304 avenue Le Gendre via autoroute 40 boulevard Charest) Québec

Une liturgie de la parole aura lieu le **dimanche 19 septembre 2010 à 11h en la chapelle du Complexe Funéraire de la Cité**. Il laisse dans le deuil ses enfants, Sylvie et Louis, sa soeur Hélène (Raymond Gravel), sa filleule Nathalie Gravel (Paul Drouin), son ex-conjointe Denise Ouellet et son fils Bryan, son petit-fils Raphael, ses deux petites nièces Anne et Juliette ainsi que de nombreux parents et amis. La famille tient à remercier sincèrement tout le personnel du département d'oncologie et de dermatologie de l'hôpital Hôtel-Dieu de Québec pour les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer, 1040, avenue Belvédère, bureau 214, Sillery (Québec) G1S 3G3.

Pour renseignements

COMPLEXE FUNÉRAIRE DE LA CITÉ

Tél.: 418 658 1600
Télécopieur: 418 658 2415
Courriel
info@complexefunerairedelacite.com
Pour signature du livre de registre
www.complexefunerairedelacite.com
Jean Guay et Gilbert Guay, propriétaires
Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec

De tout cœur pour la vie!

- Joignez-vous à la dynamique équipe de la Fondation des maladies du cœur du Québec comme bénévole.
- Selon vos préférences et votr e disponibilité: promotion de la santé, événements, communication, travail de bureau, etc.

Votre dévouement est la clé de notre succès.

FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC
À la conquête de solutions.

La Capitale
4715, avenue des Replats, bureau 261
Québec (Québec) G2J 1B8
Téléphone : 418 682-6387
Télécopieur : (418) 682-8214

Sr Yolande Lemieux, r.e.j.

À la maison provinciale des Soeurs de l'Enfant-Jésus de Chauffailles, à Rivière-du-Loup, le 16 septembre 2010, est décédée à l'âge de 87 ans et 5 mois, dont 61 ans de vie religieuse, soeur Yolande Lemieux, r.e.j., en religion, (soeur Marie-Odile). Originaire de Saint-David de Lévis, elle était la fille de feu M. Wellie Lemieux et de feu dame Ida Huard. Elle était la soeur de feu l'abbé Gérard Lemieux, de feu Fernando (feu Jacqueline Morin), feu Paul (Irène Joncas), feu soeur Évangéline, a.m.j., Carmella (feu Roger Pelletier), feu Madeleine, feu Odile, feu Denise et feu Bernard. Elle laisse aussi dans le deuil des neveux, nièces, cousins et cousines. La Communauté ainsi que la famille Lemieux recevront les condoléances à la

MAISON PROVINCIALE DES SOEURS DE L'ENFANT-JÉSUS DE CHAUFFAILLES

60, rue Saint-Henri, Rivière-du-Loup

le vendredi 17 septembre 2010 de 14h à 21h et le samedi 18 septembre 2010 de 9h jusqu'à l'heure des funérailles. La messe des funérailles sera célébrée le **samedi 18 septembre 2010 à 10h, en la chapelle de la Communauté** et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. La direction des funérailles a été confiée à la

MAISON FUNÉRAIRE MARC-ANDRÉ RIOUX LTÉE

169, LAFONTAINE, C.P. 934
RIVIÈRE-DU-LOUP, QC
Tél. : 418 862-2668
Télécopieur: 418 862-0939
Courriel: info@m-a-rioux.qc.ca
www: m-a-rioux.qc.ca
Affilié à la C.T.Q.

Jeanne Hudon Normand

1919 - 2010

Madame Jeanne Hudon Normand est décédée paisiblement à la résidence Gustave Gauvreau de Sept-Îles, le 14 septembre 2010, à l'âge de 91 ans et 9 mois. Elle était l'épouse de feu monsieur Antonio Normand, demeurant à Sept-Îles. La dépouille mortelle sera exposée de 13h à 16h et de 19h à 22h, le vendredi 17 septembre au

SALON FUNÉRAIRE AGM

34 rue Smith à Sept-Îles

Le convoi funèbre partira le **samedi 18 septembre à 15h pour se rendre en l'église St-Joseph de Sept-Îles. Le service sera chanté à 15h15** et de là au cimetière de l'endroit. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Les funérailles ont été confiées aux professionnels de

LA MAISON FUNÉRAIRE AGM

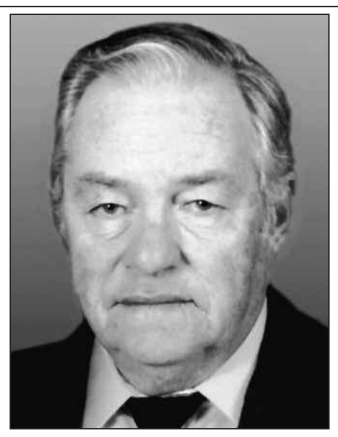
34, rue Smith, Sept-Îles.

Madame Jeanne Hudon Normand laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Guy (Marielle Blouin), Denise (Guy Turbide), Lorenzo (Gisèle Saucier), Claude (Marianne Gagnon), Marc-Yvon (feu Nicole Larrivée), Raymonde (Maurice Labelle), Louiselle (Bernard Morin), Jacinthe (Marc Levasseur), ses petits-enfants, ses arrières-petits-enfants, ses belle-soeurs ainsi que ses neveux et nièces. La famille désire soutenir la maison de soins palliatifs de Sept-Îles, donc veuillez traduire vos marques de sympathie par un don à l'Elyme des Sables de Sept-Îles au 985, av. Arnaud, Sept-Îles G4R 3C6 tél.: (418) 962-4404, télécopieur: (418) 962-3668, dons@elymedessables.com

Vous pouvez consulter nos avis de décès
Sur wwwmaisonagm.com

MAISON FUNÉRAIRE AGM

34 rue Smith
Sept-Îles, QC G4R 3W2
Sans frais :1-(877) 962-1011
Télécopieur: (418)-962-9530



Garnier Thibault

1937 - 2010

À l'hôpital Notre-Dame de Fatima de La Pocatière, le 16 septembre 2010, est décédé à l'âge de 73 ans et 4 mois, monsieur Garnier Thibault, époux de dame Thérèse Dionne, fils de feu Léonce T. Thibault et de feu Marie-Blanche Houle. Il demeurait à La Pocatière, cté de Kamouraska. Les membres de la famille accueilleront les parents et amis(es) au

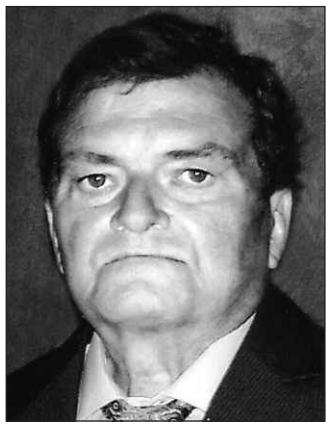
COMPLEXE FUNÉRAIRE MARIUS PELLETIER

409, 9e Rue, La Pocatière

vendredi de 19h à 22h et samedi de 12h à 13h50. Le service religieux sera célébré le **samedi 18 septembre 2010, à 14h, en la cathédrale Ste-Anne-de-la-Pocatière** et de là au crématorium. Les cendres seront inhumées ultérieurement au cimetière de St-Pacôme. Il laisse dans le deuil son épouse bien-aimée, Thérèse; ses frères et sa belle-soeur: Gilles, André (Louise Gamache); ses beaux-frères et ses belles-soeurs de la famille Dionne: Gérard (Blandine Lévesque), Maurice (Élise Hudon), feu Jean-Paul (Yolande Chamard), Claude (Colette Lemieux), Georges (Denis Gauthier); ses filleuls: Harold Dionne et Sylvain Thibault; ainsi que plusieurs oncles, tantes, neveux, nièces, cousins, cousines, ses autres parents et amis(es). Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à une fondation de votre choix. Des formulaires seront disponibles au salon. Direction funéraire

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE MARIUS PELLETIER INC

La Pocatière, St-Jean-Port-Joli et L'Islet
Pour renseignements et message de sympathie: 1-418-856-3371
Sans frais: 1-866-856-3371
Télécopieur:1-418-856-4674
Courriel: rfmpel@bellnet.ca
Site Web: www.mariuspelletier.com



Gilles Thibault

1945 - 2010

À son domicile, le 13 septembre 2010, à l'âge de 65 ans, est décédé M. Gilles Thibault, époux de Mme Micheline Morin. Il était le fils de feu M. Maurice Thibault et de feu dame Marie-Paule Thibault. Il demeurait à Montmagny. La famille recevra les condoléances à la

MAISON FUNÉRAIRE LAURENT NORMAND INC

115, rue St-Louis, Montmagny

dimanche de 14h à 16h et de 19h à 22h, lundi jour des funérailles à compter de 9h. Le service religieux sera célébré le **lundi 20 septembre 2010 à 11h en l'église St-Mathieu de Montmagny** et de là au crématorium. Les cendres seront déposées ultérieurement au cimetière de Montmagny. Il laisse dans le deuil outre son épouse Micheline, ses enfants: Chantal (François Cervant), André (Sonia Lemieux); ses petits-enfants: Olivier et Gabrielle Cervant, Kalsey, Maïka et Émile Lemieux Thibault; ses frères et soeurs: Jean-Guy (Céline Morin), Ginette (Pierre Marois), Gisèle (Régis Ouellet), Serge (Chantal Picard), Jean-Yves (France Langlois), Line (Germain Desrosiers), feu Hélène (feu François Vézina), Thérèse (Sylvain Ongaro), une amie de la famille Monique Langlois, ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Morin: Maurice (Ghislaine Miville), Lise (Marcel Lapointe), Céline (Jean-Guy Thibault), Jocelyne (Michel St-Pierre), feu Marcel ainsi que plusieurs neveux et nièces, oncles et tantes, cousins, cousines et de nombreux amis(es). Un remerciement particulier au personnel du CLSC de Montmagny spécialement à Dany Coulombe, Louise Rouleau, Denise Lemieux, Cécile Maurice et Daniel Blanchet. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer. Des formulaires seront disponibles au salon. La direction des funérailles a été confiée à la

MAISON FUNÉRAIRE LAURENT NORMAND INC

115, rue St-Louis, Montmagny
Bellechasse et L'Islet-Sud.
Pour renseignements: 418-248-0545
sans frais: 1-888-248-0545
télécopieur: 418-248-2621
courriel: lnormand@globetrotter.net
Site Web: www.laurentnormand.ca
Entreprise affiliée à la C.T.Q.

Anniversaires de décès

5e ANNIVERSAIRE

Claudette Lachance Berthelot

1938 - 2005

Le temps passe mais tu es toujours aussi présente dans nos coeurs et nos pensées.

Merci de continuer à veiller sur nous.

Tes enfants qui t'aiment
Guy et Marie-Josée xxx

Maison Dauphine
14

LA MAISON DAUPHINE
EST DANS
LA RUE.

Aidons-la à y rester.

Accueil inconditionnel
des jeunes de la rue de 12 à 24 ans.

418 694-9616

Anniversaires de décès

Manon Doiron

Déjà un an s'est écoulé depuis ton départ. Bien sûr nous avons des souvenirs, mais jamais rien ne remplacera ta présence. Nous nous souvenons surtout que tu as marqué notre existence. On se dit privilégié de t'avoir eue dans notre vie et nous conservons un merveilleux souvenir du temps passé à tes côtés. Tu continues de vivre en nous et de là-haut veille sur nous.

Une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 19 septembre 2010 à 11h15 en l'église Ste-Monique Les Saules. Bienvenue aux parents et ami(e)s.

Toute ta famille qui pense à toi.

Sévère Tremblay

Pour être uni en prière en souvenir du jour du décès de M. Sévère Tremblay le 17 septembre 2009.

N'allez pas sur ma tombe pour pleurer. Je ne suis pas là, je ne dors pas. Je suis les mille vents qui soufflent, je suis le scintillement des cristaux de neige, je suis la lumière qui traverse les champs de blé, je suis la douce pluie d'automne, je suis l'éveil des oiseaux dans le calme du matin, je suis l'étoile qui brille dans la nuit... N'allez pas sur ma tombe pour pleurer. Je ne suis pas là. Je ne suis pas mort. Je suis avec vous, je suis avec Dieu... Il a quitté le souffle de la terre, pour entrer dans le souffle du Ciel... Le voilà comblé...

Son épouse Mariette Long, ses filles Chantale et Josette Tremblay

Faveurs obtenues

Remerciements à St-Joseph pour faveur obtenue avec promesse de publier. G.L.

Fondation des maladies de l'œil

Au Québec, une personne sur deux est confrontée à des problèmes oculaires. Aidez-nous à protéger vos yeux. Faites un don à la Fondation des maladies de l'œil et contribuez à nos recherches.

Fondation des maladies de l'œil

1-877-654-0835

fondationdesmaladiesdeloeil.org

EN BREF

Jordan Staal ratera au moins cinq semaines

→ Jordan Staal aura besoin de cinq à six semaines pour se remettre de la dernière intervention chirurgicale à son pied droit et il ratera le début de la saison. Un tendon sur le dessus du pied de l'attaquant des Penguins de Pittsburgh a été sectionné par le patin de P.K. Subban dans un match éliminatoire contre le Canadien, le 30 avril. Staal avait alors été opéré et était revenu au jeu moins d'une semaine plus tard. Après l'élimination des Penguins, il a dû subir deux autres interventions chirurgicales pour retirer des tissus infectés en plus d'être traité aux antibiotiques. Staal n'a jamais raté un match de saison régulière en quatre saisons dans la LNH. ***AP***

Les Ducks d'Anaheim embauchent Mara

→ Les Ducks d'Anaheim ont embauché Paul Mara pour un an. L'ancien défenseur du Canadien était joueur autonome sans compensation. Mara a joué 42 matchs la saison dernière avant de se blesser à l'épaule en janvier. Il avait amassé huit passes. À 31 ans, il en sera à sa sixième équipe de la LNH. Les Ducks ont aussi annoncé qu'ils amorceront leur camp en fin de semaine sans leur nouveau défenseur Toni Lydman, à l'écart après un épisode de diplopie (vision double). Il est tombé malade la semaine dernière alors qu'il était en train de dîner. Les médecins ont effectué une batterie de tests, écartant plusieurs inquiétudes médicales majeures, mais ils n'ont pu déterminer le problème. ***AP***

Formule 1 : pertes de 47,2 M $ pour le GP d'Australie

→ Le Grand Prix d'Australie 2010 a engendré des pertes astronomiques de 47,2 millions $CAN pour l'État du Victoria, a révélé hier le journal *The Age de Melbourne*. Ce déficit est lié à une baisse des revenus — malgré une augmentation de la fréquentation (305 000 spectateurs payants cette année) — et à une hausse des coûts, qui sont passés de 55 millions $ à 107 millions $ entre 2006 et 2010. «Une telle perte est "scandaleuse" pour "une course de voitures" alors que le gouvernement "se bat pour financer les services de santé, l'éducation, les infrastructures, etc."», s'est indigné Craig Ingram, un député indépendant. «La course a été vue par environ 12,8 millions de personnes en Europe cette année, et l'exposition médiatique massive que reçoit le GP d'Australie a permis de bâtir notre réputation mondiale de ville à visiter et de ville où habiter», a de son côté rassuré Tim Holding, le ministre du Tourisme de la province. ***AFP***

Sur le Web
lesoleil.cyberpresse.ca

ZONE CAPITALE
Kathleen Lavoie commente l'actualité sportive :
cyberpresse.ca/le-soleil/sports

VIDÉOS
L'actualité sportive en images :
cyberpresse.ca/le-soleil/sports

sports

CAPITALES À un pas du titre grâce à Gélinas → 70

Spon veut un championnat

Kathleen Lavoie
klavoie@lesoleil.com

Retenu en Ohio pour des raisons familiales, le nouvel entraîneur des Kebs, l'Américain Robert W. Spon, aura finalement rencontré les médias de Québec... par téléphone, hier. Même absent, le pilote de la formation québécoise était limpide quant à son objectif pour la cinquième saison de l'équipe : «Donner un championnat à Québec!»

Le duo père-fils à la tête des Kebs, Vincent et Conrad Bernier, attend avec impatience l'arrivée à Québec de l'Américain Robert W. Spon, le nouvel entraîneur à la barre de l'équipe. — PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

Évoluant dans le monde du basketball depuis 26 ans, Spon a dirigé à tous les niveaux, qu'ils soient scolaire, universitaire ou professionnel, au fil de sa carrière. Respecté de ses joueurs, l'entraîneur a mené les Millrats de Manchester en finale de la PBL en 2008-2009. L'année suivante, il a entrepris la saison à la barre des Greenhawks du Maryland, mais est parti après cinq matchs en raison de divergences d'opinion avec la direction en place.

Séduit par la ville de Québec, qu'il a visitée avec ses précédentes formations, mais surtout par le noyau de joueurs des Kebs, constitué des Jonas Pierre, Jamaal Wise, Samuel Audet-Sow, Brandon Morris et Jean-Philippe Morin, Spon a préféré mettre ses compétences à profit dans la capitale, plutôt qu'à Saint-Jean, où on lui offrait de reprendre la barre des Millrats déménagés.

«C'était une situation idéale pour moi. Je suis très excité de venir. La première chose que j'ai dite à Conrad [Bernier, pdg], c'est que Jonas Pierre devait être dans notre équipe! En tant qu'entraîneur, il y a des choses que vous pouvez enseigner, mais il y a aussi des choses que vous ne pouvez pas enseigner. Bloquer des lancers, c'est un art. Et Jonas est l'un des meilleurs bloqueurs de lancers que je connaisse», a soutenu Spon, dont le souhait sera doublement exaucé, puisque Pierre lui servira également d'adjoint.

L'entraîneur de 48 ans se dit confiant de pouvoir apporter beaucoup aux Kebs, autant en ce qui a trait à la direction et à la gestion de l'équipe qu'en ce qui a trait au recrutement. «À travers mes connexions, il me sera facile d'en convaincre de joindre l'équipe. Si on parle de mon style de jeu, c'est la défensive avant tout. C'est ce qui gagne les championnats. L'une de mes qualités est ma capacité à faire des ajustements dans le cours d'un match, mais aussi dans le cours d'une saison. Mes équipes semblent toujours à leur meilleur à l'aube des séries.»

Anglophone, Spon ne s'inquiète pas outre mesure de venir travailler dans un milieu francophone et entend apprendre la langue. De toute façon, la population de Québec connaît selon lui la seule langue qui lui importe. «À chacune des mes présences à Québec, les amateurs m'ont apparu très passionnés de basket. Ils savaient quand applaudir et quand ne pas applaudir. Ils savaient quand être derrière leur équipe. C'est ce qui compte.»

Outre Pierre, le Français Geoffrey Beikes, un nouveau venu, agira à titre de joueur-entraîneur. Le «retraité» Charles Fortier devient quant à lui conseiller spécial.

> **«Mes équipes semblent toujours à leur meilleur à l'aube des séries»**
>
> **— Robert W. Spon, le nouvel entraîneur des Kebs**

3014516

MÉGA liquidation
JUSQU'À 70%
• Vélos
• Vêtements
• Souliers
Aiguisage de patins
6$ tx incl.
carte de 10 : 50$ tx incl.
carte de 20 : 85$ tx incl.

PERFORMANCE BEGIN
DEPUIS PLUS DE 20 ANS À VOTRE SERVICE
DEVINCI · Wilier Triestina · COLNAGO · Miele · NORCO PERFORMANCE BIKES · KUOTA · ROCKY MOUNTAIN · REDLINE - INTENSE

3695, de l'Hêtrière à 2 minutes de la sortie Jean-Gauvin | www.performancebegin.com | 418 877-4018

Belle entrée à l'eau pour le Canada

Le Canada a remporté le bronze au combiné par équipe, hier, lors de la première journée de la Coupe du monde de nage synchronisée de la FINA à Changshu, en Chine. Il s'agit de la première médaille du Canada en Coupe du monde depuis plus de 10 ans. Les Russes (98,300 points) ont devancé les Chinoises (97,200) et les Canadiennes (96,000). Marie-Pier Boudreau-Gagnon (Rivière-du-Loup), Élise Marcotte (L'Ancienne-Lorette) et Valérie Welsh (Saint-Nicolas) ont notamment participé à la conquête du bronze. «C'est une excellente manière de commencer la compétition», a dit Marcotte (photo), âgée de 21 ans. «Dans un sport jugé, une première impression est toujours très importante. Cela met la table pour le restant de la compétition.»

Même si le total de points est le même qu'à Rome (Mondiaux de 2009), Marcotte estime que l'équipe canadienne a fait des pas de géant. «Nous avons réduit l'écart avec les Chinoises et nous nous sommes éloignées des équipes derrière nous.» ***D'après Sportcom***

L'Océanic prêt pour le *challenge*

Carl Thériault
Collaboration spéciale

RIMOUSKI — La rivalité entre le Junior de Montréal et l'Océanic pour la conquête des grands honneurs s'installera dès ce soir au Colisée de Rimouski, même en l'absence de plusieurs joueurs-clés des deux équipes.

«On veut du *challenge* en partant contre Montréal, a noté l'entraîneur-chef Clément Jodoin. On veut aussi placer la barre haute. On ne se le cachera pas. Dans la chambre, l'objectif est d'aller chercher la Coupe Memorial. Je voudrais être là avec le capitaine Félix Lefrançois pour lever une ou deux coupes. J'ai l'intention de donner tout ce que j'ai pour que l'équipe aille jusqu'au bout.»

Quatre des neuf joueurs à des camps professionnels seront de retour à Rimouski : Étienne Boutet, Alex Belzile (Dallas), Alex Emond (Minnesota) et Alexandre Mallet (St-Louis), mais les artilleurs-clés (Culek, Straka, Lefrançois...) se feront encore attendre. Louis Leblanc sera au camp du Canadien, qui débute aujourd'hui.

Jodoin composera avec cinq défenseurs. «Les pierres angulaires de l'équipe ne seront pas encore là. On aura moins de munitions, mais on est capable de bien jouer. Au premier match à Lewiston, notre attitude n'était pas là. On a resserré notre jeu le lendemain. Ce qui est important pour vendredi soir sera de savoir combien j'ai de soldats pour aller au combat et dans quel état d'esprit les joueurs vont se présenter contre la grosse équipe de la saison dans la ligue.»

Philippe Tremblay aimerait bien répéter sa performance de samedi à Lewiston (36 arrêts dans une victoire de 3-2). «Je me sens bien. J'ai un an d'expérience de plus, ce n'est pas quelque chose qui se commande chez Bauer. Je suis prêt. Il nous manque des éléments, mais eux autres aussi. Mais on va jouer comme si on avait un alignement complet. On est une *gang* de gars qui se tient et ça, c'est très très important dans une saison.»

Michaël Beaudry y mettra aussi toute la vapeur. «Je me suis entraîné fort cet été parce que mon poste n'était pas garanti. On va sortir très fort contre le Junior. On va commencer tout de suite à améliorer nos points au classement. Il faut donner un beau spectacle.»

NOTE : Au camp des recrues des Bruins de Boston, l'ex-Océanic Jordan Caron a réussi un tour du chapeau lors d'un gain de 5-3 contre les Islanders de New York, mercredi.

1829568

UNE PRÉSENTATION DE LAURIER QUÉBEC

REMPARTS QUÉBEC

MATCH D'OUVERTURE

QUÉBEC VILLE DE HOCKEY

CE SOIR À 19 H Cérémonies d'ouverture et présentation des joueurs

REMPARTS QUÉBEC REÇOIVENT MAINEiacs de Lewiston

BILLETS À L'UNITÉ MAINTENANT DISPONIBLES POUR TOUS LES MATCHS

Adultes : 13$* • Seniors : 10$* • Étudiants : 7.50$** • Enfants 6 à 12 ans : 5.50$** • Enfants 5 ans et moins : GRATUIT

(* Frais de billetterie de 1 $ par billet en supplément / ** frais de billetterie .50 $ par billet en supplément)

STATIONNEMENT DU COLISÉE PEPSI GRATUIT

INFOS 418.525.1212 - REMPARTS.CA BILLETTERIE 418.691.7211

facebook.com/rempartsdequebec • twitter.com/quebec_remparts

TELUS MD BUD LIGHT leSoleil

BASEBALL

CAN-AM

FINALE (3 DE 5)

MARDI 14 SEPTEMBRE
Québec 5, Pittsfield 6

MERCREDI 15 SEPTEMBRE
Québec 5, Pittsfield 4

JEUDI 16 SEPTEMBRE
Pittsfield 0, **Québec** 1
(Québec mène la série 2-1)

VENDREDI 17 SEPTEMBRE
Pittsfield (Moran) à **Québec** (Simard 1-0)
(Stade municipal), 19h05

SAMEDI 18 SEPTEMBRE
Pittsfield à **Québec**
(Stade municipal), 19h05
(Si nécessaire)

RENDEMENT DES CAPITALES

AU BÂTON

NO	AB	PC	CS	CC	PP	BV	MOY
18-Boucher	20	6	5	1	4	0	.250
1-Colafemina	27	4	11	0	0	2	.407
20-Cros	0	0	0	0	0	0	.000
6-D'Aoust	0	0	0	0	0	0	.000
21-Hunt	0	0	0	0	0	0	.000
39-Laforest	21	6	9	3	10	2	.429
28-Leveret	19	2	3	2	5	0	.158
27-Mimeault	7	1	0	0	1	0	.000
11-Naccarata	23	4	8	1	4	1	.348
44-Nunez	21	1	4	0	1	0	.190
24-Thompson	25	5	5	0	1	0	.200
16-Tomlinson	25	2	6	0	3	0	.240
10-Wagner	14	2	2	0	2	0	.143
TOTAUX	**202**	**33**	**53**	**7**	**31**	**5**	**.262**

AU MONTICULE

NO	V	D	VP	ML	BB	RB	MPM
14-Albers	0	1	0	3.0	1	3	6.00
26-Cate	1	0	0	13.1	2	6	1.35
34-Gélinas	2	0	0	16.0	0	16	0.00
21-Hunt	0	0	0	0.0	0	0	0.00
25-Kukucka	0	0	0	0.2	2	0	54.01
30-Malkowski	0	0	0	0.0	0	0	0.00
15-McDaid	0	0	0	0.0	0	0	0.00
22-Rusch	0	0	3	5.2	0	8	0.00
17-Sausville	1	0	0	7.1	2	2	3.68
13-Schon	0	0	0	0.0	0	0	0.00
23-Simard	1	0	0	7.1	2	4	6.14
TOTAUX	**5**	**1**	**3**	**53.1**	**9**	**39**	**2.71**

NATIONALE

MERCREDI 15 SEPTEMBRE
Washington 4, Atlanta 2
Milwaukee 8, Houston 6 (10 manches)
San Diego 6, Colorado 9
Arizona 5, Cincinnati 7
Philadelphie 10, Floride 5
Pittsburgh 7, N.Y. Mets 8
Chicago Cubs 7, St. Louis 3
L.A. Dodgers 1, San Francisco 2

JEUDI 16 SEPTEMBRE
Arizona 3, Cincinnati 1
Pittsburgh 2, N.Y. Mets 6
San Diego 0, St. Louis 4
L.A. Dodgers 2, San Francisco 6 (5e m.)

VENDREDI 17 SEPTEMBRE
Arizona (I.Kennedy 9-9) à Pittsburgh (Burres 3-3), 19h05
Washington (Marquis 2-8) à Philadelphie (Oswalt 12-13), 19h05
Atlanta (Hanson 9-11) à N.Y. Mets (Niese 9-8), 19h10
Chicago Cubs (Dempster 13-10) en Floride (Sanabia 4-2), 19h10
Cincinnati (Cueto 12-5) à Houston (W.Rodriguez 11-12), 20h05
San Diego (Latos 14-6) à St. Louis (Lohse 3-7), 20h15
Colorado (Jimenez 18-6) à L.A. Dodgers (Kuroda 10-12), 22h10
Milwaukee (Ra.Wolf 11-11) à San Francisco (Bumgarner 5-5), 22h15

SAMEDI 18 SEPTEMBRE
Atlanta à N.Y. Mets, 16h10
Colorado à L.A. Dodgers, 16h10
San Diego à St. Louis, 16h10
Arizona à Pittsburgh, 19h05
Cincinnati à Houston, 19h05
Washington à Philadelphie, 19h05
Chicago Cubs en Floride, 19h10
Milwaukee à San Francisco, 21h05

DIMANCHE 19 SEPTEMBRE
Atlanta à N.Y. Mets, 13h10
Chicago Cubs en Floride, 13h10
Arizona à Pittsburgh, 13h35
Washington à Philadelphie, 13h35
Cincinnati à Houston, 14h05
San Diego à St. Louis, 14h15
Milwaukee à San Francisco, 16h05
Colorado à L.A. Dodgers, 16h10

CLASSEMENT (162 MATCHS)

(Match à San Francisco non compris)

Division Est

	G	P	MOY	DIF	10D	SÉ
Philadelphie	86	61	.585	—	8-2	4g
#-Atlanta	83	64	.565	3.0	4-6	2p
Floride	73	72	.503	12.0	4-6	3p
N.Y. Mets	74	73	.503	12.0	7-3	4g
é-Washington	62	84	.425	23.5	4-6	2g

Division Centrale

	G	P	MOY	DIF	10D	SÉ
Cincinnati	83	64	.565	—	4-6	1p
St. Louis	75	70	.517	7.0	3-7	1g
Houston	70	76	.479	12.5	6-4	1p
Milwaukee	67	78	.462	15.0	5-5	1g
é-Chicago Cubs	65	81	.445	17.5	6-4	3g
é-Pittsburgh	48	98	.329	34.5	3-7	4p

Division Ouest

	G	P	MOY	DIF	10D	SÉ
San Diego	82	64	.562	—	5-5	2p
San Francisco	82	64	.562	—	7-3	1g
Colorado	80	66	.548	2.0	8-2	1g
L.A. Dodgers	72	74	.493	10.0	3-7	1p
é-Arizona	59	88	.401	23.5	3-7	1g

#-meilleur deuxième; é-éliminés

MEILLEUR DEUXIÈME

	G	P	MOY	DIF
Atlanta	83	64	.565	—
San Francisco	82	64	.562	0.5
Colorado	80	66	.548	2.5
St. Louis	75	70	.517	7.0
Floride	73	72	.503	9.0
N.Y. Mets	74	73	.503	9.0
L.A. Dodgers	72	74	.493	10.5
Houston	70	76	.479	12.5
Milwaukee	67	78	.462	15.0

LES MENEURS

(Matchs d'hier non compris)

	MJ	AB	PC	CS	MOY.
CGonzalez Col	132	533	100	182	.341
Tulowitzki Col	107	409	77	133	.325
Votto Cin	137	506	96	162	.320
Prado Atl	130	561	97	176	.314
AdGonzalez SD	143	536	81	165	.308
Holliday StL	141	538	85	165	.307
Pujols StL	142	535	100	164	.307
Braun Mil	142	565	92	173	.306
Zimmerman Was	136	500	83	151	.302
HRamirez Flo	140	539	91	162	.301

POINTS COMPTÉS — CGonzalez, Col, 100; Pujols, StL, 100; Weeks, Mil, 98; Prado, Atl, 97; Votto, Cin, 96; BPhillips, Cin, 95; Werth, Phi, 94.

POINTS PRODUITS — CGonzalez, Col, 106; Pujols, StL, 104; Votto, Cin, 104; Howard, Phi, 100; AdGonzalez, SD, 95; Holliday, StL, 94; McGehee, Mil, 94; Uggla, Flo, 94.

COUPS SÛRS — CGonzalez, Col, 182; Prado, Atl, 176; Braun, Mil, 173; AdGonzalez, SD, 165; Holliday, StL, 165; Pujols, StL, 164; HRamirez, Flo, 162; Votto, Cin, 162.

DOUBLES — Werth, Phi, 44; ATorres, SF, 43; Holliday, StL, 42; Loney, LA, 40; Prado, Atl, 39; Braun, Mil, 38; Byrd, Chi, 37.

TRIPLES — Fowler, Col, 12; SDrew, Ari, 10; Victorino, Phi, 10; AEscobar, Mil, 9; CGonzalez, Col, 8; JosReyes, NY, 8; Morgan, Was, 7; Pagan, NY, 7; ATorres, SF, 7.

CIRCUITS — Pujols, StL, 39; ADunn, Was, 35; Votto, Cin, 34; CGonzalez, Col, 32; MarReynolds, Ari, 32; Fielder, Mil, 30; Uggla, Flo, 30.

BUTS VOLÉS — Bourn, Hou, 51; Morgan, Was, 33; Pagan, NY, 33; HRamirez, Flo, 32; Victorino, Phi, 32; AMcCutchen, Pit, 31; JosReyes, NY, 29.

LANCEURS — Halladay, Phi, 19-10; Jimenez, Col, 18-6; Wainwright, StL, 18-11; CCarpenter, StL, 15-7; THudson, Atl, 15-8; Arroyo, Cin, 15-10; 5 à égalité avec 14.

RETRAITS AU BÂTON — Halladay, Phi, 210; Lincecum, SF, 208; Kershaw, LA, 201; Hamels, Phi, 201; Wainwright, StL, 199; JoJohnson, Flo, 186; Jimenez, Col, 186.

VICTOIRES PROTÉGÉES — BrWilson, SF, 43; HBell, SD, 42; FCordero, Cin, 36; Wagner, Atl, 33; Marmol, Chi, 31; LNunez, Flo, 29; Capps, Was, 26.

AMÉRICAINE

MERCREDI 15 SEPTEMBRE
Toronto 1, Baltimore 3
Boston 5, Seattle 1
L.A. Angels 7, Cleveland 0
N.Y. Yankees 3, Tampa Bay 4
Detroit 7, Texas 11
Minnesota 9, Chicago White Sox 3
Oakland 3, Kansas City 6

JEUDI 16 SEPTEMBRE
L.A. Angels 2, Cleveland 3 (11 manches)
Minnesota 8, Chicago W. Sox 5

VENDREDI 17 SEPTEMBRE
Toronto (Cecil 12-7) à Boston (Lackey 12-10), 19h10
N.Y. Yankees (A.J.Burnett 10-13) à Baltimore (Millwood 3-15), 19h05
L.A. Angels (Haren 3-4) à Tampa Bay (W.Davis 12-9), 19h10
Cleveland (C.Carrasco 0-0) à Kansas City (Davies 8-9), 20h10
Detroit (Scherzer 10-10) à Chicago White Sox (E.Jackson 3-1), 20h10
Oakland (Bre.Anderson 5-6) au Minnesota (Blackburn 9-9), 20h10
Texas (C.Wilson 14-6) à Seattle (F.Hernandez 11-11), 22h10

SAMEDI 18 SEPTEMBRE
Toronto à Boston, 19h10
Oakland au Minnesota, 13h10
Detroit à Chicago White Sox, 16h10
N.Y. Yankees à Baltimore, 19h05
L.A. Angels à Tampa Bay, 19h10
Cleveland à Kansas City, 19h10
Texas à Seattle, 21h10

DIMANCHE 19 SEPTEMBRE
Toronto à Boston, 13h35
N.Y. Yankees à Baltimore, 13h35
L.A. Angels à Tampa Bay, 13h40
Cleveland à Kansas City, 14h10
Oakland au Minnesota, 14h10
Texas à Seattle, 16h10
Detroit à Chicago White Sox, 20h05

CLASSEMENT (162 MATCHS)

Division Est

	G	P	MOY	DIF	10D	SÉ
Tampa Bay	88	57	.607	—	5-5	1g
#-N.Y. Yankees	88	58	.603	0.5	2-8	1p
Boston	82	64	.562	6.5	6-4	4g
Toronto	73	73	.500	15.5	3-7	3p
é-Baltimore	58	88	.397	30.5	8-2	3g

Division Centrale

	G	P	MOY	DIF	10D	SÉ
Minnesota	88	58	.603	—	9-1	5g
Chicago W.S.	79	67	.541	9.0	3-7	3p
Detroit	72	74	.493	16.0	4-6	2p
é-Kansas City	60	85	.414	27.5	4-6	2g
é-Cleveland	60	86	.411	28.0	5-5	1g

Division Ouest

	G	P	MOY	DIF	10D	SÉ
Texas	82	63	.566	—	7-3	7g
Oakland	72	73	.497	10.0	5-5	2p
L.A. Angels	71	75	.486	11.5	6-4	1p
é-Seattle	55	91	.377	27.5	2-8	7p

#-meilleur deuxième; é-éliminés

MEILLEUR DEUXIÈME

	G	P	MOY	DIF
N.Y. Yankees	88	58	.603	—
Boston	82	64	.562	6.0
Chicago W.S.	79	67	.541	9.0
Toronto	73	73	.500	15.0
Oakland	72	73	.497	15.5
Detroit	72	74	.493	16.0
L.A. Angels	71	75	.486	17.0

LES MENEURS

(Matchs d'hier non compris)

	MJ	AB	PC	CS	MOY.
Hamilton Tex	130	507	94	183	.361
MiCabrera Det	140	507	101	169	.333
Mauer Min	129	488	85	161	.330
ABeltre Bos	142	542	79	178	.328
Konerko Chi	136	504	86	163	.323
Cano NY	144	562	96	181	.322
Butler KC	141	529	67	165	.312
ISuzuki Sea	146	609	66	189	.310
Guerrero Tex	138	538	80	164	.305
Crawford TB	138	533	101	161	.302

POINTS COMPTÉS — Teixeira, NY, 104; MiCabrera, Det, 101; Crawford, TB, 101; Jeter, NY, 99; JBautista, **Tor**, 97; Cano, NY, 96; AJackson, Det, 95.

POINTS PRODUITS — MiCabrera, Det, 118; JBautista, **Tor**, 111; Guerrero, Tex, 107; ARodriguez, NY, 107; Konerko, Chi, 104; Teixeira, NY, 101; DelmYoung, Min, 100.

COUPS SÛRS — ISuzuki, Sea, 189; Hamilton, Tex, 183; Cano, NY, 181; ABeltre, Bos, 178; MYoung, Tex, 172; MiCabrera, Det, 169; AJackson, Det, 166.

DOUBLES — MiCabrera, Det, 45; Longoria, TB, 44; ABeltre, Bos, 42; Markakis, Bal, 41; Mauer, Min, 41; VWells, **Tor**, 41; Hamilton, Tex, 40; DelmYoung, Min, 40.

TRIPLES — Crawford, TB, 12; AJackson, Det, 10; Span, Min, 9; Pennington, Oak, 8; Granderson, NY, 6; Maier, KC, 6; Podsednik, KC, 6.

CIRCUITS — JBautista, **Tor**, 47; Konerko, Chi, 36; MiCabrera, Det, 34; Hamilton, Tex, 31; DOrtiz, Bos, 30; Teixeira, NY, 30; ABeltre, Bos, 28.

BUTS VOLÉS — Pierre, Chi, 56; RDavis, Oak, 44; Crawford, TB, 43; Gardner, NY, 41; BUpton, TB, 40; Figgins, Sea, 39; ISuzuki, Sea, 39.

LANCEURS — Sabathia, NY, 19-6; Price, TB, 17-6; Lester, Bos, 17-8; CBuchholz, Bos, 16-7; Cahill, Oak, 16-7; PHughes, NY, 16-8; Verlander, Det, 16-8; ESantana, LA, 16-9; Pavano, Min, 16-11.

RETRAITS AU BÂTON — JerWeaver, LA, 218; FHernandez, Sea, 214; Lester, Bos, 208; Verlander, Det, 190; Liriano, Min, 189; Sabathia, NY, 179; Morrow, **Tor**, 178.

VICTOIRES PROTÉGÉES — RSoriano, TB, 43; Soria, KC, 38; Papelbon, Bos, 36; NFeliz, Tex, 36; Gregg, **Tor**, 31; MaRivera, NY, 30; Aardsma, Sea, 29.

LE PLUS DE CIRCUITS DANS UNE SAISON PAR UN JOUEUR DES BLUE JAYS

47-George Bell, 1987
x-47-Jose Bautista, 2010
46-Jose Canseco, 1998
44-Carlos Delgado, 1999
42-Shawn Green, 1999
42-Carlos Delgado, 2003
41-Carlos Delgado, 2000
41-Tony Batista, 2010
40-Jesse Barfield, 1986
x-saison en cours

JUNIOR

ÉLITE DU QUÉBEC

FINALE (4 DE 7)

MERCREDI 15 SEPTEMBRE
Montréal 4, Longueuil 1

JEUDI 16 SEPTEMBRE
Longueuil à Montréal, remis, pluie
(Montréal mène la série 1-0)

VENDREDI 17 SEPTEMBRE
Longueuil à Montréal, 19h30

SAMEDI 18 SEPTEMBRE
Montréal à Longueuil, 19h

DIMANCHE 19 SEPTEMBRE
Longueuil à Montréal, 16h

SENIOR

ÉLITE DU QUÉBEC

DEMI-FINALES (4 DE 7)

SÉRIE H

SAMEDI 18 SEPTEMBRE
St-Jérôme à **Thetford Mines** (2) (Stade des Caisses Desjardins), 13h et 18h
(Premier match)

DIMANCHE 19 SEPTEMBRE
Thetford Mines à St-Jérôme (Parc Melançon), 13h et 18h

SÉRIE G

MERCREDI 15 SEPTEMBRE
Sherbrooke 0, Acton Vale 6
(Acton Vale mène la série 1-0)

VENDREDI 17 SEPTEMBRE
Acton Vale à Sherbrooke, 20h

DIMANCHE 19 SEPTEMBRE
Sherbooke à Acton Vale, 14h

MAJEUR BB

FINALE (3 DE 5)

VENDREDI 17 SEPTEMBRE
Victoriaville Laurier à Victoriaville Cactus, 20h
(Victoriaville Laurier mène la série 2-1)

SAMEDI 18 SEPTEMBRE
Victoriaville Cactus à Victoriaville Laurier, 13h
(Si nécessaire)

FOOTBALL

NATIONALE

SEMAINE 2

DIMANCHE 19 SEPTEMBRE
Baltimore à Cincinnati, 13h
Tampa Bay en Caroline, 13h
Arizona à Atlanta, 13h
Philadelphie à Detroit, 13h
Chicago à Dallas, 13h
Pittsburgh au Tennessee, 13h
Kansas City à Cleveland, 13h
Miami au Minnesota, 13h
Buffalo à Green Bay, 13h
St. Louis à Oakland, 16h05
Seattle à Denver, 16h05
Nouvelle-Angleterre à N.Y. Jets, 16h15
Houston à Washington, 16h15
Jacksonville à San Diego, 16h15
N.Y. Giants à Indianapolis, 20h20

LUNDI 20 SEPTEMBRE
La Nouv.-Orléans à San Francisco, 20h30

CLASSEMENT (16 MATCHS)

Division Est

	G	P	N	MOY	PP	PC
N.-Angleterre	1	0	0	1.000	38	24
Miami	1	0	0	1.000	15	10
N.Y. Jets	0	1	0	.000	9	10
Buffalo	0	1	0	.000	10	15

Division Sud

	G	P	N	MOY	PP	PC
Tennessee	1	0	0	1.000	38	13
Houston	1	0	0	1.000	34	24
Jacksonville	1	0	0	1.000	24	17
Indianapolis	0	1	0	.000	24	34

Division Nord

	G	P	N	MOY	PP	PC
Baltimore	1	0	0	1.000	10	9
Pittsburgh	1	0	0	1.000	15	9
Cleveland	0	1	0	.000	14	17
Cincinnati	0	1	0	.000	24	38

Division Ouest

	G	P	N	MOY	PP	PC
Kansas City	1	0	0	1.000	21	14
Denver	1	0	0	1.000	17	24
San Diego	0	1	0	.000	14	21
Oakland	0	1	0	.000	13	38

CONFÉRENCE NATIONALE

Division Est

	G	P	N	MOY	PP	PC
N.Y. Giants	1	0	0	1.000	31	18
Washington	1	0	0	1.000	13	7
Philadelphie	0	1	0	.000	20	27
Dallas	0	1	0	.000	7	13

Division Sud

	G	P	N	MOY	PP	PC
La N.-Orléans	1	0	0	1.000	14	9
Tampa Bay	1	0	0	1.000	17	14
Atlanta	0	1	0	.000	9	15
Caroline	0	1	0	.000	18	31

Division Nord

	G	P	N	MOY	PP	PC
Green Bay	1	0	0	1.000	27	20
Chicago	1	0	0	1.000	19	14
Detroit	0	1	0	.000	14	19
Minnesota	0	1	0	.000	9	14

Division Ouest

	G	P	N	MOY	PP	PC
Seattle	1	0	0	1.000	31	6
Arizona	1	0	0	1.000	17	13
St. Louis	0	1	0	.000	13	17
San Francisco	0	1	0	.000	6	31

CANADIENNE

SEMAINE 12

VENDREDI 17 SEPTEMBRE
Calgary à Saskatchewan, 21h

SAMEDI 18 SEPTEMBRE
Hamilton en Colombie-Britannique, 22h

DIMANCHE 19 SEPTEMBRE
Edmonton à **Montréal**
(Stade Percival-Molson), 16h
Winnipeg à Toronto, 13h

CLASSEMENT (18 MATCHS)

Division Est

	MJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Montréal	10	7	3	0	313	237	14
Hamilton	10	5	5	0	235	255	10
Toronto	10	5	5	0	220	280	10
Winnipeg	10	3	7	0	278	273	6

Division Ouest

	MJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Calgary	10	9	1	0	359	202	18
Saskatchewan	10	6	4	0	278	267	12
C.-Britannique	10	3	7	0	245	260	6
Edmonton	10	2	8	0	187	341	4

COMPTEURS

	TOU	TRA	BP	SIM	PTS
Duval, **Mtl**	0	29	23	11	109
Maver, Cal	0	40	20	3	103
McCallum, C.-B.	0	21	23	3	93
Congi, Sask	0	27	20	1	88
Shaw, Tor	0	18	19	6	81
DeAngelis, Ham	0	21	18	2	77
Prefontaine, Edm	0	15	16	7	70
Cates, Sask	11	0	0	0	66
Green, **Mtl**	8	4	0	0	52
Serna, Wpg	0	20	8	4	48
Bryant, Cal	7	0	0	0	42
Edwards, Wpg	7	0	0	0	42
Robertson, C.-B.	7	0	0	0	42
Watkins, **Mtl**	7	0	0	0	42
Boyd, Tor	6	0	0	0	36
Cobb, Ham	6	0	0	0	36
Lewis, Cal	6	0	0	0	36
Bruce, Ham	5	0	0	0	30
Durant, Sask	5	0	0	0	30
Rambo, Cal	5	0	0	0	30
Reid, Wpg	5	0	0	0	30
Thigpen, Ham	5	0	0	0	30
Whitlock, Edm	5	0	0	0	30
Owens, Tor	4	2	0	0	26
Richardson, **Mtl**	4	2	0	0	26
Simon, C.-B.	4	2	0	0	26
Palardy, Ham-Wpg	0	7	5	3	25
Cobourne, **Mtl**	4	0	0	0	24
Davis, C.-B.	4	0	0	0	24
Jyles, Wpg	4	0	0	0	24
Murphy, Cal	4	0	0	0	24

UNIVERSITAIRE

CONFÉRENCE QUÉBEC

VENDREDI 17 SEPTEMBRE
Mount Allison à Sherbrooke, 19h
Concordia à McGill, 19h

SAMEDI 18 SEPTEMBRE
Laval à Saint Mary's, 13h
Montréal à St. Francis Xavier, 13h
Acadia à Bishop's, 13h

CLASSEMENT (9 MATCHS)

	MJ	G	P	N	BP	BC	PTS
Laval	2	2	0	0	86	15	4
Montréal	2	2	0	0	62	37	4
Bishop's	2	1	1	0	40	36	2
Concordia	2	1	1	0	25	43	2
Sherbrooke	2	0	2	0	35	69	0
McGill	2	0	2	0	28	76	0

CONFÉRENCE ATLANTIQUE

	MJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Mt. Allison	1	1	0	0	19	6	2
Acadia	1	1	0	0	17	7	2
Saint Mary's	1	0	1	0	7	17	0
St. F. Xavier	1	0	1	0	6	19	0

NCAA

LES MATCHS DU TOP 25

SAMEDI 18 SEPTEMBRE
No. 2 Ohio State c. Ohio, 12h
No. 12 Arkansas à Georgia, 12h
No. 20 Michigan c. Massachusetts, 12h
No. 21 West Virginia c. Maryland, 12h
No. 22 Penn State c. Kent State, 12h
No. 1 Alabama à Duke, 15h30
No. 7 Oklahoma c. Air Force, 15h30
No. 8 Nebraska à Washington, 15h30
No. 10 Florida à Tennessee, 15h30
No. 11 Wisconsin c. Arizona State, 15h30
No. 18 Southern Cal au Minnesota, 15h30
No. 4 Texas Christian c. Baylor, 16h30
No. 25 Oregon State c. Louisville, 17h30
No. 5 Oregon c. Portland State, 18h15
No. 13 South Carolina c. Furman, 19h
No. 15 Louisiana St. c. Mississippi St., 19h
No. 16 Auburn c. Clemson, 19h
No. 3 Boise State à Wyoming, 20h
No. 6 Texas à Texas Tech, 20h
No. 14 Utah à New Mexico, 20h
No. 9 Iowa à No. 24 Arizona, 22h30
No. 23 Houston à UCLA, 22h30
No. 19 Stanford c. Wake Forest, 23h15

COLLÉGIAL AAA

SAMEDI 18 SEPTEMBRE
Champlain/Lennoxville à **F.X. Garneau**
(PEPS), 13h
Vieux-Montréal à Édouard-Montpetit, 13h
Montmorency à Vanier, 13h

CLASSEMENT (10 MATCHS)

	MJ	G	P	N	PP	PC	PTS
F.X. Garneau	3	3	0	0	136	67	6
C./Lennoxville	3	2	1	0	109	35	4
Vanier	3	2	1	0	102	78	4
Vieux-Montréal	3	1	2	0	60	72	2
Montmorency	3	1	2	0	45	103	2
É.-Montpetit	3	0	3	0	45	142	0

COLLÉGIAL AA

PREMIÈRE DIVISION

SAMEDI 18 SEPTEMBRE
Champlain/St-Lambert à **Lévis-Lauzon**
(Cégep), 13h
St-Jean à **Limoilou** (Cégep), 14h
Victoriaville à **Beauce-Appalaches**
(Cégep), 19h30
John Abbott à **Notre-Dame-de-Foy**
(Séminaire St-François), 19h30
Sherbrooke à Trois-Rivières, 19h30

CLASSEMENT (9 MATCHS)

	MJ	G	P	N	PP	PC	PTS
St-Jean	3	3	0	0	113	23	6
B.-Appalaches	3	3	0	0	112	36	6
Limoilou	3	2	1	0	105	41	4
Notre-Dame-Foy	3	2	1	0	91	53	4
Sherbrooke	3	2	1	0	53	50	4
Lévis-Lauzon	3	1	2	0	85	82	2
Victoriaville	3	1	2	0	51	102	2
John Abbott	3	1	2	0	25	113	2
Trois-Rivières	3	0	3	0	52	113	0
C./St-Lambert	3	0	3	0	27	101	0

DEUXIÈME DIVISION

SAMEDI 18 SEPTEMBRE
Alma à **Rimouski**
(Complexe Guillaume-Leblanc), 19h30
Jonquière à **La Pocatière** (I.T.A.), 19h30
Lionel-Groulx à Ahuntsic, 19h
Drummondville à Lanaudière, 19h30

DIMANCHE 19 SEPTEMBRE
Chicoutimi à **Thetford Mines** (Cégep), 13h
Outaouais à Valleyfield, 13h30
André-Grasset à St-Jérôme, 14h30

CLASSEMENT (8 MATCHS)

Division Nord-Est

	MJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Chicoutimi	2	2	0	0	32	2	4
Thetford Mines	2	2	0	0	56	32	4
Jonquière	2	1	1	0	24	26	2
Alma	2	1	1	0	28	31	2
La Pocatière	2	0	2	0	35	49	0
Rimouski	2	0	2	0	6	41	0

Division Sud-Ouest

	MJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Lionel-Groulx	2	2	0	0	54	23	4
André-Grasset	2	1	1	0	73	21	2
Drummondville	2	1	1	0	48	32	2
Valleyfield	2	1	1	0	30	28	2
Lanaudière	2	1	1	0	34	40	2
Outaouais	2	1	1	0	38	56	2
Ahuntsic	2	1	1	0	15	65	2
St-Jérôme	2	0	2	0	19	46	0

SOCCER

USSF

MASCULIN - DEUXIÈME DIVISION

MERCREDI 15 SEPTEMBRE
Caroline 0, Minnesota 1

JEUDI 16 SEPTEMBRE
Austin 1, Tampa Bay 1

VENDREDI 17 SEPTEMBRE
Miami à Rochester, 19h30

SAMEDI 18 SEPTEMBRE
Caroline à Baltimore, 19h
Vancouver au Minnesota, 20h
Portland à Porto Rico, 20h05
Austin à St. Louis, 20h10

DIMANCHE 19 SEPTEMBRE
Tampa Bay à **Montréal**
(Stade Saputo), 14h

CLASSEMENT (30 MATCHS)

Association NASL

	MJ	G	P	N	BP	BC	PTS
x-Vancouver	27	10	3	14	30	18	44
Caroline	27	10	9	8	35	28	38
Montréal	27	9	11	7	30	30	34
St. Louis	26	6	12	8	25	37	26
Baltimore	27	6	15	6	18	42	24
Miami	26	4	11	11	29	45	23

Association USL

	MJ	G	P	N	BP	BC	PTS
x-Rochester	27	15	6	6	35	20	51
x-Aust

Division Atlantique

	MJ	G	P	FP	BP	BC	PTS
Saint-Jean	2	2	0	0	13	6	4
Acadie-Bathurst	2	2	0	0	7	4	4
Île-P.-Édouard	2	1	1	0	9	8	2
Cap-Breton	2	1	1	0	5	9	2
Moncton	2	0	1	1	3	7	1
Halifax	2	0	2	0	5	8	0

MARQUEURS

	MJ	B	A	PTS
Critchlow, Cameron, Lew	2	3	3	6
Huberdeau, Jonathan, StJ	2	2	4	6
Devos, Philip-Michaël, Vic	2	1	5	6
Jurco, Tomas, StJ	2	5	0	5
Lefebvre, Philippe, Mtl	2	4	1	5
Asselin, Guillaume, Chi	2	2	3	5
Kirkpatrick, Michael, StJ	2	1	4	5
Leblanc, Louis, Mtl	2	1	4	5

NORD-AMÉRICAINE

MATCHS PRÉSAISON

VENDREDI 17 SEPTEMBRE
Rivière-du-Loup à **Thetford Mines** (Centre Mario-Gosselin), 20h30
Sherbrooke à **St-Georges** (Centre sportif Lacroix-Dutil), 20h30
Trois-Rivières à Sorel-Tracy, 20h

SAMEDI 18 SEPTEMBRE
Sorel-Tracy à **Rivière-du-Loup** (Centre Premier Tech), 20h
Thetford Mines à Saguenay (Palais des Sports), 19h30
St-Georges à Trois-Rivières (Colisée), 20h

DIMANCHE 19 SEPTEMBRE
Saguenay à Sherbrooke, 16h

MIDGET AAA

MERCREDI 15 SEPTEMBRE
Châteauguay 2, Magog 3

VENDREDI 17 SEPTEMBRE
C. Esther-Blondin à **Lévis** (Aréna), 19h30
Laval-Montréal au **Collège Notre-Dame** (Centre Premier Tech), 19h30
Sém. St-François à Jonquière (Foyer des Loisirs, 19h30
C. A.-Girouard à Châteauguay, 19h30
St-Eustache au C. C.-Lemoyne, 19h30
Magog à Trois-Rivières, 19h30

SAMEDI 18 SEPTEMBRE
Laval-Montréal au **Collège Notre-Dame** (Centre Premier Tech), 15h
Lac St-Louis à Jonquière, 16h
Gatineau à Amos, 19h

DIMANCHE 19 SEPTEMBRE
Sém. St-François à Magog (Aréna), 14h
Gatineau à Amos, 13h30
C. A.-Girouard au C. C.-Lemoyne, 13h30
St-Eustache au C. Esther-Blondin, 13h30
Lac St-Louis à Trois-Rivières, 15h

CLASSEMENT (41 MATCHS)

Division La Coop

	MJ	G	P	FP	BP	BC	PTS
Jonquière	2	1	0	1	10	5	3
C. Notre-Dame	2	1	1	0	6	6	2
Trois-Rivières	2	1	1	0	6	10	2
Lévis	2	0	1	1	6	8	1
S. St-François	2	0	2	0	0	6	0

Division Reebok

	MJ	G	P	FP	BP	BC	PTS
Lac St-Louis	3	3	0	0	12	2	6
Magog	3	2	0	1	11	8	5
C. A.-Girouard	3	2	1	0	9	9	4
C. C.-Lemoyne	2	1	1	0	7	9	2
Châteauguay	3	1	2	0	10	10	2

Division CCM

	MJ	G	P	FP	BP	BC	PTS
Laval-Montréal	2	2	0	0	7	4	4
Amos	2	1	1	0	8	7	2
C. E.-Blondin	2	1	1	0	5	7	2
Gatineau	3	1	2	0	7	11	2
St-Eustache	1	0	1	0	4	6	0

JUNIOR AAA

MERCREDI 15 SEPTEMBRE
Kahnawake 3, Ste-Agathe 7
La Tuque 0, St-Jérôme 4

JEUDI 16 SEPTEMBRE
Princeville 1, Collège Champlain 3
Longueuil 6, Valleyfield 4

VENDREDI 17 SEPTEMBRE
Ste-Agathe à Terrebonne, 19h30
Laval à Joliette, 20h
Granby à La Tuque, 20h
Vaudreuil-Dorion à Lachine, 20h
St-Jérôme à Longueuil, 20h

SAMEDI 18 SEPTEMBRE
Terrebonne à Princeville, 20h

DIMANCHE 19 SEPTEMBRE
Valleyfield à Vaudreuil-Dorion, 15h45
La Tuque au Collège Champlain, 16h
Granby à Kahnawake, 19h15
Longueuil à Joliette, 19h30

CLASSEMENT (51 MATCHS)

Division Guilbeault

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
C.Champlain	4	3	1	0	0	15	13	6
Granby	3	2	1	0	0	13	11	4
Princeville	4	1	3	0	0	9	14	2
La Tuque	4	0	3	1	0	9	16	1

Division Sher-Wood

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Lachine	3	3	0	0	0	17	9	6
Longueuil	3	3	0	0	0	13	8	6
Valleyfield	4	3	1	0	0	16	12	6
Vaudreuil	3	0	2	0	1	9	18	1
Kahnawake	3	0	3	0	0	8	21	0

Division S.W.D.

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Ste-Agathe	3	2	1	0	0	16	8	4
Terrebonne	3	2	1	0	0	13	7	4
St-Jérôme	4	2	2	0	0	12	15	4
Joliette	2	1	0	1	0	11	6	3
Laval	3	1	2	0	0	8	12	2

COLLÉGIAL

MASCULIN

VENDREDI 17 SEPTEMBRE
Sorel-Tracy à **Champlain/St-Lawrence** (Complexe sportif de l'A.-Lorette), 19h30
Lionel-Groulx à Harrington, 19h30

SAMEDI 18 SEPTEMBRE
Laflèche à **Champlain/St-Lawrence** (Complexe sportif de l'A.-Lorette), 14h30
Alma à Lionel-Groulx, 18h

DIMANCHE 19 SEPTEMBRE
Alma à Harrington, 12h30
Laflèche à Sorel-Tracy, 14h
André-Laurendeau à St-Laurent, 15h30

CLASSEMENT (35 MATCHS)

	MJ	G	P	FP	BP	BC	PTS
Laflèche	2	2	0	0	22	8	4
St-Laurent	2	2	0	0	12	7	4
Sorel-Tracy	2	1	1	0	10	10	2
A.-Laurendeau	0	0	0	0	0	0	0
C./St-Lawrence	0	0	0	0	0	0	0
Alma	1	0	1	0	4	7	0
Harrington	1	0	1	0	4	15	0
Lionel-Groulx	2	0	2	0	6	11	0

FÉMININ

MERCREDI 15 SEPTEMBRE
Dawson 3, Édouard-Montpetit 5

VENDREDI 17 SEPTEMBRE
St-Jérôme à St-Laurent, 19h30

SAMEDI 18 SEPTEMBRE
Laflèche à Lionel-Groulx, 15h30

CLASSEMENT (21 MATCHS)

	MJ	G	P	FP	BP	BC	PTS
St-Laurent	1	1	0	0	5	2	2
É.-Montpetit	1	1	0	0	5	3	2
Laflèche	1	1	0	0	3	2	2
Dawson	2	1	1	0	6	7	2
John Abbott	1	0	0	1	2	3	1
St-Jérôme	1	0	0	1	2	3	1
Limoilou	0	0	0	0	0	0	0
Lionel-Groulx	1	0	1	0	2	5	0

CYCLISME

TOUR D'ESPAGNE

Classement de la 18e étape, courue sur 148,9 km à Salamanque

1. Mark Cavendish (G.-B.) .....3h27:11 (moyenne de 43.12 km./h.)
2. Juan Jose Haedo (Arg) .....mt
3. Manuel Cardoso (Por) .....mt
4. Tyler Farrar (É.-U.) .....mt
5. Samuel Dumoulin (Fra) .....mt
6. Robert Forster (All) .....mt
7. Enrique Mata (Esp) .....mt
8. Greg Van Avermaet (Bel) .....mt
9. Wouter Weylandt (Bel) .....mt
10. Danilo Hondo (All) .....mt
11. Matthew Harley Goss (Aus) .....mt
12. Yauheni Hutarovich (Bié) .....mt
13. Biel Kadri (Fra) .....mt
14. Johnnie Walker (Aus) .....à :05
15. Daniele Bennati (Ita) .....mt
16. Vincenzo Nibali (Ita) .....mt
17. Peter Velits (Slq) .....mt
18. Ezequiel Mosquera Miguez (Esp) .....mt
19. Allan Davis (Aus) .....mt
20. Luis Leon Sanchez Gil (Esp) .....mt

CLASSEMENT GÉNÉRAL

1. Vincenzo Nibali (Ita) 74h47:06
2. Ezequiel Mosquera (Esp) .....à :39
3. Peter Velits (Slo) .....à 2:00
4. Frank Schleck (Lux) .....à 3:44
5. Joaquin Rodriguez (Esp) .....à 3:45
6. Xavier Tondo (Esp) .....mt
7. Tom Danielson (É.-U.) .....à 3:55
8. Nicolas Roche (Irl) .....à 4:03
9. Carlos Sastre (Esp) .....à 4:13
10. Luis Leon Sanchez (Esp) .....à 5:42
11. David Garcia Da Pena (Esp) .....à 8:22
12. Vladimir Karpets (Rus) .....à 8:55
13. Mikel Nieve Ituralde (Esp) .....à 9:27
14. David Moncoutie (Fra) .....à 10:40
15. Vladimir Gusev (Rus) .....à 12:21
16. Ruben Plaza Molina (Esp) .....à 13:58
17. Christophe Le Mevel (Fra) .....à 15:16
18. Andrey Kashechkin (Kaz) .....à 16:17
19. Jan Bakelandts (Bié) .....à 19:30
20. Gustav Larsson (Suè) .....à 19:43

TENNIS

WTA

INTERNATIONAUX LANDSKY LIGHTING

Guangzhou, Chine

SIMPLE - DEUXIÈME RONDE

Jarmila Groth (1), Australie, bat Tamarine Tanasugarn, Thaïlande, 6-1, 6-4.

Edina Gallovits, Roumanie, bat Ayumi Morita (4), Japon, 6-2, 4-6, 6-4.

Ksenia Pervak, Russie, bat Alexandra Panova, Russie, 7-5, 2-6, 6-0.

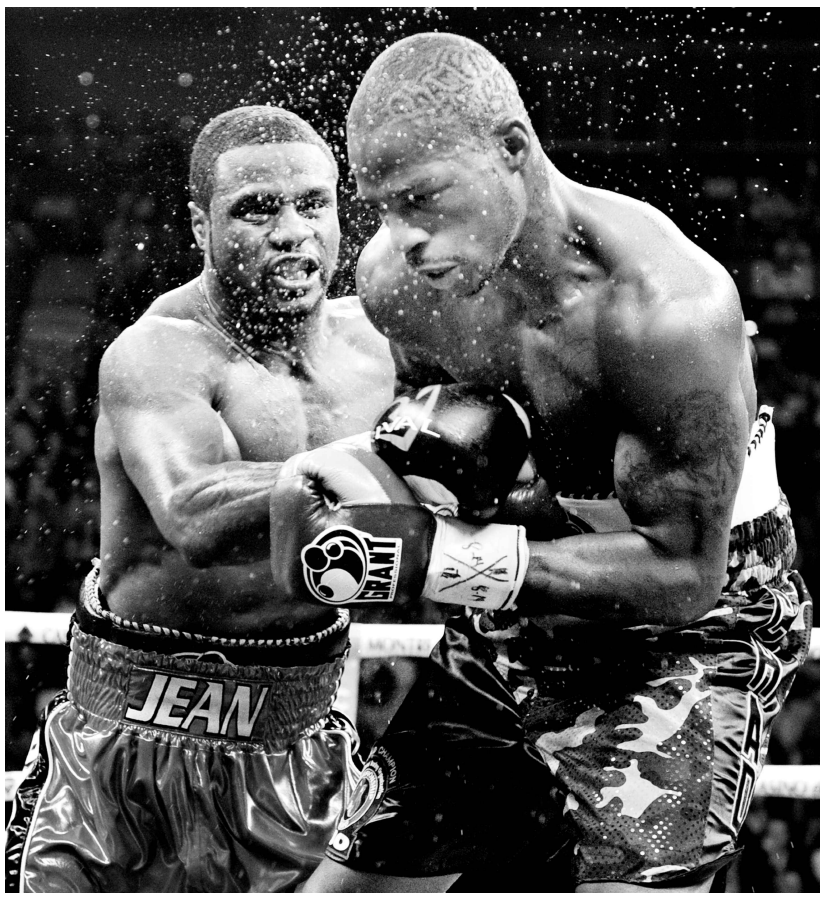
DOUBLE - QUARTS DE FINALE

Lu Jing-Jing et Xu Yi-Fan, Chine, battent Hsieh Su-wei, Taiwan, et Chanelle Scheepers (3), Afrique du Sud, 6-4, 6-2.

Han Xinyun et Liu Wanting, Chine, battent Alberta Brianti, Italie, et Chang Kai-chen, Taiwan, 6-1, 7-5.

Olga Savchuk, Ukraine, et Tamarine Tanasugarn, Thaïlande, battent Akgul Amanmuradova, Ouzbékistan, et Alla Kudryavtseva (1), Russie, 6-3, 6-3.

Edina Gallovits, Roumanie, et Sania Mirza, Inde, battent Anna Smith, Grande-Bretagne, et Yan Zi (4), Chine, 6-2, 6-4.



Tombeur de Chad Dawson en août à Montréal, Jean Pascal peut envisager avec confiance la venue de Bernard Hopkins en sol québécois. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Pascal/Hopkins : le duel officialisé

Richard Labbé
La Presse

MONTRÉAL — Les derniers détails ont été réglés, et c'est maintenant officiel : Jean Pascal affrontera bel et bien Bernard Hopkins le 18 décembre, tel que prévu.

Les deux boxeurs ont passé les derniers jours à étudier leur contrat, pour finalement apposer leurs signatures hier. Ce combat de championnat chez les mi-lourds (175 livres) du WBC sera retransmis à la télé à la carte aux États-Unis, là où Hopkins, malgré ses 45 ans, demeure fort populaire. Le vétéran de Philadelphie tentera de ravir le titre à Pascal (26-1, 16 K.-O.). Pour Hopkins (51-5-1, 32 K.-O.), il s'agira seulement d'une troisième bagarre à l'extérieur du territoire américain.

«Il ne reste que quelques formalités à régler, on va faire ça [aujourd'hui]», a expliqué hier soir le promoteur Yvon Michel, de GYM. «Tout est en place, il ne nous reste plus qu'à trouver l'endroit pour le faire.» Puisque le Centre Bell n'est pas disponible le 18 décembre, les gens de GYM comptent se tourner vers le Colisée de Québec. Une rencontre à cet effet doit d'ailleurs avoir lieu en milieu de semaine prochaine. «Ça devrait avoir lieu là-bas, à moins d'un désintéressement complet des gens du Colisée», a laissé entendre Michel.

Sans vouloir verser dans les détails, Yvon Michel a assuré que le menu du 18 décembre allait être très relevé. En plus du choc Pascal-Hopkins, la carte devrait aussi offrir un deuxième combat de championnat du monde, entre deux boxeurs américains bien connus.

«On veut en faire une carte qui sera immense sur la scène de la boxe internationale, a ajouté Michel. Seulement à la télé à la carte, on pense pouvoir aller chercher de 175 000 à 200 000 foyers aux États-Unis. Avec une carte comme celle-là, je ne vois pas pourquoi on ne pourrait pas remplir le Colisée de Québec.»

Pascal, qui revient à peine de son combat le plus payant en carrière (face à Chad Dawson, le 14 août au Centre Bell), fait maintenant assurément partie de l'élite de la boxe. La semaine dernière, ESPN le sacrait d'ailleurs monarque chez les 175 livres.

> **«Ça devrait avoir lieu là-bas [à Québec], à moins d'un désintéressement complet des gens du Colisée»**
> — Yvon Michel

Hopkins, lui, revient d'une performance fort décevante face à Roy Jones Jr, en avril. Une victoire par décision qui n'avait impressionné personne dans le monde de la boxe. Ses partisans rappellent toutefois qu'il y a deux ans, Hopkins avait infligé une première défaite à Kelly Pavlik, alors l'enfant prodige de la boxe américaine, et aussi le monarque incontesté chez les 160 livres.

Pascal est champion du monde WBC chez les 175 livres depuis sa victoire face à Adrian Diaconu en juin 2009. Sa seule défaite est survenue face à l'Anglais Carl Froch en décembre 2008, alors qu'il avait accepté de se battre à 168 livres.

SOMMAIRES

BASEBALL - CAN-AM

PITTSFIELD 0 — QUÉBEC 1

	ab	p	cs	pp
Bmbck 2b	4	0	0	0
Nandin ac	4	0	2	0
Carte cc	4	0	1	0
Molina cg	4	0	1	0
Taylor 3b	4	0	0	0
Edmdsn fd	3	0	0	0
Leon 1b	3	0	0	0
Knazek r	3	0	0	0
Fink cd	3	0	1	0
Totaux	**32**	**0**	**5**	**0**
Pittsfield				.000 000 000 — 0
Québec				.000 000 01x — 1

	ab	p	cs	pp
Nacarta ac	4	0	1	1
Clfmna 2b	4	0	1	0
Bouchr cd	3	0	0	0
LaForest r	3	0	1	0
Thmpsn 3b	3	0	0	0
Wagner cg	3	0	0	0
Leveret 1b	3	0	0	0
Nunez fd	3	0	1	0
Tmlnsn cc	3	1	1	0
Totaux	**29**	**1**	**5**	**1**

E—Gélinas (1). LSB—Pittsfield 5, **Québec** 4. 2B—Carte (2), Nunez (1), Tomlinson (2). 3B—Naccarata (1).

Pittsfield	ML	CS	P	PM	BB	RB
Zaleski P,0-1	8	5	1	1	0	5
Québec						
Gélinas G,2-0	9	5	0	0	0	12

BP—LaForest. Arbitres—marbre, Jim Grillo; 1er, Rob Healy; 2e, Richard Katz; 3e, Matt Criss. D—2:38. A—2978.

BASEBALL - NATIONALE

ARIZONA 3 — CINCINNATI 1

	ab	p	cs	pp
S.Drew ac	4	0	1	1
KJhnsn 2b	4	0	3	1
CYoung cc	4	0	0	0
AdLRc 1b	4	0	0	0
MrRynl 3b	4	0	0	0
Monter r	3	1	0	0
Church cg	3	1	0	0
GParra cd	4	1	2	1
RLopez l	2	0	0	0
Heilmn l	0	0	0	0
JGutrrz l	0	0	0	0
Totaux	**32**	**3**	**6**	**3**
Arizona				.000 030 000 — 3
Cincinnati				.100 000 000 — 1

	ab	p	cs	pp
Stubbs cc	4	1	1	0
OCarer ac	4	0	0	0
Votto 1b	4	0	1	0
Gomes cg	4	0	2	1
Bruce cd	4	0	1	0
RHrndz r	3	0	0	0
JFrncs 3b	4	0	1	0
Janish 2b	3	0	1	0
Volquez l	2	0	1	0
Bray l	0	0	0	0
Edmnd fs	1	0	0	0
Ondrsk l	0	0	0	0
Burton l	0	0	0	0
Totaux	**33**	**1**	**8**	**1**

DJ—Arizona 2. LSB—Arizona 5, Cincinnati 6. 2B—G.Parra (15), Votto (31), Gomes (23). BV—Stubbs (25). S—R.Lopez.

Arizona	ML	CS	P	PM	BB	RB
R.Lopez G,6-14	7	8	1	1	0	4
Heilman	1	0	0	0	0	1
J.Gutierrez VP,10-12	1	0	0	0	0	0
Cincinnati						
Volquez P,3-3	6	2-3	6	3	3	2	7
Bray	1-3	0	0	0	0	1
Ondrusek	1	0	0	0	0	1
Burton	1	0	0	0	0	0

Atteint—par J.Gutierrez (R.Hernandez). MVL—Volquez 2. Arbitres—marbre, Wally Bell; 1er, John Hirschbeck; 2e, James Hoye; 3e, Laz Diaz. D—2:38. A—22 090 (42 319).

PITTSBURGH 2 — NY METS 6

	ab	p	cs	pp
AMcCt cc	4	0	1	0
Tabata cg	4	0	0	0
NWalkr 2b	4	0	0	0
GJones 1b	3	1	1	0
Alvarez 3b	3	1	1	0
Bowker cd	4	0	1	1
Cedeno ac	4	0	1	1
CSnydr r	0	0	0	0
Presley fs	1	0	1	0
Resop l	0	0	0	0
SJcksn l	0	0	0	0

	ab	p	cs	pp
JosRys ac	4	1	0	0
JFelicn cd	3	0	0	0
Pagan cc	5	1	3	2
DWrght 3b	3	0	0	0
I.Davis 1b	3	1	1	1
Thole r	4	1	2	0
Duda cg	4	1	2	2
RTejad 2b	2	0	0	0
Pelfrey l	2	0	1	1
PFelicn l	0	0	0	0
Carter fs	1	0	1	0

	ab	p	cs	pp
JThms l	0	0	0	0
Moss fs	1	0	0	0
Morton l	2	0	0	0
Ledezm l	0	0	0	0
Gallghr l	0	0	0	0
Domt fs-r	2	0	0	0
Totaux	**32**	**2**	**6**	**2**
Pittsburgh				.010 100 000 — 2
NY Mets				.000 201 12x — 6

DJ—Pittsburgh 1, N.Y. Mets 1. LSB—Pittsburgh 7, N.Y. Mets 11. 2B—Alvarez (16), Pagan (30), Duda 2 (3). 3B—Cedeno (3). BV—Pagan (34). S—Pelfrey. BS—I.Davis.

Pittsburgh	ML	CS	P	PM	BB	RB
Morton	5	5	2	2	4	1
Ledezma P,0-3	1-3	1	1	1	0	0
Gallagher	2-3	1	0	0	0	0
Resop	1	1	1	1	2	0
S.Jackson	2-3	1	2	2	1	0
J.Thomas	1-3	1	0	0	1	0
NY Mets						
Pelfrey G,15-9	7	6	2	2	4	4
P.Feliciano	1	0	0	0	0	2
Parnell	1	0	0	0	0	0

Fl—Resop. Arbitres—marbre, Todd Tichenor; 1er, Mike Everitt; 2e, Adrian Johnson; 3e, Andy Fletcher. D—3:01. A—28 790 (41 800).

SAN DIEGO 0 — ST. LOUIS 4

	ab	p	cs	pp
Cnghm cg	4	0	1	0
Eckstn 2b	3	0	1	0
MTejad ac	4	0	0	0
AdGnzl 1b	3	0	0	0
Ludwck cd	4	0	1	0
Headly 3b	4	0	2	0
Torreal r	4	0	0	0
Venale cc	3	0	2	0
Stauffr l	2	0	0	0
Thtchr l	0	0	0	0
R.Webb l	0	0	0	0
Durang fs	1	0	0	0
CRams l	0	0	0	0
ARussll l	0	0	0	0
Frieri l	0	0	0	0
Stairs fs	1	0	0	0
Totaux	**33**	**0**	**7**	**0**
San Diego				.000 000 000 — 0
St. Louis				.100 003 00x — 4

	ab	p	cs	pp
Schmkr 2b	2	1	0	0
Jay cd	4	2	3	0
Pujols 1b	4	1	1	1
Rasms cc	4	0	0	0
YMolin r	3	0	1	2
B.Ryan ac	4	0	0	0
Westrk l	3	0	0	0
Winn fs	1	0	0	0
McCllln l	0	0	0	0
Greene 3b	2	0	0	0
P.Feliz 3b	2	0	1	0
Totaux	**31**	**4**	**4**	**4**

E—Greene (6). DJ—San Diego 1, St. Louis 2. LSB—San Diego 9, St. Louis 8. 2B—Jay (19), Pujols (35). BV—Y.Molina (8).

San Diego	ML	CS	P	PM	BB	RB
Stauffer P,4-4	5	6	4	4	2	2
Thatcher	1-3	0	0	0	0	1
R.Webb	2-3	1	0	0	0	2
C.Ramos	1-3	1	0	0	1	1
A.Russell	2-3	0	0	0	1	1
Frieri	1	0	0	0	1	2
St. Louis						
Westbrook G,2-3	8	6	0	0	3	3
McClellan	1	1	0	0	0	2

Stauffer a lancé à 4 frappeurs en 6e. MVL—C.Ramos. Fl—C.Ramos. Arbitres—marbre, Ed Rapuano; 1er, Tom Hallion; 2e, Ron Kulpa; 3e, Lance Barksdale. D—2:37. A—38 252 (43 975).

MERCREDI

L.A.DODGERS 1 — S.FRANCIS. 2

	ab	p	cs	pp
Furcal ac	4	0	0	0
Theriot 2b	4	0	0	0
Ethier cd	4	1	2	1
Gions cg	4	0	0	0
Blake 3b	3	0	0	0

	ab	p	cs	pp
Velez cg	3	0	0	0
Fontent 2b	4	0	1	1
A.Huff 1b	3	1	1	0
Posey r	3	0	2	0
Uribe ac	4	0	2	0

	ab	p	cs	pp
Loney 1b	3	0	1	0
Kemp cc	3	0	0	0
Barajs r	3	0	0	0
Blngsly l	2	0	1	0
Lindsey fs	1	0	0	0
Sherrill l	0	0	0	0
Jansen l	0	0	0	0
Totaux	**31**	**1**	**4**	**1**
L.A. Dodgers				.000 000 001 — 1
San Francisco				.000 000 11x — 2

E—Theriot (10). LSB—L.A. Dodgers 3, San Francisco 9. 2B—A.Huff (33), Ishikawa (11). C—Ethier (22). RV—Fontenot (3). S—M.Cain.

L.A. Dodgers	ML	CS	P	PM	BB	RB
Billingsley P,11-10	7	6	1	1	2	7
Sherrill	0	1	1	1	1	0
Jansen	1	0	0	0	0	1
San Francisco						
M.Cain G,12-10	7	3	0	0	0	5
Romo6	1	0	0	0	0	0
Br.Wilson VP,43-47	1	1	1	1	0	2

Sherrill a lancé à 2 frappeurs en 8e. MVL—Billingsley, Jansen. Arbitres—marbre, Ed Hickox; 1er, Marty Foster; 2e, Jim Wolf; 3e, Gary Cederstrom. D—2:34. A—34 685 (41 915).

BASEBALL - AMÉRICAINE

L.A. ANGELS 2 — CLEVELAND 3

	ab	p	cs	pp
Willits cc	4	0	0	0
HKndrc cc	0	0	0	0
BAreu cg	4	0	2	0
TrHntr cd	5	0	0	0
HMatsu fd	5	1	2	1
Callasp 3b	4	0	0	0
Napoli 1b	4	1	1	1
Frndsn 2b	4	0	0	0
Bourjos cc	0	0	0	0
BrWod ac	4	0	0	0
JMaths r	2	0	1	0
Conger fs	1	0	0	0
BoWlsn r	0	0	0	0
Totaux	**37**	**2**	**6**	**2**
L.A. Angels				.000 000 200 00 — 2
Cleveland				.002 000 000 01 — 3

Deux retraits quand le point gagnant a été compté. E—Callaspo (11). DJ—L.A. Angels 1, Cleveland 2. LSB—L.A. Angels 5, Cleveland 10. 2B—Choo (29), Crowe (20), Marson (14). C—H.Matsui (20), Napoli (25). BV—B.Abreu (21), Brantley (10), Crowe (16), Marson (8). RV—J.Nix (2). S—Brantley, A.Cabrera.

L.A. Angels	ML	CS	P	PM	BB	RB
E.Santana	8	4	2	2	3	5
Walden	1	0	0	0	1	2
Jepsen	1	1	0	0	2	0
Cassevah P,0-1	2-3	1	1	0	0	0
Cleveland						
Carmona	7	4	2	2	1	8
J.Smith	2-3	0	0	0	1	1
Sipp	1-3	1	0	0	0	0
C.Perez	1	0	0	0	0	1
J.Lewis	1	0	0	0	1	3
R.Perez G,5-1	1	1	0	0	0	0

Atteint—par E.Santana (J.Nix, A.Cabrera). MVL—E.Santana. Arbitres—marbre, Bob Davidson; 1er, Alfonso Marquez; 2e, Scott Barry; 3e, Tim Tschida. D—3:14. A—14 000 (45 569).

MINNESOTA 8 — CHICAGO WS 5

	ab	p	cs	pp
Span cc	4	1	0	0

	ab	p	cs	pp
Pierre cg	5	1	1	1
OHdsn 2b	5	1	2	0
Mauer r	5	2	2	0
Cuddyr 1b	3	1	1	2
DlmYn cg	5	2	3	2
Thome fd	3	0	1	1
Plfe cs-fd	0	0	0	0
Valenci 3b	3	0	1	0
Tlbrt cs-3b	0	0	0	1
Repko cd	4	1	1	1
Hardy ac	4	0	1	1
Totaux	**36**	**8**	**12**	**8**
Minnesota				.030 030 002 — 8
Chicago WS				.001 103 000 — 5

E—Valencia (4), Konerko (6). DJ—Chicago 2. LSB—Minnesota 9, Chicago 14. 2B—Mauer (42), Hardy (19), Morel (1). C—Delm.Young (18), Konerko (37), Pierzynski (8), Al.Ramirez (17). BV—Pierre 2 (58), Al.Ramirez 2 (12). BS—Cuddyer, Tolbert.

Minnesota	ML	CS	P	PM	BB	RB
Pavano G,17-11	5	8	5	5	2	1
Mijares	1-3	0	0	0	1	0
Guerrier	2-3	0	0	0	2	0
Crain	2-3	0	0	0	1	1
Fuentes	1 1-3	0	0	0	1	0
Capps VP,13-15	1	1	0	0	0	1
Chicago WS						
Buehrle P,12-11	5	8	6	6	2	1
Linebrink	2	1	0	0	0	2
Thornton	1	0	0	0	2	1
Putz	1	3	2	2	1	1

Pavano a lancé à 3 frappeurs en 6e. Atteint—par Pavano (Konerko), par Fuentes (Pierre), par Buehrle (Cuddyer). MVL—Putz. Arbitres—marbre, Jerry Crawford; 1er, Phil Cuzzi; 2e, Brian O'Nora; 3e, Chris Guccione. D—3:25. A—27 180 (40 615).

MERCREDI

OAKLAND 3 — KANSAS CITY 6

	ab	p	cs	pp
Crisp cc	4	1	2	0
Barton 1b	4	0	0	0
M.Ellis 2b	4	1	2	1
KSuzuk r	4	0	1	1
RDavis cg	3	0	1	0
Cust fs-lf	1	0	0	0
Carter fd	4	0	0	0
Iwamr 3b	4	0	0	0
Carson cd	3	1	2	1

EN BREF

Des Maineiacs plus mordants

→ Bien que les Remparts aient défait Lewiston 8-1 et 6-4 en matchs présaison, Patrick Roy (photo) se méfie de la nouvelle mouture des Maineiacs, qui affrontent ses Diables rouges, aujourd'hui, 19h, au Colisée. «Beaucoup de gens les voient comme une équipe nettement améliorée, avec beaucoup de très bons jeunes joueurs. Ce sera une équipe contre qui ça va être dur de jouer. J'ai parlé avec beaucoup d'entraîneurs qui ont tous eu les mêmes commentaires: c'est une équipe qui applique beaucoup d'échecs avant et aime ça déranger, surtout après le sifflet.» L'entraîneur est toutefois confiant que sa défensive expérimentée saura répondre au style de jeu de la formation américaine. ***Kathleen Lavoie***

Comme au Tournoi pee-wee!

→ Après avoir brillé lors des deux matchs de la fin de semaine dernière en Abitibi, où il a conservé une moyenne de 0,96, le gardien recrue Jimmy Appleby cassera la glace ce soir, au Colisée. Il s'agira de son premier match dans l'enceinte limoulois depuis… le Tournoi pee-wee de Québec! «On avait perdu, mais ça n'avait pas si mal été. Je jouais pour les Estacades de la Mauricie [pee-wee AA] et on s'est fait battre par les Cobras de Verdun… Je l'ai encore sur le cœur!» a rigolé le Trifluvien de 17 ans, hier. Plus sérieusement, il espère être capable de garder son calme et sa concentration malgré l'excitation de la partie d'ouverture locale. «J'ai hâte d'embarquer sur la glace et de voir c'est quoi le *feeling*. Avec les gars, on en a parlé. On est bien préparés et on ne devrait pas avoir trop de surprises. On a eu un *meeting* où l'on a échangé sur ce que c'est que l'ambiance de jouer au Colisée. Quand tu penses que c'est une *game* différente, c'est là que tu te mets à changer et à t'éloigner de ton style de jeu...» ***Kathleen Lavoie***

En vitesse...

→ Un *tailgate party* sera tenu dans le stationnement du Colisée, aujourd'hui à 15h avant le match d'ouverture local des Remparts... **L'attaquant Kyle Campbell (commotion) ne portait plus de chandail vert à l'entraînement hier. Il devrait par conséquent être en mesure de prendre part aux matchs de la fin de semaine...** Après avoir été invité à participer au camp des recrues du Canadien, l'ancien gardien des Remparts Peter Delmas (Halifax) a été convié à participer au camp principal qui se met en branle, aujourd'hui, à Brossard... **Quatre formations ont déposé des lettres d'intention dans le but de recevoir la Coupe Memorial de 2012. Il s'agit de Cap-Breton, de Halifax, de Saint-Jean et de Shawinigan. Un comité indépendant sera formé pour déterminer la ville hôtesse.** ***Katheen Lavoie***

L'ADN des champions

Kathleen Lavoie
klavoie@lesoleil.com

L'attaquant Axel Rioux est la preuve vivante que la pomme ne tombe jamais bien loin de l'arbre. Neveu des as marqueurs Alain et Pierre, qui ont fait les belles heures des Remparts et des Cataractes à la fin des années 70, la recrue des Remparts, qui a connu un excellent camp d'entraînement, prouve déjà qu'il a l'ADN des champions.

Les efforts — et quelques feintes spectaculaires — d'Axel Rioux attirent depuis le début de la saison des éloges à la jeune recrue. — PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

Quelques enjambées, une feinte à sa droite, un geste rapide pour ramener la rondelle sur sa gauche et un tir précis du revers ne laissant aucune chance au gardien: il n'en a pas fallu plus pour que Rioux épate la galerie samedi, à Val-d'Or, lorsque Patrick Roy a fait appel à ses services en tirs de barrage. Après la rencontre, l'entraîneur n'a pu retenir son admiration devant le jeu spectaculaire de son protégé, une feinte qui lui a permis de marquer quatre fois en cinq fusillades l'an dernier.

«Ça, c'est la famille Rioux! Ça *score* de partout! Ils ont ça dans le sang. Je ne sais pas c'est quoi...» a laissé entendre le 33. Un an auparavant, Roy avait pourtant coupé court au camp d'entraînement de l'ailier gauche de 16 ans, qu'il avait renvoyé au Blizzard du Séminaire Saint-François, son équipe midget AAA ne le jugeant pas prêt à faire le saut dans le junior majeur.

«Ça n'avait vraiment pas bien été!» concède aujourd'hui, sourire en coin, le 93 des Remparts. Pas plus que la saison qui allait suivre, où il a peiné à récolter neuf buts et 27 points en 41 matchs.

INVITATION

Les Remparts n'ont toutefois pas jeté l'éponge avec leur choix de cinquième ronde de 2009, un jeune homme qui a vécu en France, où son père Stéphane a évolué en deuxième division, jusqu'à l'âge de 13 ans. À la place, Roy l'a invité à se joindre aux joueurs de l'équipe pendant la saison estivale et à s'entraîner sous la supervision du préparateur physique Gabriel Hardy.

«J'ai beaucoup travaillé avec Gabriel Hardy. J'ai donné mon 100%. J'ai pris un peu de poids. Mais il m'en reste encore un peu à prendre. J'ai aussi pris beaucoup de vitesse. J'ai une bonne vision du jeu et je m'en sers beaucoup. Ç'a rapporté dans le camp d'entraînement», a estimé le poids plume de 164 livres, qui a connu une soirée de deux points — un but et une passe — à son premier match dans l'uniforme des Remparts à Rouyn-Noranda, vendredi.

La transformation de l'attaquant de 6'1" n'a pas échappé à son entraîneur. «Axel, c'en est un de ceux pour qui on ne savait pas trop au début du camp... Mais tranquillement, match après match, il nous a montré de belles choses. On lui a donné des défis et il a toujours trouvé le moyen de les relever. Il compétitionne et donne toujours un deuxième effort et j'aime bien ça», a affirmé Roy.

Depuis le début de la saison, Rioux patrouille la droite sur un trio complété par Frédérick Roy, au centre, et Olivier Hinse, à gauche. Une combinaison qui s'est avérée dangereuse lors des deux premiers matchs de la saison. «Fred et Oli m'aident beaucoup. Il me parlent sur la glace et m'encouragent. Ils sont productifs aussi et j'aime ça. J'aime aussi l'ambiance qu'il y a dans l'équipe. Je me laisse aller.»

L'attaquant recrue admet qu'il sera difficile de reproduire cette attitude aujourd'hui, lors du match d'ouverture local, contre les Maineiacs. «C'est sûr que je vais être nerveux et que je vais essayer de ne pas trop penser à la foule qu'il va y avoir. Mais ça va bien aller, j'en suis sûr. Je sais à quoi m'attendre.»

«Ça, c'est la famille Rioux! Ça *score* de partout! Ils ont ça dans le sang. Je ne sais pas c'est quoi...»

— Patrick Roy, au sujet d'Axel, le neveu des as marqueurs Alain et Pierre Rioux, qui ont fait les beaux jours des Remparts et des Cataractes à la fin des années 70

EN BREF

Quatre voyageurs de trop

→ Pas moins de 49 joueurs du Rouge et Or sont débarqués à Halifax, la nuit dernière, après un périple d'une douzaine d'heures d'autocar. Quatre d'entre eux devront néanmoins se contenter du rôle de spectateur, puisque le Sport interuniversitaire canadien limite chaque équipe à un maximum de 45 joueurs en uniforme les jours de match. Blessé au talon à Sherbrooke, le receveur de passes Mathieu Bouvette (photo) demeure un cas incertain, tout comme le garde Hugues Breton. En défensive, le secondeur Francis Beaudet pourrait faire ses premiers pas dans les rangs universitaires et le demi défensif Daniel Schober espère effectuer un retour. ***Olivier Bossé***

Trois appels, deux refus

→ Le nouveau règlement d'admissibilité au Sport interuniversitaire canadien ne fait pas des mécontents que chez le Rouge et Or, qui doit se passer des services de l'ailier rapproché Francis Claude. Les Huskies de Saint Mary's ont essuyé des refus dans deux de leurs trois appels pour des dossiers similaires. Le botteur numéro un Rodrigo Davalos (29 ans) et le demi défensif Blair Ryan (28 ans) ne peuvent donc pas contourner la règle des sept ans maximum après la sortie du secondaire, huit au Québec. Pour sa part, le receveur Kevin Walsh (26 ans) est sauvé par les blessures qui lui ont coûté des saisons et il pourra être de la partie de demain. ***Olivier Bossé***

Les Huskies changent de quart

→ Vaincus 17-7 par les Axemen samedi dernier, en ouverture de saison, les Huskies de Saint Mary's modifieront leur stratégie face au Rouge et Or. L'entraîneur-chef Steve Sumarah a annoncé qu'il ferait confiance au nouveau venu Micah Brown au poste de quart-arrière, demain. Transfert de la deuxième division de la NCAA, le Floridien de 24 ans remplace l'Ontarien de 21 ans Jack Creighton, en place à Saint Mary's pour une troisième campagne. En plus de ne réussir que 17 de ses 36 passes contre Acadia, Creighton a surtout subi trois interceptions, la dernière menant au touché qui a mis le match hors de portée pour sa troupe à 2 min 45 s de la fin. Selon Sumarah, Brown «ne connaît de Laval que ce qu'il voit sur la vidéo, il ne connaît pas nécessairement toute l'histoire [entre les deux équipes] et ça peut être une bonne chose», a-t-il affirmé au *Chronicle Herald* de Halifax. ***Olivier Bossé***

Mauvais souvenirs de Halifax

Olivier Bossé
obosse@lesoleil.com

Des 49 footballeurs du Rouge et Or qui fouleront la pelouse du stade de l'Université Saint Mary's, cet après-midi, à l'entraînement, une dizaine en gardent de très mauvais souvenirs. Bien qu'elle date de presque trois ans, l'humiliation de 24-2, et tout ce qui l'entoure, est encore fraîche à leur mémoire.

Deux ans et 10 mois. Précisément 1035 jours depuis que les représentants de l'Université Laval y ont été laminés en demi-finale canadienne de 2007. Alors champions en titre de la Coupe Vanier et auréolés d'une saison parfaite de 8-0, les «*over-rated*» (surestimés) cadencés de la foule de Halifax résonnent depuis dans leurs oreilles. «Là-bas, ils ne nous aiment pas», résume Bruno Prud'homme, qui sera le quart-arrière partant du club québécois pour la rencontre de demain, lancée à 13h, heure du Québec.

En ce fameux samedi après-midi de novembre, un 17, Prud'homme n'était que le troisième quart de l'équipe, derrière Benoit Groulx et César Sanchez. La recrue n'était même pas en uniforme. Mais il se rappelle parfaitement «que ça courait et que ça frappait». Fort.

«Je me souviens que c'est une place où ç'avait brassé», confirme Marc-Antoine Beaudoin-Cloutier, alors un élément de deuxième saison. «Là-bas, ce n'est pas une garderie!» illustre le vétéran ailier défensif. «C'est une équipe qui porte le ballon pesant, qui frappe pesant et qui aligne plusieurs gars bien portants.»

Dans un match où tout allait de travers pour le Rouge et Or, la recrue Victor Tremblay avait tiré son épingle du jeu en retournant 10 bottés et en captant trois passes pour des avancées totales de 159 verges. On le voit ici se faire plaquer par Ryan Benjamin, des Huskies, lors de cette triste rencontre du 17 novembre 2007. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

DES JOUEURS EN LARMES

Beaudoin-Cloutier insiste pour dire qu'«on ne vit pas dans le passé, mais on n'efface pas les souvenirs non plus. On sait comment ça s'était passé et on sait comment on veut que ça se passe cette fois-ci. Et on a bien pris soin de le faire savoir aux joueurs plus jeunes qui n'étaient pas là en 2007», assure celui qui, à titre de partant, avait obtenu cinq plaqués en solo et un assisté dans ce match.

Ça frappait dur également autour du terrain, avec les mots. «Les gens dans la foule te crient des bêtises, ils t'envoient promener. Disons que les mots qu'ils utilisent ne sont pas bons pour imprimer dans le journal», souligne pour sa part le botteur Christopher Milo, qui en était alors aussi à son année recrue. Trois ans plus tard, il ne parvient toujours pas à oublier «le visage de Duane John», alors receveur de passes étoile, «qui a fini sa carrière de joueur comme ça». John est aujourd'hui l'entraîneur responsable des receveurs chez le Rouge et Or.

«Il pleurait. Même chose pour Pierre-Luc Yao», le principal porteur de ballon du temps. «J'ai vraiment compris ce qu'ils ont vécu l'an passé, à Queen's», lors d'un nouveau revers en demi-finale canadienne. «J'ai revu leur face et je ne veux pas revivre ce qu'ils ont vécu», tranche Milo.

Dans cette rencontre où les favoris faisaient tout de travers, un rayon avait percé les nuages lavallois. La recrue Victor Tremblay avait retourné 10 bottés et capté trois passes pour des avancées totales de 159 verges. Remis d'une légère blessure au genou subie contre McGill, il sera de nouveau du rendez-vous demain. «On ne va pas arriver là et perdre comme en 2007. Cette année, on va y aller et on va gagner. On se le redit, comme la dernière fois, mais cette fois-ci, il faut le faire», conclut un Tremblay déterminé.

«Disons que les mots qu'ils utilisent ne sont pas bons pour imprimer dans le journal»

— Le botteur du Rouge et Or, Christopher Milo, à propos du langage des partisans des Huskies de Saint Mary's

Baillargeon, 15e espoir de la LCF

Garde de quatrième saison avec le Rouge et Or, Pascal Baillargeon est classé 15e espoir amateur en vue du prochain repêchage de la Ligue canadienne de football, en mai. Le bureau de recrutement du circuit professionnel a dévoilé hier son premier palmarès des 15, dominé par un autre joueur de ligne offensive, le Torontois Philip Blake, de l'Université Baylor, au Texas. En fait, quatre joueurs de ligne offensive se classent parmi les six premiers, dont le Québécois Moe Petrus (Connecticut), quatrième, et le géant de 6'10" et de 329 livres de Queen's Matt O'Donnell, sixième. Le joueur de ligne défensive des Carabins de Montréal Gregory Alexandre pointe au 12e rang. Mesurant 6'5" et pesant 300 livres, Baillargeon est natif de Saint-Anselme, dans Bellechasse, et est issu des rangs collégiaux AA avec les Faucons de Lévis-Lauzon. ***Olivier Bossé***

EN BREF

Retour des Nordiques : Molson enthousiaste et... prudent

→ Même si le retour des Nordiques briserait le monopole du Tricolore sur le territoire québécois, Geoff Molson (photo) s'est quand même montré enthousiaste à l'idée de revoir une rivalité «bonne pour le hockey». Il s'est toutefois montré plus prudent en ce qui a trait au financement d'un nouveau colisée. Il y a 15 ans, la brasserie Molson avait construit le Centre Bell sans aucune aide des fonds publics. Il n'est pas chaud à l'idée de déplorer une attitude «deux poids, deux mesures» de la part des élus. «Ce sujet appartient aux gouvernements et je préfère ne pas m'impliquer dans ce dossier-là. Je ne suis pas un politicien, je suis propriétaire du Canadien, et je suis ici pour supporter une équipe gagnante à Montréal. C'est ma priorité.» Et le retour des Nordiques? «J'ai encore en mémoire cette rivalité extraordinaire. Et si la LNH et ses 30 équipes sont en position d'avoir une équipe à Québec, nous ne nous y opposerons pas, car c'est bon pour le hockey au Québec.» C'est un changement de cap par rapport au ton de la brasserie Molson en 1979, qui avait voté contre la fusion de la LNH et de l'AMH. Ce n'est qu'à la suite d'un boycottage des produits Molson qu'elle avait changé son fusil d'épaule. ***D'après La Presse***

Le CH en plein air?

→ Après Edmonton et Calgary, Montréal pourrait à son tour accueillir un match du Canadien en plein air. Le propriétaire Geoff Molson et le président Pierre Boivin ont confirmé que le CH a déjà soumis sa candidature auprès de la LNH. Molson n'a pas voulu confirmer le choix du stade Percival-Molson en vue d'une Classique héritage. «On ne peut pas en dire plus pour l'instant, il faut commencer par savoir quand le match aurait lieu. Je ne suis pas sûr si, à compter de cette saison, ce sera un match qui sera présenté toutes les années. Il y a six équipes canadiennes et il faut que deux de ces équipes s'affrontent lors d'une Classique héritage. On va avoir notre chance, mais on ne sait pas quand. Et on ne sait pas où non plus. C'est à la ligue de décider.» ***La Presse***

«J'imagine que quand le nom de notre équipe est le Canadien, on part peut-être avec une prise contre nous.»

— Pierre Boivin. Le président du Canadien a répliqué par cette boutade aux propos de Pauline Marois et de Pierre Curzi, du Parti québécois, qui affirment que le Canadien est un symbole du fédéralisme.

Boivin défend le Canadien

Dix francos dans son personnel et 11 joueurs sur 31 au camp des recrues

Mathias Brunet
La Presse

LAVAL — Malgré une cinquième participation en séries en six ans et une place dans le carré d'as le printemps dernier, une majorité de fans du Canadien ont laissé entendre leur mécontentement cet été. On a mal digéré l'échange de Jaroslav Halak, le départ de Guy Boucher et de ses adjoints et l'embauche d'entraîneurs anglophones pour les remplacer, sans compter la sélection d'un autre Américain en première ronde.

Pierre Boivin dit ne pas avoir été surpris par l'ampleur de la réaction des partisans à la suite de la transaction qui a envoyé Halak à St. Louis. «Pas vraiment parce que nous, comme le public, avons vécu des moments extraordinaires avec la performance de Jaro», a commenté le président du CH, hier, avant le début du tournoi de golf du Tricolore au club Laval-sur-le-Lac. «Mais on avait une décision à prendre et nos hommes de hockey étaient unanimes : pour le court, le moyen et le long terme, Carey Price constitue le gardien d'avenir de l'organisation.

«C'est difficile parce que parfois, on doit prendre des décisions qui ne seront pas populaires le lendemain, mais s'il fallait prendre des décisions sur le pouls des partisans d'une journée à l'autre, ou d'un mois à l'autre, on aurait une organisation chaotique. La responsabilité des hommes de hockey est d'avoir une perspective à plus long terme.»

UN PROPRIO BILINGUE

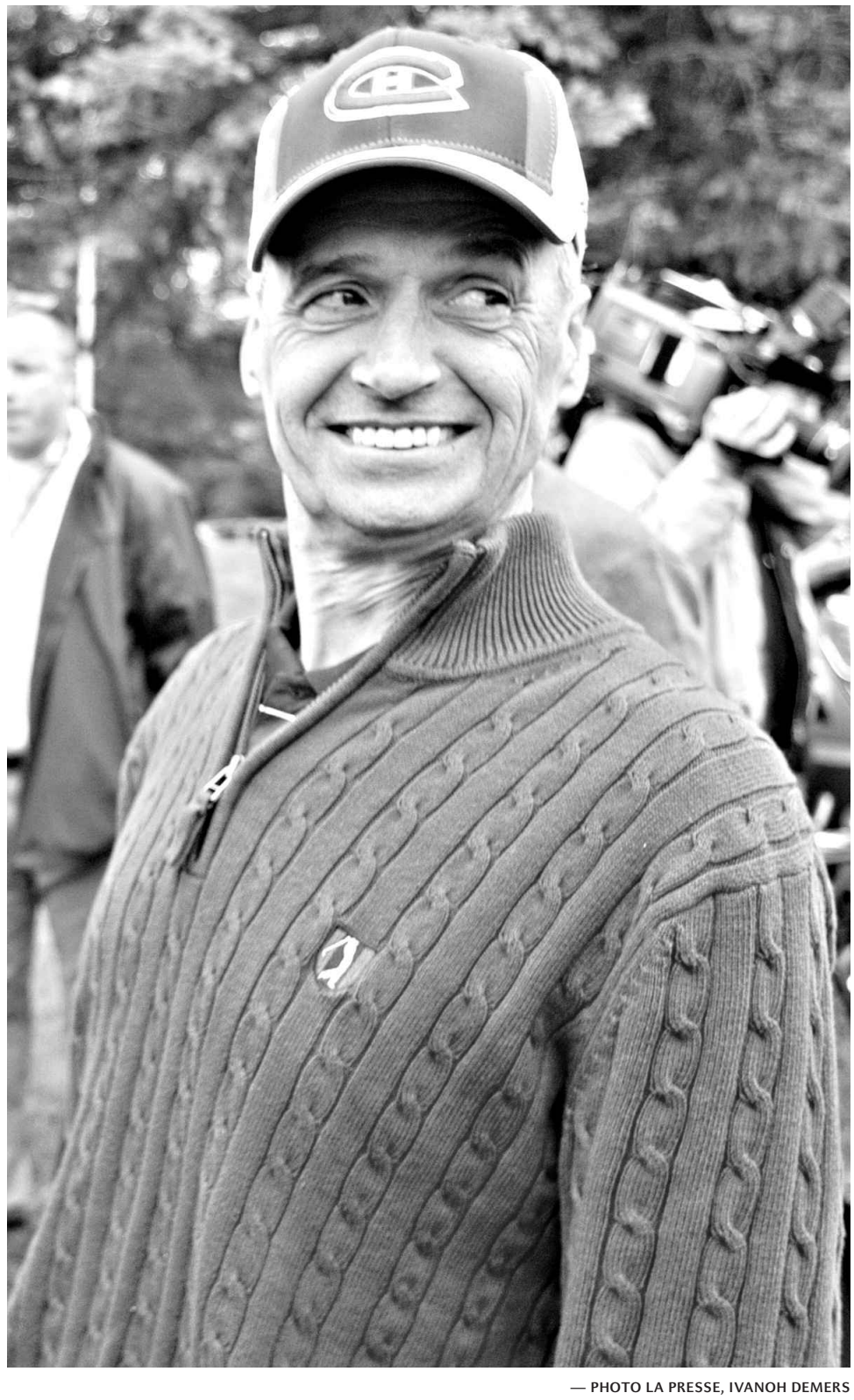
Boivin se défend aussi de ne pas tout mettre en œuvre pour avoir le maximum de francophones au sein de l'organisation malgré, entre autres, le départ de Boucher pour Tampa Bay. «Il faut tout de même se rappeler que c'est nous qui avons embauché ces entraîneurs pour Hamilton. On a déjà oublié le travail fait il y a un an et on est blâmé de ne pas répéter. Pierre [Gauthier] a mentionné qu'il voulait des hommes d'expérience de la LNH [pour diriger les Bulldogs] et des spécialistes de la défensive, ce sont des critères qui entrent en considération.

«Cela dit, le Canadien compte dans son personnel de hockey 10 francophones du Québec. Aucune équipe, même celles qui ont fait des changements récemment, n'est proche d'avoir 10 francophones parmi ses hommes de hockey. On a un propriétaire qui est parfaitement bilingue, le président, le directeur général, l'entraîneur est francophone, c'est une très forte proportion.»

Boivin remet aussi en perspective la faible représentation francophone parmi les joueurs. «On ne doit pas s'arrêter au nombre de francophones au sein du club dans un début de saison, mais voir les efforts faits par l'organisation pour donner la meilleure chance aux Québécois. Ce n'est pas uniforme sur une période de 10 ans. Il y a des cycles. Et c'est important de travailler avec les vrais chiffres dans ce débat. Au camp des recrues à Brossard, 11 des 31 joueurs provenaient de la LHJMQ. Faites vos recherches, et essayez de trouver une équipe qui en compte autant.

«Et cette semaine, 17 des 58 joueurs présents au camp proviennent de la LHJMQ. À chaque année, une trentaine de joueurs sont invités à des séances d'évaluation à Montréal. De là sortent les Lefebvre, les Dumont, les Massé. Certains d'entre eux n'ont même pas été repêchés.

Gauthier est conscient du fait francophone au Québec, mais il affirme qu'il doit d'abord se concentrer sur ses objectifs. «C'est simple, ma mission, c'est de gagner, a noté le dg. J'ai travaillé dans des marchés différents où les missions étaient un peu différentes, selon l'endroit. Ici, on réalise aussi qu'il faut une présence francophone sur la glace. Mais il faut comprendre que le nombre de joueurs francophones, ça change continuellement. On prend avant tout des décisions pour rester compétitifs dans la LNH. J'ai travaillé pendant des années comme dépisteur, et je sais que le terme *à talent égal* n'existe pas. Il n'y a jamais deux joueurs pareils.»



— PHOTO LA PRESSE, IVANOH DEMERS

«Il faut comprendre que le nombre de joueurs francophones, ça change continuellement. On prend avant tout des décisions pour rester compétitifs dans la LNH»

— Pierre Gauthier, directeur-gérant du Canadien

Vigneault : les arénas avant un Colisée

VANCOUVER — Si Alain Vigneault (photo) avait un œil sur une éventuelle carrière en politique à Québec après sa carrière au hockey, il risque d'avoir gâché quelque peu ses chances. L'entraîneur-chef des Canucks de Vancouver a plongé dans le dossier du nouveau Colisée dans la capitale et a affirmé que le projet ne méritait pas un sou d'Ottawa. Celui qui au fil des ans a travaillé derrière le banc un peu partout à travers la province croit que si le fédéral donne de l'argent, il devrait plutôt aller à l'amélioration des arénas désuets dans les plus petites villes.

«Dans ma ville natale, Hull, ou à Victoriaville et à d'autres endroits comme ça, ils ont les mêmes patinoires depuis 50 ans. C'est là-bas que les gens ont besoin de l'argent. Toutes ces patinoires sont passées date», a déclaré Vigneault dans une entrevue publiée hier matin dans *The Vancouver Sun*. Il a ajouté que si des gens voulaient un amphithéâtre de 400 millions $ à Québec pour attirer de nouveau la LNH, ils devraient le construire eux-mêmes. «Le Tricolore a construit le sien», a rappelé Vigneault au sujet du Centre Bell, à Montréal. «Les Canucks ont aussi bâti leur propre aréna. Vous voulez une équipe au Québec? Alors, construisez-le!»

Vigneault a observé qu'il y a une différence marquée dans l'âge et la qualité des patinoires de hockey entre la Colombie-Britannique et le Québec. «Ces arénas dans l'Ouest n'ont même pas de grandes équipes de hockey junior. Pourtant, en comparaison, les glaces du Québec font honte à voir.» Prévenu que son point de vue ne serait pas être très populaire dans sa province natale, Vigneault a conclu : «Je ne suis pas très sensible...» ***D'après La Presse Canadienne***

Le «C» ne changera pas le style de Gionta

Marc Antoine Godin
La Presse

LAVAL — La nouvelle voulant qu'il devienne le 28e capitaine du Canadien a bien sûr fait de Brian Gionta un homme fort sollicité au traditionnel tournoi de golf du Canadien, hier à Laval-sur-le-Lac. Mais il ne fallait pas compter sur l'organisation pour déroger à son plan original. Le CH compte attendre la fin du camp d'entraînement avant de confirmer la nomination du petit Américain.

«Comme tout le monde, je me suis levé en apprenant la nouvelle, a indiqué Gionta. Il va sans dire que je serais honoré de devenir le capitaine. Mais je fais partie d'un groupe et, même sans capitaine, les choses se sont très bien déroulées pour nous l'an dernier.»

Même s'il est clair depuis plusieurs mois que le choix du capitaine serait celui de la direction, le dg Pierre Gauthier a soutenu que les joueurs devaient être consultés avant qu'il y ait annonce officielle. L'entraîneur Jacques Martin, pour sa part, a parlé de «spéculation».

Mais on sentait bien à travers les conversations qu'il ne s'agit plus que d'une formalité. «Nous allons attendre quelques semaines de plus pour voir ce qui va se passer, mais il ne fait pas de doute que Brian serait un bon capitaine», a mentionné le défenseur Josh Gorges.

Scott Gomez s'est également montré très enthousiaste à l'idée de voir son coéquipier de longue date porter le «C». «Comme tout le monde, j'ai entendu la rumeur et si elle est vraie, il n'y a pas de meilleur candidat. Ce serait un honneur incroyable pour Brian. Il a joué avec de grands leaders comme Joe Nieuwendyk. À l'époque, au New Jersey, Nieuwendyk l'avait pris sous son aile, et Brian avait beaucoup appris de lui. Il n'y avait pas de meilleur leader que lui dans la ligue.»

UNE APPROCHE DIFFÉRENTE

Gionta dit avoir beaucoup appris avec les Devils en regardant les Scott Stevens, Scott Niedermayer et Ken Daneyko. «Notre expérience, c'est le fruit de nos rencontres. Mais de toute façon, si je devais être nommé capitaine, je ne changerais rien à mon style de jeu ou à ma façon de me comporter. Ce ne serait pas de pression supplémentaire. À vrai dire, ça ne changerait rien.»

On a souvent reproché à Saku Koivu de ne pas avoir appris les rudiments du français lors de son long règne comme capitaine de l'équipe. Gionta a soutenu avoir une approche différente. «On a épousé la culture d'ici et on veut en faire l'expérience. Et ça importe peu que j'aie ou non une lettre sur mon chandail», a confié l'Américain de 31 ans.

Sa femme consulte d'ailleurs un tuteur en français. «Nous tentons d'apprendre cette nouvelle langue le plus rapidement possible. Mais disons que, pour l'instant, je connais juste mes "merci, bonjour, comment ça va?"»!

À la suite de la nouvelle voulant qu'il devienne le capitaine du Canadien, Brian Gionta a été très sollicité lors du tournoi de golf du CH, hier, à Laval-sur-le-Lac. — PHOTO LA PRESSE, IVANOH DEMERS

«On a épousé la culture d'ici et on veut en faire l'expérience. Et ça importe peu que j'aie ou non une lettre sur mon chandail»

— Brian Gionta

Gomez : «Price est notre homme»

LAVAL — Le Canadien est maintenant l'équipe de Carey Price, et Scott Gomez n'a aucun problème avec ça. Selon le vétéran joueur de centre, il est prêt à assumer son rôle de gardien numéro un.

«Des fois, on oublie son âge, a dit Gomez. Je pense que Carey est prêt. Tous les gars de cette équipe sont derrière lui. Tous.» Du même souffle, il en a profité pour lancer un message aux partisans de l'équipe. «Nous avons d'excellents partisans. Je ne vais pas leur dire quoi faire ou comment se comporter, mais allez, il faut appuyer Carey Price. Il faut l'appuyer dès maintenant.»

Gomez jure que les joueurs montréalais n'ont pas été sous le choc en apprenant l'échange de Jaroslav Halak aux Blues de St. Louis, au mois de juin. «Ce camp d'entraînement va être mon 11e ou 12e depuis que je suis dans cette ligue... Honnêtement, il n'y a plus rien qui me surprend. Les échanges, ce sont les affaires, point. Et cet échange est une décision d'affaires. Ce que Jaroslav a fait pour nous la saison dernière, c'est incroyable, mais en même temps, nous avons 100 % confiance en Carey. Jaro va nous manquer, mais Carey est notre homme.»

Price, lui, s'est présenté au tournoi de golf en affichant la mine un brin désinvolte qu'on lui connaît. «Il n'y a pas plus de pression cette fois-ci», a-t-il répondu en haussant les épaules. «Je sais exactement à quoi m'attendre.» Il admet avoir vécu des moments difficiles au cours des deux dernières saisons. «Mais chaque fois, je me suis mis à penser à ce que je ferais si je ne faisais pas ce métier. Et chaque fois, je me dis que je ne voudrais rien faire d'autre. Être joueur de hockey, comme travail, c'est plaisant. C'est amusant. C'est d'ailleurs quand je m'amuse que je suis à mon mieux.» ***La Presse***

EN BREF

Daubach absent

→ Brian Daubach n'a pas accompagné son équipe à Québec «pour des raisons familiales», disait la version officielle. Plus tôt cette saison, le gérant des Colonials avait été refoulé à la frontière canadienne pour une série disputée à Ottawa et il avait volontairement raté un autre voyage à Québec. «Il a dit aux joueurs, tôt ce matin [hier], qu'il devait absolument retourner à la maison. Nous resterons en contact pour le reste de la série, mais il m'a donné carte blanche. J'ai dirigé des équipes pendant 10 ans dans la Ligue Frontier, ce n'est pas une position inconnue pour moi. Les gars ne sont pas dérangés par l'absence de Brian, ils savent ce qu'ils ont à faire», expliquait Jamie Keefe, l'adjoint de Daubach qui devient le gérant par intérim d'ici à la conclusion de la finale. Hier, les Colonials sont arrivés à Québec à 14h30, tandis que les Capitales avaient roulé de nuit pour se pointer au stade à 6h. ***Carl Tardif***

Revoilà Simard

→ Le hasard de la rotation fait en sorte que Michel Simard lance à nouveau devant les gens de Québec, aujourd'hui. Pourtant, il pensait bien avoir vécu ce privilège une dernière fois lors du deuxième match de la demi-finale contre les Jackals du New Jersey. «Là, ce sera vraiment le dernier! Je n'oublierai jamais l'émotion vécue, vendredi dernier, mais je suis content de relancer ici, surtout en raison de l'importance de la rencontre. Je vais me concentrer à connaître un départ de qualité. Que l'on soit le 8 juillet ou en finale, ça reste un match de baseball que je veux gagner. Au cours de ma carrière, je n'ai jamais dit que je ne voulais pas l'emporter et ça ne changera pas parce que c'est mon dernier», racontait le droitier de Charlesbourg. ***Carl Tardif***

Les indépendants ignorés

→ Il n'y a aucun joueur du baseball indépendant dans la sélection de l'équipe canadienne de baseball senior qui participera, du 1er au 14 octobre à Porto Rico, au tournoi de qualification des Jeux panaméricains. Le lanceur Steve Green, qui avait été libéré par les Capitales avant le début de la saison à cause d'une attitude qui ne cadrait pas dans la philosophie de la formation, est l'un des trois joueurs du Québec retenus, les deux autres étant le lanceur Philippe Aumont et l'arrêt-court Jonathan Malo. «Depuis qu'ils ont beaucoup de choix dans les filiales du baseball affilié, ils se foutent pas mal de nous», indiquait le receveur des Capitales, Pierre-Luc Laforest (photo), qui confiait n'avoir reçu aucun coup de fil de la formation nationale. ***Carl Tardif***

Chef-d'œuvre signé Gélinas

Les Capitales ne sont plus qu'à une victoire d'un deuxième titre de suite

Karl Gélinas a complètement menotté les Colonials, n'allouant que cinq coups sûrs tout en retirant 12 frappeurs au bâton. Le lanceur des Capitales a récolté un jeu blanc et un match complet.
— PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

Carl Tardif
ctardif@lesoleil.com

À l'instar d'Éric Gagné, en 2009, Karl Gélinas a offert une performance magistrale dans le troisième match de la finale de la ligue Can-Am, hier soir au Stade municipal. Le grand droitier a lancé un match complet pour mener les Capitales à une victoire de 1-0 sur les Colonials de Pittsfield.

Les Capitales mènent donc cette série 3 de 5 par 2-1 et ils pourraient en finir dès aujourd'hui (19h05) sur le losange du parc Victoria. Gélinas a signé un véritable chef-d'œuvre, n'accordant que cinq coups sûrs et obtenant 12 retraits au bâton dans une prestation qui lui a valu un rappel de la part des 2978 bruyants et admiratifs spectateurs.

«Si on regarde l'an passé, Éric [Gagné] avait aussi fait la même chose dans le troisième match et ça nous avait propulsés vers le titre. Il s'agissait d'un match pivot, il fallait sortir avec la victoire. Mon dernier [blanchissage de neuf manches] remontait à 2005, quand nous avions sorti la filiale des A's d'Oakland des séries, mais ce n'était pas aussi émotif qu'en ce moment, parce que là, c'est malade mental», confiait le numéro 34 après avoir soulevé sa casquette à la foule.

Gélinas a attendu jusqu'à la huitième manche avant de profiter d'une avance. Après que Goefrey Tomlinson eut étiré un simple en double après deux retraits, Ivan Naccarata a enchaîné avec un triple pour produire l'unique point de la soirée.

«Pierre-Luc [Laforest] m'avait dit que je ferais la différence. Leur lanceur m'avait eu sur des glissantes à l'intérieur auparavant, et tout juste avant ma présence, je suis rentré dans la chambre pour aller chercher un bâton plus court. Et c'est en plein à ça qu'il m'a servi», expliquait l'arrêt-court.

Malgré un malaise à la hanche qui le prive de sa vitesse, le vétéran voltigeur n'a pas hésité à atteindre le deuxième. «Je n'avais rien fait depuis longtemps, c'était le bon moment pour essayer quelque chose parce que la balle était mouillée. Et je pense qu'il s'agit de la première fois en 10 ans que je glissais tête première», racontait Tomlinson.

La version 2010 de la finale de la ligue Can-Am est vraiment palpitante. Jusqu'à présent, les trois matchs ont été décidés par le mince écart d'un point. Aujourd'hui, les Capitales pourraient devenir la première équipe à remporter le championnat deux fois de suite depuis les Jackals du New Jersey en 2001-2002 et enlever le troisième titre de leur histoire.

«Il n'y a personne qui veut jouer un cinquième match samedi. J'ai fait le perroquet tout l'été en disant aux gars à quel point c'était important d'avoir la chance de finir à la maison, je pense que ceux qui n'étaient pas avec nous, l'an passé, ont compris ce que je voulais dire», notait Patrick Scalabrini.

Le gérant ne cachait pas un certain étonnement d'avoir vu les Colonials défier Naccarata. «Avec un coureur au deuxième et le premier but inoccupé avec deux retraits, ça m'a surpris. En même temps, j'étais heureux», ajoutait-il en glissant le mot *sublime* pour commenter la performance de Gélinas.

NOTES : Rétabli d'une commotion cérébrale, le receveur Patrick D'Aoust a reçu le feu vert du médecin afin d'effectuer un retour au jeu… **Michel Simard aura le droitier recrue Patrick Moran (5-2) comme opposant dans le quatrième match…**

Visite payante

Si Karl Gélinas a été dominant au monticule, son rival Kyle Zaleski n'avait rien à lui envier, lui qui a aussi lancé un match complet de cinq coups sûrs. Avant d'accorder un point, en huitième, le droitier des Colonials avait répondu manche après manche à la domination du droitier québécois. Mais avant qu'il n'effectue un premier lancer en huitième, le gérant Patrick Scalabrini a payé une petite visite à l'arbitre pour lui demander de vérifier le gant de Zaleski.

«On le connaît un peu, c'est un gars plutôt étrange. On dirait un gaucher dans un corps de droitier. Il tirait toujours sur la corde de son gant, touchait à son pantalon. Je ne sais pas si ça [la demande à l'arbitre] l'a affecté, mais on a marqué le point vainqueur dans cette manche», racontait Scalabrini, un léger sourire accroché aux lèvres. ***Carl Tardif***

Après une première manche perdue au terme d'un combat âprement disputé à l'Américaine Alexa Glatch, Stéphanie Dubois n'a pu revenir dans le match et s'est finalement inclinée en deux manches de 7-5 et 6-2. — PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

Résultats

SIMPLE - (HUITIÈMES DE FINALE)
- Tamira Paszek (Aut) bat Jill Craybas (É.-U.) 6-3, 6-2.
- Sofia Arvidsson (8) (Suè) bat Mirjana Lucic (Cro) 5-7, 6-4, 6-2.
- Christina McHale (É.-U.) bat Valérie Tétreault **(Can)** 6-4, 6-3.
- Alexa Glatch (É.-U.) bat Stéphanie Dubois **(Can)** 7-5, 6-2.

DOUBLE - (QUARTS DE FINALE)
- Bethanie Mattek-Sands (É.-U.) et Barbora Zahlavova Strycova (1) (Rép) battent Melanie Oudin et Riza Zalameda (É.-U.) 7-6 (8).
- Marina Erakovic (N.-Z.) et Olga Govortsova (Bié) battent Heidi El Tabakh et Rebecca Marino **(Can)** 4-6, 6-4, 10-4 bris d'égalité.
- Lilia Osterloh (É.-U.) et Anna Tatishvili (Géo) battent Jill Craybas (É.-U.) et Julia Goerges (All) 1-4, abandon.

Horaire

COURT BELL
(à compter de 12h)
- Sofia Arvidsson (Suè) c. Tamira Paszek (Aut)
- Stéphanie Foretz Gacon (Fra) et Kathrin Woerle (All) c. Marina Erakovic (N.-Z.) et Olga Govortsova (Bié)
- Alexa Glatch (É.-U.) c. Christina McHale (É.-U.)

Pas avant 19h
- Rebecca Marino **(Can)** c. Bethanie Mattek-Sands (É.-U.)
- Lucie Safarova (Rép) Melanie Oudin (É.-U.)

«C'est décevant de jouer un aussi bon match il y a deux jours et de ne pas faire aussi bien ce soir»
— Stéphanie Dubois

Fin de parcours des Québécoises

Kathleen Lavoie
klavoie@lesoleil.com

Après avoir causé la surprise au premier tour du Challenge Bell, les Québécoises Valérie Tétreault et Stéphanie Dubois sont toutes les deux tombées aux mains d'Américaines hier, en huitièmes de finale.

Malgré l'appui indéfectible des amateurs de la capitale, Dubois, qui avait disposé de la Biélorusse et septième tête de série Olga Govortsova au premier tour, n'a pas été en mesure de poursuivre son beau parcours hier, s'inclinant en deux sets de 7-5 et 6-2 devant Alexa Glatch, 373e joueuse mondiale.

«Je pense qu'elle avait un style de jeu assez différent. Elle a un gros service. Malgré qu'elle faisait souvent les mêmes tactiques, elle les faisait vraiment bien. Donc, j'avais un petit peu plus de misère à courir. Elle a joué un jeu très patient», a constaté la Lavalloise, 150e joueuse mondiale.

Il s'agissait du cinquième duel entre les deux athlètes et de la quatrième défaite consécutive de la Québécoise, qu'un mal de dos a empêchée de donner sa pleine mesure. Surtout, Dubois n'a pu répondre au jeu systématique de son adversaire, qui opposait habilement, à chacune de ses frappes, des coups *slicés* d'une précision déconcertante.

«J'ai un petit quelque chose au dos, donc j'avais de la misère à générer de la vitesse de balle bien placée. Elle a joué un match intelligent. […] C'est décevant de jouer un aussi bon match il y a deux jours et de ne pas faire aussi bien ce soir [hier]. Mais elle a vraiment joué un jeu différent. Des fois, j'ai été patiente, mais des fois, je faisais l'erreur avant elle», a déploré la jeune femme, qui aurait aimer aller chercher davantage de points grâce à son service.

Dubois a en outre estimé que, sans sa blessure datant de quelques semaines, elle aurait pu mieux répondre à la tactique de son adversaire. «Peut-être que mes déplacements auraient été mieux, que j'aurais pu mieux générer plus de vitesse et que j'aurais pu être plus alerte…» a laissé entendre la joueuse, qui ne participera finalement pas au Challenger de Saguenay s'amorçant dans trois jours.

STRYCOVA TROP FORTE

De son côté, Tétreault (179e), qui avait défait la quatrième tête de série Barbora Zahlavova Strycova à son premier match, n'a pas connu de meilleur sort, hier. Elle a baissé pavillon devant Christina McHale (128e), une adversaire qu'elle n'avait jamais affrontée, en deux sets de 6-4 et 6-3. Mêmes les bonnes vibrations de la foule — une salle comble au stade du PEPS —, galvanisée par le chandail des Nordiques qu'elle portait à son arrivée sur le court central, ne lui auront permis de solutionner l'Américaine.

«Elle a bien joué du début à la fin. Je lui donne beaucoup de crédit. J'avais dit avant le match que ce serait important de bien commencer mes points et j'ai eu beaucoup de difficulté au service. Ça m'a affectée. Elle a bien servi, elle retournait bien. Elle a joué plus agressivement que ce à quoi je m'attendais», a-t-elle admis.

Tétreault a galvanisé la foule avec son chandail des Nordiques

Avec les éliminations de Dubois et Tétreault, il ne reste plus qu'une Canadienne dans le tableau principal du Challenge Bell, soit l'étonnante Rebecca Marino, qui affrontera l'Américaine Bethanie Mattek-Sands en quarts de finale aujourd'hui.

3014894

Liquidation d'échantillons de plancher

Sur tous les matelas, sommiers et lits articulés

Nous payons les 2 taxes

ou payez en 36 versements

Livraison à la grandeur du Québec

Matelas avec surpiquage et sommier Cormoran

- Matelas avec rembourrage de mousse convolutée zonée
- Fibres Serta • Ressorts « Verticoil Premiere™ »
- Sommier avec double niveau

		nous payons les 2 taxes	ou
Double	799,99	569,99	15,83 / 36 mois
«Queen»	879,99	599,99	16,67 / 36 mois

L'ENSEMBLE matelas et sommier
nous payons les 2 taxes
549,99 Simple
ou
15,28 / 36 mois
Courant: 769,99

Épargnez jusqu'à 280 $

Un seul prix

Matelas Laval

- Système de support avec viscose et 720 ressorts zonés de fil continu hélocoïdal de haut en bas
- Piquage de fibres polyester antibactérien et mousse

Épargnez jusqu'à 250 $

nous payons les 2 taxes
599,99 Simple, double, «Queen»
ou
16,67 / 36 mois

		nous payons les 2 taxes	ou
Simple	699,99	599,99	16,67 / 36 mois
Double	749,99	599,99	16,67 / 36 mois
«Queen»	849,99	599,99	16,67 / 36 mois

Zedbednature

Matelas Éco Tendance

- 8 pouces de confort inégalé dont 4,5 pouces de **viscoélastique**
- 5 zones de confort • 22 canaux de ventilation
- Garantie 20 ans: 10 ans ferme, 10 ans prorata

		nous payons les 2 taxes	ou
Double	1499,99	999,99	27,78 / 36 mois
«Queen»	1599,99	1099,99	30,56 / 36 mois
«King»	2199,99	1399,99	38,89 / 36 mois

Épargnez jusqu'à 800 $

nous payons les 2 taxes
799,99 Simple
ou
22,22 / 36 mois
Courant: 1249,99

TANGUAY

Accord D Desjardins

LES SAULES
4875, boul. de l'Ormière
1 800 563-4411 • 418-871-4411

BEAUPORT
777, rue Clemenceau
1 800 563-6282 • 418-666-4411

LÉVIS
5720, boul. Étienne-Dallaire *(angle Kennedy)*
1 800 563-4511 • 418-833-4511

SAINT-GEORGES DE BEAUCE
8955, boul. Lacroix
1 877 295-4411 • 418-226-4411

RIMOUSKI
375, montée Industrielle-et-Commerciale
1 800 463-4411 • 418-725-4411

RIVIÈRE-DU-LOUP
245, Hôtel-de-Ville
1 800 510-4711 • 418-867-4711

TROIS-RIVIÈRES
2200, boul. des Récollets
1 800 465-2200 • 819-373-1111

CHICOUTIMI
1990, boul. Talbot
1 800 363-4711 • 418-698-4411

SUR TOUTE LES MATELAS, SOMMIERS ET LITS ARTICULÉS: nous payons l'équivalent des 2 taxes de vente (TPS et TVQ). Payable au comptant. Cartes de crédit acceptées. OU profitez de nos facilités de paiement en 36 versements. (Ex. : coût de crédit pour 36 versements de 27,77$ lors d'un achat de 1000$ représente 114,06$ soit un taux annuel de 8,02%). Sujet à approbation du service du crédit Accord D Desjardins. Si un versement vient en souffrance, un intérêt sera calculé à compter de la date d'échéance du versement au taux annuel de 19,5% et sera chargé mensuellement au compte du client. (Ex. : solde en souffrance de 100$, l'intérêt pour une période de 30 jours sera de 1,63 $).Non jumelable à une autre promotion. Tous les versements sont sujets à approbation du service du crédit Accord D Desjardins. Si un versement vient en souffrance, un intérêt sera calculé à compter de la date d'échéance du versement au taux annuel de 19,5% et sera chargé mensuellement au compte du client. (Ex. : solde en souffrance de 100$, l'intérêt pour une période de 30 jours sera de 1,63 $). Photos à titre indicatif. Livraison à la grandeur du Québec. Détails en magasin.